

# Dasken: la demande d'injonction est retirée

HULL — Des nombreux appels téléphoniques faisant état de menaces auraient amené un citoyen de la rue St-François, M. Eugène Fortin, à retirer, ce matin, la requête en injonction déposée mercredi. Dans cette requête, M. Fortin voulait s'assurer, entre autres, que la défenderesse, Me Renée Joyal-Brossard, avait les sommes nécessaires pour mener à terme la démolition des édifices Dasken.

rante exige que le matériel récupérable soit mis à sa disposition. Quant à la saisie avant jugement de Dasken, elle porte sur la récupération

d'environ 50 tonnes d'armatures de fer et de structures dont la valeur est estimée à \$9,000. Enfin, par la présentation d'un avis

de saisie avant jugement, la firme montréalaise Zanetti Formwork Ltd, un des sous-traitants de Dasken, veut reprendre le matériel qu'elle avait

laissé sur les lieux lors de l'arrêt de construction. Selon elle, la valeur du matériel représente une somme de \$15,000.

50<sup>e</sup> ANNÉE — NO 110 — OTTAWA, VENDREDI 4 AOÛT 1977 — DERNIÈRE ÉDITION — 28 PAGES — LE NUMÉRO 10

## LE DROIT



par Pierre MARTEL

Du moins, c'est ce qu'a affirmé Me Michel Ste-Marie au cours d'une conférence de presse impromptue tenue au palais de justice de Hull, il y a quelques heures. "M. Fortin a renoncé à son recours en raison des menaces qu'il a eues depuis deux jours", a expliqué son procureur, Me Ste-Marie.

L'avocat a ajouté que son client avait porté plainte à la sûreté municipale de Hull, qui ferait enquête dans cette affaire. Il a également révélé à la presse que la compagnie Bell avait installé une table d'écoute sur le téléphone de M. Fortin afin de tenter de localiser la provenance des appels de menaces.

Pour sa part, appelé à commenter cette révélation de Me Ste-Marie, le procureur de Mme Joyal, Me Ronald Bélec, a répondu: "C'est très malheureux si quelqu'un a fait des menaces à M. Fortin."

### La démolition

Par ailleurs c'est sur l'heure du dîner aujourd'hui, selon M. Lou Lewington, que la machinerie lourde destinée à démolir les édifices Dasken devait arriver sur les chantiers de la rue St-François. M. Lewington a expliqué que, tôt ce matin, la machinerie de la firme Guertin et Fils, de Rouyn, était déjà rendue à Maniwaki.

D'autre part, pour la deuxième fois en moins d'une semaine, la Commission de l'industrie de la construction (CIC) a remis à l'entrepreneur Lewington un avis de fermeture du chantier de démolition.

D'après le gérant de la CIC, M. Roland Valade, il faut absolument faire arrêter les travaux tels qu'ils sont effectués présentement. "Les normes de sécurité ne sont pas respectées. Les travailleurs pourraient être victimes d'accidents graves"; a-t-il signalé, faisant allusion à l'effondrement d'une section de plancher d'un édifice, effondrement survenu, hier avant midi.

### Nouvelles procédures

La journée de jeudi a donné lieu au dépôt de trois nouvelles actions, au palais de justice de Hull. Il s'agit d'une quète en injonction présentée par les Entreprises Dasken et deux saisies avant jugement, l'une déposée par Dasken et l'autre effectuée par la firme Zanetti Formwork, de Montréal.

Par le dépôt de sa requête en injonction interlocutoire, la firme Dasken demande à la cour d'intimer aux défenseurs, L.D.H. Lewington et Me Renée Joyal, de ne pas se départir du matériel récupérable qui est sur le terrain ou dans les édifices de la rue Saint-François. Également, la requête

Fullerton se dit assuré que la nouvelle usine sera construite dans la région

## E.B. Eddy se cherche toujours un terrain



(Téléphoto PA)

### Clôture anti-bombe

Une clôture protectrice a été installée dans le centre-ville de Belfast, afin d'empêcher certains automobilistes-terroristes de jeter des bombes sur le trottoir ou dans les vitrines des magasins. Les piétons qui désirent

circuler à l'intérieur de cette "cage" doivent accepter de se faire fouiller auparavant. Les marchands affirment que leur clientèle a été réduite à presque rien.

Entre les coeurs d'Ottawa et de Hull

## Le réseau ultra-rapide de transport dès le début de 76

HULL — Le réseau de transport rapide que le Dr Gaston Isabelle, député de Hull aux Communes, préconise depuis quelques années déjà, sera construit entre Hull et Ottawa, pour le printemps de 1976.

par Philippe GAGNON

C'est ce que M. Isabelle a confirmé au DROIT, hier, précisant que le gouvernement fédéral voulait doter la région de la capitale canadienne d'un transport rapide "à la proue du progrès".

"Plusieurs compagnies, tant françaises qu'américaines ou japonaises, sont grandement intéressées par le projet. Le 27 juin dernier, à Toronto, le ministre Don Jamieson, des Transports, a déclaré que d'ici le printemps

1976, on aménagerait un service de transport moderne ultra-rapide pour relier le coeur de Hull à celui d'Ottawa. Le gouvernement fédéral, plus spécialement la Commission de la capitale nationale et le ministère des Transports, est donc sérieux dans son projet de transport ultra-moderne dans la région", de signaler le Dr Isabelle.

Cette voie rapide, un réseau de 1,7 mille aménagé au coût de \$3 millions, emprunterait à peu près le tracé suivant: ancienne gare Union, sous le château Laurier, le pont Alexandria (Interprovincial), jusqu'au boul. Maisonneuve, pour tourner à angle droit jusqu'à Place du Portage, où serait établi le terminus.

"Les plans précis du tracé ne sont pas encore arrêtés. Mais le droit de

passage est déjà acquis et le gouvernement ira de l'avant avec le projet", de préciser le député de Hull aux Communes.

Le "type de transport" (monorail, petits trains rapides, ou autres) n'est pas encore choisi. "Chose certaine, nous n'aménagerons rien de conventionnel. Nous choisirons le type de transport le plus moderne, à la fine pointe des techniques nouvelles, entièrement automatisé", d'ajouter le député.

Le Dr Isabelle précise par ailleurs que le ministère fédéral des Transports veut en fait installer dans la région de la capitale canadienne un "prototype de transport rapide qui pourra servir dans toutes les villes de dimension moyenne comme Ottawa et Hull.

OTTAWA — La compagnie E.B. Eddy est encore à la recherche d'un emplacement dans les environs de Hull, où elle pourrait aménager ses nouvelles usines, destinées à remplacer celles qui seront éventuellement expropriées par la Commission de la capitale nationale, avec l'argent des contribuables canadiens.

par Guy BELAND

C'est d'ailleurs une des raisons principales qui retardent les pourparlers entre le président du holding Weston, M. Edward Creber, et le président de la CCN, M. Douglas Fullerton, en vue d'entamer les négociations de la phase 11, dans les expropriations de la E.B. Eddy.

Quoique M. Fullerton déplore que les négociations soient retenues par les démarches de la compagnie E. B. Eddy, pour l'achat d'un terrain satisfaisant leurs besoins, il se dit cependant certain que la relocalisation des usines se fera dans la région immédiate de Hull.

"Absolument rien n'est survenu qui puisse me laisser douter du contraire", a-t-il affirmé.

### L'entente

Le président de la Commission de la capitale nationale a cependant refusé, encore une fois, de rassurer les employés d'E.B. Eddy et la population de la région de Hull, en rendant publique une partie du document contenant la promesse écrite de relocaliser dans les environs de Hull.

M. Fullerton dit que cette clause touche à des questions financières, dont il pourrait être question au cours des prochaines négociations. C'est ainsi qu'il explique la nature confidentielle de cette preuve toujours gardée secrète.

Cependant, une personne très près des négociateurs a confié au DROIT qu'il est presque illogique pour une compagnie importante comme Eddy de promettre de se relocaliser dans la région de Hull, quand elle ne connaît pas les conjonctures économiques qui existeront dans quatre ou cinq ans et, surtout, quand elle a déjà en poche les \$29 millions qui lui ont été remis pour l'expropriation du tiers des installations.

De son côté, M. John C. Scarth, le président de E. B. Eddy, a déclaré que sa compagnie a les yeux sur plusieurs terrains dans la région; mais, qu'il faut maintenant vérifier les études du sol, la disponibilité des voies par les routes et les rivières, les facilités de transport en commun pour les employés, les voies ferrées et de nombreux autres facteurs importants pour la rentabilité des usines.

M. Scarth a indiqué une fois de plus qu'aucune firme de spécialiste n'a été chargée d'effectuer des études dans ce sens-là, mais que les recherches se font par leur propre personnel.

Il a toutefois noté que la Société d'aménagement de l'Outaouais a collaboré au fouilles pour la découverte d'un terrain approprié. Il a confirmé qu'aucune négociation entre la SAO et Eddy n'a été entamée jusqu'à maintenant.

En attendant que la compagnie E.B. Eddy se trouve un terrain et se trempe dans les négociations de la phase 11, ses dirigeants sont accaparés par les problèmes de la démolition de la phase 1, qui avance lentement.

## Demain, dans le supplément

### Reportages

"Le lac Ontario... sur un ordinateur" Le point sur la semaine de quatre jours

### Automobile

A moi... jamais

### Littérature

La Chine et la réforme agraire

### Tourisme

Voyage d'études en Italie

## aujourd'hui

### Dans l'Outaouais



Le maire de Hull, M. Marcel D'Amour, s'attaque à Radio-Canada et au journal LE DROIT. Page 13.

### Télévision éducative

Les dernières offres fédérales de paix aux provinces. Page 4

### Pollution

Les gardiens de plage seront bel et bien congédiés. Tucker aurait outrepassé ses pouvoirs. Page 7

### Nouvelles internationales

Référendum en Ulster: les protestants jubilent Page 11

L'Égypte, un géant politique, mais un nain économique. Page 11

### Politique municipale

La taxe de vente rapporte moins que prévu à Pointe-Gatineau. Page 13

## sommaire

Bandes illustrées .....	27
Cinéma et spectacles ...	18-19
Editorial .....	6
Finance .....	10
Horoscope .....	27
Hull et Québec .....	13-14
Nécrologie .....	26
Pages sociales .....	8-9
Petites annonces .....	20 à 27
Sport .....	15 à 17

## ensoleillé

MINIMUM (cette nuit) .....	40
MAXIMUM (demain) .....	70

## Les négociations au Québec: un dénouement bientôt?

QUEBEC (PC) — Après plusieurs jours de tâtonnement, les négociations dans les secteurs public et parapublic ont atteint un point culminant, hier soir, et pourraient s'engager dans un dernier tournant décisif dès la fin de semaine.

Pour la première fois depuis la formation de la nouvelle équipe de négociateurs gouvernementaux, le Front commun devait lui présenter, cet après-midi, à 3 heures, un document écrit sur sa position définitive concernant le régime de retraite et l'assurance-salaire, deux des quatre principaux points du conflit.

M. Yvon Charbonneau, président de la CEQ et porte-parole des 210,000 syndiqués de l'Etat, a précisé, hier, au moment de la suspension des discussions, que les trois grandes centrales allaient tenir un im-

portant caucus, ce matin, pour faire l'unanimité concernant ces deux questions.

De son côté, M. Réjean Larouche, négociateur en chef pour la partie patronale, a observé que le "temps est venu de se dire nos quatre vérités et d'arrêter nos positions respectives en vue d'en arriver à un règlement négocié".

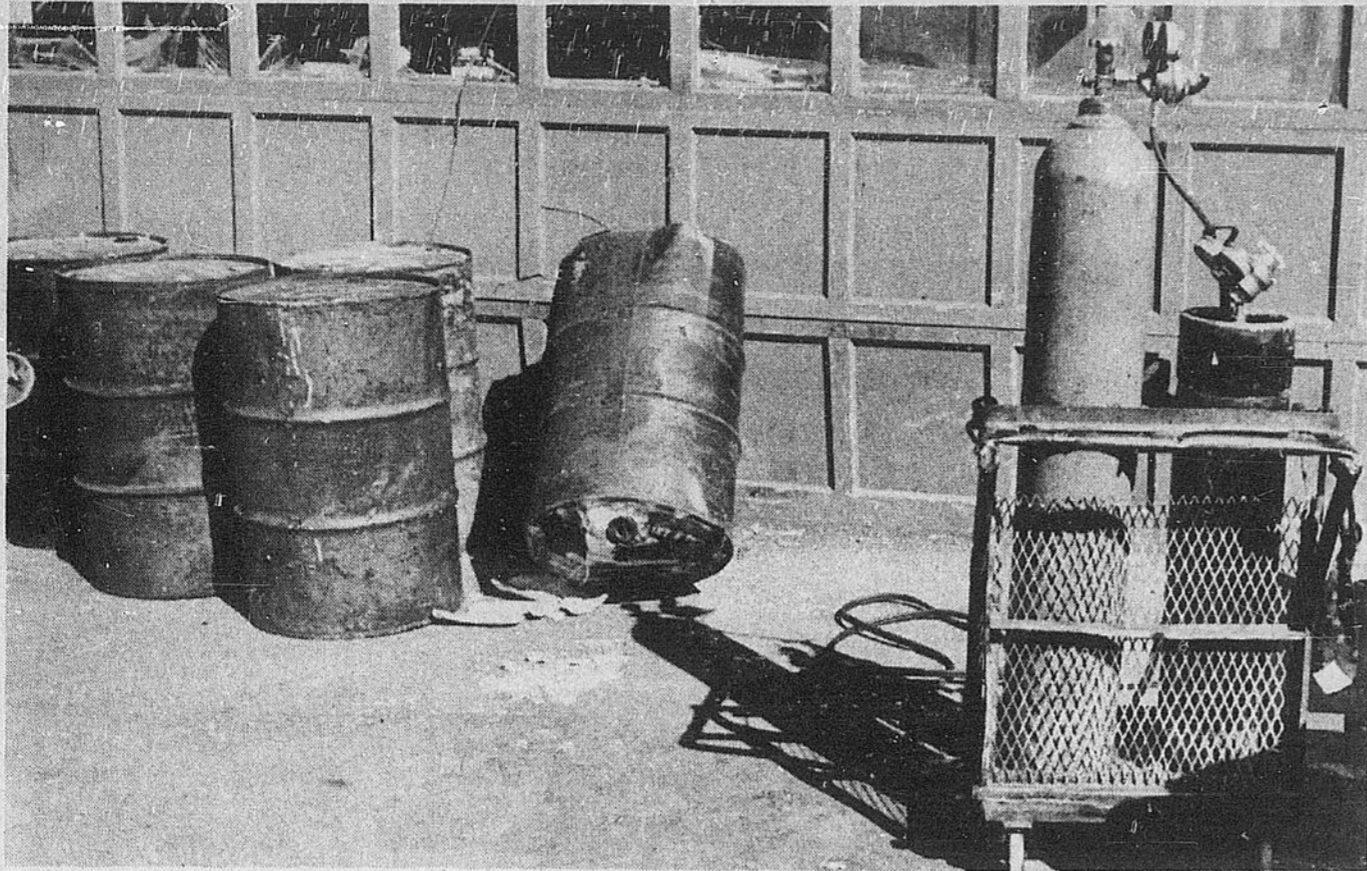
Conservant toujours de bons espoirs sur l'issue de ces négociations, le porte-parole gouvernemental a souligné toutefois que lui et ses collègues jugeront à la réception du document syndical, s'il sera encore possible par la suite de trouver un terrain d'entente, ou s'il sera préférable de mettre un terme aux discussions.

M. Charbonneau a parlé quant à lui d'un certain progrès enregistré à la table centrale depuis la der-

nière semaine marquée d'intenses discussions en comité restreint, réuni au motel Holiday Inn de Québec.

Il a évoqué également la possibilité de poursuivre les pourparlers au début de la semaine prochaine, suivant la réaction de la partie patronale, pour entreprendre éventuellement le sprint final de cette ronde de négociations harassantes.

Mais les observateurs ont pu remarquer à l'issue de la séance de jeudi des signes évidents de nervosité et d'essoufflement dans les deux camps de ce match politico-syndical. De plus, le spectre du décret semble peser de plus en plus lourd au-dessus de la table des discussions, d'autant plus que M. Larouche a réaffirmé qu'elles pourraient difficilement se poursuivre longtemps encore.



(Photo Armand Legault, Studio Impact)

**LE BARIL QUI A FAIT EXPLOSION**, blessant M. Corrigan, est penché vers la porte du garage dont plusieurs vitres ont volé en éclats. M. Corrigan, qui travaillait à ce moment avec la torche acétylène, a été projeté devant le réservoir de gaz, juste à côté du pneu avant de la voiture, à droite, qu'il a d'ailleurs heurté violemment.

## Explosion: un soudeur est blessé gravement

OTTAWA (RM) — Un accident de travail a causé de très graves blessures à un employé du garage de la compagnie de taxis Queensway, vers 8 h 50 ce matin, au 971, rue Gladstone, à Ottawa.

M. James Corrigan, du 420, boulevard Blake, à Vanier, a en effet été grièvement blessé au visage lorsque le baril de métal qu'il était à découper avec une torche acétylène a fait explosion, le projetant sur une voiture stationnée à moins de trois pieds.

L'explosion serait, semble-t-il, due à des vapeurs de peinture

qui ont explosé à la chaleur de la torche. Le baril avait déjà contenu de la peinture, et probablement restait-il des poches de gaz sous la peinture séchée.

M. Corrigan a été transporté à l'Hôpital municipal d'Ottawa pour être aussitôt dirigé vers le bloc opératoire, d'où, au moment de mettre sous presse, on ne possédait aucune information quant à la gravité de l'état du blessé.

## Un deuxième mort suite à cet accident

BELLEVILLE (PC) — Le bilan d'un accident survenu, mercredi, au nord de Belleville a grimé à deux morts, hier, avec le décès de Mme Eva Elizabeth Butson, 58 ans, de Renfrew.

M. Buston a succombé à l'Hôpital général de Kingston des suites des blessures qu'elle avait subies dans un accident qui a coûté la vie à son époux, Albert, 59 ans.

municipaux tiendront ensemble une assemblée générale de leurs membres, le 14 août prochain, au bateau-théâtre L'Escale.

## Hull obtient une conciliation avec les employés municipaux

HULL (P.M.) — Le ministre du Travail du Québec vient d'accorder une réponse affirmative à la ville de Hull dans sa demande de conciliation pour le Syndicat des employés municipaux (cols bleus). Cette demande avait été faite par la ville, il y a environ une dizaine de jours.

Dans sa réponse, le ministre ne précise pas cependant qui sera le conciliateur chargé de rapprocher les deux parties, ni

quand il sera à Hull.

Pour sa part, à la suite de cette réponse du ministre du Travail, la CSN vient de décider à son tour de demander la conciliation pour les cols blancs de la ville de Hull. Rappelons que la ville a rompu les négociations avec ses cols blancs et bleus mais qu'elle n'avait demandé l'intervention d'un conciliateur que pour ses cols bleus.

Enfin, les deux syndicats regroupant environ 180 employés

## Me Paul Tellier nommé aux Affaires urbaines

OTTAWA — Le ministre des Affaires urbaines du Canada, M. Ron Basford, a annoncé aujourd'hui la nomination de Me Paul Tellier comme directeur général de la Direction des politiques à son ministère.

## Pickersgill à Carleton

OTTAWA — M. J. W. Pickersgill, qui a démissionné de la présidence de la Commission canadienne des transports, plus tôt cette semaine, sera boursier invité en recherches à l'Institut des études canadiennes de l'université Carleton d'Ottawa, pour l'année académique 1972-73. La nouvelle a été publiée ce matin par le Doyen de la Faculté des Arts de l'Université Carleton, M. A. T. Dolley.

d'hui la nomination de Me Paul Tellier comme directeur général de la Direction des politiques à son ministère.

Me Tellier, qui n'est âgé que de 33 ans, entrera en fonction le 1er septembre prochain.

Membre du Barreau du Québec, Me Tellier détient notamment une maîtrise en sciences politiques de l'Université d'Oxford. Après un an d'enseignement à la faculté de Droit de l'Université de Montréal, il devenait en 1967 chef de cabinet du ministre fédéral de l'Énergie, des Mines et des Ressources. En 1968, il participait aux travaux de la révision constitutionnelle alors qu'il était au Bureau du Conseil Privé. Enfin, il devenait secrétaire-adjoint au Cabinet provincial de Québec en 1970, poste qu'il occupera jusqu'à son entrée en fonction à son nouveau poste.

### CAPLAN'S CORRECTION

L'ILLUSTRATION DANS NOTRE ANNONCE PARUE HIER N'ÉTAIT PAS LA BONNE... VOYEZ CI-BAS LE MANTEAU QUI AURAIT DU ÊTRE ILLUSTRÉ !

Nouvellement arrivés...

## Manteaux à la mode

GARNIS DE FOURRURE POUR L'AUTOMNE ET L'HIVER

PRIX PRE-SAISONNIER

# \$179

Manteaux de confection élégants à devant droit ou croisé avec large col châle ou roulé, en vison luxueux. Modèles amples et semi-ajustés en tissus de gabardine worsted. Choix de brun, sarcelle, aubergine et violet. Tailles 8 à 20; 20 1/2 à 24.

UN DEPOT RESERVERA VOTRE MANTEAU

Rez-de-chaussée... emplacement temporaire.

## \$19,500 pour soulager les besoins des touristes

OTTAWA (AG) — La ville d'Ottawa est toujours à la recherche d'un emplacement où elle pourra construire, dans le centre-ville, des vespasiennes pour les milliers de touristes et de visiteurs qui déferlent sur la capitale au cours de l'été.

La ville a d'abord songé à construire des édicules sur la mail de la rue Sparks, mais on a vite décidé de ne pas encombrer outre mesure la promenade réservée aux piétons.

D'autre part, le Bureau des commissaires a appris, hier matin, qu'il n'y avait présentement aucun local libre, au rez-de-chaussée, sur la promenade de la rue Sparks, où la ville pourrait aménager des salles de repos dans un édifice dont elle louerait l'espace.

Selon le directeur du service des immeubles de la ville, M. Michael Instance, il en coûterait au moins \$18,000 pour aménager des "pissotières" de ce genre et il faudrait compter également sur l'embauche d'un surveillant, à raison de \$4,500 par année, comme si l'en trouve un aux "vespasiennes" de l'édifice du marché.

## Juridiction municipale: les provinces ne céderont en rien

Par JACQUES BOUCHARD

HALIFAX (PC) — Les premiers des 10 provinces du Canada entendent garder pleine juridiction sur les municipalités et ne veulent céder aucun droit contraire à leur priorité au gouvernement fédéral.

C'est le consensus qui ressort de la première journée de la 13e conférence annuelle des premiers ministres des provinces qui se déroule dans la capitale de la Nouvelle-Écosse, Halifax.

Dans un communiqué conjoint émis à la fin de cette journée, jeudi, les provinces précisent que le rôle du gouvernement fédéral dans le domaine des affaires municipales et urbaines doit être d'appuyer et de compléter les initiatives, priorités et programmes définis aux niveaux provincial et municipal.

Les provinces indiquent également que le gouvernement fédéral "doit agir par l'intermédiaire du gouvernement provincial pour la mise en oeuvre dans cette province de programmes convenus dans le domaine des affaires municipales et urbaines.

Participation

Dans cette optique, les provinces affirment que toute participation du gouvernement fédéral doit se situer à l'intérieur de ce cadre et être conforme aux plans établis au niveau provincial-municipal.

## Deux évadés de Cowansville coupables de vol à Vancouver

VANCOUVER (PC) — Deux évadés de la prison québécoise de Cowansville ont plaidé coupable hier, à Vancouver, à l'accusation de vol à main armée dans une banque de cette ville, le 27 juin.

James Ashton et Conrad Gratton avaient été arrêtés le même jour à l'aéroport international de Vancouver. Ils s'étaient retirés d'une file de voyageurs attendant le départ d'un vol pour

**MINI-LOTO**  
44119

## Étroite surveillance du service de l'hôtellerie

# L'Hôtel Venosta perd son permis: d'autres suspensions sont à prévoir

BOUCHETTE — Le service de l'hôtellerie, du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche a procédé hier à la suspension des permis d'opération de l'hôtel Venosta, situé en bordure de la route 11, à environ 37 milles de Hull.

Cette décision fait suite aux enquêtes menées par les inspecteurs de l'Unité sanitaire, concernant la source d'alimentation en eau potable de cet établissement, de même que son système d'égout. L'enquête a déterminé que le puits d'eau avait été contaminé, probablement par les eaux usées du même établisse-

ment dont le réservoir et le champ d'évaporation étaient mal disposés. Selon M. René Noël, l'inspecteur régional du service de l'hôtellerie, dès que la source en eau potable d'un établissement commercial est contaminée, le gouvernement procède à la suspension immédiate des permis d'opération jusqu'à ce que la situation ait été corrigée.

Quant au Highway Camp Site, de Farrelton, l'un des plus importants terrains de camping en bordure de la route 11, entre Hull et Maniwaki, des transformations au présent système d'é-

gout devront être réalisées sans quoi les permis d'opération seront suspendus. Une enquête a déterminé que certains réservoirs septiques étaient beaucoup trop près de la rivière Gatineau, d'après les normes de l'hygiène publique.

Les enquêtes du service de l'hôtellerie se poursuivent, dans le comté de Gatineau et d'autres suspensions de permis ou mises en demeure sont prévues pour la semaine prochaine.

Région de Hull

S'étant conformé aux ordon-

nances du service de l'hôtellerie, en ce qui a trait à la propreté générale de ses locaux, le restaurant Castel, de la rue Principale à Hull, pourra de nouveau ouvrir ses portes. Les permis d'opération de cet établissement avaient été suspendus, il y a environ un mois et demi.

En ce qui a trait au Gatineau Golf and Country Club, la suspension des permis d'hôtellerie demeure, depuis le 28 juin, le propriétaire ne s'étant pas conformé aux exigences du Service de l'hôtellerie qui exigent un ménage complet de l'établisse-

## Maisons mobiles et santé publique, à Winchester

# Le propriétaire du parc pourrait être poursuivi

par René MERCIER

WINCHESTER, Ont. — Le propriétaire d'un terrain pour maisons mobiles de Winchester, près de Cornwall, M. Basil Dawley, devrait avoir affaire à la justice sous peu, quant à l'état de son terrain où il a loué sept emplacements à des propriétaires de maisons mobiles qui y vivent avec leurs familles.

LE DROIT a en effet appris, hier, que le cas de M. Dawley, soumis au Dr Peters, de l'Unité sanitaire de Cornwall, avait été porté à l'attention de l'avocat régulier de l'Unité sanitaire, Me Reid Campbell, de Cornwall.

Ce dernier n'a voulu faire aucun commentaire, sauf pour dire que normalement, lorsque l'Unité sanitaire lui soumettait un cas, c'était pour ouvrir une cause en justice. Il semble donc que les procédures seront officiellement entreprises sous peu contre M. Dawley.

Les "locataires" de M. Dawley se sont plaints de l'organisation du terrain, notamment en ce qui concerne les fosses septiques, les installations électriques (qui traînent à découvert sur le terrain), et un trou de cinq pieds de profondeur creusé pour des besoins d'aqueduc, il y a cinq semaines, que

l'eau a envahi depuis et qui a failli causer la noyade d'un enfant. Bref, on se plaint de l'état général du terrain qui met en danger la santé et même la vie des locataires du terrain.

M. Dawley faisait signer à ses locataires, mardi dernier, un document qui, à toutes fins pratiques, leur faisait accepter la situation et les responsabilités en découlant, faute de quoi ces locataires devaient évacuer le terrain à trois jours d'avance. Il ne semble pas, toutefois, que la justice l'entendra de cette façon: elle n'a pas, elle, à s'occuper d'un document contractuel qui met en danger la santé publique, à l'encontre des lois existantes.

## Entretien McGovern-Muskie

WASHINGTON (AFP) — La possibilité de voir le sénateur Edmund Muskie accepter d'être le candidat du Parti démocrate à la vice-présidence derrière le sénateur George McGovern s'est renforcée vendredi.

Le bureau du sénateur de Maine a annoncé qu'il s'était entretenu jeudi soir pendant

deux heures avec le sénateur McGovern, candidat démocrate à la présidence.

"Ils ont discuté de la campagne électorale et de la question d'un nouveau candidat à la vice-présidence", dit le communiqué du bureau de M. Muskie, en ajoutant que le sénateur n'avait pas de commentaires à faire pour le moment.

Le sénateur McGovern doit ton, candidat à la vice-présidence choisi par le sénateur McGovern et confirmé par la convention démocrate à Miami s'est désisté lundi dernier en raison de la controverse provoquée par son passé de malade psychiatrique.

Le sénateur McGovern doit annoncer d'ici lundi le nom de son nouveau co-équipier qui sera soumis mardi à l'approbation du comité national du Parti démocrate réuni spécialement à Washington. (Lire aussi en page 11)

## Sauvés après 20 heures d'isolement sur un voilier

COLLINGWOOD, Ontario (PC) — Pendant 20 heures, M. Daniel Molloy et son fils âgé de 10 ans se sont trouvés isolés dans un petit voilier, sur une baie Georgienne soulevée par les vagues et emprisonnée dans la brume.

C'est un garde-côte canadien qui les a enfin aperçus, jeudi, et qui a remorqué leur voilier jusqu'à Collingwood.

Les deux navigateurs avaient quitté le quai de Thornby, mercredi soir. Tout alla bien jusqu'à ce que le vent commence à s'élever. Il fallut baisser les voiles et tenter de se tenir face au vent à l'aide de deux hors-bords. Mais vers deux heures du matin, l'essence vint à manquer. Il ne restait plus qu'à jeter l'ancre.

"Au petit matin, raconte M. Molloy, nous avons entendu à la radio que le garde-côte Spray et deux avions étaient à notre recherche, mais à cause de la

### BINGO

**KINSMEN**  
**SÉRIE 20**  
**D'AOÛT**

**DEBUTERA**  
**LE SAMEDI**  
**5 AOUT**

Tarifs d'abonnement		
Le prix par porteur ou parcours motorisé: 60 cents par semaine ou \$31.20 par année.		
Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes et port payé en numéraire à Ottawa.		
Par poste	Canada	Pays étrangers
1 mois	\$ 3.50	\$ 4.00
3 mois	\$10.00	\$12.00
6 mois	\$20.00	\$24.00
12 mois	\$40.00	\$48.00

Il n'y a pas d'abonnement postal dans la région métropolitaine Ottawa-Hull.

**ENLEVEMENT DES ORDURES MENAGÈRES**

dans VANIER et GLOUCESTER

Vu le congé du 7 août, l'enlèvement des ordures se fera le lendemain.

### BAZAR A LIMOGES

**SAMEDI SOIR, LE 5 AOUT ET DIMANCHE APRES-MIDI ET SOIR, 6 AOUT**

Grand bazar annuel à Limoges, Ont. Du nouveau cette année: Bingo sous la tente et souper aux fêtes (dimanche). En plus des manèges habituels, des jeux nouveaux... Dimanche soir, à 11h 30, tirage de \$200 et \$100, suivi d'une danse au Centre récréatif avec les "Ratus"... Bienvenue à tous les amis, anciens et voisins de Limoges.

### SERVICE DES ANNONCES CLASSEES

## HEURES D'AFFAIRES

**Fin de semaine du congé d'août**

**SAMEDI, 5 AOUT: 9h a.m. à 4h p.m.**

**DIMANCHE, 6 AOUT: Fermé**

**LUNDI, 7 AOUT: Service téléphonique seul., de 6h 30 à 9h p.m.**

Téléphone des annonces classées **237-8400**

un pétilllement de plaisir!

Le vin rosé pétillant Manor St. David's est un plaisir à voir. C'est aussi un plaisir de goûter le Manor St. David's rosé pétillant. Froid, il remplit votre verre de petites bulles d'un pétilllement de plaisir. Qu'attendez-vous?

**Vins Brights**

A PORTÉE DE LA MAIN

Pour service lors d'une réunion ou d'un mariage; pour livraison à domicile gratuite de n'importe quels vins canadiens Brights de qualité composez simplement

**233-9381**

# Des "changements législatifs" seront apportés, Fonction publique: le droit de grève sera maintenu (Bourassa)

par Jacques BOUCHARD

HALIFAX (PC) — Le premier ministre du Québec, M. Robert Bourassa, a réaffirmé qu'il n'avait aucunement l'intention d'enlever le droit de grève dans la Fonction publique.

M. Bourassa a fait ce commentaire jeudi à l'issue de la première journée de la conférence annuelle des premiers ministres des provinces, qui a lieu à Halifax, alors qu'on avait abordé cette question.

Le premier ministre du Québec a affirmé que le droit de grève dans la fonction publique est préférable "à la situation anarchique qui existait avant 1964 au Québec".

Cependant, a noté M. Bourassa, des changements législatifs seront apportés afin de protéger les citoyens les plus démunis, en cas de grève.

Interrogé à l'issue de cette première journée, M. Bourassa a précisé que les nouvelles législations tiendront compte de la responsabilité du gouvernement en ce qui concerne la protection de la santé.

Au cours d'une conférence de presse en matinée, le premier ministre de la Nouvelle-Ecosse, M. Reginald Reagan avait précisé pour sa part que ce sujet n'avait pas fait l'unanimité des provinces qui participent à la réunion.

Généreux

Pour sa part, M. Bourassa a rappelé que le Québec possède les législations les plus généreuses en Amérique du Nord en ce qui concerne les secteurs public et para-public, et qu'il n'était pas question d'effectuer un recul dans ce domaine.

M. Bourassa a aussi mentionné que des provinces reconnaissant à leurs employés le droit de se syndiquer, mais

qu'elles ne leur accordent cependant pas le droit de grève.

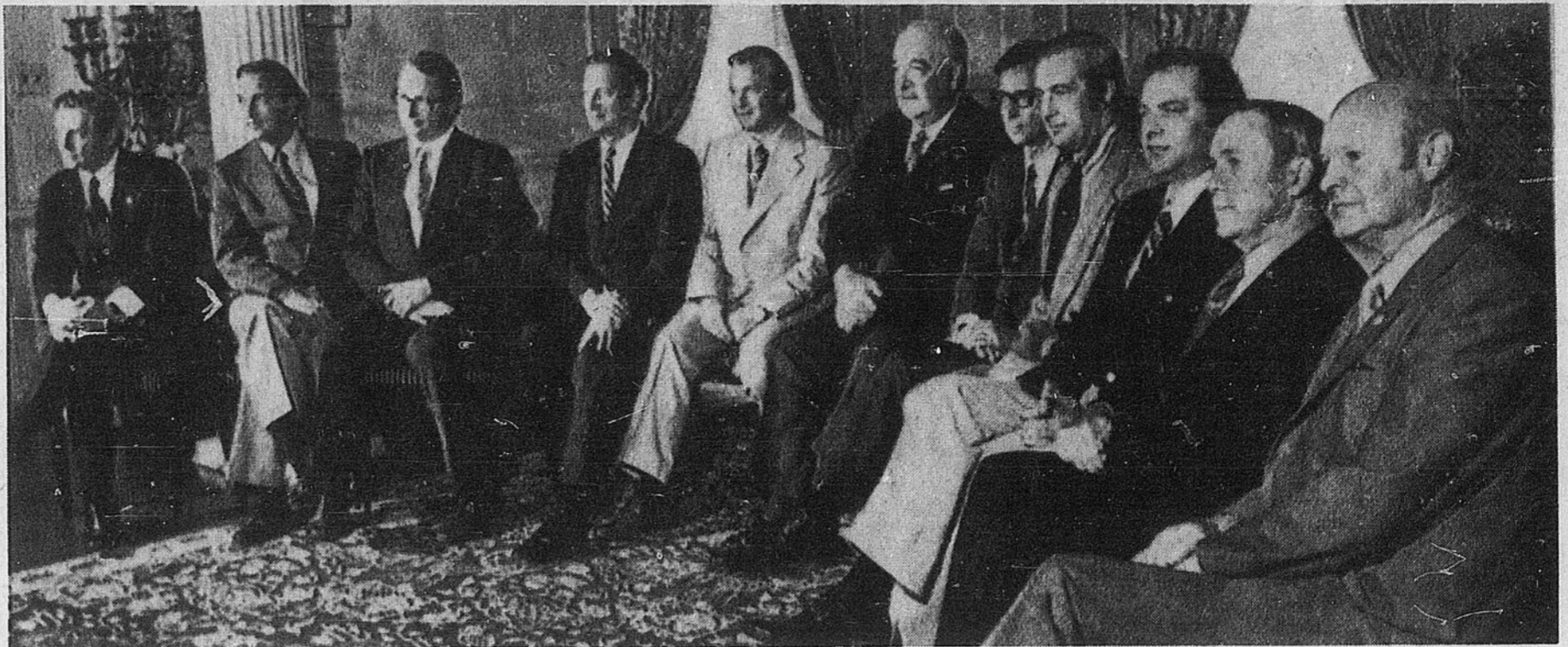
"Alors, on est l'une des provinces les plus généreuses en ces matières de relation de travail, mais il reste que nous devons nous prémunir contre des abus qui affectent l'ensemble de la population", a précisé le premier ministre.

Allocations

Par ailleurs, le premier ministre québécois a dit que les représentants des provinces avaient abordé la question des allocations familiales, par le biais du problème du partage fiscal entre Ottawa et les provinces. "Compte tenu du fait qu'au Québec les deux niveaux de gouvernements consacrent plus d'un milliard et demi de dollars en paiements sociaux de toutes sortes, il est normal que nous recherchions des politiques efficaces pour appliquer ces sommes aux besoins réels, peut-être dix pour cent ou environ du revenu national", a souligné M. Bourassa.

Cependant, a ajouté le premier ministre, certaines provinces ont parlé du contentieux fédéral-provincial au sujet des allocations familiales, et elles soutiennent que les conditions posées par le fédéral, notamment le 15 pour cent des programmes provinciaux ou de sommes provinciales qui devraient être affectées au plan des allocations familiales pourraient causer des problèmes aux provinces les moins riches.

A ce sujet, a noté M. Bourassa, si le gouvernement fédéral est disposé à baisser ce pourcentage nous n'aurions certainement pas d'objections.



Les premiers ministres provinciaux réunis à Halifax: de gauche à droite, MM. Peter Lougheed, de l'Alberta, Alex Campbell, de l'Île du Prince-Edouard, Frank Moores, de Terre-Neuve, Gerald Regan, de la Nouvelle-Ecosse, William Davis, de l'Ontario, M. Victor Oland, lieutenant-gouverneur

de la Nouvelle-Ecosse, Robert Bourassa, du Québec, Richard Hatfield, du Nouveau-Brunswick, Ed Schreyer, du Manitoba, Allan Blakeney, de la Saskatchewan, et L.L. Wallace, premier ministre suppléant de la Colombie-Britannique.

## LE DROIT

Mainmise des non-résidents sur les terres

# Les provinces sont divisées

### Droits miniers sous-marins Schreyer ne veut pas être médiateur

par Rob MATTHEWS

HALIFAX (PC) — "Je n'ai pas du tout l'intention d'offrir mes services comme médiateur entre Ottawa et les provinces atlantiques au sujet des droits miniers sous-marins", a déclaré jeudi le premier ministre du Manitoba.

M. Ed Schreyer a fait cette déclaration à l'heure du lunch, entre deux séances de la conférence des premiers ministres canadiens.

Ma province, a ajouté M. Schreyer, va étudier ce problème en vue de l'intérêt national et non pas nécessairement pour ce que préférerait le Manitoba.

Si Ottawa reçoit la moitié des droits miniers sous-marins et que le reste est partagé entre les provinces, le Manitoba en recevra sa part. Les cinq provinces atlantiques s'opposent à cette proposition fédérale et elles ont décidé de s'unir pour en discuter avec Ottawa.

Les premiers ministres des cinq provinces ont eu des entretiens mercredi, avant la rencontre, qui a débuté jeudi, de tous les chefs de gouvernement du pays. Un comité de 15 membres a été chargé de formuler des propositions claires qui seront soumises au gouvernement fédéral.

M. Schreyer a ajouté qu'il n'a pas cherché à former un front commun avec le Québec et l'Ontario sur un problème semblable: qui profitera de l'exploration et de l'exploitation des ressources minières dans la baie d'Hudson, laquelle touche aux trois provinces?

Si le sujet peut être ajouté à l'ordre du jour, il en sera question au cours de la conférence, de conclure M. Schreyer.

HALIFAX (PC) — Les premiers ministres provinciaux ont étudié longuement jeudi la mainmise des non-résidents sur les terres, et ont finalement décidé, en termes généraux, que l'usage de ces terres et non leurs propriétaires doit avoir préséance.

Ce sujet a occupé une bonne partie de l'après-midi, et le premier ministre Gerald Regan, hôte de la conférence, a déclaré aux journalistes qu'il y a eu plusieurs prises de position sur cette question.

Alors que certains premiers ministres s'opposaient à l'achat de ces terres par des non-résidents, tout particulièrement le long des rives, d'autres, y compris le premier ministre Davis, de l'Ontario, soutenaient tout aussi énergiquement que des Canadiens ne devaient pas élever des barrières contre d'autres Canadiens.

Le premier ministre Davis s'est demandé combien de temps les résidents des provinces favorisées approuveraient d'aider les provinces pauvres s'ils ne peuvent acheter des propriétés dans ces régions.

Les premiers ministres Alex Campbell, de l'Île-du-Prince-Edouard et Allan Blakeney, de la Saskatchewan ont exprimé leur inquiétude au sujet des étrangers propriétaires de terres.

Restrictions

L'Île-du-Prince-Edouard a déjà imposé certaines restrictions dans ce domaine et la Saskatchewan projette d'adopter des mesures sévères pour empêcher de telles mainmises.

M. Davis a déclaré aux journalistes

par la suite, qu'il espère que les citoyens canadiens "auront la liberté de se déplacer n'importe où dans le pays et jouir des mêmes droits dans une province aussi bien que dans l'autre".

Le premier ministre de Terre-Neuve, M. Frank Moores, a déclaré que son gouvernement étudie cette question, et a signalé aux journalistes qu'en attendant "le gouvernement ne s'oppose pas

aux étrangers qui désirent venir payer des taxes résidentielles".

Le premier ministre Ed Schreyer, du Manitoba, a dit comprendre l'inquiétude de M. Campbell, dont la province a une superficie plutôt restreinte. Cependant, aucun Canadien ne devrait pas être classé parmi les non-résidents. "Ce serait déplorable, le jour où les Canadiens ne pourraient acheter de

propriété dans une région donnée du pays".

M. Regan a dit que ces entretiens prolongés au cours de la première journée de la 13e conférence annuelle des premiers ministres ont eu pour conclusion "que l'accent a été trop marqué sur la question de résidence et pas suffisamment sur l'usage des terres".

Le Québec

Dans un autre domaine portant sur la juridiction, le premier ministre Robert Bourassa, du Québec, s'est dit heureux de l'appui qu'il a reçu relativement à ses propositions au chapitre de la sécurité sociale.

"La réaction, a-t-il dit, a été encourageante".

M. Bourassa est venu à cette conférence fortement documenté pour soutenir qu'un contrôle provincial plus vaste s'impose dans les programmes de sécurité sociale.

Peu avant la fin de la séance de jeudi, M. Blakeney a soulevé le sujet des programmes de travaux d'hiver, en demandant que le gouvernement fédéral fasse connaître maintenant ses intentions afin que puisse commencer la planification.

Il a dit aux journalistes que le ministre fédéral des Finances, M. John Turner, avait laissé entendre que ce sujet serait étudié avec les provinces en mai dernier, mais jusqu'ici rien ne s'est produit. "Il est déjà tard", a-t-il ajouté.

Les premiers ministres provinciaux poursuivront leurs délibérations aujourd'hui.



UN MOMENT D'INDECISION — Les premiers ministres Richard Hatfield, du Nouveau-Brunswick (à gauche), et Ed Schreyer, du Manitoba, se permettent un moment de réflexion au cours des débats, à la conférence des premiers ministres provinciaux, à Halifax.

### Pour une partie du complexe aréna-centre communautaire de la Basse-Ville La CCN céderait le terrain Hurdman-Mann

par André GUIBORD

OTTAWA — La Commission de la capitale nationale serait disposée à se départir de son terrain du secteur du pont Hurdman et de l'avenue du complexe de l'aréna-centre communautaire prévu pour la Basse-Ville.

Selon le maire d'Ottawa, Me Pierre Benoit, la CCN a eu une réaction favorable à la proposition de la ville d'Ottawa.

Les architectes St-Denis et Thibault, chargés de la préparation des plans et d'avis du complexe récréatif de la Basse-Ville, qui doit être érigé à l'angle des rues St-Patrick, Augusta et Cobourg, auraient de la difficulté à loger sur ce terrain tous les éléments du complexe qui doit comprendre une aréna municipale, un centre communautaire municipal, des locaux du Patro, une piscine, une clinique médicale, des bureaux du service social et un parc de stationnement assez vaste pour rencontrer les critères de stationnement

fixés par le règlement municipal sur le stationnement à Ottawa.

Les travaux doivent débuter au mois d'octobre, mais ils risquent d'être retardés si la ville ne peut trouver de solution au problème.

Il est de plus en plus question que l'aréna soit construite séparément des autres éléments du complexe, dans la Côte-de-Sable, et probablement sur le terrain de la CCN, près

de l'avenue Mann et du Queensway. On parle aussi de loger la clinique médicale dans un centre commercial qui sera construit à l'angle des rues St. Patrick et Chapel, mais pour lequel la ville n'a pas encore trouvé d'entrepreneur intéressé. Il est aussi question d'oublier complètement le centre communautaire municipal, qui serait exploité par le Service de la récréation et des parcs, et de faire

place uniquement au Patro et à la piscine communautaire.

Enfin, une autre solution obligerait la ville d'Ottawa à exproprier des propriétés environnantes au terrain choisi et à construire un édifice massif, probablement disproportionné à l'entourage immédiat.

Le commissaire Garry Guzzo, responsable du réaménagement communautaire, le directeur sur l'amé-

nagement communautaire de la ville d'Ottawa, M. Peter Burns, et le directeur du Service des immeubles, M. Michael Instance ont tenu une discussion avec les quatre conseillers municipaux des quartiers St-Georges et By, la semaine dernière pour évaluer les possibilités qui s'offrent à la ville.

Rien n'a encore été décidé à ce sujet.

### Rapport "embarrassant": 3,000 copies détruites?

OTTAWA (PC) — Le chef du Nouveau parti démocratique a déclaré hier que 3,000 copies du rapport sur le logement à prix modique avaient été détruites sur ordre du ministre des Affaires urbaines, M. Ron Basford parce que les informations contenues dans le rapport auraient été embarrassantes pour le gouvernement.

Plus tard, des porte-parole de M. Basford ainsi que de la Société centrale

d'hypothèques et de logement, ont déclaré, qu'à leur connaissance, ces affirmations étaient sans fondement.

M. Lewis qui a fait sa déclaration dans un communiqué émis par son bureau, dit que le gouvernement n'a rendu public que les 27 pages d'introduction du rapport et a caché le reste.

Il a expliqué que le rapport, commandé par la Société centrale d'hypothèques et de logement et soumis au gouverne-

ment en avril, avait environ 250 pages et comprenait "une synthèse et une documentation" de six documents d'appui. Trois mille exemplaires du rapport complet ont été imprimés.

"Ces rapports ont été rassemblés et détruits par ordre de M. Ron Basford, ministre des Affaires urbaines, ce qui a coûté \$20,000 aux contribuables."

L'un des documents d'appui était le

Rapport Charney dont quelques fuites avaient été portées à la connaissance de la presse au début de l'année, a ajouté M. Lewis.

Le Rapport Charney, a-t-il expliqué, critiquait le gouvernement disant qu'il prenait des décisions politiques dans le domaine du logement et utilisait la Société centrale d'hypothèques et de logement pour aider les entrepreneurs en construction plutôt que les citoyens.

### Liberté de presse Bourassa refuse de commenter les propos de Mme Kirkland-Casgrain

PAR Jacques BOUCHARD

HALIFAX (PC) — Le premier ministre du Québec, M. Robert Bourassa a affirmé jeudi qu'il n'y avait aucune espèce de division au sein de son cabinet relativement à l'attitude que son gouvernement devra afficher à l'endroit de la presse.

Interrogé à la sortie de la première séance de la réunion annuelle des premiers ministres des provinces, qui se déroule cette année dans la capitale de la Nouvelle-Ecosse, concernant une déclaration de son ministre des Affaires culturelles qui agit en son absence à titre de premier ministre par intérim au sujet de la presse, M. Bourassa a été très laconique dans ses réponses.

Dans une entrevue accordée au Globe and Mail, Mme Claire Kirkland-Casgrain aurait déclaré en substance que le gouvernement à exercer sur la presse un contrôle analogue à celui qui existe présentement en France. Mme Casgrain aurait ajouté que pour l'instant le cabinet Bourassa était divisé sur cette question.

Le gouvernement Bourassa s'est engagé à la suite des événements d'octobre de 1970, à la demande de la Fédération professionnelle des journalistes du Québec, à revoir le comportement et le rôle de la presse en regard de l'enlèvement du diplomate britannique James Richard Cross et de l'ancien ministre du travail, M. Pierre Laporte, qui fut par la suite assassiné par les membres du Front de libération du Québec.

Le premier ministre Bourassa, après avoir en quelque sorte mis en doute l'exactitude des propos attribués à son ministre des Affaires culturelles tels que rapportés par le journaliste Richard Cléroux s'est refusé à tout commentaire, en dépit de l'insistance des journalistes, signalant que "il y a toujours matière à amélioration dans toutes les institutions."

Exact

M. Bourassa a affirmé qu'il n'avait pas pris connaissance de l'article du quotidien torontois, pour ensuite déclarer qu'il allait d'abord voir ce qui s'était exactement dit sur cette question là.

"Certains me disent que les propos de Mme Casgrain se limitaient à Radio-Canada, tandis que d'autres me disent qu'il était question de la presse en général également."

A la question précise d'un journaliste à savoir s'il est exact comme l'aurait signalé le premier ministre par intérim, que le cabinet était divisé sur cette question, interpellant le journaliste par son nom, a lancé vivement et avec irritation: "Le cabinet, Monsieur Untel, n'est divisé sur aucune question".

Il disparut comme une étoile filante du hall d'entrée de l'édifice de la législature de la Nouvelle-Ecosse où cet échange venait d'avoir lieu péniblement, les journalistes étant tenus à distance et éconduits par les gardes du corps de M. Bourassa.

L'attitude de Mme Claire Kirkland-Casgrain à l'endroit de la presse n'est pas nouvelle. N'est-ce pas au cours de l'examen des prévisions budgétaires de son ministère, il y a six semaines, qu'elle déclarait "que son ministère ne se ferait pas au courtoisier parlementaire du quotidien Le Soleil pour faire la publicité de sa loi sur la protection du patrimoine national."

Quant à M. Bourassa, l'irritation dont il a fait preuve à l'endroit de la presse jeudi midi pouvait déjà être sentie nettement à son arrivée à Halifax alors qu'il avait qualifié "de naïf" le représentant du quotidien montréalais La Presse qui lui suggérait de profiter de la prochaine élection fédérale pour débattre publiquement, "contre M. Trudeau", la position des cinq provinces de l'Est concernant les droits miniers sous-marins.

La récente déclaration de Mme Casgrain vient s'ajouter comme une pièce au dossier des récriminations du gouvernement libéral à l'endroit de la presse en général et des journalistes, répandues abondamment par le président du caucus de la députation libérale provinciale et député des Îles-de-la-Madeleine, M. Louis-Philippe, Lacroix.

## Télévision éducative

# La dernière offre de paix fédérale serait acceptée

OTTAWA (PC) — Des sources gouvernementales sont d'avis que les provinces acceptent la dernière offre de paix fédérale dans le différend au sujet de la télévision éducative.

La nouvelle solution, annoncée, jeudi, par le secrétaire d'Etat, écarte l'interdiction générale imposée aux provinces de posséder des permis de diffusion.

A leur place, le gouvernement fédéral permettra à des corporations provinciales indépendantes, semblables à la Société Radio-Canada dans le domaine fédéral, d'obtenir des permis de diffusion de la Commission de radio-télévision canadienne.

Ces corporations seront libres

de contrôler la programmation pour qu'elles se conforment aux normes de la programmation éducative acceptées par les gouvernements fédéral et provinciaux il y a deux ans.

Selon des observateurs, cette nouvelle initiative contribuera à écarte la friction qui existait depuis au moins trois ans dans les relations fédérales-provinciales.

Un porte-parole du secrétaire d'Etat, M. Gérard Pelletier, a déclaré que les pourparlers antérieurs avec les provinces avaient laissé prévoir que les modifications des règlements seraient satisfaisantes.

Il a ajouté que les gouverne-

ments provinciaux pourraient manifester une nouvelle opposition, mais nous avons confiance que ces modifications seront acceptables.

La nouvelle politique interdit toujours les permis de diffusion aux agences et ministères provinciaux.

**Corporations indépendantes**

Cependant, cette nouvelle politique permettra aux corporations provinciales indépendantes de détenir des permis de diffusion pour fins éducatives. La seule condition est que ces corporations indépendantes ne soient pas directement contrôlées par un gouvernement provincial.

Ce qui signifie qu'une corpo-

ration provinciale devra au moins être aussi autonome dans le domaine provincial que l'est la Société Radio-Canada dans le domaine provincial que l'est Radio-Canada fait rapport au parlement par l'entremise de M. Pelletier, mais est libre de tout contrôle gouvernemental direct.

L'Agence des communications éducatives de l'Ontario, organisme provincial, fournit des programmes éducatifs à une station de télévision exploitée par Radio-Canada en vertu d'un permis de la Commission de la radio-télévision canadienne.

La Commission a autorisé un arrangement analogue à Edmonton à la station CBFT-TV propriété de Radio-Canada. La moitié de la programmation est en télévision éducative et l'autre en spectacles de langue française.

Cependant, les provinces ne prennent pas tellement cet arrangement, ayant l'impression qu'il devrait leur être permis de contrôler leurs propres opérations de télévision éducative.

La nouvelle politique permettrait au gouvernement fédéral de maintenir son contrôle sur les fréquences tout en régularisant le système de diffusion. Mais, toutefois, la juridiction provinciale au chapitre éducatif serait reconnue.

Les corporations provinciales indépendantes devront se conformer aux normes de la diffusion éducatives afin d'obtenir des permis de la Commission de la radio-télévision canadienne, mais cet aspect ne semble pas présenter de difficultés.

Ces normes précisent que la diffusion éducative doit être "distinctement différente de la diffusion générale disponible au réseau national ou des entreprises privées de diffusion".

Le différend entre le fédéral et les provinces au sujet de la télévision éducative a atteint son sommet en 1969 quand le gouvernement fédéral a présenté un projet de loi instituant un organisme national de diffusion éducative.

Le gouvernement fédéral a retiré ce projet de loi à la suite de la vigoureuse opposition des provinces; elles soutenaient que ce projet de loi s'immiscerait dans le domaine éducatif qui relève des provinces constitutionnellement.



MANIFESTATION AU CONSEIL DU TRESOR — M. William Doherty, vice-président de l'Alliance de la Fonction publique, s'est joint à quelques centaines de manoeuvres et d'hommes de métier à l'emploi du gouvernement fédéral, lors d'une manifestation qui se déroulait devant l'édifice du Conseil du trésor, hier. Les employés protestent contre la lenteur des négociations.

## Négociations aux Postes: le Gouvernement est un des pires employeurs

(Jim McCall)

par Alain DUHAMEL

OTTAWA — L'attitude du gouvernement canadien envers les employés des Postes touchés par la modernisation des opérations postales compromet le déroulement des négociations en vue du renouvellement des conventions collectives.

En effet, M. Jim B. McCall, co-président du Conseil des unions des postes (CUP), estime que le Gouvernement, en refusant de soumettre à la table des négociations la modernisation des opérations postales et le reclassement des employés, met en péril le déroulement des négociations pour le renouvellement des conventions collectives du Syndicat des postiers du Canada (SPC) et de l'Union des facteurs du Canada (UFC).

Le problème du classement des employés et de la modernisation des opérations postales a d'ailleurs été soumis à la Commission des relations de travail dans la Fonction publique. M.

McCall craint que le Gouvernement ne mette en opération les nouvelles machines sans attendre que le différend soit réglé.

Le Bureau de poste d'Ottawa, à Alta Vista, doit commencer à utiliser les nouvelles machines automatiques à la fin du mois d'août.

Advenant le cas où le différend ne serait pas réglé, peut-on craindre un arrêt de travail aux Postes? Avec nos membres, déclare M. McCall, tout peut arriver.

Selon le président du CUP, l'attitude du gouvernement canadien dans cette affaire s'oppose à celle qu'il a voulu promouvoir dans son nouveau code de travail où il favorisait la négociation entre employés et employeurs dans les cas de changements technologiques.

"Il veut passer pour un bon employeur, affirme M. McCall, mais en fait, c'est l'un des pires".

La convention collective actuellement en vigueur prévoit un préavis de 90 jours au syndicat dans les cas de transformations

opérationnelles et techniques ainsi qu'une période de consultation intensive entre les parties. Depuis 25 ans, aucun employé à plein temps n'a été congédié à la suite de changements techniques ou opérationnels.

Toutefois, les craintes des syndicats au sujet de la modernisation des opérations postales portent sur le classement des employés qui pourraient être abaissés en changeant de fonction.

Par ailleurs, sur le plan des négociations, M. McCall affirme qu'elles ne se déroulent pas aussi vite qu'il le désirerait. Il prévoit pour le mois de septembre et le mois d'octobre une dure lutte alors que les parties abordent les clauses à incidence économique.

Les négociations en sont toujours à la première étape. Pour le moment le CUP ne songe pas à demander l'intervention d'un conciliateur ni à ordonner un vote de grève parmi les 28.000 membres du groupe postal.

La dernière convention collective a pris fin en mars.

## Des syndiqués sont fatigués d'attendre... Pas d'augmentations de salaires depuis deux ans

par Alain DUHAMEL

OTTAWA — Une centaine d'employés du groupe des manoeuvres et hommes de métier ont manifesté, en fin d'après-midi, jeudi, afin de protester contre la lenteur des négociations pour le renouvellement de leur contrat de travail.

Les manifestants, tous affiliés à l'Alliance de la fonction publique du Canada (AFPC), ont défilé calmement pendant un peu plus d'une demi-heure sur la place Bell Canada où se trouvent les bureaux du Conseil du Trésor.

M. William Doherty, vice-président de l'AFPC et négociateur en chef pour ce groupe d'employés, a dirigé la manifestation.

"Ces travailleurs n'ont pas eu d'augmentation de salaires depuis septembre 1970 et ils sont fatigués de l'attitude du Conseil du trésor", a affirmé M. Doherty.

Le principal point en litige a

trait aux augmentations de salaires. Le syndicat réclame l'ajustement des salaires sur les taux en vigueur dans l'industrie privée. En plus, les syndiqués sont insatisfaits du régime des zones de paie régionales et, des congés annuels.

L'AFPC a accusé le Conseil du trésor de vouloir décourager les travailleurs en "tripatouillant" interminablement les taux de rémunération en vigueur dans l'industrie du bâtiment.

Le groupe des hommes de métier et manoeuvre comprend 19.400 employés du gouvernement du Canada divisés en 18 sous-groupes d'occupation. Il se compose de fabricants de munitions, de mécaniciens d'avions, des proposés à l'entretien des instruments, des chauffeurs de camions, des "cowboys", des menuisiers, des plombiers, etc.

Les négociations entre les parties se poursuivent depuis le 13 octobre 1971 et le contrat a expiré le 23 novembre 1971. En mai dernier, le Conseil du trésor po-

sait un geste surprise en demandant à la Commission des relations de travail dans la fonction publique de nommer un conciliateur.

Mercredi dernier, M. Cleave Kidd, conciliateur, a conclu à l'échec, n'ayant pu rapprocher les parties.

Le Conseil du trésor estime qu'il ne saurait ajuster les salaires sur les taux de rémunération en vigueur dans l'industrie du bâtiment. Les hommes de métiers tels que menuisiers, plombiers, et autres semblables aux métiers du bâtiment n'exercent pas, en fait, les mêmes travaux que leurs confrères sur les chantiers.

Le Conseil du trésor estime qu'ils effectuent des travaux d'entretien et qu'ils devraient être rémunérés comme tous les autres travailleurs de l'industrie privée qui font le même genre de travaux.

En outre, il n'existe pas au pays un relevé des taux en vigueur chez les ouvriers du bâtiment et de l'agriculture de telle sorte qu'il devient impossible de déterminer le taux d'ajustement entre les secteurs privé et public.

Enfin, M. Peter Rainboth, chef de groupe et négociateur patronal, estime que le régime des zones de paie régionales ne constituera plus un problème lorsque les parties se seront entendues sur les clauses salariales.

Avant qu'il ne puisse déclencher une grève, le groupe des manoeuvres et hommes de métier devra auparavant soumettre son cas à une commission de conciliation. Après cette étape, il pourra tenir un vote de grève.

M. William Doherty estime que cette échéance est encore loin et n'est pas nécessaire pour le moment.

## Les chauffeurs attendent: la Commission des relations de travail a trop de travail!

par Alain DUHAMEL

OTTAWA — Une surcharge de travail à la Commission des relations de travail dans la Fonction publique retarderait considérablement les négociations en vue du renouvellement de la convention collective des quelque 3.000 employés du groupe des chauffeurs.

En effet, la Commission des relations de travail dans la Fonction publique n'a pu jusqu'à ce jour compléter son étude du différend opposant l'Alliance de la Fonction publique du Canada (AFPC) et le Conseil du trésor au sujet de la définition des services essentiels dans ce groupe d'employés.

Le Conseil du trésor a décrété que près de 64 pour cent des membres du groupe des chauffeurs étaient affectés à un service essentiel. En d'autres termes, advenant un arrêt de travail de

la part de ce groupe, les employés affectés à des services essentiels ne pourront participer à la grève.

L'AFPC a contesté cette décision et a soumis à la Commission des relations de travail un grief. En avril, la Commission remettait un rapport préliminaire sur la question touchant principalement les employés travaillant dans la région d'Ottawa.

En juillet, la Commission avertissait les parties qu'elle ne pourrait traiter cette question avant plusieurs semaines. L'AFPC a tenu à protester contre l'injustice qui était faite à ces travailleurs mais elle n'aurait reçu, selon M. Brian Huggins, chargé des relations avec la presse, aucune réponse.

Or la poursuite des négociations pour le renouvellement d'une convention collective dépend essentiellement du jugement de la Commission des rela-

tions de travail sur le problème de la définition des services essentiels.

"Nous sommes dans une impasse, déclare M. Huggins, et la Commission ne possède pas les structures pour expédier cette affaire".

L'AFPC et le Conseil du trésor tentent depuis août 1971 de négocier un nouveau contrat de travail pour les employés du groupe des chauffeurs. En décembre et en janvier, les parties ont eu recours aux services d'un conciliateur sans parvenir à s'entendre.

En février, l'AFPC a demandé à la Commission des relations de travail de former un comité de conciliation. Ce comité n'a pu être formé jusqu'à ce jour en raison du problème soulevé par la définition des services essentiels.

Outre la définition des services essentiels, le principal point en litige entre les parties a trait au régime des zones de paie régionales. Il s'agit d'un régime par lequel le gouvernement canadien rémunère ses employés selon un taux régional plutôt que selon un taux national.

### INDIAN LAKE

PINE HILL, QUEBEC

\$4850

Incluant le chalet (comme démontré) terrain, fondation et foyer, toit de soleil, balcon. (\$42.09 par mois)

Autres ensembles chalets et terrains de \$3,900 à \$8,500

DIRECTIONS: Prenez la route 17 (rive sud) ou la route 8 (rive nord) jusqu'à Hawkesbury-Grenville, suivre la route 8 jusqu'à St-Philippe, tournez à gauche jusqu'à Brownsburg au feu de circulation continuer tout droit pour 6 milles jusqu'à Pine-Hill.

OUVERT LES FINS DE SEMAINE

735-2792

## CLIMATISEURS de Marques connues

CÔTENT MOINS CHER CHEZ PASCAL

PASCAL

PASCAL NE VOUS OFFRE QUE LES FABRICATIONS DE GRANDE RENOMMEE

CHRYSLER — ADMIRAL WESTINGHOUSE

NOTRE VENDEUR SE FERA UN PLAISIR DE VOUS CONSEILLER DANS LE CHOIX DE L'APPAREIL QUI VOUS CONVIENT LE MIEUX

5000 BTU  
à partir de **\$159<sup>95</sup>**

6000 BTU  
à partir de **\$189<sup>95</sup>**

8000 BTU  
à partir de **\$239<sup>95</sup>**

10,000 BTU  
à partir de **\$299<sup>95</sup>**

VENEZ NOUS VOIR AVANT D'ACHETER!

ONTARIO

### AVIS PUBLIC

LA COMMISSION D'ENQUETE DE LA LEGISLATURE SUR LA COMMISSION DES AFFAIRES MUNICIPALES DE L'ONTARIO VOUS PRIE DE SOUMETTRE DE COURTS EXPOSES ECRITS

Le 30 juin 1972, la Législature de l'Ontario nomma une Commission d'enquête afin d'examiner, d'effectuer des recherches et de déposer un rapport sur la Commission des affaires municipales de l'Ontario, et de faire des recommandations sur: (a) le but, la raison d'être et les fonctions de la Commission des affaires municipales de l'Ontario; (b) la juridiction de la Commission des affaires municipales de l'Ontario; (c) la structure et l'organisation de la Commission des affaires municipales de l'Ontario; (d) les méthodes et pratiques de la Commission des affaires municipales de l'Ontario; (e) les procédures quant aux appels résultant des ordres et des règlements de la Commission des affaires municipales de l'Ontario, y compris les appels sous forme de pétitions présentées au lieutenant-gouverneur en conseil; (f) les relations de la Commission des affaires municipales de l'Ontario dans l'exercice de ses responsabilités vis-à-vis du gouvernement provincial, du gouvernement municipal et des citoyens.

La Commission demande des résumés écrits des individus et des organismes qui aimeraient présenter des renseignements, des opinions ou des suggestions concernant un des points précités en rapport avec la Commission des affaires municipales de l'Ontario.

Ces courts exposés doivent être présentés avant le 15 septembre 1972 au greffier de la Commission, case 233, Edifice central du Parlement, Toronto 182, Ont.

John P. Macbeth, C.R., M.P.P., président. Alex McFedries, greffier.

Nous recherchons des

## NOUVEAUTES et des SPECTACLES FLAMBOYANTS pour la PARADE de L'EXPOSITION de cette année

Pour faire VOTRE DEMANDE composez 237-7222 M. LOU. BELLEAU

CANADA CENTRAL Exposition CENTRE MUNICIPAL

DU 18 AU 27 AOUT

## Qui a inventé le Screwdriver?

Smirnoff

tellement discrète!

# Cassidy accuse Guindon d'avoir tenté de briser une grève

OTTAWA — Le député néo-démocrate d'Ottawa-centre, M. Michael Cassidy, accuse le gouvernement ontarien, particulièrement le ministre du Travail, M. Fernand Guindon, de conspirer avec la compagnie Dupont of Canada Ltd pour briser la grève déclenchée par les travailleurs il y a 14 semaines à l'usine de cette compagnie, à Maitland, près de Brockville.

Dans un communiqué remis à la presse, M. Cassidy affirme que la grève s'éternise à cause de l'inéptie du ministre et de la loi ontarienne du travail qui est absolument inadéquate.

La semaine dernière, le gouvernement s'est résolument mis du côté de la compagnie Dupont en envoyant une douzaine d'agents de la police provinciale afin de protéger les briseurs de grèves, scabs, et les cadres qui voulaient entrer dans l'usine.

De plus, le ministre de l'environnement, M. James Auld, a tout à fait ignoré les plaintes du syndicat voulant que la pollution de l'air et de l'eau se soit considé-

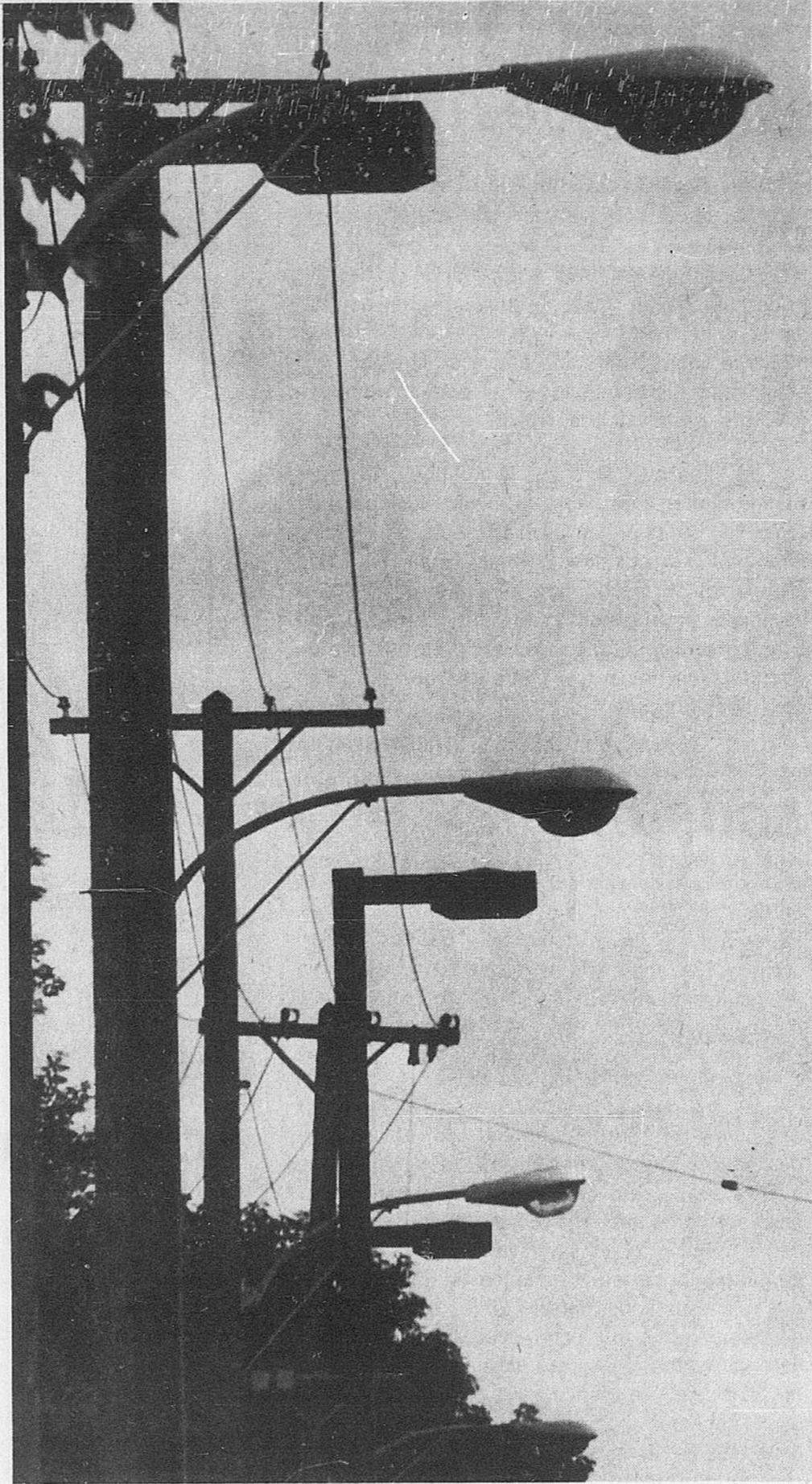
ablement accrue depuis le déclenchement de l'arrêt de travail, le 1er mai dernier.

Toujours selon le jeune député d'Ottawa-centre, la grève n'a pas surtout pour but les clauses salariales, mais les fonds de pension, les vacances et autres bénéfices marginaux.

Les dirigeants de la compagnie adopte une attitude paternaliste vis-à-vis les employés et refusent de leur garantir les avantages et la sécurité d'emploi dus à la sécurité.

Finalement, M. Cassidy demande que les ministres Guindon et Auld agissent immédiatement pour:

- Amener la compagnie Dupont à la table de négociations pour discuter des avantages sociaux et des salaires.
- Faire appliquer les lois contre la pollution à l'usine de Maitland.
- Arrêter de provoquer la violence en retirant les policiers qui protègent les briseurs de grève.



(Photo Studio Impact)

UN PAYS RICHE, LE CANADA! ET OTTAWA, ALORS? — Pendant que sur le pont Cartier-MacDonald et le long de ses approches, les lampadaires sont à peu près toujours éteints, on retrouve dans certaines rues du centre-ville d'Ottawa deux séries de lampadaires. Ainsi, depuis que l'Université d'Ottawa a décidé d'installer son propre système d'éclairage de la voie publique sur le campus les lampadaires de la ville d'Ottawa ne servent plus, bien que toujours debout! L'Hydro d'Ottawa enlèvera bientôt les lampadaires de la ville d'Ottawa en bordure des rues Nicholas et Waller, et plus tard, en bordure des rues Cumberland, Hastey et College, à mesure que l'Université installera son propre système. En attendant, les touristes américains qui entrent à Ottawa par l'artère de la rue Nicholas doivent se dire que le Canada ou la ville d'Ottawa est sans doute très riche pour se payer deux systèmes d'éclairage!

# Le nombre de logis neufs est à la hausse; le nombre de logis inoccupés aussi...

Par JAMES NELSON  
OTTAWA (PC) — Le nombre de nouvelles maisons et de maisons d'appartements construits au cours de cette année est passé de 82.887 pour la même période de temps l'an dernier, à 104.935, et le nombre de logis inoccupés à la mi-année s'est hissé de 12,2 pour cent.

La Société centrale d'Hypothèques et de Logement signalait, ces chiffres de fin de semestre en ajoutant qu'en général la demande pour les maisons unifamiliales et à logements multiples ainsi que pour les appartements continue d'être ferme.

Le Conseil économique du Canada avait signalé que le pays a un besoin annuel de taux de construction d'environ 250.000 unités d'ici à la mi-1970, afin de répondre aux exigences tout en améliorant les réserves de vieilles maisons.

Actuellement, l'agence fédérale d'habitation déclare que le taux de mises en chantier de

nouvelles maisons et maisons d'appartements pour la première moitié de cette année a légèrement dépassé l'objectif de 250.000 unités. Cependant, il a fléchi à 256.800 unités au cours du deuxième trimestre de l'année d'un taux annuel de 263.200 atteint au cours du premier trimestre de 1972.

**Hausse**  
Bien que le nombre de maisons et de maisons d'appartements dont la construction a été terminée au cours du premier semestre de 1972 se soit hissé de 26,6 pour cent, le nombre des unités en construction à la fin de l'année était en hausse de 12,1 pour cent.

A la mi-année il y avait 3.869 maisons unifamiliales, semi-détachées et à deux étages dont la construction était récemment terminée mais qui étaient inoccupées, soit une baisse de 19,1 pour cent par rapport à l'année précédente. Le nombre de nou-

velles maisons en série, de maisons d'appartements et autres logis, inoccupés depuis six mois était en hausse de 27,1 pour cent, soit 12.689 unités.

Au total, les logis neufs inoccupés étaient en hausse de 12,2 pour cent, soit 16.558 unités, par rapport à 14.764 à la fin de juin de l'an dernier.

La Société centrale d'Hypothèques et de Logement signale que les taux d'intérêt sur les hypothèques se sont hissés légèrement en juin. Le taux moyen des hypothèques sur les maisons en vertu de la loi nationale du logement s'est hissé de 8,93 à 8,98 pour cent en mai et l'an dernier il était de 8,81 pour cent.

La moyenne du taux d'intérêt des prêts en vertu de la loi nationale du logement pour les nouvelles habitations de location est passé de 8,89 en mai cette année à 8,93 pour cent en juin, mais il était de 9,15 pour cent en juin de l'an dernier.

**DECOUVREZ UN CARROUSEL DE BONHEUR**

# Les thèmes de la campagne du PC

OTTAWA (PC) — Le chômage, l'inflation, la Confédération, les investissements étrangers, l'immigration, les dépenses, tels seront les principaux thèmes de la prochaine campagne électorale conservatrice.

En effet, selon un document préparé par le leader des Communes de ce parti, M. Gérard Baldwin, c'est là le résumé de la lutte pour "contrôler les nouveaux autoritaires".

"Encore cinq ans de cette route descendante, précise-t-il dans son document, et nous en serons rendus à un point de "non-retour".

"Par défaut, précise-t-il, nous glissons vers l'organisation d'un état de corporations collectives, tel que décrit par Huxley dans son livre "Brave New World" ou George Orwell dans celui intitulé "1984".

M. Baldwin accuse le gouvernement Trudeau de vouloir anéantir la classe moyenne.

**Société collective**  
"La société collective super-organisée que veut implanter Trudeau et ses associés, avise-t-il, nous attachera et ce n'est pas le genre que les Canadiens désirent".

Parmi les points précis où il demande à la population de prêter attention, M. Baldwin signale que M. Trudeau a tenté de "réécrire l'histoire, et y a réussi, en détruisant les symboles et les traditions".

M. Baldwin accuse également M. Trudeau d'avoir utilisé l'Information Canada organisme paragouvernemental fondé en 1970, à ses propres fins, comme instrument de propagande, ainsi que d'avoir manipulé des centres d'informations gouvernementaux.

En élargissant les pouvoirs fédéraux, poursuit M. Baldwin, M. Trudeau tente tout simplement d'empêcher sur les pouvoirs des provinces tels qu'établis par la constitution.

Enfin, les "nouveaux autoritaires" se maintiennent en quelque sorte en place, grâce à l'élitisme de quelques "tétrars" de la fonction publique, des grandes corporations et de quelques autres en dehors du gouvernement, mais qui sont leurs alliés.

**CAPLAN'S**  
A notre emplacement temporaire  
RUE RIDEAU  
L'ANCIEN MAGASIN LAFOCQUE

Economies pré-saisonnières sur  
**MANTEAUX D'AUTOMNE ET D'HIVER**  
GARNIS DE FOURRURE

SPECIAL  
**\$159**

Cols roulés recouverts de vision somptueuse qui rehaussent ces chics manteaux de gabardine et de fortrel. Choix de teintes populaires variées, en modèles à devant droit ou croisé.

Tailles 8 à 18: 20-24  
UN DEPOT RESERVERA VOTRE MANTEAU rez-de-chaussée... emplacement temporaire

**JUMPER BLOUSE**  
et chic  
**CRAVATE**  
longue...

assortis avec d'adorables petits pantacourts, font de ce fabuleux ensemble 4 pièces l'un des nouveaux modèles à notre boutique de robes — en tissus de fortrel et de crêpe qui se portent comme un charme! Tailles 7 à 15.

**\$22**  
Emplacement temporaire, rez-de-chaussée

**CAPLAN'S**  
RUE RIDEAU

**CAPLAN'S**  
VOICI OÙ VOUS NOUS TROUVEREZ...

EMPLACEMENT TEMPORAIRE: RUE RIDEAU

MAGASIN PRINCIPAL: RUE GEORGE

RAYONS À NOTRE MAGASIN PRINCIPAL

- Vêtements et accessoires pour hommes.
- Souliers pour hommes.
- Bijoux
- Dessous féminins
- Vêtements sport pour dames
- Souliers pour enfants
- Vêtements pour garçons
- Toiles/articles domestiques
- Cadeaux et porcelaine
- Articles ménagers

RAYONS À NOTRE EMPLACEMENT TEMPORAIRE.

- Manteaux, tailleurs et robes pour dames
- Accessoires
- Bas
- Souliers pour dames
- Chapeaux

ETAGE BUDGETAIRE... DEUXIEME ETAGE

- Vêtements, souliers et accessoires pour dames, hommes et enfants.....

PORTEZ A VOTRE COMPTE CHEZ CAPLAN'S AU CENTRE-VILLE... 235-3381... VASTE STATIONNEMENT POUR LES CLIENTS DES DEUX EMPLACEMENTS A NOTRE STATIONNEMENT DE LA RUE GEORGE

**TISSUS NOUVELLEMENT ARRIVES**

Tissus à la mode pour couturières à la mode!

Un choix formidable de nouveaux imprimés et de nouvelles couleurs dans les largeurs 42", 45", 50".

Jersey de polyester imprimé.....	ver.	3.98
Crêpe imprimé.....	ver.	4.98
Polyester gaufré.....	ver.	3.98
Taffetas quadrillé.....	ver.	3.49
Velvetine.....	ver.	3.98
Jersey de polyester.....	ver.	5.98

3e étage

# EDITORIAL

## Me Roy Fournier est fatigué

Au lendemain de la victoire libérale d'avril 1970 au Québec, nous avons souhaité ici la nomination de Me Roy Fournier au Conseil des ministres, croyant qu'il y représenterait l'Ouest du Québec mieux que d'autres députés, croyant surtout qu'il serait très actif. Nous avons fait erreur. Aujourd'hui, il est fatigué et se retire.

M. Fournier ne nous a pas plus déçus que bien d'autres, mais ses actes transcendants demeurent à découvrir. Sa nomination à la cour supérieure et au Tribunal des transports se situe dans une tradition bien de chez nous, celle des récompenses politiques à ceux que l'on veut écarter du pouvoir. Nous ne doutons pas de son intégrité, mais ses antécédents ne nous permettent pas de croire à l'excellence de son jugement et, précisément, on le nomme juge. Localement, il est l'un des grands responsables de l'imbricatio Dasken et, provincialement, il a parfois paru en sérieux désaccord avec son collègue à la Justi-

ce, Me Jérôme Choquette. A eux seuls, ces faits auraient dû suffire à l'écarter de la magistrature.

Applaudissant lundi à la nomination de Me Robert Cliche au poste de juge en chef adjoint de la cour supérieure, nous formulons néanmoins le souhait de voir s'établir au Québec une école de magistrature. Nous ne pouvons aujourd'hui que renouveler ce souhait.

M. Fournier sorti de la politique, il reste maintenant à caser son voisin, M. Oswald Parent. Par bonheur, ce dernier n'est pas avocat, nous ne le verrons donc pas juge, mais il y a fort à parier qu'on le nommera à la tête de l'un des nombreux organismes provinciaux. Cette fois encore, ce sera triste. Les sociétés d'Etat et la magistrature ne doivent pas être des dortoirs pour politiciens fatigués.

Marcel GINGRAS

## Les droits miniers sous-marins

De longue date, si ce n'est de tout temps, LE DROIT s'est fait le défenseur du respect de la constitution ou de ce qui en tient lieu, l'Acte de l'Amérique du Nord britannique. En même temps, cependant, il s'est toujours fait l'avocat d'une refonte du document. Vieilli et vieillot, sans relation aucune avec les découvertes et réalisations techniques de notre siècle, le document est anachronique sur plus d'un point, notamment en ce qui concerne les droits miniers sous-marins.

Aussi longtemps que les jugements de cour favoriseront le pouvoir central dans leur interprétation de l'Acte constitutionnel, nous souhaiterions les voir respectés, ce qui ne nous empêche nullement de désirer la modification de la constitution. Sur un point très précis, l'alinéa 9 de l'article 91 donne à Ottawa juridiction sur l'île au Sable. Source de richesses sous-marines immenses, croit-on, les abords de cette île pourraient apporter l'aisance à la Nouvelle-Ecosse. Désireux de voir cette richesse revenir à sa province, le premier ministre, M. Gerald Regan, dans un geste de défiance envers Ottawa, convie ses confrères premiers ministres provinciaux à une petite excursion sur l'île, histoire d'y affirmer la souveraineté de la Nouvelle-Ecosse. Dans l'ordre naturel des choses, son geste est des plus logiques même s'il est anticonstitutionnel.

Comme les règlements, les constitutions doivent servir les gens, non les asservir. En 1867, on ne connaissait sans doute pas toutes les richesses pétrolières et autres du sous-sol

marin et ce n'est que par souci de sécurité que le pouvoir central s'est vu accorder l'autorité sur les eaux côtières. En ce domaine, il peut conserver son autorité, mais il devrait céder aux provinces les richesses du sous-sol marin. Le faire serait hautement bénéfique aux Maritimes et au Québec.

A ce jour, et surtout depuis l'instauration des paiements de péréquation, ces provinces, à des degrés divers, ont vécu de la richesse des autres provinces. Leur céder la propriété du sous-sol côtier les affranchirait de cette dépendance humiliante et n'enlèverait rien à Ottawa, en définitive, car si Ottawa conserve la propriété des richesses sous-marines, il devra bien en céder les revenus aux provinces payées. Au moyen d'ententes, il pourrait obtenir de ces dernières certaines redevances afin de mieux répartir cette richesse sous-marine s'il advient que les provinces côtières ne soient pas toutes aussi riches de gisements.

Pour cela, il suffirait de modifier la constitution sur ce point, tout comme il faudrait la modifier sur les autres points faibles à mesure qu'on les découvre. Il n'est pas nécessaire d'attendre une révision totale de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique. En procédant de cette façon, on éviterait de nombreuses querelles douloureuses qui ne peuvent que miner l'unité nationale.

Marcel GINGRAS

### Les lecteurs nous écrivent

## Dasken sous un jour nouveau

Hull, le 1er août 1972.

M. le Rédacteur,

A la lumière des derniers événements l'affaire Dasken m'apparaît sous un jour nouveau. N'allez surtout pas croire que je vous adresse cette lettre pour me porter au secours de la magistrature hulloise. Dieu m'en garde!

A coup sûr j'admettrai que le règlement de zonage fut brimé; l'histoire n'est que répétition et ce n'est certes pas la première fois que les politiciens se paient la tête des électeurs...

Cependant tout en reconnaissant l'ir-

responsabilité de nos chers magistrats, doit-on pour autant en faire porter le fardeau, une fois de plus, par la masse silencieuse? L'histoire doit-elle se répéter sans cesse?

Dans cette optique, la souscription lancée auprès du grand public par l'Association des propriétaires des Jardins Taché (devrai-je dire par Renée Joyal?) m'apparaît quelque peu téméraire.

Nul ne contestera que les citoyens de ce quartier furent fraudés dans leurs droits. Cependant il semble de plus en plus évident qu'on se livre maintenant une lutte d'opiniâtreté: conflit qui se fera aux frais des contribuables.

Les propriétaires de l'Association des Jardins Taché seraient-ils trop "nobles" pour accueillir dans leur voisinage des gens à revenus trop modestes pour se payer des habitations privées? Dès lors on comprend mal la souscription populaire lancée par cet "illustre quartier". Cet entêtement farouche manifesté par Renée Joyal et ses acolytes me semble donc quelque peu étrange. Se peut-il que les loups se dévorent entre eux? Chose certaine la démolition des édifices Dasken n'apportera rien de constructif à la société, si ce n'est une victoire de principes pour quelques-uns de ses membres et beaucoup de publicité pour un avocat!

Serge FOURNIER

### Collaboration spéciale

## M. Paul-Henri Spaak, héraut de l'Europe nouvelle

par Paul-André COMEAU

OTTAWA — Paul-Henri Spaak, témoin d'une Belgique tourmentée, héraut d'une Europe qui cherche sa voie à l'extérieur du sillon des Grandes puissances! C'est sans doute l'image qu'évoqueront le plus spontanément journalistes et historiens lorsqu'ils rappelleront la carrière de cet homme politique. Et ce ne sera pas le moindre hommage dans un quartier de Bruxelles. Mais ce n'est pas cette dimension de l'homme que je voudrais projeter au lendemain de son décès...

Au cours des deux dernières années, à la faveur de mon séjour en Belgique, j'ai eu l'honneur de pouvoir approcher à plusieurs reprises cet homme, qui, le 22 janvier dernier, avait pris place, au Palais d'Egmont, à Bruxelles, dans l'un des fauteuils réservés aux "Pères fondateurs de l'Europe" à l'occasion de la signature du traité par lequel Londres ralliait enfin le Marché commun. En plus d'accepter de me recevoir pour le compte de Radio-Canada, M. Spaak semblait éprouver un vif plaisir à discuter avec moi et de la politique canadienne et de la situation particulière des Canadiens français...

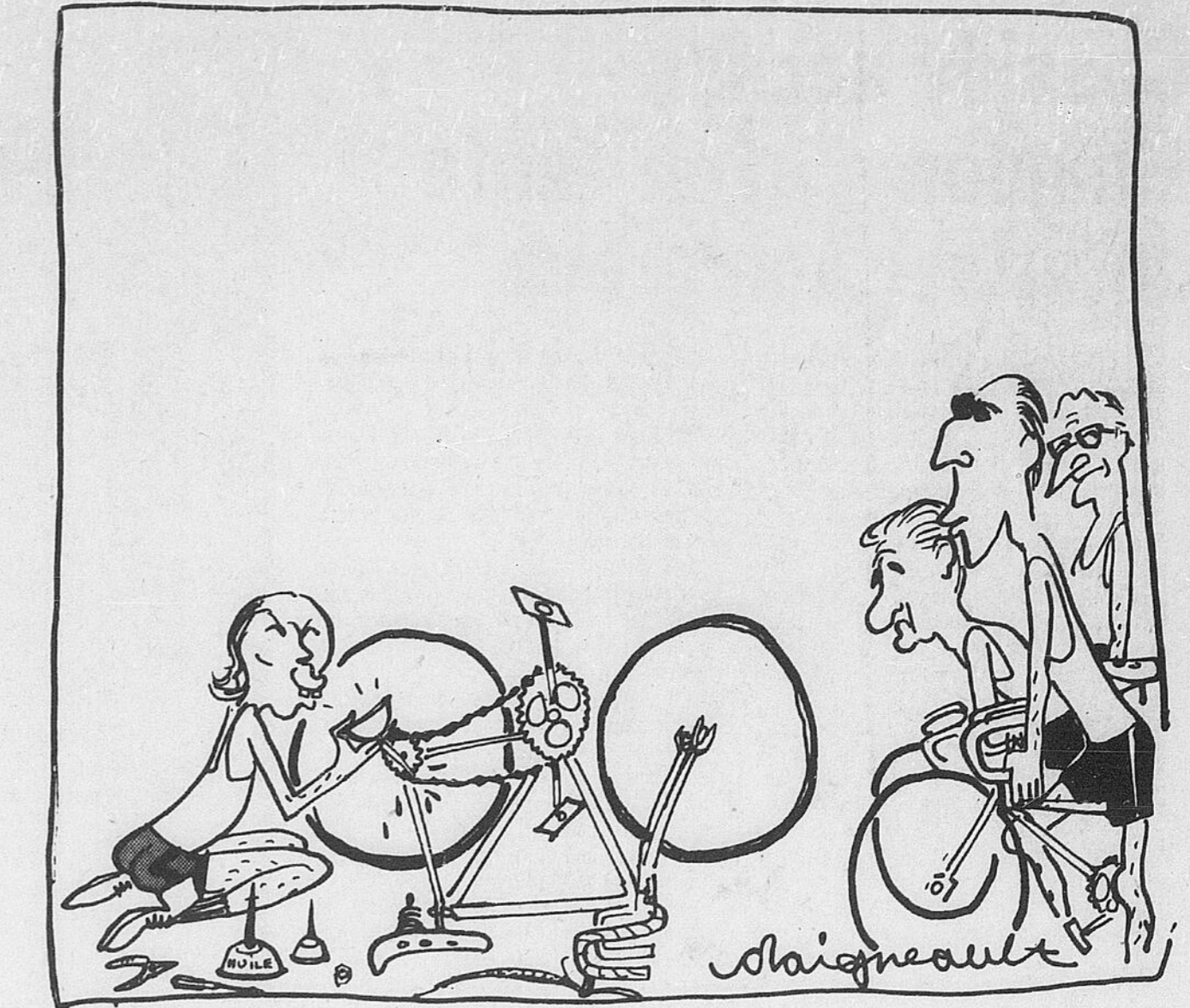
### Une retraite studieuse

C'est dans sa maison de Braine-l'Alleud, petit patelin, situé à une vingtaine de miles de la capitale, que m'accueillait celui qui fut, un temps, Président de l'Assemblée générale des Nations-Unies et Secrétaire-général de l'OTAN. Une petite résidence coquette, mais sans luxe; en tout cas, une fermette bien modeste si on la compare aux villas somptueuses dont s'enorgueillit le Brabant wallon. A la grande surprise des Belges eux-mêmes, après toute une carrière consacrée exclusivement à la politique, Paul-Henri Spaak, au moment de prendre sa retraite, n'avait pas du tout accumulé la fortune qui lui eut permis la grande vie de château...

Dans sa retraite, un peu perdue, Paul-Henri Spaak s'est consacré à la rédaction de ses *Mémoires*, publiés chez Fayard, voilà moins de 8 ans, il menait une vie calme et studieuse. Non pas qu'il se soit totalement désintéressé de la vie politique belge, encore moins des balbutiements de l'Europe en construction, au contraire!

En novembre dernier, on l'a vu rompre le silence de sa retraite pour intervenir dans la double campagne électorale belge: pour le renouvellement de l'Assemblée législative et pour l'élection du premier Conseil du Grand-Bruxelles. A la grande stupéfaction des socialistes, auprès desquels il avait pourtant milité toute sa vie durant, le lion de la politique belge prenait fait et partie pour le FDF (Front démocratique des francophones). Ainsi, Paul-Henri Spaak, qui avait négligé, comme quantité peu importante durant sa carrière, le conflit linguistique (et politique...) entre Wallons et Flamands, se retrouvait à 72 ans du côté de ceux qui réclament la "fédéralisation" du royaume en trois entités distinctes: la Wallonie (francophone), la Flandre (néerlandophone) et le Grand-Bruxelles (vraisemblablement bilingue). Non seulement fit-il scandale — certains journaux, tel *La Libre Belgique*, de tendance conservatrice et catholique, laissaient clairement entendre que M. Spaak avait beaucoup vieilli... —, mais il influença très nettement le scrutin. Ainsi, à la veille du jour de l'élection, il attira plus de 30,000 personnes lors d'une assemblée publique. Dans cette campagne électorale pour le moins terne Paul-Henri Spaak vola la vedette, au grand désespoir et à la grande déconfiture de ses anciens collègues du Parti socialiste (PSB).

Et, comme fouetté par cette rentrée politique, le retraité de Braine-l'Alleud avait retrouvé forme et vigueur. On se souvient que l'été dernier, sa santé avait causé les plus vives inquiétudes...



### Les lettres

## Gérard Morisset, écrivain et artiste

Rares sont les journaux qui la fin, au poste de conservateur du signalèrent, ne fût-ce qu'en passant. Musée de la province, à Québec.

Originaire du Cap-Santé, dans le comté de Portneuf, Morisset aurait eu 73 ans le 11 décembre de cette année.

Celle-ci remonte à janvier 1971, et nombre de gens se remettent mal de leur étonnement, apprenant par ces lignes qu'il n'est plus.

Il fut pourtant, à une époque où les valeurs spirituelles et intellectuelles comptaient pour quelque chose, un homme de premier plan.

Notaire de son état, il se désintéressa tôt d'une profession qui l'avait d'abord attiré, pour consacrer son attention aux manifestations d'art chez nous, celles-là surtout du passé peinture et sculpture, architecture profane et religieuse.

Artiste lui-même, maniant avec adresse le crayon du dessinateur, il abandonne tôt codes et procédure, part pour Paris, s'y inscrit à l'École du Louvre, où il obtient un diplôme en 1934.

Revenu d'Europe, on le retrouve dans le fonctionnarisme supérieur, à titre de directeur de l'Enseignement du dessin dans la province de Québec, jusqu'au moment où on lui confie de dresser l'inventaire des oeuvres d'art de la province.

Dans le même temps, il accepte les responsabilités de secrétaire de la commission des Monuments historiques du Québec.

Il est tour à tour notaire, artiste, conférencier, écrivain, pour accéder, à

la fin, au poste de conservateur du Musée de la province, à Québec.

On n'appréciera jamais assez son rôle, le travail qu'il s'imposa et mena à bien, pour dénicher à travers le Québec les trésors artistiques dus à nos ancêtres, les classer et cataloguer, obtenir des autorités une législation interdisant leur vente et leur dispersion.

Le fruit de son activité, de ses recherches, de longues soirées consacrées à l'étude minutieuse des moindres pièces de notre patrimoine artistique, on l'aperçoit dans une quinzaine d'ouvrages, dont une nouvelle historique, écrite et illustrée de sa main, qui nous reporte à la ville de Québec en l'an 1775.

Quelques titres donnent idée de son oeuvre: *Coup d'oeil sur les arts en l'auteur. Nouvelle-France, Les Eglises et le trésor de Varannes, Le Cap-Santé, ses églises et son trésor, L'Architecture en Nouvelle-France, Les Eglises et le trésor de Lotbinière.*

Si l'on ajoute à cela une collaboration à des ouvrages du même genre, dus à des auteurs, ses amis, des fut appliquée par l'auteur lui-même, monographies consacrées à d'anciens artistes comme François Ranvozy (1942), Philippe Liébert (1943), le Frère Luc, Paul Lambert dit Saint-Paul (1945), on se rend compte de la vie discrète, que fut celle de Gérard Morisset, qui intimes.

ne ressemble pas à celle des tabellions et ses frères.

Gérard Morisset parcourut la province pendant une vingtaine d'années, y accomplissant une oeuvre véritable de missionnaire laïc, dans un domaine jusque-là négligé de la plupart.

S'y transportant aux quatre points cardinaux, au nord, au sud, ailleurs, il eut cette chance de frayer avec des gens de milieux divers, en même temps qu'il connut des aventures que la mort ne lui donna pas le temps de raconter.

C'est ainsi qu'un jour il tombe à l'eau avec la voiture qu'il conduisait, par vingt pieds de profondeur, réussit à passer par le haut de la portière et regagne la rive du fleuve à la nage.

Ceux-là possèdent une pièce de collection, qui ont dans leur bibliothèque la nouvelle de Morisset *Novembre 1775*.

Datant de 1948, l'ouvrage ne fut tiré qu'à trois cents exemplaires, dont vingt-cinq marqués de A à Z, et deux cent soixante-quinze, numérotés de un à deux cent soixante-quinze, signés par l'auteur.

Non seulement le texte est de lui, mais les dix dessins qui l'illustrent, y compris celui de la couverture, le sont aussi, avec fini pastel, en couleurs, chacun imprimé en hors-texte.

Ceux qui sont dans le secret croient même comprendre que chaque couleur fut appliquée par l'auteur lui-même, avant addition à l'ouvrage.

Coquetterie d'écrivain-artiste, mais on se rend compte de la vie discrète, que seuls connaissent quelques qui intimes.

L'ILLETTE

**LE DROIT**

Fondé le 27 mars 1913 et publié par  
LE DROIT LTEE, 375, rue Rideau, Ottawa

Vice-président administratif et directeur général:  
Jean-Robert Bélanger

Rédacteur en chef: **Marcel Gingras**      Trésorier: **Gaëtan Cabana**

Courrier de deuxième classe, enregistrement numéro 0044

# Benoit loue l'initiative de Tucker mais estime qu'il a outrepassé ses pouvoirs

par André GUIBORD

OTTAWA — Le maire d'Ottawa, Me Pierre Benoit a loué, hier, l'initiative du directeur intérimaire du Service de la récréation et des parcs, M. John P. Tucker pour avoir trouvé du travail temporaire à 34 gardiens de plage qui avaient été embauchés par la ville et qui se sont vus sans travail par suite de la fermeture des plages municipales le 17 juillet.

Par contre, M. Benoit a déclaré à M. Tucker qu'il avait outrepassé ses pouvoirs d'autorité en affectant à d'autres fonctions des employés qui avaient été embauchés précisément pour la surveillance des plages.

Le Bureau des commissaires a maintenu sa position, hier, devant la tentative du conseiller Gale Kerwin, président du Comité de la récréation et des parcs, de le faire revenir sur sa décision de remercier de leurs services 25 gardiens de plage que la ville avait embauchés le 30 juin.

Les membres du Bureau des commissaires, et le maire Pierre Benoit en particulier, ont maintenu leur conviction que la ville n'avait aucune obligation, légale ou morale, de maintenir à son service les 34 gardiens de plage qu'elle avait embauchés, maintenant que les neuf plages municipales étaient fermées aux baigneurs.

Le conseiller Kerwin, qui défendait la position de son comité, s'est dit certain que la ville avait au moins une obligation morale envers les gardiens de plage puisqu'elle les avait affectés, depuis la fermeture des plages, à d'autres tâches au Service de la récréation et des parcs, et qu'elle avait créé cette obligation.

Pour sa part, M. Benoit a déclaré qu'il doutait fortement que le directeur intérimaire du Service de la récréation et des parcs, M. John P. Tucker, eût le droit d'embaucher ces employés temporaires à d'autre titre que celui de gardien de plage, puisque les fonds nécessaires au maintien de ces employés et votés par le Conseil municipal devaient être affectés exclusivement à la surveillance des plages municipales.

"Ces gens-là n'ont pas seulement été embauchés pour une certaine période de temps, mais aussi pour une fonction déterminée", a répliqué le maire aux arguments du conseiller Gale Kerwin. Ce dernier tenta de prouver que la ville avait une obligation morale envers les gardiens de plage puisqu'elle leur avait offert un emploi pour la période du 30 juin au 4 septembre.

"Les \$26,900 que le Conseil municipal a acceptés de retirer du fonds de réserve de la ville devaient être affectés spécifiquement aux plages", de dire M. Benoit.

M. Kerwin a déclaré qu'il apporterait la question au Conseil municipal pour tenter d'obtenir l'appui de ses collègues. Six conseillers membres du Comité de la récréation et des parcs ont affirmé, mardi soir, qu'ils étaient opposés au renvoi des 25 gardiens de plage. Huit d'entre eux demeurèrent au service de la ville jusqu'au 4 septembre.

Quant aux gardiens de plage, ils quitteront leur emploi temporaire, vendredi soir, à cinq heures...



Le nouveau chef de police de Calgary, M. Charles Gain, a dû faire face à un comité de réception hostile, hier, lorsqu'il est venu rencontrer le conseil municipal de cette ville. En effet, un groupe de citoyens a manifesté contre la nomination de M. Gain, un citoyen américain et ancien chef de police d'Oakland, en Californie.

(Téléphoto PC)

## Le nouveau chef de police est accueilli par 200 citoyens furieux

CALGARY (PC) — La controverse qui entoure la nomination du chef R. Gain au poste de chef de police de Calgary a connu jeudi un nouveau retentissement, cette fois avec le gouvernement de l'Alberta.

Le Solliciteur-général, M. Merv Leitch, a été poussé au milieu de la mêlée à la suite d'une séance extraordinaire et particulièrement houleuse du Conseil, mercredi soir, au cours de laquelle on devait présenter le chef Gain aux échevins.

Au cours de cette séance à laquelle participaient près de 200 citoyens furieux, le conseiller Peter Petrasuk a fait savoir qu'il proposerait un amendement, mardi prochain, à l'effet que le gouvernement de la province impose un règlement stipulant que seuls des citoyens canadiens pouvaient diriger des forces policières.

Le mouvement de protestations a commencé dès l'annonce de la nomination du chef Gain, parce qu'il est citoyen américain et parce que la commission de cinq policiers chargée de nommer un successeur au chef Duke Kent, qui a pris sa retraite mardi, a

dû se rendre à l'extérieur du Canada pour le trouver.

**Citoyenneté**  
D'Edmonton, M. Leitch a déclaré par téléphone que tout effort législatif en vue de destituer le nouveau chef de police parce qu'il est Américain attaquait probablement le nouveau projet de loi provincial des droits de l'homme.

Les garanties de ces droits, en vertu du projet de loi, devaient "faire l'objet de sérieux examens" avant que des clauses de citoyenneté ne soient apportées au chapitre des emplois.

Par ailleurs, c'est l'an dernier qu'on a laissé tomber l'article de la Loi de police de l'Alberta à l'effet que tous les policiers devaient être de citoyenneté canadienne ou britannique.

Le chef Gain, âgé de 48 ans, est retourné à Oakland jeudi matin, pour y terminer son mandat puisque son poste à Calgary n'est effectif qu'à compter du 4 septembre.

Au cours de la séance du conseil, mercredi, les échevins ont appris qu'ils ne pouvaient présenter aucune protestation parce que la rencontre avait été convoquée dans le seul but de souhaiter la bienvenue au chef Gain.

A l'assemblée, le chef Gain s'est présenté et a mentionné ses titres de compétence.

Il a déclaré, par la suite, que les protestations émises dans la salle et les slogans anti-américains affichés par les manifestants ne l'avaient pas choqué.

## Société d'habitation de l'Ontario Goyette quitte son poste et travaillera pour un entrepreneur d'Ottawa

OTTAWA — Le directeur-gérant de la Société d'habitation de l'Ontario, M. Paul R. Goyette, dont la démission a été annoncée hier par le ministre provincial du Revenu, M. Allan Grossman, quittera son poste le 8 septembre.

Rejoint au téléphone, hier, M. Goyette a refusé de dire pour quel employeur il travaillerait à Ottawa, le ministre ayant annoncé que M. Goyette avait accepté un poste avec un entrepreneur en construction domiciliaire d'Ottawa.

M. Goyette a occupé pendant 24 ans des postes importants dans le fonctionnarisme fédéral et provincial.

Jusqu'à la nomination de son successeur, il sera remplacé par son adjoint à Toronto, M. E. R. W. Riggs.

Natif de Ste-Hyacinthe, au Québec, M. Goyette est directeur de la SHO depuis quatre ans. Auparavant, il a travaillé pour le compte de la Société centrale d'hypothèques et de logements à Ottawa. Il a aussi travaillé à Sudbury, North Bay et

Kingston.

En expliquant son refus de commenter sa démission et le poste qu'il occupera à Ottawa, M. Goyette a déclaré qu'il restait encore des affaires à régler avant qu'il n'accepte son nouveau poste. Il a ajouté qu'il pourrait également y avoir d'autres personnages impliqués, notamment d'autres personnages mieux connus que lui-même, et qu'il ne voulait pas les compromettre. Il a dit qu'il voulait laisser à la maison qui l'emploiera le loisir d'annoncer sa nomination.

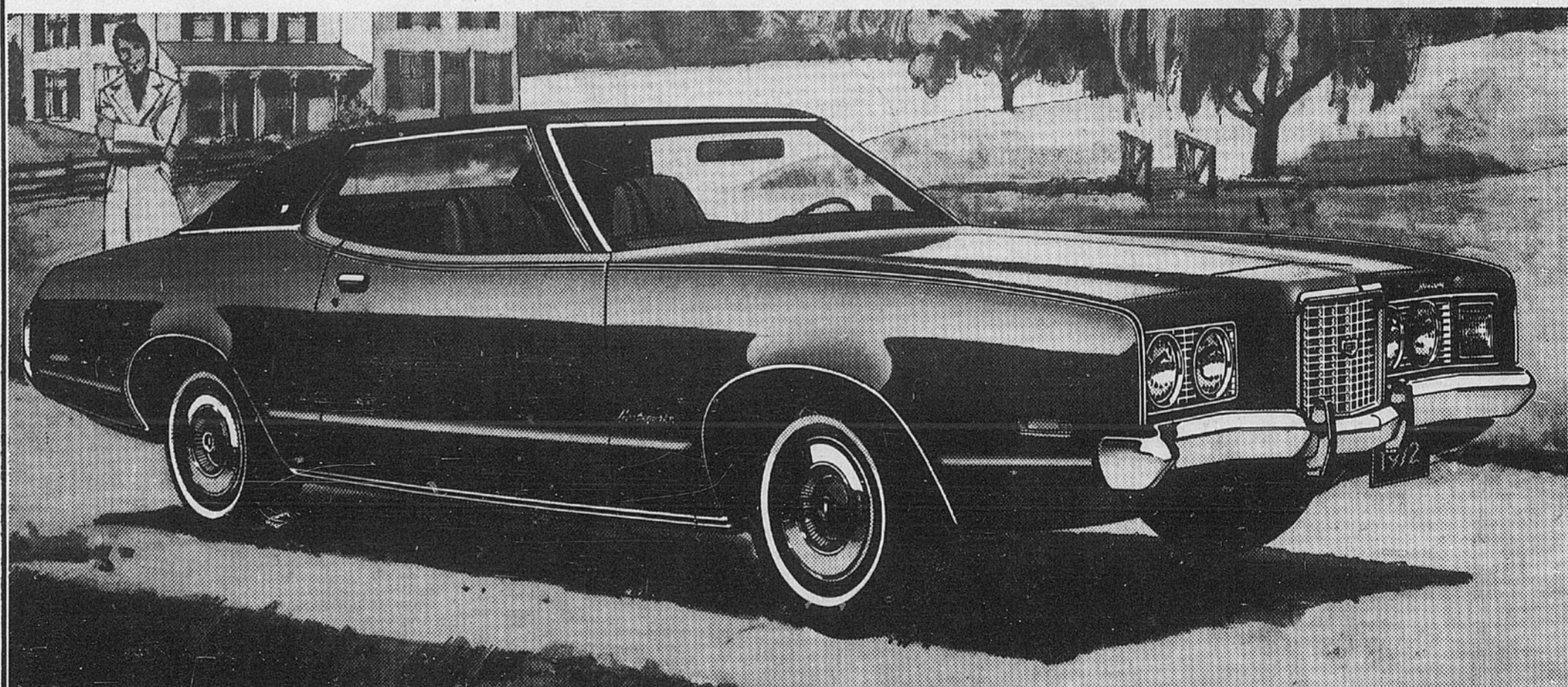
D'autre part, en agissant de la sorte, M. Goyette a déclaré qu'il se mettait à l'abri de conflits d'intérêts qui pourraient survenir.

Il a avoué qu'il avait acquis une expérience inappréciable avec la Société d'habitation de l'Ontario et qu'il avait été très heureux à son poste de directeur général.

Le ministre du Revenu avait tenté sans succès de le convaincre de demeurer à son poste, mais l'attrait d'Ottawa a été le plus fort.

# MONTEGO

## Il fallait la faire... compte tenu de la concurrence des Cutlass, Sebring, Le Mans, Monte Carlo, Charger et Skylark.



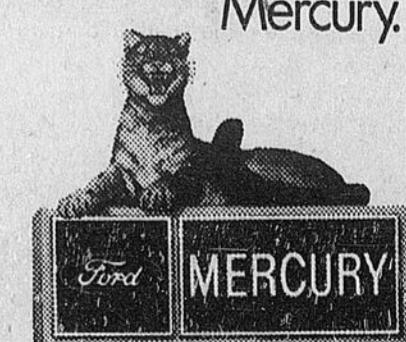
Et nous avons réussi... Nos ventes ont augmenté de plus de 100%.

Nous avons entièrement reconçu la Montego en 1972. Et nos ventes s'en portent à merveille. Elles ont été, d'octobre 71 à juin cette année, de 107% supérieures à ce qu'elles étaient l'an dernier au cours de la même période. On y a mis, pour vous gagner, nos meilleures idées. Comme une suspension à quatre barres d'accompagnement pour une souplesse de roulement inégalée. Un coffre plus spacieux, et plus

d'espace pour la tête et les jambes que dans la plupart des voitures de même catégorie. A l'extérieur, la Montego est de toute beauté. Elle présente un profil dépourillé, d'une élégance exceptionnelle. A l'intérieur, l'accent a été mis sur le luxe. La Montego MX est équipée de sièges pleine largeur habillés de luxueux tissu et vinyle. Fermes et confortables grâce à leur profond coussinage de mousse. Un volant à deux rais assure au conducteur une vue bien dégagée des 5 puits circulaires d'instruments, encastrés dans le tableau de bord façon bois de cerisier. Une épaisse moquette de nylon bouclé complète le luxueux système d'insonorisation qui isole l'intérieur de chaque voiture des bruits de la rue. Faites l'essai de n'importe quel des 9 emballants modèles Montego. Qu'il s'agisse d'une 2 portes, d'une 4 portes aux dimensions

légèrement supérieures ou de l'une des wagonnettes, vous aurez vite fait de découvrir pourquoi la Montego a pu surpasser ses concurrents.

Chez les concessionnaires Mercury.



## MERCURY MONTEGO. Un mode de vie.

En plein ce que vous voulez!

### SERVICE A DOMICILE

Si vous n'avez pas reçu VOTRE EXEMPLAIRE du JOURNAL LE DROIT ou SI VOUS DESIREZ VOUS ABONNER

**COMPOSEZ 237-3050**

de lundi au vendredi avant 7h 30 p.m.; le samedi avant 5h 30 p.m.

Ce service est disponible pour la région métropolitaine Ottawa-Hull

# vie familiale et sociale

# LE DROIT



Le parfait style étudiante: le pantalon écossais en coton brossé léger, et la veste en velours côtelé très finement et sans relief. La veste est bleue, dans un des tons du pantalon. Ce dernier est muni d'une fermeture frontale brayette et ses jambes droites ont le revers à la mode. Le confort, l'aisance et la chaude apparence du coton. Création canadienne par Dizzy's Place.



Quand la jardinière se contente du marché aux fleurs de la ville... elle porte cet ensemble pantalon et tunique-tablier en fin velours côtelé, 100 pour cent coton, d'un doux gris souris. Détails coquets: les volants des épaules et les petits coeurs accrochés sur la tunique. Création canadienne par Dizzy's Place. Chaussures et sac à main de Mayfair Shoe Salons Ltd.



Pour flâner par les beaux jours d'automne, ce trio-pantalon 100 pour cent coton convient exactement. Il est quadrillé prince-de-galles dans des tons de bleu blanc et rouge. Les détails dernière mode: les revers géants de la veste, les pointes frontales du veston et les larges revers du pantalon. La ligne tailleur des trois morceaux est dans l'esprit classique. Création canadienne par Lulu Modes.



Coordination fort réussie: pantalon à rayures banquier en denim brossé et smockette en suédine gris souris. L'allure est dégagee, nouvelle, un peu coquine. Création canadienne par Dizzy's Place.

## On superpose et resuperpose!

**MONTREAL** — Les coordonnés chantent leur grand air. Cet automne, la symphonie-mode, c'est l'harmonie... et, pour la jouer avec brio, le Conseil canadien du coton vous donne les notes justes...

On superpose et resuperpose! Des vestes écourtées, très allurées, chevauchent les chemisiers classiques. Des ta-

bliers assagissent les chandails moulants. On accueille un flot de smockettes. Et un arc-en-ciel de blasers. Tous en marche avec des pantalons aux jambes larges finies de revers.

On superpose et resuperpose! En douillette flanelle d'hiver. En denim brossé, rayé. En moelleuse suédine. En côtelé finfin. En côtelé sans côtes. En

crêpon sans repassage. Le tout en 100 pour cent coton. Naturellement.

On superpose et resuperpose! Règnent... les rayures... les tons neutres et doux... les écossais sombres et vigoureux... les prince-de-galles grand cordon de l'élégance... Des régnants bien servis par des accents de couleurs vives et gaies.

## Reprendre sa taille fine après une naissance

par Darquise TIMMERMAN

**OTTAWA** — Alors que jadis, on pouvait facilement reconnaître la femme qui avait eu un enfant: taille épaisse, seins tombants, ventre distendu et cuisses ramollies, aujourd'hui les mères s'assurent ou du moins peuvent s'assurer de garder leur taille de jeunes filles. Aussi, elles ne doivent pas se laisser aller. On conseille certains exercices de gymnastique.

La gymnastique qu'on appelle "des premiers jours" n'est pas une gymnastique d'entretien. Elle vise des buts plus précis. Elle doit activer la circulation dans les veines, tonifier le ventre, faciliter la remontée des organes du bassin et mobiliser l'eau qui s'est infiltrée dans les tissus, en fin de grossesse. Peu à peu, on y ajoute d'autres mouvements pour raffermir les muscles du périnée et les releveurs très tendus lors de la naissance, affiner la taille, les hanches, les cuisses et renforcer l'ensemble de la musculature. Cette gymnastique peut être suivie même après un accouchement par forceps ou par césarienne. Toutefois, on la déconseille lorsqu'il y a eu déchirure du périnée, ayant obligé à recoudre, ou encore dans des cas de complications sérieuses, infectieuses ou circulatoires, qui cependant sont devenues rares de nos jours.

### En progression

Commencez progressivement en faisant chaque mouvement six fois, pendant 5 ou 10 minutes en tout, entrecoupées, les premiers jours, de 2 à 3 minutes de repos et de contrôle respiratoire, comme on l'enseigne dans les

classes pré-natales. Si l'on essaie d'aller trop vite, de forcer au début, on risque d'avoir des douleurs le lendemain et de ne plus bouger les bras et les jambes. On conseille de commencer à travailler au lit, de préférence, au bout de trois ou de quatre jours, sur le tapis au sol. Les ciseaux et les élévations du tronc qui accompagnent des poussées sur les organes abdominaux, ne doivent être fait qu'au bout de quelques jours. A la fin des exercices et de temps à autre dans la journée, il est bon de frictionner et de masser les jambes.

**LE ROULEAU:** roulez un rouleau à pâte des pieds du lit vers vous et vice versa, avec la plante des pieds. Faites ensuite quelques flexions, extensions, rotations du pied dans les deux sens, les jambes bien tendues, soulevées à quelques pouces du sol.

**LES PLIES:** à partir du 3e jour, sur le dos, jambes allongées, soulevez en tirant un genou sur la poitrine, le plus près possible. Inspirez en allongeant lentement le pied en extension. Peu à peu vous ferez le même mouvement avec la tête soulevée puis avec les deux genoux à la fois.

**L'ABC:** à plat sur le dos, pieds légèrement écartés et genoux légèrement remontés, soulevez le bassin, en vous aidant au besoin des poings fermés, puis contractez vos muscles autour du rectum. Retombez.

**VENTRE CONCAVE:** couchée sur le dos, rentrez le ventre en inspirant de façon douce et prolongée, puis relâchez-le progressivement en forçant l'expiration. Puis, bras croisés soulevez la tête quelque peu et laissez-la retomber. Vous la relèverez de

plus en plus haut jusqu'à prendre la position assise.

### Les massages

Pour masser les jambes, entourez les chevilles des deux mains et glissez sans appuyer jusqu'en haut des cuisses, toujours en retombant. Pour masser les cuisses, appuyez la main à plat au-dessous du genou et remontez le long de la cuisse vers le ventre, sans relâcher la pression de la main.

Pour masser le ventre, mettez les mains à plat de chaque côté de façon que le bord extérieur commence le mouvement en prenant appui à la naissance des cuisses, remontez parallèlement jusqu'aux creux de l'estomac, en appuyant légèrement. Inspirez en montant, expirez pendant que les mains se replacent.



LA DERNIERE TOUCHE est donnée ici par le dessinateur Jean-Louis Scherrer à l'une de ses créations montrées au cours de la semaine de la mode à Paris. La jaquette en tweed neutre est portée avec une jupe à plis religieuse en lainage noir et une blouse avec cravate de même tissu en poil de chameau.

(Téléphoto PA)

## Le lait: un aliment pour tous

**OTTAWA** — Le lait demeure une aubaine chaque jour de l'année car rares sont les aliments qui nous offrent autant comme valeur nutritive et cela d'une manière aussi simple. Savoureux, pratique, versatile, économique, le lait constitue de plus un investissement journalier pour votre santé.

Le lait jouit d'une très bonne réputation puisque selon les "connaisseurs", il est l'aliment presque parfait. Il contient la majorité des éléments nutritifs essentiels — protéines, calcium, vitamine A et riboflavine. Lorsque la vitamine D est ajoutée au lait, l'étiquette doit alors en faire mention.

Des gens de tous les âges apprécient les qualités rafraichissantes du lait. Entier, écrémé, partiellement écrémé, lait de beurre... cette grande variété permet de satisfaire tous les goûts. Les personnes surveillant leur poids devraient elles aussi inclure du lait dans leur diète. Un verre de 8 onces contient le nombre suivant de calories: lait entier — 160; lait 2 pour cent — 123; lait écrémé et lait de beurre — 90; breuvage au

chocolat — 190.

Le lait, breuvage savoureux, rehausse également une multitude de mets. Dans les soupes, les sauces ou les desserts, il ajoute cette saveur incomparable tout en améliorant la texture. Selon les conseillères en alimentation du ministère de l'Agriculture du Canada une excellente manière de se rafraichir durant les jours chauds de l'été consiste à déguster un dessert congelé au lait. Elles vous suggèrent des sorbets à base de lait, de poudre de gelée aux fruits, de jus de fruits concentré et congelé. Pourquoi ne pas servir ce dessert idéal avec un "bon" grand verre de lait?

Mélanger sucre et eau puis amener à ébullition, 2 minutes. Dissoudre la poudre de gelée dans le sirop chaud. Ajouter la limonade et congeler jusqu'à ce que partiellement pris. Fouetter jusqu'à consistance mousseuse. Incorporer le lait et battre pour bien mélanger. Verser dans un moule de 8 pouces x 8 et congeler 30 minutes puis remuer le mélange. Congeler jusqu'à ce que ferme, environ 3 heures. Quantité: 5 tasses ou 8 portions.

Suivre la recette de Sorbet à la lime et au citron. Quantité: 5 tasses ou 8 portions.

**Sorbet à la lime et au citron**  
3-4 tasse de sucre  
1 tasse d'eau  
1 paquet (3 onces) de poudre de gelée à la lime et au citron  
1 boîte (6 1-4 onces) de limonade concentrée, décongelée  
2 tasses de lait

## VOUS DEVIENDREZ COIFFEUSE

Soyez bonne coiffeuse

Les écoles Marvel d'esthéticiennes produisent un enseignement des plus avant-gardistes... point pivot, démonstrations pas à pas des plus récentes techniques. Vous apprenez à embellir la gente féminine. Y a-t-il carrière plus emballante? Une diplômée de Marvel peut parcourir le monde ou coiffer dans son patelin.

Pour de plus amples renseignements, veuillez écrire ou téléphoner à:

**Marvel**  
Ecoles d'esthéticiennes  
DEPT. OLD  
172, rue Rideau,  
OTTAWA 236-0615



1273

### Galerie nationale

Du premier au 27 août, l'important ensemble d'oeuvres de Paul-Emile Borduas, récemment acquis par le gouvernement canadien de la veuve de l'artiste, sera exposé au 3e étage de la Galerie nationale du Canada. La collection, comprenant 46 toiles, quatre aquarelles et 21 dessins circulera à travers le pays et sera ensuite déposée dans un musée du Québec.



**RESTAWAY** — Meuble utile pour espace restreint, cette chaise, ou sofa, dépendant du nombre d'unités assemblées, se déplie facilement pour faire un lit confortable. C'est une création RS Associés Ltd, en montre lors du Salon du meuble de Montréal, du 6 au 10 août, à la Place Bonaventure.

### PIANOS-ORGUES

MASON & RISCH LOWREY  
WILLIS FARFISA  
LESAGE  
**LAUZON**  
PIANOS & ORGUES  
CENTER LTD.  
1345 Wellington, Ottawa  
725-1118

### STORES EN TOILE

ou VENITIENS  
de toutes dimensions  
VENTE et SERVICE  
**BAZINET-CHOQUETTE**  
MAGASIN A RAYONS  
Ouvert vendredi soir  
jusqu'à 9h  
FERME LUNDI  
299 Dalhousie  
Tél. 236-7353

### OTTAWA ET HULL

#### IGA CANTERBURY

2191, rue Arch, Ottawa

#### IGA CITY VIEW

1512, chemin Merivale, Ottawa

#### IGA GLEBE

754, rue Bank, Ottawa

#### IGA ISLAND PARK

345, ave Carleton, Ottawa

#### IGA PARCELO CARTIER

425, boul. St-Joseph, Hull

#### IGA ROBINSON'S

1412, promenade Prince of Wales, Ottawa

#### IGA SHOPPERS CITY

Angle Baseline et Woodroffe, Ottawa

#### IGA SHOPPER'S CITY

Angle ch. Blair et ch. Ogilvy

#### IGA ST-LAURENT

1021, boul. St-Laurent, Ottawa

#### IGA ST-JOSEPH

780, boul. St-Joseph, Hull

#### IGA VAL TETREAU

400, boul. Taché, Hull

### ONTARIO

#### MANOTICK

IGA Manotick, Route 16

#### WESTPORT

IGA Blair's, rue Principale

### QUEBEC

#### AYLMER

#### MAIN IGA

126, rue Principale

#### GATINEAU

#### IGA ARCO

381, boul. Maloney

#### IGA AMAND COTE

297, rue Notre-Dame

#### LACHUTE

#### IGA LACHUTE

15, rue Chatham

#### THURSO

#### IGA THURSO

129, rue Galipeau

### SPECIAL DE CONGE

## CERISES DE C.-B.

DELICIEUSES No 1 DU CANADA

le liv.

# 39¢

Disponibles seulement le lundi 7 août aux magasins énumérés ci-dessus

Actualité

par  
Lucille TESSIER.

## consommation

La congélation, c'est presque l'abondance à la portée de la main en tout temps de l'année. Les saisons s'effacent et les hivers, autrefois uniquement ravitaillés en tubercules et en légumes secs, prennent maintenant un coup de soleil avec les fruits et les légumes frais de l'été.

La congélation ne manque pas d'adeptes qui la pratiquent avec intelligence. Elle permet de varier le menu, de faire des économies tout en simplifiant la préparation des repas. Les conseillers en alimentation du ministère de l'Agriculture du Canada vous encouragent à faire congeler les légumes frais qui abondent actuellement dans les jardins et marchés locaux. La famille sera heureuse de s'en délecter au cours des prochains mois!

## Quels légumes choisir?

La plupart des légumes se congèlent bien, sauf les légumes que l'on sert crus tels les radis, le céleri, les concombres et les herbes qui perdent leur croquant pendant la congélation. Les légumes congelés en général conservent leur couleur, leur saveur, leur texture et la plus grande partie de leur valeur nutritive. Toutefois, la congélation ne peut améliorer ou transformer un légume trop mûr ou défraîchi. Pour cette raison ne congélez que des légumes frais jeunes, tendres de haute qualité. L'espace est limité? Congelez, par exemple, haricots jaunes ou verts et maïs en grains. Pour plus de variété, congélez aussi quelques-uns des légumes d'automne tels le chou-fleur, le brocoli et les choux de Bruxelles.

## Blanchiment et refroidissement

Le secret du succès dans la congélation réside en une préparation méticuleuse. Lavez les légumes puis faites-les blanchir le temps requis. C'est le plus important. Le blanchiment enraye l'action des enzymes, qui sont des substances chimiques présentes dans les légumes à l'état naturel et qui apportent des changements indésirables à la qualité et à la saveur du produit. Refroidissez les légumes immédiatement après le blanchiment en les plaçant dans l'eau froide. Dès qu'ils sont froids, égouttez puis emballez en prenant soin d'indiquer sur l'emballage la sorte de légume et la date de l'emballage.

## Emballage et congélation

Les contenants destinés à la congélation doivent être sans odeur et sans goût, à l'épreuve de la vapeur et de l'humidité, sinon les aliments sécheront rapidement s'ils ne sont pas bien protégés. Pour de meilleurs résultats, utilisez des contenants et des sacs spéciaux tels sacs de plastique, cartons enduits d'une épaisse couche de cire, boîtes de verre ou contenants de plastique flexible. Congelez les ali-

ments à 0 degré F ou plus bas le plus tôt possible après l'emballage. La température du congélateur doit être maintenue à 0 degré F en tout temps. Les légumes congelés peuvent être entreposés un an.

Les Services consultatifs de l'alimentation du ministère de l'Agriculture du Canada ont fait récemment des expériences afin de connaître la meilleure méthode pour congeler les betteraves, champignons, choux, courges, navets, oignons, panais, pommes de terre frites et tomates. Pour obtenir des renseignements à ce sujet, il suffit d'écrire à la Division de l'Information, Ministère de l'Agriculture du Canada, Ottawa, KIA 0C7. Entretemps, les conseillers en alimentation de ce ministère vous font part des méthodes suggérées pour congeler quelques-uns de ces légumes. Il est recommandé d'utiliser les tomates congelées dans les soupes, plats mijotés ou bouillis. N'oubliez pas la congélation peut vous permettre de réaliser ce rêve de gourmand: avoir toutes les saisons dans son assiette!

## LEGUMES

**BETTERAVES** — Choisir des betteraves jeunes, fermes, lisses et sans meurtrissures. Conserver les racines et 1 pouce de tige. Laver et cuire à l'eau bouillante jusqu'à tendreté. Refroidir rapidement, peler, trancher ou couper en dés. Embaquer sans ajouter de liquide. Avant de servir, décongeler 30 minutes et cuire 9 à 10 minutes.

**CHAMPIGNONS** — Choisir des champignons relativement propres, lisses, fermes, aux chapeaux partiellement ouverts. Laver et trancher. Sauter seulement 2 tasses de champignons à la fois dans 1-1/2 c. à table de beurre, 4 minutes. Egoutter. Embaquer sans ajouter de liquide. Pour servir, réchauffer dans 2 c. à table de beurre, 30 minutes, en remuant fréquemment.

**CHOUX** — Choisir des choux fermes. Laver, enlever le cœur et les feuilles tachées ou fanées. Couper en quartiers ou en filaments. Blanchir, les quartiers pendant 2 minutes, les filaments pendant une minute. Refroidir rapidement et égoutter parfaitement. Embaquer sans ajouter de liquide. Pour servir, décongeler les quartiers pendant 20 à 30 minutes, les filaments pendant 2 heures. Cuire les quartiers 9 à 10 minutes, les filaments de 4 à 5 minutes.

**TOMATES** — Choisir des tomates à pelure lisse, de couleur rouge uniforme, sans taches ou meurtrissures. Pour peler, tremper les tomates à l'eau bouillante, 30 à 60 secondes, puis refroidir rapidement dans l'eau froide. Couper en quartiers, ajouter 1 c. à thé de sel, une pincée de poivre, 3-4 c. à thé de sucre pour 2 livres de tomates. Cuire à feu doux jusqu'à tendreté, 5 à 6 minutes. Embaquer dans des contenants à congélation. Pour servir, décongeler 4 heures. Employer dans les soupes et les bouillis.

## Un célèbre chef torontois recommande le rôti à l'étuvée pour le dîner

TORONTO — Un rôti à l'étuvée, accompagné de légumes et de nouilles au beurre chaud, voilà un régal facile à préparer recommandé par Josef Vonlathen, chef de l'hôtel Constellation à Toronto.

Si vous désirez essayer cette recette, voici quelques conseils que vous ferez bien de suivre. Un rôti à l'étuvée étant difficile à découper, il faudra que vous le découpiez sur une planche à découper à la cuisine. Aiguiser votre couteau à découper avant même de commencer à cuisiner. De même, lorsque vous achetez votre rôti, assurez-vous que le boucher le ficelle bien. Cela évitera qu'il se défasse, car il faut habituellement le retourner et l'arroser très souvent. Les quantités données par M. Vonlathen suffisent pour quatre à six personnes.

## Ingrédients

Un rôti de 5 lb  
Quelques petites carottes  
Quelques branches de céleri  
12 petits oignons blancs  
2 gousses d'ail (écrasées)  
3 clous de girofle  
2 feuilles de laurier  
1 c. à soupe de concentré de tomates  
3 c. à soupe de farine  
1 c. à soupe d'huile à cuisson  
4 tasses d'eau  
5 c. à soupe de cordial au boeuf Bovril  
16 oz de vin rouge sec  
1-2 c. à thé de romarin  
1-2 c. à thé de thym  
Sel et poivre noir fraîchement moulu  
Persil  
Nouilles au beurre

## Mode de préparation

Il faut avant tout assaisonner le rôti sur le dessus et sur le dessous avec du sel, du poivre fraîchement moulu, le thym et le romarin. Dans une marmite épaisse, faire chauffer l'huile jusqu'à ce qu'elle fume. Faire revenir la viande sur les deux côtés jusqu'à ce qu'elle soit dorée, puis baisser le feu.

Préparer une pinte de bouillon en dissolvant 5 c. à soupe de cordial au boeuf Bovril dans 4 tasses d'eau. Mettre ce bouillon dans un bol en plastique et y ajouter 16 oz de vin rou-



Josef Vonlathen

## Classes prénatales

OTTAWA — Une nouvelle série de cours prénataux sera donnée en français, à l'hôpital Montfort. Le premier cours débutera à 7h30 le mardi, 15 août pour les futures mamans et à 7h30 le jeudi, 17 août, à l'intention des couples. Le cours se donnera durant huit semaines consécutives et sera suivi d'une soirée de films. Pour retenir votre place il suffit de communiquer avec la Canadian Mothercraft Society, 142, rue Carling, téléphone: 233-5605.

ge sec. Dans une autre casserole épaisse, mélanger le concentré de tomates, la farine et, à feu doux, en faire une pâte avec une petite quantité du mélange bouillon-vin. Rajouter du liquide jusqu'à ce que la sauce épaississe. Verser cette sauce, de même que le reste du mélange

bouillon-vin sur le rôti, couvrir et laisser mijoter aussi longtemps qu'on le désire. L'expérience a montré que pour obtenir les meilleurs résultats, il faut laisser mijoter ce rôti à l'étuvée pendant 4 bonnes heures. On suggère également de retourner et d'arroser le rôti toutes les demi-heures.

Les légumes épluchés doivent être laissés entiers et placés dans la marmite où cuit la viande une fois que celle-ci a mijoté pendant 3 heures. A ce moment-là, ajouter également 2 gousses d'ail écrasées, 3 clous de girofle et 2 feuilles de laurier.

Comme vous avez déjà décidé de découper le rôti sur une plan-

che à découper à la cuisine une fois la cuisson terminée, il ne reste plus qu'à couper autant de tranches qu'il faut et à les placer sur un plat chaud. Entourer les tranches de viande avec les légumes cuits et garnir de persil. Servir immédiatement avec des nouilles arrosées de beurre chaud.

EN VENTE LE 5 AOUT (seulement)

Une filiale de la S.S. KRESGE COMPANY Ltd.

# AUBAINES ESCOMPTÉES DE SAMEDI SEULEMENT

TANT QU'IL Y EN AURA

## PANTALONS EVASES EN NYLON EXTENSIBLE

FACILE D'ENTRETIEN, ROBUSTE ET DURABLE, POUR FILLES

CHOIX DE TEINTES ATTRAYANTES  
GRANDEURS 7-14  
PRIX ORD. K mart 3.74 ch.  
PRIX DE RABAIS SPECIAL

SAMEDI SEULEMENT

204 ch.

TANT QU'IL Y EN AURA

## WAGON WHEELS

Biscuits enrobés de chocolat — 12 par pqt  
Emballés individuellement

PRIX ORD. K mart 57¢ le pqt  
PRIX DE RABAIS SPECIAL

2 paquets pour 88¢

SAMEDI SEULEMENT

TANT QU'IL Y EN AURA

## PANTALONS EVASES EN DENIM POUR GARÇONS

Braguette à boutons  
Grandeurs 8-18  
PRIX ORD. K mart 5.73 ch.  
PRIX DE RABAIS SPECIAL

331 ch.

SAMEDI SEULEMENT

TANT QU'IL Y EN AURA

## GLACES MR. FREEZE 8 PAR PAQUET

DIVERSES SAVEURS  
PRIX ORD. K mart 22¢ le pqt  
PRIX DE RABAIS SPECIAL

SAMEDI SEULEMENT

5 paquets pour 88¢

TANT QU'IL Y EN AURA

## BALLES DE GOLF PAR NATIONAL

12 BALLES PAR BOITE  
PRIX ORD. K mart 3.99 pour boîte de 12  
PRIX DE RABAIS SPECIAL

363

pour boîte de 12  
SAMEDI SEULEMENT

TANT QU'IL Y EN AURA

## 51 TASSES ISOLANTES 7 on.

POUR BREVAGES CHAUDS ET FROIDS  
PRIX ORD. K mart 51¢ le pqt  
PRIX DE RABAIS SPECIAL

3 paquets pour 96¢

SAMEDI SEULEMENT

TANT QU'IL Y EN AURA

## JEU DE BADMINTON POUR 4 JOUEURS

MANCHE EN ACIER  
PRIX ORD. K mart 4.77 le jeu  
PRIX DE RABAIS SPECIAL

SAMEDI SEULEMENT

283 le jeu

MAGASINEZ AUX MAGASINS A RABAIS

1651 MERIVALE RD. OTTAWA 5, ONT.

1055 ST. LAURENT BLVD. OTTAWA 5, ONT.

59 HWY. #15 BELL'S CORNERS

BANK ST. HWY. 31 BLOSSOM PARK

## Les produits de beauté faits soi-même, nouvelle passion des étudiantes

WILLOWDALE — Vous rappelez-vous les 'pyjama-parties' et autres réunions féminines de naguère?

La vogue de ces charmantes coutumes semble reprendre sa popularité, de plus en plus grande chaque jour, sous l'influence de l'écologie, du naturisme et d'une tendance générale vers le retour à une vie plus simple et plus naturelle.

La plus récente tendance, dans les universités américaines, consiste à se réunir sans façon, dans la cuisine, et à mettre en commun les ressources imaginatives et les talents de chacune pour confectionner des produits de beauté originaux, à base de denrées naturelles. Les partisans du naturisme soutiennent depuis longtemps que l'épiderme a les mêmes besoins nutritifs que le reste de l'organisme et qu'il est par conséquent logique de lui assurer les mêmes principes.

Le problème, jusqu'à maintenant, consistait à combiner les substances nutritives à un 'véhi-

culé' susceptible de pénétrer dans l'épiderme et d'apporter les dites substances dans les tissus sous-cutanés où elles agiraient avec le plus d'efficacité.

La solution a été trouvée, sous forme d'un remarquable produit appelé Well Spring, une création de la compagnie de produits de beauté Bonne Bell de Lakewood, Ohio. WELL SPRING est une synthèse de 22 ingrédients naturels qui se combinent facilement avec toute substance organique à base aqueuse. Quand on agite le mélange durant quelques secondes, il forme une lotion ou une crème (selon la proportion de Well Spring ajoutée à la denrée choisie) qui, appliquée sur l'épiderme, pénètre rapidement jusqu'à ses couches profondes pour y porter les bienfaits des principes nutritifs qu'elle renferme.

## le jus de légumes

Chaque flacon de Well Spring est accompagné d'un livret de

recettes contenant des douzaines de suggestions intéressantes. Citons parmi elles: le jus de concombre qui, mélangé à Well Spring, forme une crème rafraîchissante, légèrement astringente, le jus de cantaloup dont le mélange avec Well Spring produit une délicieuse crème orangée qui donne un éclat frais et nacré à la peau et le vin blanc qui, combiné à Well Spring, donne une excellente crème pour stimuler l'épiderme.

Peu après la présentation de Well Spring à Boulder, Colorado, les détaillants rapportèrent que des réunions, pour préparer en commun les produits de beauté, commençaient à se multiplier dans les résidences d'étudiantes. On demande à chacune d'apporter, comme contribution, un fruit ou un légume spécifique et l'hôteesse fournit Well Spring. C'est ainsi que d'intéressantes variations ont été découvertes et communiquées à Bonne Bell qui les inclura dans un prochain livre de recettes.

## Mini, maxi ou pantacourt, les jambes sont en vedette

MONTREAL — La mode des deux dernières années nous a offert la mini, la midi, la maxi et les pantacourts. Ce sont autant de caprices de couturiers qui confèrent une importance croissante aux jambes.

Ces modes en ont suscité une autre, celle des bas-culottes qui accordent à la femme une liberté de mouvement encore inconnue et un confort dont elle se félicite. Le lavage de ces bas-culottes est relativement facile, mais celles qui suivront les quelques conseils que nous leur offrons s'assureront qu'elles seront parfaitement fraîches et propres.

La femme qui enfle pour la première fois une paire de bas-culottes éprouve la douceur du tissu neuf qui s'adapte à sa taille. Cette douceur et la rigidité qui contribue au galbe de la jambe peuvent être conservées tout simplement en ajoutant 1-4 de tasse d'additif comme le Borateem à un bassin d'eau chaude. Il suffit de laisser les bas tremper de 2 à 3 minutes sans ajouter de détergent. Evitez ensuite de rincer, vous contentant d'éponger délicatement l'excédent d'eau et d'étendre.

Ce procédé prolongera la durée de vos bas-culottes et en éliminera les odeurs tout en les conservant aussi fraîches que neuves.

Les bas sont maintenant plus résistants qu'ils ne l'étaient, mais leur grande variété de colo-

ris et de dessins demandent qu'on en prenne plus de soin. Pour conserver vos bas blancs et pastel propres et frais, il est bon de les pré-traiter aux ortels, aux talons, et aux chevilles où le poli

à chaussures et la boue pourront les avoir décolorés. Ce pré-traitement se fera en y brossant simplement un peu de Borateem. Laissez-les ensuite tremper durant une heure, puis lavez.

## Concours de Miss Canada dénigré

TORONTO (PC) — Le maire de York Est, Mlle True Davidson, trouve dégueulasse le paiement de l'élection de Miss Canada et elle aimerait autant que ça se passe à Montréal.

Ce n'est qu'un étalage de coquetterie masculine, a ajouté Mlle Davidson, mardi soir, à l'exécutif du Toronto métropolitain. Le comité discutait alors une demande d'aide financière pour que le choix de Miss Canada se fasse à Toronto. L'an dernier, Cleo Productions Ltd. avait obtenu \$5,000 pour les frais de transport de ces demoiselles.

Le maire Robert White, de Scarborough, a rappelé à Mlle Davidson que l'an dernier les organisateurs avaient menacé de tenir le concours à Montréal s'ils n'obtenaient pas une subvention.



LES JAMBES SONT EN VEDETTE — Il est important d'éviter les détergents forts avec les bas de couleur et de fantaisie d'aujourd'hui. Il vous suffira de suivre quelques instructions simples pour qu'ils demeurent aussi frais que le jour où vous les avez achetés, et ceci en n'employant aucun détergent.



# Référendum en Irlande du Nord

## Les protestants jubilent

par Paul RUTLER  
 BELFAST (AFP) — La décision de M. William Whitelaw, secrétaire d'Etat pour l'Ulster de tenir un référendum en août prochain pour déterminer le sort de l'Irlande du Nord a été

accueillie avec jubilation jeudi soir dans les milieux protestants. "Nous n'en demandons pas plus. Nous ne voulons que ça, depuis l'abolition du Stormont", a affirmé ce soir à l'AFP un porte-parole du Parti unioniste.

Quant aux représentants de la minorité catholique, les députés du Parti travailliste social-démocrate, ils se sont abstenus de tout commentaire: "Nous ne pouvons rien dire tant que nous n'aurons pas analysé la situation, a déclaré un porte-parole du SDLP.

Néanmoins, nombreux sont les catholiques qui estiment que

la date de ce référendum est bien lointaine. "Jusqu'à là il pourra se passer bien des choses", m'a dit l'un d'eux. Quoiqu'il en soit, l'annonce de M. Whitelaw a rassuré l'ensemble de la population protestante qui craignait d'être "vendue".

L'Elire prena part à la conférence entre les représentants de la population de l'Ulster que M. Whitelaw se propose d'organiser. Les unionistes estiment en effet que l'entretien qu'aura vendredi à Londres M. Patrick Hillery, ministre des Affaires étrangères de Dublin avec M. Whitelaw ne vise qu'à pousser le gouvernement de Londres à accepter la présence de la république d'Irlande à la conférence.

Le mouvement des extrémistes protestants "Vanguard" a également affirmé jeudi que la présence de représentants du Sud aux négociations serait inadmissible.

## France: les syndicats se préparent au combat

PARIS (AFP) — La "réentrée sociale" se fera sans doute de bonne heure cette année en France.

Habituellement, les états-majors profitent de la trêve de l'été (les congés payés, de quatre semaines, se prennent en juillet ou en août, mois réputés les plus ensoleillés) pour mettre au point tout à loisir la stratégie qu'ils développeront à l'automne.

Mais depuis un mois, le branle-bas de combat est donné. Dès le départ importé début juillet de M. Jacques Chaban-Delmas dont la politique sociale était la pierre d'angle — les syndicalistes se sont inquiétés des orientations de M. Pierre Messmer, son successeur à la tête du Gouvernement. De plus, les élections législatives approchent à grands pas et les responsables syndicaux entendent obtenir, avant le scrutin de mars prochain, le maximum d'avantages tangibles.

ment tenir s'ils arrivent au pouvoir au printemps.

Les syndicats CGT (d'obédience communiste) et CFDT (ex-centrale chrétienne) ont donc lancé des "sommations" au nouveau gouvernement: si celui-ci n'engage pas de négociations sur ces deux points avec le patronat et les syndicats pour les réaliser (au besoin en aménageant des étapes), les deux centrales envisagent de lancer de nouvelles actions.

Du côté des autres grandes centrales, force ouvrière (socialiste, mais anticommuniste) et CFDT (chrétienne), on insiste aussi sur l'urgence d'une revalorisation des bas salaires des retraités et des allocations destinées aux familles nombreuses, mais on se montre moins véhément dans la préparation de la lutte revendicative.

Cependant, le gouvernement n'a pas encore décidé de montrer ses cartes et il faudra probablement attendre le début de septembre pour mieux connaître ses intentions sociales.

## L'Egypte Géant politique, nain économique

LE CAIRE (AFP) — L'Egypte est le géant politique du monde arabe, mais elle est un nain économique. La Libye, elle, est un géant économique qui voudrait atteindre, sur le plan politique, à une taille respectable. Telles sont les données de base de l'union égypto-libyenne si, comme le prévoient les accords Sadate-Kadhafi, elle voit le jour d'ici septembre 1973.

L'Egypte a un territoire grand comme celui de la France mais la surface cultivable équivaut à la Belgique. Là-dessus s'entassent 35 millions d'habitants dont le revenu moyen annuel est de \$160. Essentiellement agricole — le fellah égyptien est sans doute l'un des meilleurs paysans du monde — l'Egypte s'industrialise à peine et demeure un tout petit producteur de pétrole. Elle extrait environ 15 millions de tonnes de brut par an dont la moitié est exportée.

Du fait de sa confrontation avec Israël, elle consacre la moitié de son budget à la guerre et entretient une armée évaluée, selon les chiffres officiels, à 800.000 hommes.

L'infrastructure culturelle de l'Egypte est extrêmement importante. Elle possède sept universités, plusieurs instituts d'enseignement supérieur, accueillant au total 180.000 étudiants.

Sa radio et sa télévision sont les plus réputées du monde arabe et peuvent se comparer aux plus grandes radios et télévisions européennes: six chaînes radio, deux chaînes télévision, 24 langues utilisées. Les maisons d'éditions égyptiennes sont nombreuses et font prime sur le marché arabe. La Libye, par contre, ne compte que 1.700.000 habitants pour un territoire une fois et demi comme celui de la France. Seule la plaine côtière est cultivable. Le Libyen n'est pas un paysan. C'est un bédouin ou un marchand, et la fortune de la Libye ce n'est pas sa terre, c'est son pétrole. Elle en extrait près de 150 millions de tonnes lui rapportant environ \$1 milliard par an.

Elle ne dépense, en gonflant au maximum tous ses budgets, que la moitié de sa fortune d'où l'accumulation de réserves monétaires impossible à chiffrer.

L'or noir permet d'assurer aux Libyens un revenu annuel moyen par tête de \$800.

Jusqu'à l'arrivée au pouvoir du colonel Kadhafi, la Libye n'avait pratiquement pas d'armée: quelques milliers de soldats entraînés et armés par la Grande-Bretagne. Le nouveau régime a fait un effort important dans ce sens.

Les effectifs ont été portés à une quinzaine de milliers d'hommes entraînés par les Egyptiens. Le matériel est acheté à diverses sources: la France et les Etats-Unis pour les avions, l'URSS pour les blindés, la Grande-Bretagne pour les véhicules et les bateaux de guerre.

Sur le plan culturel la Libye est extrêmement faible. Deux universités commencent à former des étudiants à Tripoli et à Benghazi mais les autres instruments de la culture: radio, télévision, maison d'éditions etc. sont à l'état embryonnaire. Il ressort donc de ces chiffres que l'Egypte peut apporter à la Libye des cadres administratifs et techniques et son expérience de mise en valeur agricole. En outre, en encadrant l'armée libyenne, elle assure indirectement l'appui de l'armée au régime du colonel Kadhafi. En revanche, la Libye peut apporter à l'Egypte d'énormes facilités financières sous forme de dons, de prêts ou de garanties pour des emprunts à l'étranger. Elle permet enfin au "capitalisme national" égyptien d'avoir une porte d'entrée sur le capitalisme occidental par le biais des multiples sociétés mixtes égypto-libyennes.

A ne voir que les chiffres, l'association de l'Egypte et de la Libye devrait être fructueuse. Mais il y a de nombreux facteurs humains et psychologiques à ne pas négliger. L'Egyptien est sédentarisé depuis 5.000 ans et bien souvent citadin depuis plusieurs générations. Le libyen, au contraire est un bédouin saharien, dont une toute petite proportion seulement s'est sédentarisée et citadinisée. L'incompréhension est donc grande de part et d'autre, aggravée peut-être du côté égyptien par un certain complexe de supériorité.

L'expérience de l'union égypto-syrienne reste présente à tous les esprits en Egypte et l'on veut éviter les erreurs du passé. Mais les conditions ne sont plus les mêmes. Entre Libyens et Egyptiens n'existent pas les rivalités culturelles, économiques et sociales qui dressaient l'une contre l'autre les classes dirigeantes de l'Egypte et de la Syrie dans les années soixante. L'avenir seul dira qui l'emportera dans cette nouvelle expérience d'unité arabe: les nécessités du développement et de la complémentarité, comme la raison le voudrait, ou les vieux démons arabes jamais tout à fait endormis: le particularisme, la suspicion et la peur de l'étranger, même si c'est un voisin.

### CARRIÈRES EMPLOIS

#### COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE DE L'OUTAOUAIS

##### DEMANDE

### UN REGISSEUR DES SERVICES ALIMENTAIRES

**ATTRIBUTIONS:**  
 Sous l'autorité du directeur des services de l'équipement, le régisseur des services alimentaires est responsable des activités relatives à l'organisation, au fonctionnement, à l'entretien des cafétérias, des casse-croûtes, des machines distributrices... en vue d'assurer une alimentation saine aux élèves qui utilisent ces services. Il dirige le personnel de la Commission affecté aux services alimentaires. Il évalue le personnel sous sa responsabilité. Il accomplit toute autre tâche que lui confie le directeur des services de l'équipement.

##### QUALIFICATIONS:

- Diplôme d'études collégiales avec option appropriée à l'alimentation.
- Huit (8) années d'expérience pertinente.
- ou Diplôme de secondaire V avec option appropriée à l'alimentation.
- Treize (13) années d'expérience pertinente.
- Des qualités jugées exceptionnelles pourront tenir lieu d'expérience.

**SALAIRE:**  
 \$9,765 à \$11,025 (en négociation au niveau provincial).  
 Toute demande et curriculum vitae doivent parvenir le ou avant le 11 août 1972 au:

Directeur des services au personnel,  
 225, rue St-Rédempteur,  
 Hull, Qué.

### Faites carrière dans la fonction publique

#### DIRECTEUR DU PERSONNEL

- Traitement initial de \$15,550 à \$19,050 selon la compétence. Ministère des Institutions financières, Compagnies Coopératives, poste à Québec.
- Sous l'autorité du Directeur général des Services administratifs, organiser, diriger et coordonner les activités du Service du personnel; à cette fin, il doit: conseiller le sous-ministre et, par délégation, les gestionnaires des services, aux fins d'assurer une gestion rationnelle et efficace des personnels du ministère et des organismes qui en dépendent, le tout en conformité avec les directives et règlements des organismes centraux; assurer la mise en oeuvre par les gestionnaires de tous les procédés de gestion de personnel et en contrôler la qualité: recrutement, sélection, avancement de classe, promotion, classification, organisation, évaluation des emplois analyse et planification des effectifs, formation et perfectionnement du personnel, relations de travail et élaboration de méthodes administratives dans un système mécanisé de procédés intégrés de gestion du personnel.
- Etre titulaire d'un diplôme universitaire dans une discipline reliée à la fonction et posséder environ 10 années d'expérience progressive en gestion de personnel. Une expérience exceptionnelle démontrée par des réalisations notables peut suppléer au diplôme universitaire. Aptitudes éprouvées pour la conception, l'organisation, la coordination et la direction.
- Concours OD-1543. Échéance de l'inscription: 25 août 1972.

#### DIRECTEUR GENERAL DE L'ADMINISTRATION MUNICIPALE

- Traitement initial pouvant varier de \$19,450 à \$23,950 selon la compétence. Ministère des Affaires municipales; poste à Québec.
- Sous l'autorité du sous-ministre, planifier, diriger et coordonner les activités administratives de la Direction. Conseiller les municipalités dans leurs opérations administratives et financières. Analyser et recommander à la direction du ministère les subventions, prêts ou emprunts devant être consentis aux municipalités.
- Etre titulaire d'un diplôme universitaire terminal en sciences de l'Administration ou dans une discipline équivalente et posséder 10 années d'expérience reliée aux fonctions de coordination et de direction. Une expérience exceptionnelle et une compétence reconnue dans le domaine de l'Administration municipale peuvent suppléer à l'absence de diplôme universitaire.
- Concours AD-1541. Échéance de l'inscription: 18 août 1972.

#### DIRECTEUR GENERAL - EVALUATION FONCIERE

- Traitement initial de \$19,450 à \$23,950 selon la compétence. Ministère des Affaires municipales; poste à Québec.
- Sous l'autorité du sous-ministre, planifier, diriger et coordonner les activités de la Direction dans les domaines relatifs à la formation, l'assistance technique et la recherche, auprès des municipalités. Orienter les politiques de la Direction et conseiller les autorités du ministère en matière d'évaluation foncière. Une expérience exceptionnelle et une compétence reconnue dans le domaine de l'évaluation foncière peuvent suppléer à l'absence de diplôme universitaire.
- Concours AD-1542. Échéance de l'inscription: 18 août 1972.

Les personnes qui désirent prendre part à ces concours doivent s'inscrire directement auprès de la Commission de la Fonction publique du Québec en remplissant le questionnaire "offre de service" qu'elles peuvent se procurer aux bureaux de la Commission:  
 1050, rue Conroy, Québec 4 (tél. 643-3984)  
 255, boul. Crémazie-Est, Montréal 354 (tél. 873-3035)  
 ou aux bureaux locaux des ministères dans chaque région.  
 Il ne sera tenu compte que des candidatures accompagnées d'une attestation officielle d'études. Prière d'indiquer le poste qui vous intéresse et le numéro de concours correspondant. Si vous posez votre candidature à plus d'un poste, il est indispensable de présenter une formule distincte dans chaque cas.



### CARRIÈRES EMPLOIS

#### MAISON DE HAUTE COUTURE recherche COUTURIERES

- Les candidates doivent avoir une bonne expérience dans ce domaine et être disponibles immédiatement.
  - Salaire à discuter.
- Composez 777-4066 ou après 6h, 729-1343

#### Banque du Canada Inspecteur des travaux de construction

Nous recherchons, pour l'équipe responsable du projet de construction de la Banque du Canada, un inspecteur de travaux en béton armé, qui fera partie du service du conducteur des travaux, sur le chantier.

Les candidats devraient avoir environ 10 ans d'expérience pratique des travaux en béton armé, soit comme contremaître ou surveillant pour un entrepreneur, soit en tant qu'inspecteur pour un architecte ou un propriétaire. Le poste devrait intéresser les personnes dont le traitement est actuellement de l'ordre de \$11,000 à \$12,000.

Veillez adresser votre curriculum vitae, qui sera considéré comme strictement confidentiel, à: M. D.C. Quinlan, Agent à la planification des effectifs, Banque du Canada, OTTAWA (Ont.) K1A 0G9



#### Fonction publique Canada Public Service Canada

#### DIRECTEUR REGIONAL ADMINISTRATION IMMOBILIERE

Traitement de \$18,400 à \$22,100

Ministère des Travaux publics Halifax (N.-E.)

## Bremer voulait abattre Nixon entre l'aéroport et le centre-ville d'Ottawa

UPPER MARLBORO (Maryland) (AFP) — Du journal d'Arthur Bremer, long de 114 pages, lu aux jurés du procès, jeudi, afin d'accréditer la thèse de la folie plaidée par la défense, voici quelques extraits sur la manière dont le jeune pensait pouvoir assassiner le président Nixon, alors en voyage officiel à Ottawa, en avril dernier.

Bremer avait fait le voyage en voiture avec deux pistolets depuis la ville où il résidait, Milwaukee (Wisconsin) jusqu'à Ottawa. Arrivé à destination, il demande où se trouve le meilleur hôtel de la ville et essaye d'y obtenir une chambre: "J'ai demandé le meilleur hôtel parce que je pensais que Nixon y descendrait. Je voulais être près de lui et aussi mener la grande vie pendant quelques jours". Malheureusement, l'hôtel étant complet, Bremer dut chercher une chambre ailleurs.

## Au Sud-Vietnam Hanoï ne cherche pas à imposer le communisme

SAIGON (AFP) — Dans une "analyse" présentée comme étant celle d'"un homme de la rue", Radio-Hanoï a démenti que le Gouvernement révolutionnaire provisoire et le Nord-Vietnam cherchent à imposer au Sud-Vietnam un régime commu-

niste. Les jours suivants furent consacrés à repérer l'itinéraire du cortège présidentiel dont il avait eu connaissance par la presse: "J'ai conduit ma voiture plusieurs fois sur l'itinéraire, dans les deux sens afin de me familiariser avec les lieux".

Il décide finalement de tirer sur le président américain à l'aéroport militaire où celui-ci doit atterrir. Il imagine de cacher son arme dans une de ses bottes en caoutchouc mais change d'idée. "Ca aurait eu l'air louche que je me penche pour fouiller dans ma botte pendant le discours du président".

A l'heure où l'avion présidentiel atterrit, Bremer se présente aux grilles de l'aéroport mais est refoulé par les gardes. Il passe alors deux heures à conduire sur les lieux du cortège, repérés auparavant.

Arthur Bremer écrit ensuite: "Etonné de n'avoir pas été arrêté et questionné avec ma plaque d'immatriculation jaune américaine, et ma "Ramblor" bleue facilement repérable". Il demande à un policier un bon endroit d'où regarder le défilé et on lui indique une station service abandonnée où d'autres automobilistes ont déjà pris place. Un agent est de faction à cet endroit et l'on peut lire dans le journal: "Vision que je tue Nixon en tirant juste au-dessus de l'épaule du filic".

Mais quand le cortège se présente, la voiture présidentielle va si vite que Bremer aura à peine le temps de réaliser ce qui se passe. Son journal contient ces quelques phrases lapidaires: "Il est arrivé avant que je m'en rende compte".

"Une silhouette sombre dans une voiture noire qui fonce".

"C'est fini. Je l'ai manqué, la meilleure chance de l'avoir est fichue".

Les pages finales du livre racontent qu'après son échec Bremer pense à assassiner Wallace mais hésite avant de mettre son projet à exécution. Il pense cependant que le gouverneur de l'Alabama est trop connu pour que son crime attire suffisamment l'attention et écrit: "Ils n'ont jamais entendu parler de Wallace" et plus loin: "Les journalistes diront: Wallace mort? On s'en moque. Il n'y aura pas plus de trois minutes sur les infos à la radio".

Le journal contient de nombreuses références au fait que Bremer pensait être attrapé ou tué: "Je sais toujours pas ce qui m'attend. La prison ou bien la cervelle en bouillie? Va falloir que j'me décide dans les toutes dernières secondes".

## McGovern confirme que Muskie figure en tête de sa liste

WASHINGTON (AFP) — Le sénateur George McGovern, candidat démocrate à la présidence, a confirmé jeudi soir que son collègue Edmund Muskie figurait en tête de sa liste des candidats possibles à la vice-présidence, poste que le sénateur Thomas Eagleton avait été contraint d'abandonner lundi dernier, suite à des révélations sur ses antécédents médicaux. Cependant, M. McGovern n'a pas encore offert cette succession à M. Muskie et on ignore si ce dernier est disposé à l'accepter. Le sénateur du Maine avait déjà été candidat à la vice-présidence il y a quatre ans, au côté de M. Hubert Humphrey. Cette année, il s'est porté candidat à la présidence, mais les échecs qu'il a essuyés lors des primaires de printemps l'ont

fait abandonner tout espoir avant même la convention démocrate du mois dernier. Le sénateur McGovern a révélé d'autre part qu'il avait offert une fois de plus le poste de candidat à la vice-présidence au sénateur Edward Kennedy, Hubert Humphrey et Abraham Ribicoff et que tous trois ont refusé. Avant de fixer son choix définitivement, vendredi soir au plus tard, a ajouté M. McGovern, "je parlerai à Ed Muskie". Jusqu'à présent, il n'a fait que consulter diverses personnalités du parti sur l'opportunité d'un tel choix.

Le sénateur du Sud Dakota a révélé à ce propos qu'il s'était entretenu dans la courante de la journée, par téléphone, avec l'ex-président Lyndon Johnson.

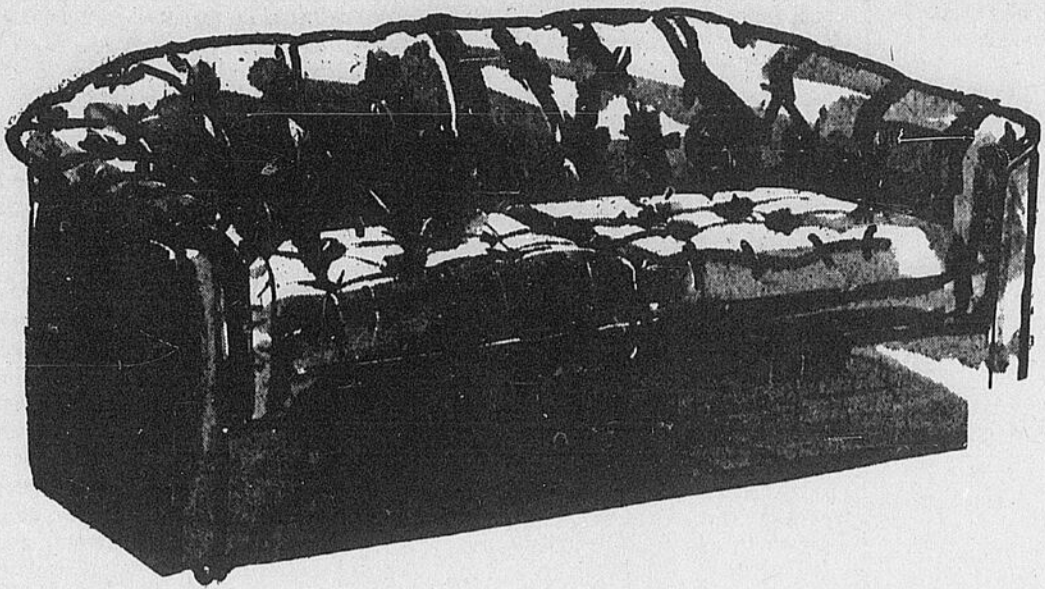
M. McGovern a écarté d'autre part la candidature éventuelle de M. Sargent Shriver, beau-frère du sénateur Kennedy et ex-ambassadeur américain à Paris. Parmi la quantité de noms qui lui ont été proposés par des tiers, a-t-il poursuivi, figuraient également MM. Ralph Nader, le célèbre défenseur de la cause des petits consommateurs, et deux républicains modérés, dont le sénateur Jacob Javits (New York).

M. McGovern s'est plaint en fin des procédures en vigueur dans les deux partis pour la sélection du candidat à la vice-présidence, choix qui s'opère souvent — dans le cas du sénateur Eagleton, notamment — à la dernière minute, ce qui représente, a-t-il dit, "un dangereux pari".



# VENTE EXPO

**Achbar**  
85 PLAZA (RUE) PRINCIPALE, HULL, 777-4321



## CAUSEUSE

Une élégante causeuse en velours. Style de Californie. 73" de long avec coussins revêtus de fortrel enveloppant et dossier en caoutchouc-mousse confortable. Bords de sièges à ressorts souples. Pour assortir au mobilier. Couleur vert mousse.....

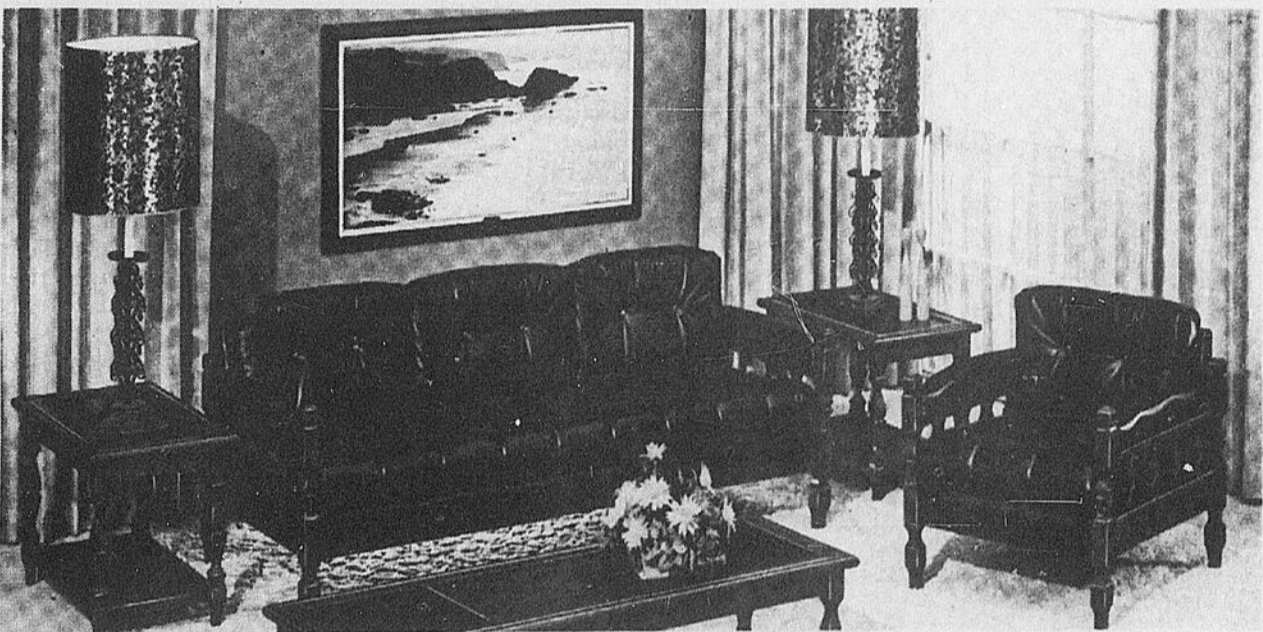
**228<sup>88</sup>**



## MOBILIER DE SALON 2 mcx, style moderne

Grand sofa 4 places recouvert de tissu Herculon pour une longue durée, coussins détachables au dossier et sièges remplis de mousse 6 po. d'épaisseur, fermeture-éclair à tous les coussins, chaise pour appailler. Choix de couleurs brun, rayé, blanc, vert et bleu. Aussi tangerine.....

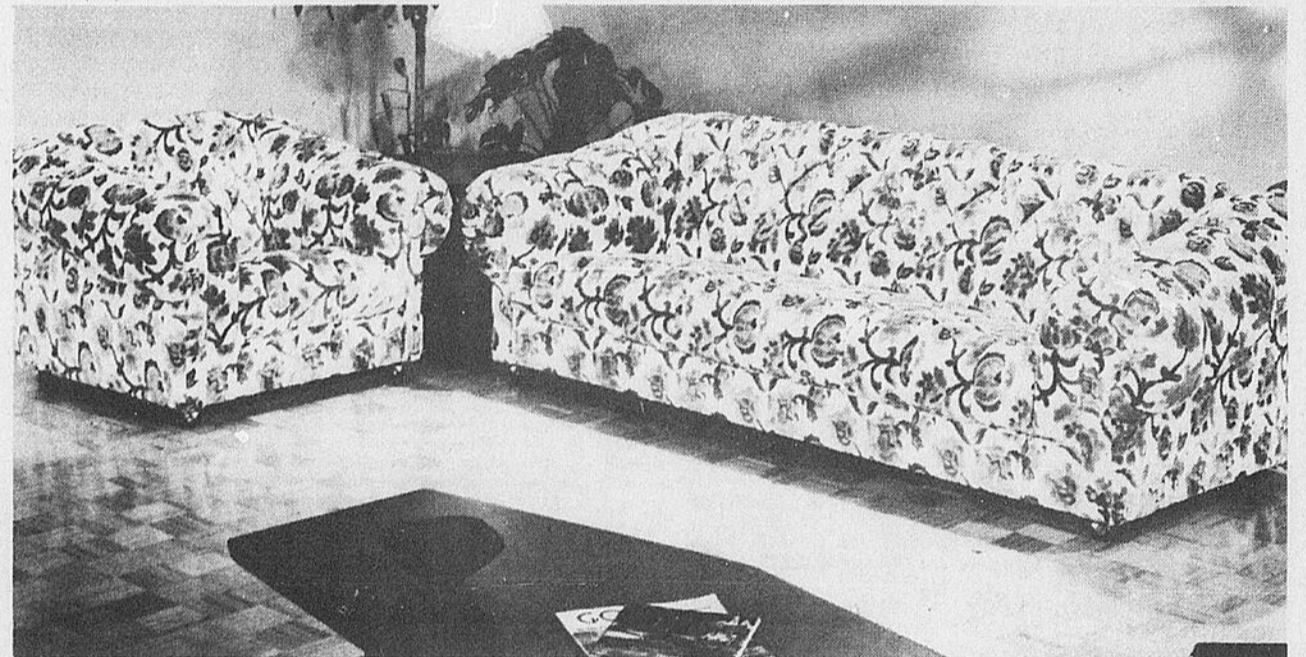
**288<sup>88</sup>**



## MODERNE A L'ACCENT MEDITERRANEEN

Ce mobilier à l'allure noble est unique en son genre, conçu distinctement avec un accent espagnol. En vinyle noir très doux, et très durable; accoudoirs et pieds sculptés au fini pacana..... 2 PIECES

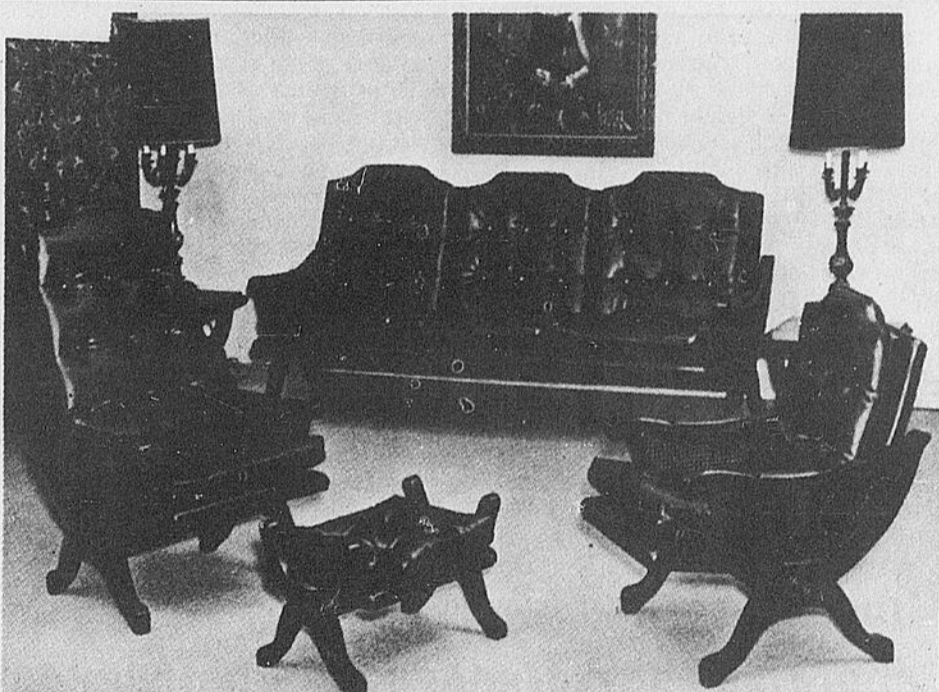
**298<sup>88</sup>**



## MOBILIER DE SALON, 2 MCX

Style moderne velours sculpté, grand sofa et chaise pour appailler, tissu de qualité, durable et très élégant. Choix de couleurs..

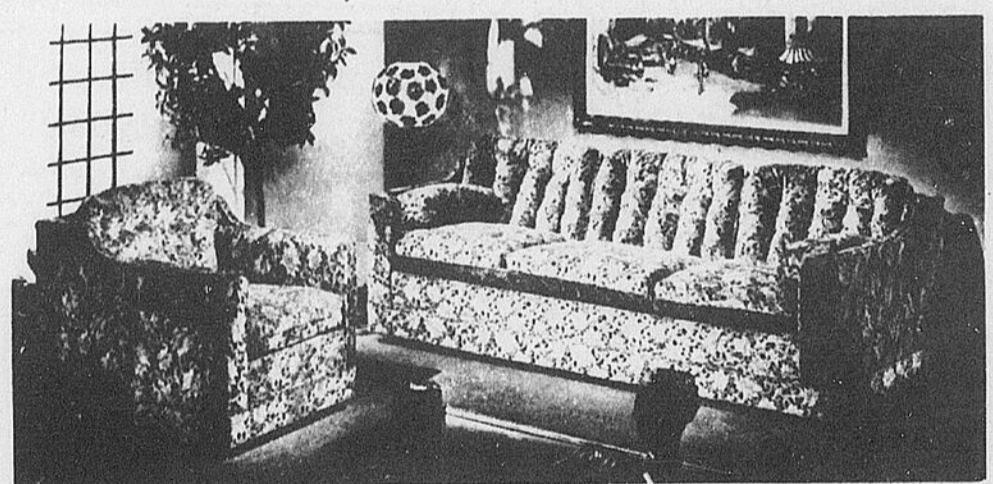
**377<sup>77</sup>**



## ENSEMBLE ESPAGNOL 3 mcx

Grand sofa 78" de long, chaise à dossier haut 1 chaise à dossier bas, recouvert de vinyle de haute qualité, se nettoie facilement, rembourrage de caoutchouc-mousse, monture de bois dur, fini noir, coussins semi-détachables ressorts inaffaisables dans la base. Pouf supplémentaire.....

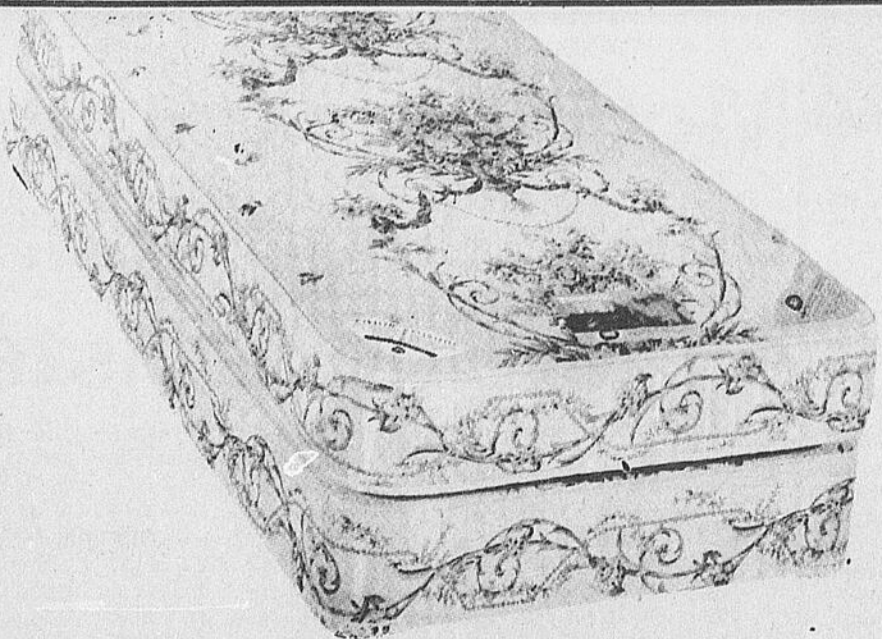
**377<sup>88</sup>**



## MOBILIER DE SALON STYLE ESPAGNOL

2 morceaux recouvert de velours comprimé de haute qualité, jolie teinte décorative, dossier, coussins genre baquet, 2 coussins détachables aux bras, siège rempli de Dencor, chaise pour appailler. Les 2 morceaux.....

**388<sup>88</sup>**



## Matelas et sommier-boîte United Super Foam 2 mcx

Deux épaisseurs de sisal en plus de coton robuste comprimé, au préalable entre les ressorts et le piquetage canalisé afin de prévenir les bosses. Bords inaffaisables. Events sur les bords afin de permettre la circulation de l'air dans le matelas. Poignées pour maniemment facile..... COMPAREZ A \$79.98

**128<sup>88</sup>**  
GRANDEUR DOUBLE 54"



## MOBILIER DE CHAMBRE A COUCHER, 3 mcx

Mobilier artisanal fait des meilleurs bois durs et de contreplaqué en vrai noyer. De qualité. Comprend bureau triple 72" de long, 2 miroirs verticaux, gros chiffonnier armoire, tête de lit 54" - 60". Tel qu'illustré.....

**248<sup>88</sup>**

Ensemble  
MINIMUM (cette nuit) ..... 40  
MAXIMUM (demain) ..... 70

# HULL et la région

Tél. 237-3050, poste 220

# LE DROIT

## Bureau de poste de \$90,000 à Thurso

OTTAWA — Le ministre des Travaux publics, à Ottawa, a annoncé la construction d'un bureau de poste à Thurso, au coût de \$90,000.

L'immeuble à un niveau, à ossature de bois, aura un fini extérieur de brique et on y aménagera une installation de climatisation. À l'intérieur, les plafonds et les murs seront de placoplatre.

On y aménagera un parc de stationnement et l'habituel quai de chargement.

Le contrat a été accordé au plus bas des trois soumissionnaires, soit la firme R. Spring Construction, de Bryson, au Québec.

### Banque de Montréal

## Walker nie la rumeur

MONTREAL — Le président de la banque de Montréal, M. J. Léonard Walker, a catégoriquement nié la rumeur voulant que la Banque songe à déménager son siège social de Montréal à Toronto.

La rumeur a paru dans un quotidien montréalais du matin de langue française et a rapidement été reprise par d'autres médias de Montréal.

M. Walker a déclaré qu'il tenait à bien préciser que la banque poursuit depuis des années un programme de décentralisation qui a pour but d'améliorer l'efficacité et d'accroître les services offerts à ses clients dans les diverses régions du Canada. "En poursuivant ce but, nous avons, au cours des trois dernières années, mis en route un programme destiné à doter nos six centres régionaux à travers le Canada d'immeubles neufs appropriés. Nous avons ouvert de nouveaux immeubles de quartier général à Winnipeg et à Halifax au cours de l'année écoulée et une nouvelle tour de la banque de Montréal est en voie de construction à Vancouver. Des négociations sont en cours au sujet d'édifices neufs pour loger notre siège régional dans ces villes."

"L'expansion de nos activités au siège social de la banque à Montréal depuis la construction, en 1959, de l'édifice qui abrite présentement notre siège social a largement dépassé les prévisions que nous avions faites à l'époque", a dit M. Walker. "Nous avons examiné les propositions de plusieurs sociétés immobilières de développement en vue de la construction d'un nouvel immeuble pour notre siège social à Montréal et nous espérons pouvoir faire part de nos projets dans un proche avenir."

M. Walker a ajouté que le siège social de la Banque de Montréal est établi à Montréal depuis 155 ans et que "nous n'avons nullement l'intention de partir."

## Bourse à Marc Bisson

OTTAWA (PC) — M. Marc Bisson, de Hull dont les études à l'Université de Montréal porteront sur l'utilisation rationnelle des ressources en loisirs, est l'un des quatre Québécois parmi les neuf Canadiens qui viennent d'obtenir des bourses de perfectionnement du service des parcs nationaux, a fait savoir, jeudi, le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, à Ottawa.

Ces bourses sont d'une valeur de \$2,000 chacune et elles visent à encourager la formation théorique et pratique d'un personnel capable d'administrer, d'interpréter et de planifier les travaux rattachés au réseau des parcs nationaux du Canada.

Voici la liste des autres boursiers québécois: Emile Audy, de l'Ancienne-Lorette, qui poursuivra, à l'Université Laval, des études de gestion de ressources en loisirs;

— Jean Barry, de Québec, qui continuera à l'Université d'Ottawa des études de planification des ressources en loisirs;

— Serge Bisaillon, de Saint-Jean, Québec, qui étudiera l'utilisation planifiée des ressources en loisirs à l'Université McGill



LE PLUS BEAU SOURIRE — L'inauguration du nouveau centre administratif de Bell Canada, angle du boul. St-Joseph et de la rue St-Raymond, à Hull, jeudi après-midi, a été marquée d'une sortie du maire de Hull, M. Marcel D'Amour, contre le DROIT et Radio-Canada (lire nouvelle). M. D'Amour qui a adressé à notre photographe son plus beau sourire, était accompagné, au centre, du vice-président de Bell Canada, M. Palle Kiar, et du ministre d'Etat et député de Hull à l'Assemblée nationale, M. Oswald Parent. Le député de Hull, à la Chambre des communes, M. Gaston Isabelle, était également présent. Bell Canada sera le principal locataire de cet édifice appartenant à la compagnie Grimco Amusements Ltée, de Montréal. Les clients de la Bell y trouveront un bureau des abonnés. Ils pourront y payer leur facture, commander de nouveaux services, consulter les annuaires des autres localités, etc.

## LE DROIT et Radio-Canada pris à partie par D'Amour

### Travaux à la fin d'août

HULL (JM) — Les travaux de construction du Centre administratif de Hull débuteront à la fin d'août.

Le ministre d'Etat et député de Hull, à l'Assemblée nationale, M. Oswald Parent, a déclaré, jeudi après-midi, à Hull, lors de son allocution marquant l'inauguration du Centre administratif de Bell Canada Ltée.

"Nous en sommes au stade des discussions et je pense qu'à la fin d'août nous pourrions annoncer le début des travaux", a-t-il dit.

Quant à l'usine d'épuration, M. Parent a déclaré que "le contrat sera accordé d'ici quelques semaines" et que le tout débuterait le printemps prochain.

HULL (J.M.) — Le maire de Hull, M. Marcel D'Amour, a pris à partie LE DROIT et Radio-Canada, jeudi après-midi, qu'il a accusés de donner plus d'importance à la nouvelle négative qu'à la nouvelle positive.

M. D'Amour qui adressait la parole lors de l'inauguration du Centre administratif de Bell Canada, angle du boul. St-Joseph et de la rue St-Raymond, à Hull, a précisé que le négatif faisait toujours la première page tandis que le positif était relégué à des pages intérieures.

Faisant allusion à la construction récente de l'édifice loué en très grande partie à la compagnie Bell, M. D'Amour a déclaré: "C'est de la construction, vous n'entendez pratiquement pas parler. Si c'était de la démolition (Dasken), ce serait en première page".

Il a ajouté que trop souvent, la nouvelle positive n'était pas jouée avec autant de force que la nouvelle négative.

"S'ils peuvent placer la nouvelle dans la page de la nécrologie, ils vont le faire, mais si c'est négatif, soyez certains que ça va faire la première page."

M. D'Amour a invité les journalistes présents "à fouiller" afin de vérifier "s'il n'y a pas un politicien qui a fait une piastre" dans la construction de l'édifice abritant la Bell Canada. M. D'Amour a ajouté que trop souvent les journalistes du DROIT et de Radio-Canada cherchaient "anguille sous roche".

Il a terminé en déclarant qu'"il s'en fait du développement", qu'"il n'y a pas que la démolition", à Hull.

Parlant de l'affaire Dasken, à l'issue de sa courte allocution, M. D'Amour a déclaré au DROIT qu'"une erreur honnête" en était à l'origine. Tellement honnête, selon lui, que "si c'était à refaire, sans que j'en sache autant qu'à l'époque, je la referais".

### Pointe-Gatineau

## La taxe de vente rapporte \$60,000 de moins que prévu

POINTE-GATINEAU (JM) — La municipalité de Pointe-Gatineau devra absorber le déficit de \$60,000 enregistré au chapitre de la taxe de vente, lors de son dernier exercice financier. La raison: Québec refuse de débousser cette somme.

On sait que lors de la présentation de ses prévisions budgétaires, l'an dernier, les édiles s'attendaient de recevoir \$205,000 du ministère québécois du Revenu. L'année financière écoulée, elle n'a reçu que \$145,000.

Malgré les nombreuses démarches entreprises, Québec demeure inébranlable dans sa décision: "Je regrette d'être dans l'impossibilité d'en faire davantage", répond le titulaire de ce ministère, M. Gerald Harvey.

Le conseiller Jean-Paul Osborne qui à l'instar de ses confrères du conseil municipal prenait connaissance de la décision de Québec, à une session régulière, jeudi soir, a déclaré: "C'a l'air qu'on l'aura pas notre \$60,000."

Selon les explications fournies par le conseiller Conrad Bouffard, "la différence de \$60,000 proviendrait du fait que l'année financière de Pointe-Gatineau et celle du gouvernement du Québec ne commencent pas à la même date. "La nôtre débute le premier janvier, la leur le premier avril."

Ainsi donc, "la différence" serait dans les \$139,000 que la municipalité a reçu, ces jours derniers et qui couvre une partie du présent exercice financier.

A cette somme, doit-on préciser, viennent s'ajouter les \$2,500 qu'elle reçoit mensuellement. Cette année, croit M. Bouffard, la taxe de vente rapportera \$195,000. "C'est \$10,000 de moins que prévu", a-t-il déclaré.

## Règlements d'emprunt de \$198,000

POINTE-GATINEAU (JM) — Les édiles de Pointe-Gatineau ont accepté, à une session régulière, jeudi, deux règlements d'emprunt totalisant \$198,000.

Le règlement le plus important touche l'installation des services municipaux dans le projet Bisson. Une somme de \$121,000 y sera consacrée.

Quant à l'autre règlement, au coût de \$77,000, il concerne l'achat d'un camion à incendie équipé d'une échelle magyru (\$55,000) et d'un camion d'urgence (\$12,400).

"Dans une municipalité où la construction d'édifices en hauteur est permise, a-t-on souligné, une échelle semblable est définitivement indispensable". Les assemblées publiques relatives à ces deux règlements se tiendront simultanément le jeudi 17 août, entre 7h et 9h du soir, à l'hôtel de ville de l'endroit.

## Eau filtrée vers le 15 septembre

POINTE-GATINEAU (JM) — Les citoyens de Pointe-Gatineau auront-ils de l'eau filtrée à compter du 15 septembre? Il semble que oui, selon les renseignements communiqués aux édiles de l'endroit, à leur session régulière de jeudi soir.

En effet, suite à un appel téléphonique logé auprès du secrétaire de la Communauté régionale de l'Outaouais, M. Jean-Gaston Plouffe, les édiles ont appris que "la date possible serait le 15 septembre".

Les travaux de la Cité de Hull pren-

draient fin le cinq août et ceux qu'exécute la compagnie Normandin quelques jours plus tard. Celle-ci, a-t-on précisé jeudi soir, doit forcément terminer la dernière, car elle doit mettre en service les pompes de surpression qui ne peuvent être installées avant que l'eau ne parvienne des tuyaux d'alimentation.

Si l'on considère, de plus, qu'une période d'un mois serait nécessaire à la vérification des conduites et au nettoyage des tuyaux, il semble plausible que les citoyens aient "enfin" de l'eau potable, à cette date.

## St-Pierre attend qu'Ottawa se décide

QUEBEC (PC) — Après consultation avec M. Jean Marchand, ministre fédéral de l'Expansion économique régionale, le ministre québécois de l'Industrie et du Commerce, M. Guy Saint-Pierre, a décidé d'attendre qu'Ottawa prenne une décision quant au projet de cartonnerie de Cabano, avant d'annoncer la participation du Québec à ce projet.

Au sortir d'une réunion d'une heure, hier midi, entre le ministre Saint-Pierre et une délégation de Cabano, M. Roger Morasse, secrétaire de la Société populaire des pâtes et papiers du Québec, a déclaré au Devoir que le ministre leur avait fait part d'une communication avec M. Marchand au cours de laquelle il aurait été convenu que Québec et Ottawa rendraient simultanément publiques leurs réponses aux demandes de subventions formulées par les promoteurs du projet.

Selon M. Morasse, le ministre de l'Industrie et du Commerce a réitéré sa

foi dans la rentabilité du projet et a déclaré que la décision du Québec était prise; il n'a cependant pas voulu préciser quelle serait la contribution du Québec au projet.

Un peu plus tôt cette semaine, un membre de l'entourage du ministre Saint-Pierre avait révélé au Devoir que le gouvernement du Québec était prêt à appuyer financièrement la "cartonnerie populaire" sans attendre la décision d'Ottawa qui tarde à venir.

Hier, un porte-parole du ministre de l'Industrie et du Commerce a précisé que M. Saint-Pierre se tenait en contact avec M. Marchand et que la décision du Québec ne serait pas rendue publique avant la semaine prochaine.

Les responsables du projet attendent une contribution provinciale de quelque \$2,5 millions et une contribution fédérale de \$8 millions ainsi que la garantie d'un prêt à long terme sur le marché européen.

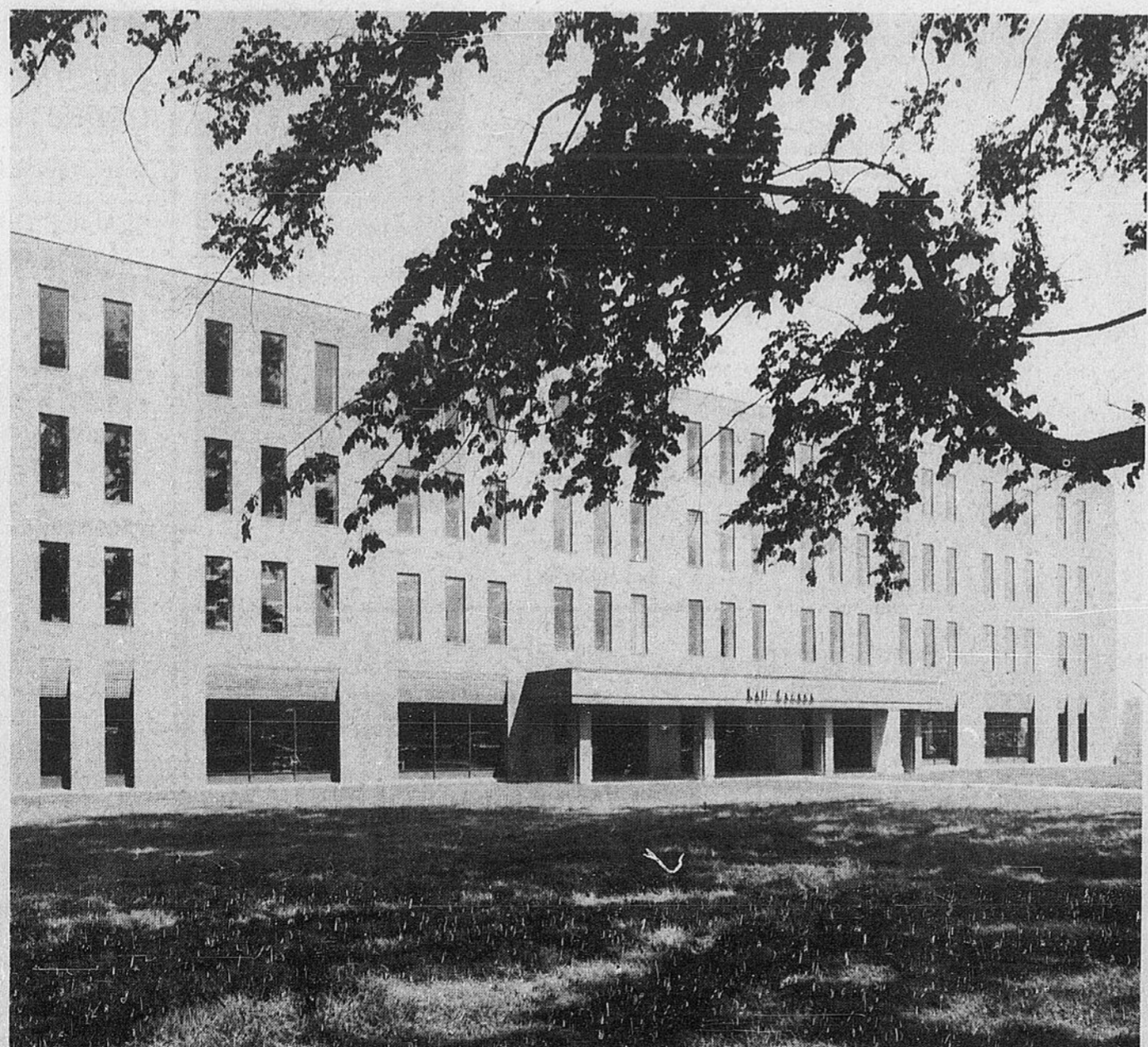
## Changements de zonage objets d'enquête

MONTREAL (PC) — Des membres de la famille Saputo ont-ils versé des sommes d'argent à un ou des membres de l'administration municipale de Saint-Léonard en retour d'une série de changements de zonage qui leur ont permis de faire des transactions de terrains pour le moins avantageuses?

C'est là l'essentiel de la question à laquelle tente de répondre la commission d'enquête sur l'administration Di-Zazzo-Ouellet depuis qu'elle a admis en preuve les photographies de documents trouvés lors de la perquisition faite, le

18 mai dernier, par l'escouade du crime organisé de la police de Montréal à la fromagerie Saputo et Fils.

Ces documents qui, apparemment, contiennent une partie de la comptabilité de la famille Saputo, font référence à diverses transactions immobilières touchant des terrains destinés à la construction de stations-service. Au sujet de l'une de ces transactions qui s'est soldée par un profit de \$61,364,69, on évoque l'existence de commissions, dont l'une de \$20,000 à Saint-Léonard.



BELL CANADA LTEE est le principal locataire de cet édifice appartenant à la compagnie Grimco Amusements Ltée, de Montréal. Il est situé à l'angle du boul. St-Joseph et de la rue St-Raymond, à Hull.

## Poursuite pour récupérer 83,000 livres de café

TROIS-RIVIERES (PC) — Une poursuite inscrite à la Cour du Palais de Justice de Trois-Rivières, jeudi, indique que 83,000 livres de café sont retenues dans le port de cette ville, depuis la fin de juin.

La Société Columbia Food Products Ltd, dont le siège social est situé à Montréal, vient en effet d'intenter une poursuite judiciaire de \$49,500 contre l'entreprise Unicafé-Uniao Exportadora, qui exporte du café du Brésil.

M. Léon Ananou, président de la firme Columbia Foods, accuse la compagnie brésilienne d'avoir retenu les commandes qui devaient être livrées en juin et en juillet, après avoir été négociées par des ententes signées.

Selon M. Ananou, la valeur totale du café retenu dans les entrepôts du port se chiffrait par environ \$48,445.

Columbia Foods avait commandé 170,000 livres de café à la firme brésilienne. Au bout d'un

certain temps, Unicafé lui a fait parvenir un avis selon lequel les ententes préalablement conclues ne tenaient plus, et les conditions de paiement n'étaient plus acceptables.

**Cautionnement**

Inimmédiatement, Columbia Foods propose l'envoi de pièces prouvant sa solvabilité. Mais Unicafé refuse.

Mise au courant de l'entrepôtage du café depuis la fin de juin dans le port de Trois-Rivières, Columbia Foods décide de demander une saisie et une poursuite.

Ces mesures, très rarement appliquées, selon un porte-parole du ministère de la Justice, ont été justifiées par la Columbia Foods par le fait que la compagnie brésilienne ne possède au Québec ni bureaux ni agences.

Moyennant un cautionnement de \$25,000, Unicafé peut reprendre sa livraison, avant un règlement définitif du conflit par la Cour supérieure.



(Photo Studio Impact)

**DE NOUVEAUX MEMBRES** — La Chambre de commerce de Hull a lancé, hier, une campagne de recrutement dans le but de recueillir environ 100 nouveaux membres. Cette campagne, qui se déroulera jusqu'au 11 septembre, a été inaugurée par le maire de Hull, M. Marcel D'Amour, lui-même membre de l'organisme. Dans la photo, on voit M. D'Amour, assis, en compagnie de M. René Marcotte.

## L'exposition de Papineauville est devancée aux 8, 9 et 10 août

BUCKINGHAM (RC) — Alors que l'exposition de Papineauville a lieu habituellement dans la dernière semaine du mois d'août, cette année elle a été devancée aux 8, 9 et 10 août, Beauce Carnaval n'étant disponible qu'à ces dates et les organisateurs de cette foire annuelle comptant énormément sur cette

organisation pour divertir les nombreux visiteurs.

C'est la 46ème exposition annuelle organisée par la Société d'agriculture du comté de Papineau et les organisateurs comptent sur la bonne volonté et le concours de tous les membres de la société pour que le succès

de cette fête agricole soit complet en tout point.

Cette année, par ailleurs, l'exposition de Papineauville coïncide avec le cinquantième anniversaire de la Coopération fédérale du Québec et cet anniversaire sera souligné sur les terrains de l'aréna de Papineauville, où se tient l'exposition. A cette occasion, les distributeurs de produits agricoles rendront un hommage mérité à "CO-OP, la plus importante entreprise de fabrication canadienne-française."

L'exposition de Papineauville est une foire à la fois agricole et horticole offrant aux visiteurs une foule d'exhibits variant des animaux, aux grandes cultures, à l'horticulture et à l'artisanat. C'est ainsi que l'on pourra voir des chevaux, des bovins croisés et de race pure, des porcs, des moutons et de nombreux animaux avicoles. Il y aura également des produits agricoles et de produits de l'étable, sans oublier les fruits et légumes dans le domaine horticole.

Et M. Langlois termine en disant "qu'on se le dise, l'exposition de Papineauville c'est un événement à ne pas manquer, et surtout qu'on n'oublie pas les dates, les 8, 9 et 10 août".

Parc et usine

## Québec ferait une déclaration sous peu

VILLE-MARIE (DNC) — Québec ferait connaître sous peu ses intentions relativement aux projets du parc national et d'une usine qui remplacerait celle de la CIP qui a fermé ses portes, à Témiscamingue.

M. René Marcotte, du programme Opération-Information. Il a ajouté qu'il croit et espère que la réponse du Gouvernement sera favorable.

Dans un autre ordre d'idées, le député Thérberge a confirmé que les travaux de voirie de l'ordre de \$2 millions effectués sur la route 46, entre Ville-Marie et Témiscamingue, seront complétés l'asphalte posée, en 1973.

Il a précisé que les prochains travaux d'importance porteront sur la réfection des routes Ville-Marie-Notre-Dame-du-Nord, Ville-Marie-Lorrainville et Latulipe-Belleterre. Certaines réfections seraient également faites sur la route d'Angliers.

Au sujet de la réfection de la carte électorale, il s'est dit assuré que le nom de Bréboeuf ne sera pas retenu. Il lui semble, d'autre part, que l'annexion du Témiscamingue à Rouyn-Noranda sera plus difficile ou presque impossible les villes minières jumelles feraient ainsi être sans difficulté "leur député".

le même toit. Diverses options de regroupement sont présentement à l'étude.

Quant aux postes vacants, il y a notamment celui du directeur du service des monuments historiques et celui du directeur du Conservatoire d'art dramatique, occupé jusqu'au début de juillet par M. Paul Hébert, nouveau directeur artistique du théâtre québécois "Le Trident".

Selon le ministre, cette restructuration des Affaires culturelles nécessitera une augmentation de son budget, établi cette année à un peu plus de \$20 millions. Mme Kirkland-Casgrain n'a pu avancer de chiffres, mais elle croit pouvoir jouer l'an prochain d'un budget plus substantiel pour concrétiser tous ses projets.

## Rencontres de jeunes et d'administrateurs

MONTREAL (PC) — Pas moins de 3,000 jeunes et administrateurs participeront, au cours des prochains mois, à deux programmes d'échange Affaires-Jeunesse dans huit centres du Québec. Ces programmes sont d'une part, "Une journée avec un administrateur" et d'autre part, "Banque-Hommes-Resources".

C'est ce qu'a annoncé, M. Ghislain Hawey, c.a., président de la Chambre provinciale, qui avec le groupe Exporama Inc., a mis sur pied le service Coopération: Affaires-Jeunesse.

Afin de permettre aux jeunes de mieux comprendre les défis et les réalités d'une entreprise, Coopération: Affaires-Jeunesse se relance donc le programme "Une journée avec un administrateur". Ce programme permettra à un jeune de se rendre dans une entreprise où il sera accueilli par un administrateur pendant une journée entière. Cette journée sera pour l'administrateur normale au plan du travail, différente au plan individuel, c'est-à-dire qu'il aura en plus des affaires courantes, la tâche de faire voir au jeune qui l'accompagne les principaux aspects de son organisation.

Par ailleurs, le programme intitulé "Banque - Hommes-Resources", permettra aux hommes d'affaires d'apporter leur collaboration aux programmes de jeunes.

Ainsi, "Banque-Hommes-Resources" se composera d'administrateurs et de spécialistes compétents, qui agiront auprès des différents programmes jeunesse (tels que ceux mis sur pied par le gouvernement fédéral, les universités et autres) à titre consultatif, offrant ainsi un service entièrement gratuit à tout projet qui en fera la demande à Coopération: Affaires-Jeunesse.

## Affaires culturelles réorganisées et non intégrées à l'Education

Par PIERRE BELLEMARE

QUEBEC (PC) — En annonçant une réorganisation administrative majeure au sein du ministère qu'elle dirige, Mme Claire Kirkland-Casgrain a écarté jeudi toute velléité d'intégration du ministère des Affaires culturelles à celui de l'Éducation.

Elle a d'ailleurs l'intention de relancer son ministère "sur la voie du renouveau" et comble d'ici l'automne tous les postes vacants actuellement dans son équipe administrative. De plus, Kirkland-Casgrain déposera à la reprise des travaux sessionnels, sa loi-cadre sur le cinéma, qu'elle espère faire adopter avant les prochaines vacances des Fêtes.

"J'adore le portefeuille des Affaires culturelles, qui constitue pour moi un véritable challenge", a-t-elle déclaré notamment en conférence de presse. Elle voulait ainsi mettre un terme à certaines rumeurs persistantes indiquant qu'elle quitterait la vie politique pour retourner à la pratique du droit ou pour être élevée à la magistrature.

"Je sais que certains gens apprécieraient ma démission comme ministre des Affaires culturelles, mais ce n'est nullement dans mes intentions", précise Mme Kirkland-Casgrain.

**Réforme**

Elle a d'ailleurs vite compris l'ampleur des problèmes auxquels elle doit faire face depuis son arrivée aux Affaires culturelles, en février dernier. Mais elle mise beaucoup sur cette réforme administrative qu'elle vient de rendre publique pour rationaliser et coordonner l'activité des divers services de son ministère.

Inspirée du système de budgétisation par programmes — PPBS —, implanté au gou-

vernement québécois depuis quelques mois, cette réforme abolit les quatre directions générales actuelles du ministère des Affaires culturelles et les remplace par six nouveaux programmes.

Ces directions étaient la conservation, la formation, la création et la diffusion. A partir du prochain exercice financier, le premier avril 1973, on retrouvera six programmes regroupés en deux secteurs distincts.

Le premier secteur, "Lettres et biens culturels", se divise donc en trois programmes: "livres et autres imprimés", sous la responsabilité de M. Charles - Eugène Bélanger, "sauvegarde et mise en valeur des biens culturels", dirigé par M. Benoit Fleury, ainsi que "gestion et soutien", administré par M. Raymond Gariepy.

Le secteur "Arts" comprend les programmes des "arts plastiques", également sous la responsabilité de M. Bélanger, des "arts d'interprétation", sous la charge de M. Jean Vallérand, et du "cinéma et audio-visuel". Ce programme sera toutefois déterminé de façon plus précise lors du dépôt de la loi-cadre sur le cinéma et un responsable sera alors désigné.

**Orientation**

"La réorganisation ne modifie en rien les orientations générales du ministère, de préciser Mme Kirkland - Casgrain, mais elle les affermit davantage sur les plans de la conception, de la gestion et de l'exécution".

Elle espère ainsi que la loi sur les biens culturels, sanctionnée le 8 juillet dernier, pourra être mise en vigueur "d'une manière plus ordonnée", lorsque la réglementation sera entièrement rédigée, soit dans les

prochaines semaines. Cette loi remplace diverses mesures législatives sur les monuments et sites historiques et s'applique également aux richesses archéologiques et aux sites naturels présentant un intérêt esthétique, légendaire ou pittoresque. En somme, la loi 2 vise à protéger le patrimoine québécois qui tentait à s'éparpiller hors du Québec depuis les dernières années.

**Postes**

Mme Kirkland-Casgrain a observé d'autre part que son ministère travaille à la mise au point d'un plan triennal de réalisations au sujet de cette loi d'avant-garde.

Elle a finalement fait part à la presse de son désir de regrouper la majorité des services des Affaires culturelles sous

## Québec ira de l'avant sans tenir compte d'Ottawa

par Pierre BELLEMARE

QUEBEC (PC) — Las du piétinement dans les négociations qu'il entretient avec son homologue fédéral depuis qu'il est aux commandes du ministère québécois de l'Agriculture, M. Normand Toupin a clairement affirmé que le Québec mettra de l'avant ses nouveaux programmes agricoles, sans tenir compte des positions fédérales dans ce domaine.

Dès l'automne, il entend présenter devant l'Assemblée nationale une loi-cadre de l'aménagement du territoire agricole qui aura pour effet, selon le ministre, de régénérer tout ce secteur important de l'économie québécoise.

M. Toupin en a d'ailleurs donné les grandes lignes, au cours d'une conférence d'information tenue dans ses bureaux de Québec. Cette future loi visera à consolider le territoire agricole par une série de mesures qui font présentement l'objet de discussions fédérales-provinciales, comme par exemple le rachat des petites fermes. D'autres projets de mise en marché des produits agricoles seront également appliqués et, par ailleurs, le ministre incitera les agriculteurs par ses nouveaux programmes à développer au maximum toutes les productions céréalières, pour soustraire ainsi le Québec de sa dépendance marquée envers les producteurs de l'Ouest canadien.

**Ombre au tableau**

M. Toupin devra toutefois convaincre ses collègues du conseil des ministres d'augmenter sensiblement le budget de son ministère pour lui permettre de réaliser ses objectifs.

Il a déjà reçu leur accord de principe sur la loi-cadre, qui est en préparation depuis novembre 1970 et qui est maintenant presque entièrement rédigée, mais il aura précisément à obtenir leur consentement pour porter son budget de \$81 millions à \$150 millions de façon progressive d'ici la prochaine décennie.

Confiant d'avoir le feu vert du cabinet Bourassa, le titulaire de l'Agriculture estime d'ailleurs qu'il est urgent pour le Québec d'occuper les champs de juridiction sur lesquels il a le droit.

"Si on attend que le fédéral l'occupe, a-t-il dit notamment en évoquant le rachat des petites fermes, il nous sera alors presque impossible de se substituer à lui par la suite".

Il est d'avis néanmoins que cette stratégie qui est la sienne engendrera sûrement des pertes d'énergie et d'argent à cause des structures agricoles que le Québec devrait créer parallèlement à celles d'Ottawa.

canismes d'entrepôtage de produits agricoles, mécanismes qui répondent actuellement à certains impératifs dans le domaine agricole.

Ainsi donc, ses priorités sont de consolider le territoire agricole par l'achat et la vente des petites fermes pour fins de regroupement par de nouvelles formules de crédit agricole, par un programme de pré-pension, de recyclage et de réutilisation de la main-d'oeuvre sur ces petites fermes. En somme, M. Toupin veut attaquer le problème social qui se pose en campagne, en tentant d'abaisser autant que possible le nombre d'agriculteurs qui reçoivent une aide directe du gouvernement et qui forment à peu près le quart des assistés sociaux du Québec.

En matière de commercialisation, la future loi-cadre prévoit des dispositions pour favoriser l'implantation d'industries de transformation de produits agricoles, comme des conserveries et des usines spécialisées pour congeler des aliments de la terre.

Des études de marché seront également instituées pour connaître les besoins des consommateurs et les possibilités des agriculteurs québécois de combler ces besoins. Cependant, M. Toupin espère améliorer les mé-

**AVEZ-VOUS BESOIN DE . . .**

BEQUILLÈS — CHAISES  
ROULANTES — MARCHETTES  
— COLLET CERVICAL — BAS  
ELASTIQUES, CORSET, SACS DE  
COLOSTOMIE ET D'HEROSTOMIE,  
ETC.

Consultez les techniciens diplômés du

**SERVICE D'APPAREILS  
ORTHOPÉDIQUES DE HULL**

4, rue Taschereau, Hull — 777-1637

(Bâtiment de la Pharmacie Gay)

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE HULL

**CITÉ DE HULL**

**AVIS PUBLIC**

**REFERENDUM — RÉGLEMENT 1231**

AVIS est par les présentes donné que les corporations, sociétés commerciales et associations inscrites au rôle d'évaluation en vigueur et ce, comme propriétaires d'un immeuble imposable visées par ledit règlement no 1231, sont inscrites sur la liste électorale en vue de la tenue du référendum pour la prise en considération du règlement no 1231 modifiant le règlement no 578 concernant le zonage (création de la zone RC-26).

Elles votent par l'entremise d'un représentant autorisé à cet effet par une résolution du conseil d'administration dont copie doit être déposée au Bureau du greffier de la cité entre la date de la publication de l'avis de la tenue du référendum et le 11 août 1972. Ce représentant doit, au moment de voter, être majeur, posséder la citoyenneté canadienne et être employé, administrateur ou membre de la corporation, société commerciale ou association au nom de laquelle il vote.

Donné sous mon seing à Hull, ce 31e jour du mois de juillet 1972.

**ROBERT LESAGE, c.o.m.a.,**  
greffier de la cité,  
officier-rapporteur.

**L'intégration des forces prendra 4 ans**

MONTREAL (PC) — L'annonce faite jeudi que l'intégration des forces de police de l'île de Montréal prendrait quatre ans a rencontré l'approbation des autorités municipales de l'île.

"J'étais pas mal certain que ça prendrait au moins quatre ans, a déclaré le maire de Ville Mont Royal, M. Reginald Dawson. Je suis satisfait qu'ils aient décidé de prendre leur temps."

Pour sa part, le maire de Dorval, M. Sarto Desnoyers, a déclaré: "Je pense que c'est mieux, il y a plus de décentralisation. C'est tout à fait l'orientation que nous préconisons depuis plusieurs années."

M. Desnoyers a toutefois ajouté qu'il était opposé à ce que les policiers des banlieues aient à subir des examens avant de pouvoir servir dans les forces intégrées de l'île.

De son côté, le maire de Lachine, M. Jean-Guy Chartier, a dit qu'il espérait que le délai de quatre ans serait assez long.

"Je n'ai jamais été pour l'intégration, a expliqué le maire de Lachine, mais j'espère que dans quatre ans les projets pourront offrir les meilleurs services de police à la communauté."

**Réorganisation**

Dans un rapport soumis au Conseil de sécurité de la communauté urbaine de Montréal, M. René Daigneault, directeur de police de la communauté a recommandé de créer cinq districts de police dans l'île et de ramener à 24 les 39 postes de police actuels.

**SERVICE À DOMICILE**

Si vous n'avez pas reçu VOTRE EXEMPLAIRE du JOURNAL LE DROIT ou SI VOUS DESIREZ VOUS ABONNER

**COMPOSEZ 237-3050**

du lundi au vendredi avant 7h 30 p.m.;  
le samedi avant 5h 30 p.m.

Ce service est disponible pour la région métropolitaine Ottawa-Hull

**S'il vous faut des articles de QUINCAILLERIE il vous faut KELLY-LEDUC**

La quincaillerie la plus complète de la région Hull-Ottawa

**OUVERTE**

Lundi, mardi, mercredi de 8h 30 a.m. à 5h 30 p.m.;  
jeudi et vendredi de 8h 30 a.m. à 9h p.m.;  
samedi de 8h 30 a.m. à 1h p.m.

67, rue Wellington  
HULL — 777-1641

771-1724

**CLINIQUE CHIROPRATIQUE DE HULL**

J.-Guy Ouimet — J.-M. Paquette  
Docteurs en chiropratique  
48 rue Principale — HULL

**AVIS D'INTERET PUBLIC**

**ORDURES MENAGERES**

**LUNDI PROCHAIN LE 7 AOUT**

étant congé, l'enlèvement des ordures ménagères de cette journée sera reporté au

**JEUDI SUIVANT SOIT LE 10 AOUT**

Merci de votre collaboration.

**LES SERVICES SANITAIRES DE L'OUTAOUAIS INC.**

777-4395

"La propreté est l'affaire de tous !"

**UNIVERSITE DU QUEBEC**

**DIRECTION DES ETUDES DANS L'OUEST (OUTAOUAIS)**

Pour satisfaire aux nombreuses demandes, une deuxième

**SEANCE D'INSCRIPTION POUR LA SESSION D'AUTOMNE 1972**

aura lieu à Hull.

**DATE:** le mardi 8 août 1972  
**HORAIRE:** de 16h00 à 20h00  
**ENDROIT:** Université du Québec, 277, boul. Alexandre Taché, Hull (Qué.).

**PROGRAMMES OFFERTS:**

- Baccalauréat spécialisé d'enseignement à l'élémentaire et au préscolaire
- Baccalauréat spécialisé d'enseignement à l'enfance inadaptée
- Baccalauréat spécialisé d'enseignement secondaire en mathématiques (PERMAMA)
- Certificat en administration
- Brevets d'enseignement.

Un nombre de vingt (20) candidats inscrits à un cours nous permettra de l'offrir.

Les frais de scolarité sont payables à l'inscription en argent ou par chèque visé.

L'inscription peut se faire à Hull pour des cours offerts à un sous-centre.

**RENSEIGNEMENTS: 770-3360**

# LE DROIT

## sports

### Montréal limité à un coup sûr dans le second match

# Woods procure la victoire aux Expos en 13e

MONTREAL (PC) — Un simple du frappeur de relève Ron Woods alors que les buts étaient remplis à la treizième manche a donné la victoire à Mike Marshall et aux Expos dans la première partie d'un programme double hier soir.

Avant le simple de Woods, John Boccabella avait également cogné un simple. Ron Hunt avait été atteint par un lanceur et le frappeur d'urgence Hal Breeden avait reçu un but sur balles intentionnel. Woods frappait à la place de Ron Fairly.

les Expos ont pris les devants 1-0 à la première manche. Hunt a cogné un simple, a gagné le troisième coussin

sur un coup sûr de Clyde Mashore dans la gauche et a croisé le marbre sur un roulant de Tim McCarver.

Le lanceur débutant des Expos, Ernie McNally a accordé un seul coup sûr pendant les six premières manches mais a connu certaines difficultés vers la fin de la septième. Il a alloué un but sur balles à Ron Santo qui a atteint le deuxième but sur un simple de Rick Monday.

J.C. Martin a ensuite frappé une flèche au champ gauche, permettant à Santo de croiser le marbre et de créer l'égalité. Marshall a effectué le troisième retrait.

Chicago 000 000 100 000 0-1 6 1  
Montréal 100 000 000 000 1-2 8 1

Reuschel, Aker (4-3) 10, Hamilton 13 et Martin; McNally, Marshall (9-3) 7 et McCarver, Boccabella 7.

#### Expos limités à un coup sûr

MONTREAL (PC) — Bill Hands a alloué un seul coup sûr et les Cubs de Chicago ont marqué deux points à la sixième manche, jeudi soir, pour infliger un échec de 3-0 aux Expos de Montréal dans le deuxième match d'un programme double.

A la septième manche, Clyde Mashore a obtenu un but sur balles, éliminant toute possibilité pour Hands de réussir un match parfait, et Ken Singleton a suivi avec un simple, annihilant les espoirs du lanceur débutant des Cubs de lancer un match sans coup sûr. Hands a ensuite accordé un but sur balles à Ron Fairly mais a obligé le frappeur suivant, Boots Day, à cogner dans un double-jeu.

Les Cubs ont pris les devants à la première manche. Après avoir alloué des simples à Joe Pepitone et Jim Hickman, Carl Morton a accordé deux buts sur balles consécutifs, soit à Ron Santo et à Rick Monday.

A la sixième, Morton a dû céder sa place à John Strohmayr après avoir accordé des simples

à Pepitone, Hickman et Santo, et un point. Strohmayr a retiré Monday sur trois prises mais le receveur Terry Humphrey a raté la balle et Hickman en a profité pour compter le troisième point des Cubs.

Hands a retiré trois frappeurs sur trois prises et a accordé deux buts sur balles pour inscrire une neuvième victoire à sa fiche. Morton a pour sa part encaissé son 10ème échec de la saison.

Dans le premier match, le simple de Woods a procuré au lanceur de relève Mike Marshall son neuvième gain de la saison contre seulement trois revers. Marshall a alloué trois coups sûrs et a retiré cinq frappeurs au bâton en 6 2-3 manches.

Les Expos ont ouvert le pointage à la première manche. Ron Hunt et Mashore ont frappé des simples et Tim McCarver a frappé un roulant, permettant à Hunt qui avait atteint le troisième coussin, de croiser le marbre. Les Cubs ont créé l'égalité à la septième.

Jack Aker, qui a pris la relève de Rick Reuschel à la 10e a subi son troisième revers contre cinq victoires.

Deuxième match: Chicago 100 002 000-3 9 0 Montréal 000 000 000-0 1 0 Hands 9-7 et Hundley; Morton 5-10, Strohmayr 6 et Humphrey Boccabella 9.

#### Gain des Pirates en 10e

ST-LOUIS (PA) — Vic Davalillo a frappé un simple d'un point à la 10e manche, jeudi soir, procurant aux Pirates de Pittsburgh un gain de 2-1 contre les Cardinals de St-Louis.

Pittsburgh 010 000 0010 1-2 6 1 St. Louis 000 010 000 0-1 8 0 Blass 12-5, Hernandez 10 et Sangulien; Wise 10-12 et Simmons.

#### Les Padres en 11e

ATLANTA (PA) — Daver Roberts a frappé un simple d'un point à la 11ème manche, jeudi soir, permettant aux Padres de San Diego d'infliger un échec

de 6-5 aux Braves d'Atlanta. Les Braves avaient créé l'égalité à la huitième grâce au circuit de deux points du frappeur d'urgence Jim Brezeale. SD 300 001 010 01-6 14 1 Atl 011 001 020 00-5 9 0 Grief, Corkins 3-5 6, Ross 11 et Bleafary; Reed, Upshaw 1-5 9 et E. Williams. C: San Diego, Colbert 31, Bleafary 2. Atlanta, Brezeale 2.

#### Troisième gain consécutif des Phillies

NEW YORK (PA) — Denny Doyle a frappé un circuit et Willie Montanez un double de deux points dans la victoire des Phillies de Philadelphie au compte

de 4-1 jeudi, sur les Mets de New York. C'était leur troisième victoire consécutive.

Doyle a frappé son circuit dans les estrades du champ droit à la troisième manche pour ouvrir le pointage contre Gary Gentry.

A la sixième, Gentry a accordé un but sur balles à Deron Johnson alors que les buts étaient remplis, permettant à Doyle de marquer. Les Phils ont marqué encore dans cette manche sur une chandelle sacrifiée de Don Money.

Montanez a frappé son double à la huitième, amenant Larry Bowa au marbre. Philadel. 001 002 010-4 8 0 New York 000 000 100-1 6 0

Lersch 24, Scarce 8 et Bateman, Ryan 5; Gentry 5-8, Rauch 6, Sadecki 8 et Dyer. C-Philadelphie, Doyle 1.

#### Giants limités à trois coups sûrs

LOS ANGELES (PA) — Tommy John a limité les Giants à trois coups sûrs et Willie Davis, Wes Parker et Manny Mota ont produit un point chacun, jeudi soir, pour conduire les Dodgers de Los Angeles à une victoire de 3-0 contre San Francisco. San Fran. 000 000 000-0 3 2 Los Angeles 100 100 01x-3 5 1 Reberger 24, McMahon 8 et Rader; John 9-5 et Yeager.

# Les Brewers éclatent à Détroit

DETROIT (PA) — Les Brewers de Milwaukee ont frappé 11 coups sûrs, dont trois par George Scott, pour vaincre les Tigers de Détroit 6-3, jeudi soir, et balayer ainsi leur série de trois matches contre les meneurs de la Division Est de la Ligue américaine.

Au cours de cette série, les Brewers, qui figurent au dernier rang de la division Ouest, ont réussi 45 coups sûrs et marqué 28 points. Milwaukee 023 001 000-6 11 1 Detroit 100 100 010-3 8 0 Colborn 4-2 et E. Rodriguez; Holdsworth 0-1, Fryman 3, Seelbach 5, Hiller 8 et Freehan. C: Milwaukee, Briggs 15.

#### Circuit de Fisk

BOSTON (PA) — Les Red Sox de Boston ont vaincu les Yankees de New York 7-2 hier, grâce à un circuit de deux points de Carlton Fisk et une poussée de trois points à la septième manche. La victoire a été acquise par le lanceur recrue Lynn McGlothen.

Le circuit de Fisk, son 17e de la saison, qui a survolé le panneau du champ centre, a fait marquer Rico Petrocelli, qui avait ouvert la manche avec un simple.

McGlothen et Tommy Harper ont chacun frappé un double à la septième. New York 001 100 000-2 8 1 Boston 021 001 30x-7 15 2

Klimkowski 0-2, Roland 5, Gardner 7, McDaniel 7 et Munson; McGlothen 5-3 et Fisk. C: Boston, Fisk 17.

#### Trois coups sûrs de Jim Perry

ARLINGTON (PA) — Le droitier Jim Perry a réussi une partie de seulement trois coups sûrs et Rich Reese a produit trois points avec deux simples jeudi pour permettre aux Twins de Minnesota de battre les Rangers du Texas 9-1.

Perry a retiré les 11 premiers Rangers avant d'accorder un but sur balles à Ted Ford à la quatrième manche.

Perry a ensuite retiré cinq autres adversaires avant un coup retenu de Dave Nelson. Il a par la suite permis deux simples à la neuvième manche, mais n'a jamais été menacé au cours de la partie. Minnesota 000 240 210-9 11 0 Texas 00 0 000 001-1 3 1 J. Perry 10-9 et Borgmann; Bosman 4-8, Lawson 5, Gogolewski 7 et Fahey.

#### Chambliis frappe

CLEVELAND (PA) — Chris Chambliis a frappé trois coups sûrs, jeudi soir, pour contribuer à une victoire de 4-3 des Indiens de Cleveland contre les Orioles de Baltimore.

Brooks Robinson a claqué un circuit de deux points à la sixième manche mais le lanceur de relève des Indiens, Phil Hennigan, a blanchi les Orioles pen-

dant les trois dernières manches. Baltim. 010 002 000-3 7 0 Cleveland 000 220 00x-4 8 1 Cuellar 10-9 et Etchebarren; Hilgendorf 2-0, Hennigan 8 et Fosse. CC-Baltimore, Robinson 3.

#### Gain des White Sox

CHICAGO (PA) — Luis Alvarado a frappé un triple de deux

points à la huitième manche, jeudi soir, procurant aux White Sox de Chicago une victoire de 1-2 contre les Angels de la Californie.

Californie 000 010 010-2 8 2 Chicago 000 200 02x-4 6 1 Messersmith 2-5 et Torborg, Hiatt 8; Wood 17-11 et Herrmann. CC-Californie, Berry 5, Hiatt 1.

## Baseball

#### Ligue américaine

	EST	WEST
Détroit	55 43 561	—
Baltimore	53 45 541	2
New York	48 47 510	5
Boston	49 48 505	5 5
Cleveland	45 43 459	10
Milwaukee	40 58 408	15

#### QUEST

Oakland	61 38 616	—
Chicago	55 43 561	5 5
Minnesota	49 46 516	10
Kansas City	46 51 474	14
California	44 55 444	17
Texas	40 59 404	21

#### RESULTATS JEUDI

Boston 7 New York 2  
Minnesota 9 Texas 1  
Cleveland 4 Baltimore 3  
Milwaukee 6 Detroit 3  
Chicago 4 California 2

#### LIGUE NATIONALE

	EST	WEST
Pittsburgh	61 37 622	—
New York	53 44 546	7 5
Chicago	53 48 525	9 5
St. Louis	48 49 495	12 5
Montréal	44 52 458	16
Philadelphie	37 62 374	24 5

#### QUEST

Cincinnati	58 38 604	—
Houston	55 45 550	5
Los Angeles	51 47 520	8
Atlanta	46 54 460	14
San Francisco	45 56 446	15 5
San Diego	40 59 404	19 5

#### RESULTATS JEUDI

Philadelphie 4 New York 1  
Montréal 2-0 Chicago 1-3  
San Diego Atlanta 5  
Pittsburgh 2 St. Louis 1  
Los Angeles 3 San Francisco 0

#### LANCEURS AUJOURD'HUI

Texas Stanhouse 1-2 à Chicago Bahnsen 13-11 (S)  
Detroit Lohch 18-6 à Cleveland Tidrow 8-9 (S)  
Oakland Odum 9-3 à Minnesota Blyleven 9-14 (S)  
Baltimore Dobson 12-10 à Boston Patin 9-9 (S)  
New York Peterson 11-11 à Milwaukee Stephenson 2-4 (S)  
California Ryan 12-9 à Kansas City Dalton 5-4 (S)

#### LANCEURS AUJOURD'HUI

Atlanta Stone 3-8 et McLain 2-1 à Cincinnati Hall 3-1 et Grimsley 9-4  
Chicago Jenkins 14-9 à New York McAndrew 6-3 (S)  
Philadelphie Reynolds 0-8 à St. Louis Durham 0-3 (S)  
San Diego Caldwell 4-4 à Los Angeles John 9-5 (S)  
Houston Reuss 7-8 à San Francisco Barr 4-4 (S)  
Pittsburgh Kison 5-3 à Montréal Stoenman 9-7 (S)



Bruce Van Ness (30) des Alouettes n'ira nulle part sur ce jeu. (Téléphoto PC)

## Montréal l'emporte, 19-8

# Les Argos perdent et Theismann et le match aux Alouettes

TORONTO (PC) — Les Argonauts de Toronto, en plus de perdre les services de leur quart-arrière Joe Theismann, ont subi une défaite de 19-8 contre les Alouettes de Montréal, jeudi soir.

Les 33.135 personnes qui assistaient à la rencontre ont vu l'ailier défensif Phil Vandersea plaquer Theismann, au premier

## Gala aquatique à Papineauville

PAPINEAUVILLE — Un gala aquatique aura lieu dimanche après-midi à la piscine de Papineauville.

Le tout débutera à 12h 30. En plus du spectacle nautique comme tel, il y aura des sauts en parachute et un marathon de nage à relais par équipe de cinq personnes.

Un clown donnera un spectacle et on complètera l'activité avec la remise des écussions de la Croix rouge aux élèves de natation et l'élection de Miss Natation.

quar et ont été surpris de constater que ce dernier avait de la peine à se relever.

Selon l'instructeur - adjoint Blackie Johnston, Theismann aurait subi une fracture du péroné de la jambe gauche. L'ancienne étoile de Notre-Dame a été transporté à l'hôpital à l'issue du match pour y subir des examens aux Rayons-X.

Theismann avait compté le premier touché des Argos à la suite d'une course de sept verges, touché converti par Zenon Andrusyshyn.

Les Alouettes ont riposté au deuxième engagement avec un touché du demi-arrière Moses Denison qui a percé la défensive adverse de la ligne de deux verges. Don Sweet a réussi la transformation et, cinq minutes plus tard, a marqué un simple sur une tentative de placement ratée. Les Alouettes avaient pris possession du ballon lorsque Dick Harris a intercepté une passe de Greg Barton qui avait remplacé Theismann.

Au troisième engagement, An-

drusyshyn a marqué un simple après que Wally Buono, des Alouettes, eut raté son botté de dégagement.

Le quatrième quart a mis en vedette Sonny Wade qui avait remplacé Jim Chasey au premier engagement.

Wade a compté un touché à la suite d'une course de trois verges. Environ cinq minutes plus tard, il a effectué un botté de dégagement de la ligne de 35 verges et le ballon a atterri derrière la zone des buts, couvrant un soixantaine de verges et permettant aux Alouettes d'inscrire un autre point au tableau.

Sweet a complété le pointage à l'aide d'un placement de 42 verges.

**Premier quart:**  
Tor — touché Theismann 7 course converti Andrusyshyn 5:56

**Deuxième quart:**  
Mtl — touché Denison course converti Sweet 9:09  
Mtl — simple Sweet 8, 13:54 Montréal 8, Toronto 7

#### 3e quart

TORONTO (PC) — Sommaire-troisième quart Tor-Simple Andrusyshyn 16, 9:21. Toronto 8 Montréal 8

#### Quatrième quart

Mtl — Touché, Wade, course de 3 verges, converti par Sweet, 1:31  
Mtl — Simple, Wade, 35 verges, 6:46  
Mtl — Placement, Sweet, 42 verges, 14:37  
Montréal 0 8 0 11-19  
Toronto 7 0 1 0-8

TORONTO (PC) — Statistiques du match de football opposant les Argonauts de Toronto aux Alouettes de Montréal.

	Mtl Tor
Premiers essais	15 7
Gains au sol	150 91
Gains aériens	137 43
Gains nets	à à è u
passes complétées-tentées	9-25 6-24
Interceptions	2 0
Bottés-moyenne	16-40 15-42
Echappées-perdus	2-0 2-1
Pénalités-vges	7-55 8-55

...pour tout l'monde

# La clause de réserve de la LNH en conflit avec la loi anti-trust

Par VIC PARSONS  
 OTTAWA (PC) — Un avocat américain au service de l'Association mondiale de hockey a déclaré jeudi que les clauses de réserve de la Ligue nationale de hockey seraient jugées contrairement aux lois américaines anti-trust si elles étaient contestées devant les tribunaux de ce pays.

Charles Abrams de Los Angeles a déclaré lors d'une conférence de presse des Nationaux d'Ottawa, l'une des quatre équipes canadiennes de la nouvelle AMH, que cette association était nécessaire pour garder la Ligue nationale "propre".

L'Association mondiale de hockey continue de s'organiser et de recruter des joueurs pour l'ouverture de sa saison, le 11 octobre.

M. Abrams a dit avoir eu vent de plusieurs tactiques contestables pratiquées par les autorités de la LNH à l'endroit de joueurs de hockey et il a particulièrement critiqué la clause de réserve qui lie les joueurs aux équipes, possiblement contre leur gré.

Selon les clauses de réserve, les équipes de la LNH conservent les droits de travail des joueurs un an après l'expiration de leur contrat. Cela signifie

que les joueurs ne peuvent se joindre à d'autres équipes de la LNH ou affiliées à elle durant une année. Ils doivent demeurer inactifs durant un an.

Si cette clause était portée devant les tribunaux américains a dit M. Abrams, elle serait trouvée contraire aux lois fédérales anti-trust et jugée invalide.

Si tel était le cas, les joueurs de la LNH deviendraient des agents libres a dit M. Abrams qui a ajouté que les propriétaires américains d'équipes de la LNH ne souhaitent pas recourir aux tribunaux parce qu'ils savent qu'ils y seraient déboutés.

Il a aussi déclaré que l'AMH a mis au point une formule d'arbitrage indépendant en cas de conflits de contrats.

L'avocat a dit ne pas savoir s'il existait des lois canadiennes pouvant annuler la clause de réserve de la LNH.

Les 12 équipes de l'AMH sont: les Nationaux d'Ottawa, les Nordiques de Québec, les Raiders de New York, les Whalers de la Nouvelle-Angleterre, les Blazers de Philadelphie, les Crusaders de Cleveland, les Aeros de Houston, les Oilers d'Alberta, les Jets de Winnipeg, les Sharks de Los Angeles, les Fighting Saints du Minnesota et les Cougars de Chicago.



REMERCIEMENT — L'échevin Jules Larouche, de Chicoutimi, a remis une plaque au maire Marcel D'Amour pour la contribution de \$500 apportée par la ville de Hull.

## Hull attendra son complexe pour tenir les Jeux du Québec

HULL — La ville de Hull ne pourra demander la présentation des Jeux du Québec tant qu'elle connaîtra pas les dates où son complexe sportif sera finalisé.

Le maire de Hull, Marcel D'Amour, répondait alors à une question, à savoir si la capitale de l'Ouest québécois était intéressé à poser sa candidature pour la présentation des Jeux du Québec en 1973, 1974 ou 1975.

"Actuellement, nous ne possédons pas les facilités nécessaires à une telle manifestation sportive. Lorsque nous connaissons avec certitude la date où sera terminé le complexe, alors nous pourrions poser notre candidature, poursuivait-il."

De toutes façons, il a reçu une lettre des Jeux du Québec inc. au début de la semaine, invitant la municipalité de Hull à poser sa candidature pour l'une de ces trois dates et, cette lettre repose maintenant entre les mains du service des loisirs qui verra à prendre une décision.

Chèque de \$500

Le maire D'Amour a fait ces commentaires, hier avant-midi à l'Hôtel de ville de Hull, alors qu'il présentait un chèque de

\$500 à la ville de Chicoutimi, représentée par un de ses échevins, Jules Larouche.

Cette contribution de \$500 a été faite dans le but d'aider la municipalité hôte des Jeux du Québec, été 1972. Chicoutimi avait lancé un appel aux 160 municipalités de la province de Québec afin qu'elles fournissent la modique somme de \$35 pour subvenir à cette grande manifestation sportive.

La grande majorité des municipalités québécoises ont répondu favorablement à cette demande et la ville de Hull était la seule jusqu'à mardi dernier, à offrir une somme supérieure à \$35 soit pour cette organisation.

Le maire D'Amour a expliqué: "Le fait que Chicoutimi reçoivent 64 athlètes hullois pendant une période de dix jours, dans le cadre des Jeux du Québec, vaut bien \$500."

Jules Larouche, échevin à Chicoutimi, a remercié la ville de Hull à sa façon, en remettant au maire D'Amour une plaque, sur laquelle sont gravées les armoiries de la ville hôte des Jeux du Québec, tout en spécifiant que les athlètes hullois seront choqués pendant leur séjour à Chicoutimi.

## Départ de Bobby Hull Les Hawks s'expliquent auprès des détenteurs de billets de saison

CHICAGO (PA) — Si nous avions accordé un contrat de \$2.75 millions tel que celui accordé, selon la rumeur, à Bobby Hull par les Jets de Winnipeg, de l'Association mondiale

de hockey, a déclaré le président des Black Hawks de Chicago, de la LNH, "tous les autres joueurs se seraient attendus à bénéficier d'un même traitement de faveur".

"Le hockey est un sport d'équipe et chaque joueur de l'équipe fournit sa part d'effort quand il s'agit de gagner une partie", a écrit M. Wirtz, dans une lettre qu'il a transmise à

quelque 5,000 détenteurs de billets de saison pour les parties des Black Hawks.

"Nous ne pouvions absolument pas songer à faire une offre semblable à M. Hull, parce que nous n'aurions plus eu d'équipe de hockey du tout. Un tel geste aurait dévalorisé tous les autres joueurs de l'équipe qui, avec raison, se seraient attendus à être considérés avec autant d'égards."

Les Black Hawks n'avaient fait aucune déclaration publique à la suite de la défection de Hull, maintenant avec la nouvelle ligue. La lettre de M. Wirtz a été expédiée aux détenteurs de billets de saison, samedi, à l'indiquer un porte-parole du club.

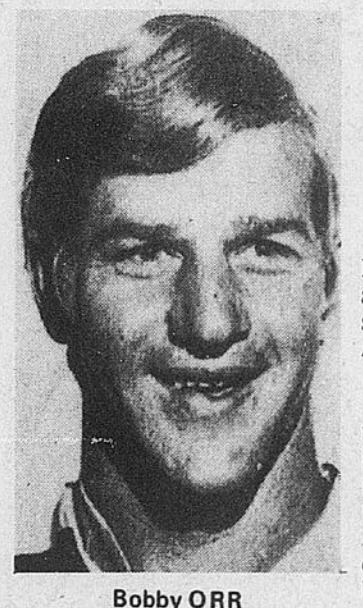
\$1 million comptant

M. Wirtz a écrit que le passage de Hull au club de Winnipeg était une perte regrettable, mais que "la direction des Black Hawks a fait tout ce qu'elle a pu, dans des limites saines, pour faire signer un nouveau contrat à Bobby Hull, en tenant compte de ses premières exigences; tout ça n'a servi à rien."

"Selon les rapports des journaux", rappelle M. Wirtz, "il semblerait que Bobby Hull a signé un contrat de plusieurs années d'un valeur de \$2.75 millions, dont \$1 million aurait été versé comptant, en retour de son LHJ et de son adhésion à la nouvelle ligue."

M. Wirtz souligne aussi que, selon des sources fiables, on a rapporté que ce \$1 million avait été payé par toutes les équipes de l'Association mondiale de hockey, afin de convaincre Hull de rejoindre les rangs des Jets, en ignorant complètement le contrat qu'il avait déjà avec les Hawks.

## Orr veut jouer, mais les Bruins s'objectent



TORONTO (PC) — Bobby Orr désire toujours faire partie de l'équipe nationale canadienne qui affrontera l'Union soviétique selon son avocat, mais ce sont les Bruins de Boston qui préfèrent qu'Orr ne joue pas.

Les nouvelles provenant de Boston selon lesquelles Orr n'a aucune chance de jouer "ne sont simplement pas vraies" a dit Alan Eagleson.

"Bobby veut jouer; les Bruins ne veulent pas qu'il joue, mais il décidera selon l'avis de son médecin" a dit Eagleson, ajoutant que son client se fera examiner par un autre médecin s'il croit que le médecin de l'équipe bostonnaise tente de l'empêcher

de participer à la série internationale à cause de sa récente intervention chirurgicale à un genou.

"S'il manque la première partie, nous verrons comment il se sent pour la deuxième et s'il manque la deuxième, peut être jouera-t-il dans la troisième" a ajouté l'avocat qui demandera un rapport médical quotidien sur Orr et qui voudrait que le joueur de défense - étoile participe à au moins une rencontre.

En conclusion, Eagleson a dit que Orr ne jouera que s'il est prêt physiquement et que l'on ne prendra pas le risque de blesser de nouveau son genou.

## LE MOT CACHE QUOTIDIEN "LE DROIT"

9 lettres cachées

1	E	R	E	I	N	N	O	N	G	I	P	M	A	H	C
2	C	R	O	I	X	E	E	R	E	R	I	T	E	A	R
3	A	X	E	R	C	I	T	E	R	N	I	U	E	R	I
4	R	E	L	I	S	R	T	L	O	R	E	A	R	S	
5	T	E	M	S	F	R	E	R	R	E	S	T	S	A	T
6	E	E	N	I	E	U	I	D	U	S	E	L	I	S	A
7	R	A	L	N	D	T	M	S	U	L	F	N	A	S	L
8	A	L	I	E	E	A	E	O	L	L	T	R	T	E	L
9	E	I	N	A	R	R	M	E	R	E	I	N	I	M	I
10	I	T	R	N	A	E	T	E	T	N	R	T	R	E	S
11	R	E	E	O	L	L	S	E	E	E	E	I	E	N	A
12	U	E	M	P	O	I	S	I	L	O	T	E	M	T	T
13	N	O	M	M	E	R	H	U	M	E	M	S	I	I	I
14	E	A	O	A	M	N	O	M	R	A	E	R	B	M	O
15	P	O	S	T	E	R	L	O	R	I	T	E	A	E	N

- |                 |              |              |
|-----------------|--------------|--------------|
| Amer            | Etirer       | Ombre        |
| Alitée          | Etrener      | Ornée        |
| Asiles          |              |              |
| Armon           | Fédéral      | Pamplemousse |
| Abfmer          | Fier         | Pénurie      |
| Axer            | Fille        | Pois         |
|                 |              | Postériorité |
| Champignonnière | Harrassement |              |
| Citer           | Heureuse     | Rame         |
| Crédulité       |              | Relis        |
| Cristallisation | Ilot         | Rouler       |
| Croix           | Inerte       | Ratelle      |
|                 | Iris         | Rhume        |
| Dame            | Ire          |              |
| Dent            |              | Sainteté     |
| Dime            | Menti        | Semmer       |
| Droit           | Miette       |              |
| Duel            | Minier       | Tamiser      |
|                 | Minorité     | Tampon       |
| Ecarter         | Nommer       | Tiret        |
| Ecimer          |              | Tsarine      |
|                 |              | Tas*         |
- Vous trouverez la solution de ce problème ailleurs dans cette page.

## Inauguration des Jeux du Québec

CHICOUTIMI (PC) — Le commissaire général des Jeux olympiques de Montréal en 1976, M. Roger Rousseau, fera aujourd'hui sa première sortie officielle en assistant à l'inauguration des Jeux d'été du Québec à Chicoutimi.

M. Rousseau sera accompagné MM. Pierre Charbonneau et Louis Chantigny respectivement coordonnateur général et responsable de l'information des Jeux olympiques.

Le commissaire général des Jeux olympiques se rendra au parc Rosaire Gauthier où il assistera au premier match de tennis de la série inscrite au programme des Jeux du Québec.

Avant d'inaugurer officiellement les Jeux, aujourd'hui à

19 heures les représentants des Jeux olympiques de 1976 rencontreront au CEGEP de Chicoutimi, quartier général des Jeux, les nombreux journalistes de la presse parlée et écrite qui sont arrivés à Chicoutimi pour cet événement sportif d'importance.

CHICOUTIMI (PC)—A la veille de l'inauguration officielle des Jeux d'été du Québec, qui aura lieu cet après-midi plusieurs centaines de personnes ont bravé les intempéries pour assister à l'inauguration du parc Jean Béliveau.

S'étendant sur plus de 500,000 pieds carrés, le parc Jean Béliveau, qui aura coûté à la municipalité la somme de \$250,000, est constitué de deux plateaux dont le plus grand servira aux compétitions de baseball et de balle-molle et le plus petit aux compétitions de soccer.

## "Tous les déserteurs seront poursuivis" (Campbell)

BOSTON (PA) — Clarence Campbell, président de la Ligue nationale de hockey a déclaré jeudi "nous demanderons une injonction pour chacun des déserteurs qui iront à l'Association mondiale de hockey".

Campbell a ajouté: "Nous nous attaquerons aux gros poissons d'abord".

Les joueurs auxquels il faisait ainsi allusion semblent être Bobby Hull, anciennement des Black Hawks de Chicago qui est passé aux Jets de Winnipeg; Gerry Cheevers et Derek San-

erson, passés des Bruins de Boston et J.C. Tremblay qui a abandonné les Canadiens de Montréal.

"La clause de réserve est très valide dans les contrats de la LNH et elle est applicable par injonction" a dit Campbell lors d'une entrevue télévisée. Il a ajouté: "Je prédis plusieurs castes types qui auront lieu bientôt; nous ne couchons pas avec l'Association mondiale de hockey".

## Inscrits de samedi à Rideau Carleton

- |  |                 |   |                   |
|--|-----------------|---|-------------------|
| <b>Première course, trot, 1 mille Bourse \$450</b>     | <b>Quinelle</b> | <b>CINQUIEME course, amble, 1 mille Bourse \$400</b>  | <b>Quinelle</b>   |
| 1 Flick  | J. McCormick    | 1 Grathwort Bird                                      | Y. Laframboise    |
| 2 Dandy Lou  | K. Pritchard    | 2 Brave Hunter  | J. Brazeau        |
| 3 G R Choux  | E. Bradette     | 3 Happy Guy   | R. Chartrand      |
| 4 Circo Dean   | J. Shepley      | 4 Wickety Picket                                      | F. Brazeau        |
| 5 Medallon Master                                      | O. Knight       | 5 Zelds C   | V. Larose         |
| 6 Armbro Luster  | R. O'Dwyer      | 6 Sam Jean  | V. Archambause    |
| 7 Thurman Hanover                                      | H. Zeron        | 7 Primrose Adios                                      | P. Hebert         |
| 8 Ponsanto   | J. Fox          | 8 Flaxeyes Kid  | B. Gratian        |
|  |                 |   | R. Lapointe       |
| <b>Deuxième course, amble, 1 mille Bourse \$700</b>    |                 | <b>SIXIEME course, amble, 1 mille Bourse \$800</b>    |                   |
| 1 Fiacco Joe   | P. Barkley      | 1 Atom Time   | J. Duford         |
| 2 Duxy Marcellus                                       | J. Heywood      | 2 Uncle Bens Billy                                    | R. Chartrand      |
| 3 Mount Hutt   | W. Norris       | 3 Fireball Express                                    | M. Williams       |
| 4 Brown Bequest  | Y. Laframboise  | 4 Harry Tona  | J. Shepley        |
| 5 Anita Rose   | G. Hamel        | 5 Fast Rodney   | P. Hebert         |
| 6 The Good Crowd                                       | K. Smith        | 6 El Pegasus  | L. McCorkle       |
| 7 Thunder Gratian                                      | G. Lefebvre     | 7 Morrie Painter                                      | N. Curran         |
|  |                 |   |                   |
| <b>Troisième course, amble, 1 mille Bourse \$500</b>   | <b>Quinelle</b> | <b>SEPTIEME course, amble, 1 mille Bourse \$400</b>   | <b>Quinelle</b>   |
| 1 Pats Tiplady   | P. Hebert       | 1 Duane Adios   | L. McCorkle       |
| 2 Brown Legacy   | J. Fox          | 2 Spring Thaw   | A. Caughy         |
| 3 Scotch Minnie  | K. Cassell      | 3 Sugar Richelieu                                     | P. Laframboise    |
| 4 Parky Lance  | P. Barkley      | 4 Richmond Clipper                                    | H. Hebert         |
| 5 Lova Time  | J. Shepley      | 5 David B. Brock                                      | W. Cross          |
| 6 Ester Herbert  | B. Kennedy      | 6 Dickian K Flyer                                     | E. Stone          |
|  |                 | 7 E M C   | A. Gorden         |
|  |                 | 8 Alex Demon  | P. Biehler        |
|  |                 | AE1 My Silver Dream                                   | J. Duford         |
| <b>Quatrième course, amble, 1 mille Bourse \$1,000</b> | <b>Préféré</b>  | <b>HUITIEME course, amble, 1 mille Bourse \$700</b>   |                   |
| 1 Lela Sharpshooter                                    | G. Workman      | 1 Oxford Betty  | S. Williams       |
| 2 Rideau Frost   | A. St. Amour    | 2 Minor Mary  | K. St. Pierre     |
| 3 Trot Trot Tralee                                     | V. Archambault  | 3 Armando Hanover                                     | J. Fox            |
| 4 Ridgevue Lady  | M. Williams     | 4 Victor Scotch                                       | B. Alguire        |
| 5 Lise B Sam   | J. Fox          | 5 Northco Avlmer                                      | N. Jones          |
| 6 Chapel Hill  | P. Hebert       | 6 Davyd Blue Boy                                      | M. Leblanc        |
| 7 Why Not  | J. Heywood      | 7 Copake Kid  | R. O'Dwyer        |
|  |                 | 8 Drummond Song                                       | P. Barkley        |
| <b>Cinquième course, amble, 1 mille Bourse \$400</b>   | <b>Quinelle</b> | <b>NEUVIEME course, amble, 1 mille Bourse \$2,000</b> | <b>Invitation</b> |
| 1 Carson L. Abbe                                       | K. Cassell      | 1 Oxford Sonny Boy                                    | J. Heywood        |
| 2 Winnig Ace   | D. Filion       | 2 Kappa Lad   | A. St. Amour      |
| 3 Petite Gau   | C. Filion       | 3 Armbro Huck   | P. Barkley        |
| 4 Trevors Boy  | A. Bourassa     | 4 Bret Flicka   | N. Jones          |
| 5 Leonard Tass   | G. Pregel       | 5 Qui Nahn  | J. Bruvere        |
| 6 Keepers Kid  | W. Norris       |   |                   |
| 7 Lucys Girl   | P. Laframboise  |   |                   |
| 8 Seaway Lady  | F. Bruvere      |   |                   |
| AE1 Golden Boy   | J. Reynolds sr  |   |                   |
| AE2 Don Farvel   | J. Duford       |   |                   |
|  |                 |   |                   |
| <b>Sixième course, amble, 1 mille Bourse \$550</b>     | <b>Quinelle</b> | <b>DIXIEME course, amble, 1 mille Bourse \$400</b>    | <b>Exacta</b>     |
| 1 Belmont Jerry  | A. Lalonde      | 1 Tish Rodney   | P. Biehler        |
| 2 Great Sue  | R. O'Dwyer      | 2 Northwood Kansas                                    | A. Lalonde        |
| 3 Gina Guinea  | E. Norris       | 3 Erks Lad  | F. Lancaster      |
| 4 Frosty Hunt  | D. Filion       | 4 Vinegar Boy   | B. Gratian        |
| 5 Frosty Magic   | S. Williams sr  | 5 Molly Maple   | F. Leblanc        |
| 6 Norale Adios   | I. Farr         | 6 Golden Boy  | J. Reynolds sr    |
| 7 D C Blackstone                                       | J. Duford       | 7 Don Farvel  | J. Duford         |
| 8 Barry C  | M. Williams     | 8 Flying King n                                       | V. Larose         |
| AE1 Stew McGoo   | B. Kennedy      |   |                   |
|  |                 |   |                   |
| <b>Septième course, amble, 1 mille Bourse \$500</b>    | <b>Quinelle</b> | 1-Waycham Judy, Tiny Todd et Miss Fedway              |                   |
| 1 Snow Switch  | W. Norris       | 2-Miss Kingston, Vagabond Hanover et Jimmie Boy       |                   |
| 2 Ginger Patch   | P. Biehler      | 3-Chiefs April, Scotch Jenny et Hu Al Frost.          |                   |
| 3 Baylor Hanover                                       | P. Danis        | 4-Copper Gage, Meadow H Dale et Achamore Cordell.     |                   |
| 4 Northwood Hank                                       | A. Lalonde      | 5-Happy Guy, Zelds C et Grathwort Bird                |                   |
| 5 Sep Pride  | R. Lambert      | 6-Fireball Express, Uncle Bens Billy et El Pegasus.   |                   |
| 6 Lisa Harveste  | R. Larouch      | 7-Spring Thaw, David B Brock et Dominion K Flyer      |                   |
| 7 Queens Pardon  | R. Chartrand    | 8-Norser Blue Boy, Copake Kid et Armando Hanover      |                   |
| 8 Minor Jans   | R. Carisse      | 9-Qui Nahn, Bret Flicka et Ambro Huck                 |                   |
| AE1 Van Mir  | V. Larose       | 10-Golden Boy, Vinegar Boy et Don Farvel              |                   |
| AE2 Billy Goose  | L. Simard       |   |                   |
|  |                 |   |                   |
| <b>Huitième course, amble, 1 mille Bourse \$1,000</b>  |                 |   |                   |
| 1 Aerial Time  | A. Dell         |   |                   |
| 2 Somers A   | D. Pierce       |   |                   |
| 3 Dale Scot  | R. Chartrand    |   |                   |
| 4 Monaque Bill   | E. Wells        |   |                   |
| 5 Bash Bish Boy  | R. O'Dwyer      |   |                   |
| 6 Steady Bert  | H. Zeron        |   |                   |
| 7 Johns Prince   | V. Moulton      |   |                   |
| 8 Linda Bayana   | G. Hamel        |   |                   |
|  |                 |   |                   |
| <b>Neuvième course, amble, 1 mille Bourse \$8,900</b>  |                 |   |                   |
| Circuit juvénile canadien                              |                 |   |                   |
| 1 Tar Paulin   | D. MacTavish    |   |                   |
| 1A Five Rings  | D. MacTavish    |   |                   |
| 2 Durells Chip   | D. Brazeau      |   |                   |
| 3 Uncle Donald   | R. Stevens      |   |                   |
| 4 Little Jimmy   | P. Hebert       |   |                   |
| 5 Armbro Nesbitt                                       | D. MacDonald    |   |                   |
| 6 J R Skipper  | G. Wright       |   |                   |
| 7 Adios Earl   | G. Workman      |   |                   |
| 1-1A Duncan MacTavish                                  |                 |   |                   |
|  |                 |   |                   |
| <b>Dixième course, amble, 1 mille Bourse \$450</b>     | <b>Exacta</b>   |   |                   |
| 1 Lancer Scot  | R. MacNiven     |   |                   |
| 2 Tophel Penny   | D. Filion       |   |                   |
| 3 Bimbo Dancer   | R. O'Dwyer      |   |                   |
| 4 Meadow Squaw   | E. Stone        |   |                   |
| 5 Inglewood Tom  | E. Norris       |   |                   |
| 6 Miss Susan King                                      | J. Shepley      |   |                   |
| 7 Duke Volo  | S. Williams sr  |   |                   |
| 8 Ezra Mead  | K. Carmichael   |   |                   |
| AE1 Swinging Dixie                                     | K. Smith        |   |                   |

**NOTRE QUINCAILLERIE SERA FERMEE LUNDI 7 AOUT**

**KELLY-LEDUC**  
 67, rue WELLINGTON  
 HULL - 777-1641

**Histoires de chevaux**

Il va de soi que la direction de Rideau Carleton ne s'attend pas à ce que vous venez vous amuser à regarder 10 courses passionnantes sans pouvoir offrir un pavillon à l'air conditionné comprenant une salle à manger et un salon licencié de même qu'un divertissement certain.

STATIONNEMENT GRATUIT AINSI QU'À C'EST PLAIN DE BON SENS!

Courses tous les soirs, sauf le jeudi. Départ: 7h 45 p.m.

**PISTE DE COURSE RIDEAU CARLETON**

Vers le sud jusqu'au chemin Albion (rue Bank)

TELEPHONE 822-2211

A ne pas manquer!  
**CANADIAN JUVENILE**

Prix évalué à \$10,000

Le samedi 5 août.

**Réponse FATALISME**

**PATINAGE sur GLACE à L'ARENA DE HULL**

AOÛT 5-6-8 et 9 de 7h 30 à 9h 30

Pour les autres semaines

Tous les SAMEDIS de 7h 30 à 9h 30

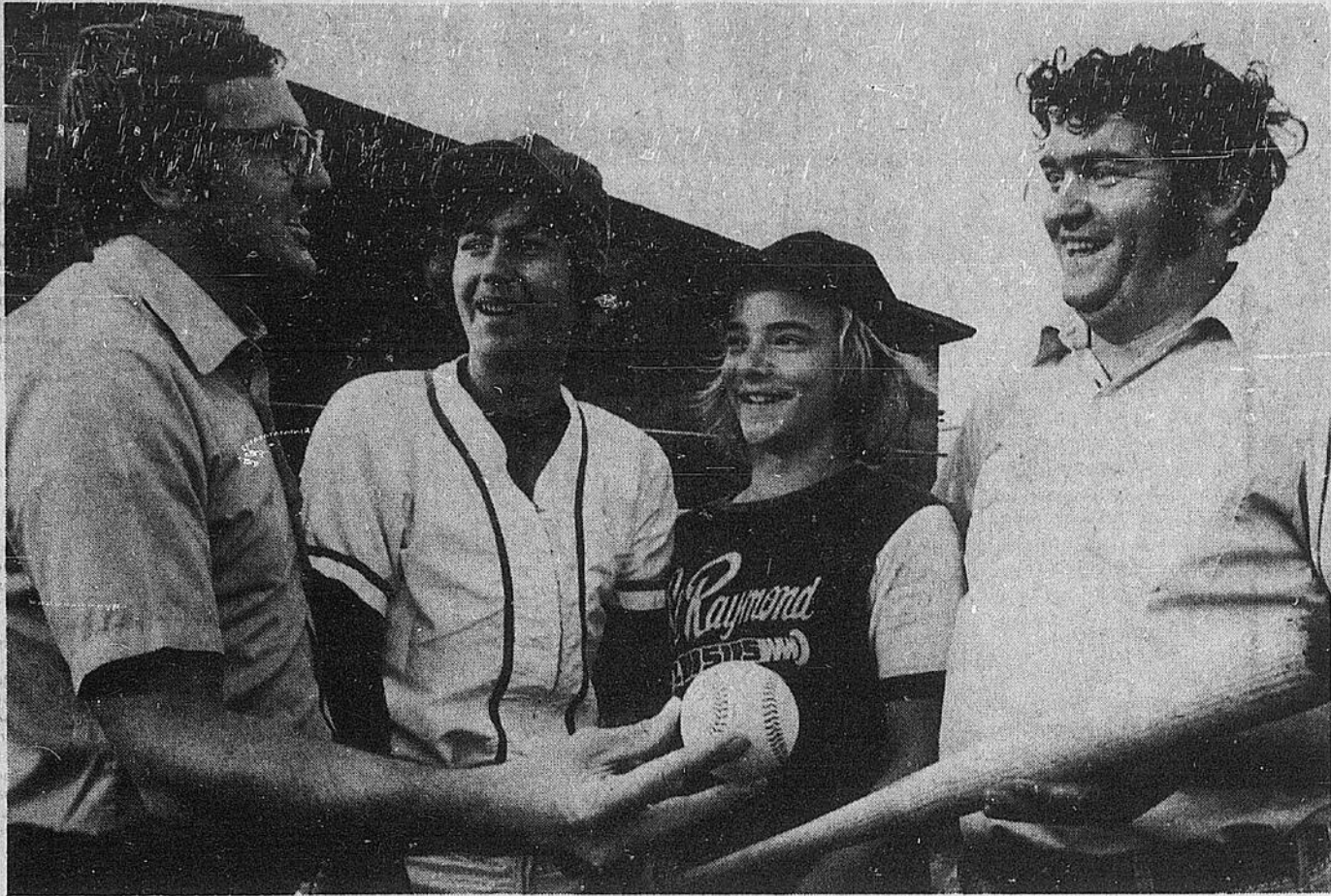
Entrée 50¢

HEURES DISPONIBLES POUR EQUIPES DE HOCKEY ou BALLON-BALAI

Volontaires par excellence

Ces personnes de différents âges et de différents milieux accomplissent des tâches importantes et essentielles pour la Croix-Rouge.

VOUS AUSSI POUVEZ AIDER.



TOURNOI BANTAM-MIDGET — Gilbert Séguin, coordonnateur des sports au service des loisirs de Hull, et Yvon Labelle, coordonnateur des ligues bantam et midget, ont ouvert officiellement le troisième tournoi bantam-midget en compagnie de Jean-Claude Bilodeau et de Sylvain Nault.

(Photo Studio Impact)

**Ouverture du tournoi bantam-midget**

**Marc D'Amour tient en respect les frappeurs du Sacré-Coeur**

HULL — Marc D'Amour a lancé une partie sans point ni coup sûr tout en croisant le marbre pour marquer l'unique point de la partie et procurer une victoire de 1-0 au Guadeloupe devant le Sacré-Coeur, hier soir, lors de l'ouverture du tournoi de baseball bantam du service des loisirs.

Dans une autre partie de la catégorie bantam, le St-Raymond a infligé un revers de 5-1 au St-Bernadette.

Ce troisième tournoi de baseball annuel, présenté à Hull, a été ouvert pour la première fois aux équipes de catégorie midget qui eux aussi débutaient la compétition, hier soir. Dans l'unique rencontre de catégorie midget, le St-Jean Bosco a blanchi le Notre-Dame de Grâce au compte de 4-0.

**Ce soir**

Les activités du tournoi de baseball à double élimination bantam-midget se poursuivront ce soir avec la présentation de trois rencontres, dont deux dans la catégorie midget. Ces trois joutes seront présentées au parc St-Jean Bosco, à compter de 6h 45, alors que le St-Benoit sera opposé au Notre-Dame de Lorette dans la seule partie bantam. A 8h 30, le St-Jean Bosco se mesurera au St-Benoit et à 10h, le St-Raymond tentera de mériter la victoire devant le St-Rédempteur.

Guadeloupe 1 Sacré-Coeur 0

Les deux grands favoris dans la catégorie bantam étaient opposés, hier soir, et le Guadeloupe l'a difficilement emporté 1-0 sur le Sacré-Coeur.

Les quelque 250 spectateurs, réunis au parc St-Jean Bosco ont pu assister à un enlevant duel de lanceurs alors que Marc D'Amour, du Guadeloupe réussissait une partie sans point ni coup sûr, et que Jacques Lafne, du Sacré-Coeur, limitait le Guadeloupe à deux maigres coups sûrs.

l'afne a fait mordre la poussière à 11 rivaux et accordé deux buts sur balles pendant que D'Amour réussissait six retraits au bâton et donnait deux passes gratuites au premier coussin.

St-Raymond 5 St-Bernadette 1

Le lanceur du St-Raymond, Raymond Major, n'a accordé qu'un seul coup sûr et retiré dix rivaux sur trois prises pour mener les siens à un gain de 5-1 sur le St-Bernadette. Pierre Payer, qui a alloué cinq coups sûrs, a été débité de la défaite.

Serge Payant a dirigé l'offensive des vainqueurs en produisant trois points à l'aide d'un triple et d'un simple. Jocelyne Nault s'est également distingué pour les vainqueurs avec un double et un simple ainsi qu'un point produit.

N.-D. de Grâce 0 St-Jean Bosco 4

Le lanceur Hervé Raizennes a limité ses adversaires à deux coups sûrs en plus de réussir les deux seuls coups sûrs des siens, un triple et un simple, pour faire compter trois points et permettre au St-Jean Bosco de vaincre le Notre-Dame de Grâce au compte de 4-0 dans la catégorie midget.

Le lanceur Denis Dionne, qui a lui aussi réussi une partie de deux coups sûrs, a dû se contenter de la défaite.

**Omnium de la PGA**

**Deux inconnus ont pris les devants**

BIRMINGHAM (PA)—Buddy Allin a pris la tête de façon quasi-inaperçue à la première ronde du championnat de la PGA, hier, terminant le parcours à deux coups sous la normale.

La plupart des 19.200 spectateurs avaient le dos tourné lorsque Allin, âgé de 27 ans a roulé la normale au très difficile 18e trou grâce à un putt de trois pieds qui lui accordait les devants de ce dernier des quatre grands tournois de la saison.

Son nom n'est pas apparu sur les différents tableaux de pointage avant qu'il n'ait terminé le parcours.

Ce joueur obscur a parcouru les différents trous de façon presque solitaire, et son exploit au 18e n'a suscité que très peu de réactions puisque personne ne savait qu'il était près de la tête du classement.

Les spectateurs, plus intéressés par le 69 réalisé par Arnold Palmer, le 72 de Jack Nicklaus, cherchaient surtout à suivre Lee Trevino, qui n'a réussi qu'un 73.

George Knudson de Toronto était loin derrière avec 38-41-79.

BIRMINGHAM (PA) — Voici les 10 meilleurs pointages réalisés hier lors de la première ronde du 54e tournoi annuel de la PGA, joué sur le terrain de 7.054 verges, normale 35-35-70 de Oakland Hills Country Club.

Stan Thirk 36-32-68  
Bud Allin 34-34-68  
Jim Jamieson 35-34-69  
Jerry Heard 36-33-69  
Arnold Palmer 34-35-69  
Ray Floyd 36-33-69  
Larry Gilbert 35-34-69  
Dan Sikes 35-35-70  
Jim Wiechers 35-35-70  
Sam Snead 36-34-70

**Ligue O'Keefe**

**McCoy lance, frappe et gagne à lui seul**

HULL — Une magnifique performance du lanceur Gord McCoy, tant au monticule qu'au bâton, a permis à l'Hôtel Ottawa House de l'emporter 3-2 sur le Gauthier-Gauvreau, hier soir, au parc Laroque dans la dernière partie régulière de la Ligue de balle-molle intermédiaire O'Keefe.

La différence a été le coup de bâton de McCoy. Celui-ci a claqué un double et un simple, faisant compter les trois points des vainqueurs.

Les demi-finales débuteront mardi à 7h au parc Laroque. Cicero's Pizzeria affrontera Ottawa House dans la série A tandis que la série B, mettra aux prises l'Hôtel St-Louis et le Gauthier-Gauvreau dont le premier match aura lieu ce soir à 8h 30.

Voici le classement final de la Ligue de balle molle intermédiaire O'Keefe.

**CLASSEMENT**

Ottawa House	10	4	2	22
Gauthier-Gauvreau	10	5	1	21
Cicero's Pizzeria	8	7	1	17
St-Louis	7	7	2	16
Chevaliers de c.	1	13	2	4

**Baseball régional**

**Partie parfaite pour Pierre Wolfe**

GATINEAU — Pierre Wolfe est passé du champ centre au monticule et à sa première partie comme artilleur a lancé une partie sans points ni coups sûrs, permettant aux Expos de Gatineau de blanchir les B's de Buckingham, 20-0, hier au parc St-René.

Les Expos ont ainsi accru leur avance en tête de la Ligue de baseball bantam régionale de l'Outaouais. Wolfe a retiré 11 frappeurs à son premier match comme lanceur et il a fort impressionné.

Marquis Filion, le lanceur perdant, a alloué 11 coups sûrs, dont trois à Daniel Cloutier qui a fait compter sept points à l'aide d'un double et deux simples.

Ce soir, au parc McAndrew de Buckingham, les deux mêmes équipes en viendront aux prises.

**Midget**

Par ailleurs, en catégorie midget, les B's ont été blanchi 7-0 par les Giants de Pointe-Gatineau. Denis Chartrand a été le lanceur gagnant, n'allouant que quatre coups sûrs. Richard Chartrand a subi la défaite.

Il s'agissait de la 11e victoire de la saison pour les Giants qui sont présentement dans une lutte à cinq pour la première position au classement de la Ligue de baseball midget régionale de l'Outaouais.

Richard Bourgeois et Bernard Lachapelle ont pris la vedette au bâton pour les Giants, le premier faisant compter deux points à l'aide de deux coups sûrs et le second en faisant compter trois avec un double et deux simples.

Ce soir, au parc A Pierre de Pointe-Gatineau, les Giants recevront la visite de Thurso.

**Tournoi des Chevaliers**

HULL — Trois parties étaient à l'affiche hier, à l'ouverture du tournoi de balle-molle des Chevaliers de Colomb de Hull au parc St-Rédempteur.

Dans la première, Eastview a défait Orléans, 10-0. Alex Lebeau lançait pour les vainqueurs. Aylmer a blanchi Thurso 14-0 et Gatineau a défait Pointe-Gatineau, 8-3. Gérard Fortin lançait pour Aylmer et Jacques Demours pour Gatineau.

Le tournoi prendra fin dimanche soir par la remise des trophées au local des Chevaliers de Colomb 1693, 690 boulevard St-Joseph. La grande finale est prévue pour 5h au parc St-Rédempteur.

Ce soir, à 6h 45, Hull affrontera Rockland; à 8h 30, Ottawa 485 rencontrera Eastview et à 10h, Touraine jouera contre Aylmer. Il y aura des matches toute la journée samedi, à compter de 8h du matin.

**Baseball pee wee de Hull**

HULL — Overnite Express a vaincu la Caisse populaire Ste-Bernadette au compte de 4-2, hier, dans une partie régulière de la Ligue de baseball pee wee de Hull disputée sur le terrain Ste-Bernadette.

Pierre Drouin a été crédité de la victoire et Michel St-Hilaire a subi la défaite.

Lundi, il y aura un programme double au parc Laroque. A 6h 30, Capital City affrontera Charlebois Assurance et à 8h, Normand Assurance rencontrera Plomberie Chouinard.

**Tournoi**

Les dix équipes de la Ligue pee wee de Hull se préparent activement en vue de leur tournoi annuel, lequel aura lieu du 8 au 13 août au terrain St-Jean-Bosco. Il s'agit d'un tournoi à double élimination.

L'année dernière, Overnite Express avait enlevé les honneurs et sera de retour la semaine prochaine pour défendre son titre.

Les autres équipes de la Ligue sont O. Dubois Ltée, Pharmacie Wrightville, Payer et Frères et St-Albert B-BQ.

Tous les bénéficiaires du tournoi serviront à défrayer le coût du voyage de tous les joueurs de la Ligue à une partie des Expos, le 23 août à Montréal. Les Reds de Cincinnati seront alors les visiteurs.

Lors du tournoi, l'étoile de chaque partie recevra un cadeau-souvenir. Le tournoi est organisé par le Club Optimiste et l'Association Braves du Coin.

**Pour favoriser l'élite sportive**

**Création de "Mission Québec 76"**

QUEBEC (PC) — Le gouvernement Bourassa entend favoriser et participer à la formation d'une élite sportive en vue des Jeux Olympiques d'été qui au-

ront lieu à Montréal en 1976. C'est à cette fin, que le ministre de l'Éducation, responsable du Haut - commissariat à la jeunesse, aux loisirs et aux

sports, M. François Cloutier a annoncé hier à Québec la création de "mission Québec 76". Il s'agit d'un comité dont le rôle principal sera de mettre

au point le programme de développement intensif d'athlètes pour accentuer la participation des Québécois aux Jeux Olympiques de 1976.

Sous la responsabilité du Haut-commissariat à la jeunesse, aux loisirs et aux sports, le comité "Mission Québec 76" disposera dès cette année d'un budget opérationnel de \$400.000. Avec cette contribution, le ministre Cloutier a souligné que c'est près de deux millions de dollars que le gouvernement aura mis à la disposition du monde sportif d'ici mars 1973. Ces sommes ne tiennent pas compte des subventions spéciales versées notamment à la corporation des jeux du Québec qui reçoit \$435.000 et à la Fédération du sport scolaire qui bénéficie d'une subvention de \$135.000.

Au nombre des personnalités sportives et du monde des affaires qui composeront "Mission Québec 76", le ministre François Cloutier a annoncé la nomination du vice - président du club de hockey "Les Canadiens", M. Jean Béliveau de Longueuil. "Mission Québec 76" pourra multiplier les stages de perfectionnement, octroyer des bourses et ainsi favoriser la participation des espoirs québécois au plus grand nombre possible de compétitions.

**Tennis**

**Dave Brown surprend Burwash, 6-2 et 6-3**

Par JOHN KOROBANIK

WINNIPEG (PC)—Dave Brown, de Port Credit, en Ontario, a accédé aux semi-finales des simples masculins jeudi au championnat national canadien en défaisant le champion Peter Burwash de Toronto 6-2 et 6-3.

Brown âgé de 25 ans, coté en septième, a dominé le court au cours du premier set avec des volées en flèche et des coups précis. Burwash, le numéro un canadien, a remporté le deuxième set facilement, mais n'a pu maîtriser le jeu de filet de Brown.

Mike Belkin, de Montréal, classé en première place, a connu

son match le plus difficile, mais a réussi à battre Dale Power de Toronto 6-3, 7-5. Tony Bardsley de Vancouver a été favorisé aux points de match et a pu vaincre Pierre Lamarche de Montréal, 1-6, 7-6, 6-4, tandis que Don McCormick de Vancouver remportait la victoire sur Ke Binns de Toronto, 4-6, 6-3, 6-1.

Dans les simples féminins, Vicki Berner de Vancouver, classée en première position, a défait Kathy Morton, de Galt, 6-3, 6-3. Barbara Brankovsky de Toronto a vaincu Susan Stone de Vancouver 2-6, 6-3, 6-2 et Janice Tindle de Vancouver a battu Taffy Savard de Vancouver 6-1, 6-4.

WINNIPEG (PC) — Voici les résultats de la journée de jeudi du championnat national de tennis:

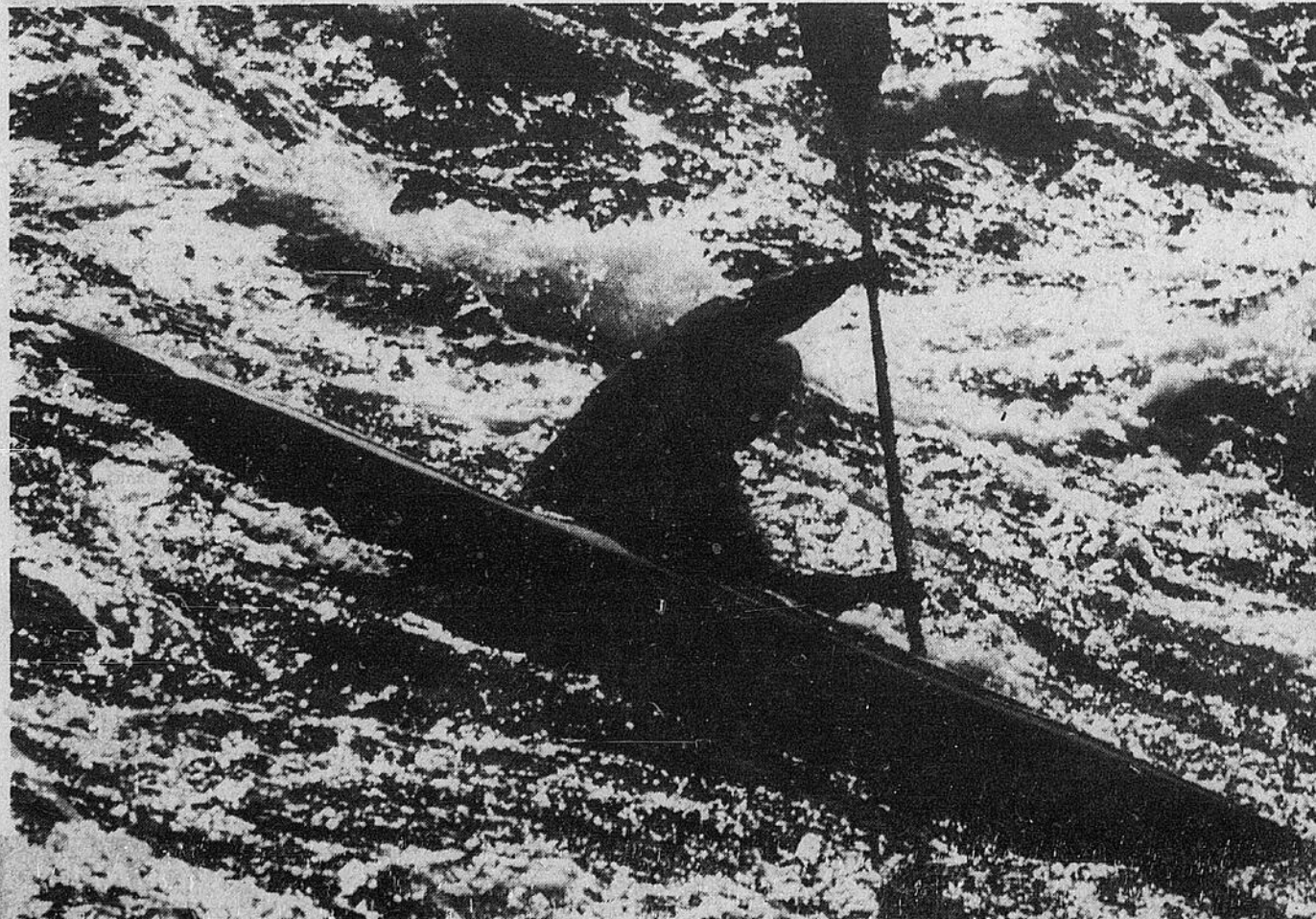
simples — hommes, quatrième ronde

Mike Belkin, de Montréal a défait Dale Power de Toronto, 6-3, 7-5.

Tony Bardsley, de Vancouver a défait Pierre Lamarche, de Montréal, 1-6, 7-6, 6-4.

simples — femmes, troisième ronde

Vicki Berner, de Vancouver, a défait Kathy Morton, de Galt, Ontario, 6-3, 6-3.



INITIATION AU CANOT-KAYAC, QUELQU'UN? — Comme en témoigne le nardi pagayour ci-dessus, le canot-kayac est un sport qui oppose l'homme à la nature. Samedi et dimanche, sous la direction et avec le matériel de la Fédération québécoise de canot-kayac-camping, auront lieu deux journées d'initiation: en eau plate et en eau vive. L'apprentissage au divers type d'embarcation commencera samedi matin, 10h, au Lac Leamy. Dimanche, l'initiation en eau vive aura lieu sur la rivière Gatineau, près du pont couvert de Wakefield. Ceux qui voudraient s'inscrire n'ont qu'à communiquer avec Michel Parker à 777-1139.

**Canot au Lac Simon**

LAC SIMON — La course en canot de chasse du Lac Simon aura lieu dimanche et mettra en jeu une bourse de \$250 et des trophées.

Le départ, entre 10h et 11h du matin, se fera au lac Long, endroit également bien connu sous le nom de Crique à Simon. Les premiers canots arriveront au manoir du lac Simon vers 3h, après avoir parcouru une distance de 28 milles.

La distribution des bourses et trophées est prévue pour 8h au Manoir.

**SAMEDI... 9h. a.m.**

**JOE FELLER LIMITED**

**VENTE**

**CHEMISES 79¢**

DE MARQUES REPUTÉES  
VALANT JUSQU'À \$7.00  
TOUTES LES CHEMISES  
SONT PARFAITES  
UNE PAR CLIENT  
TANT QU'IL Y EN AURA

**SLAX 99¢**

VALANT 12.95  
GRANDEUR 28 à 32  
SEULEMENT  
TANT QU'IL Y EN AURA

**COMPLETS \$69/\$79/\$89**

DE NOTRE STOCK REGULIER — VALANT JUSQU'À \$160.

CHOIX DE TRICOT DOUBLE — LAINE PEIGNEE — TROPICAUX — QUELQUES-UNS AVEC 2 PANTALONS — GRANDEURS 34 à 60 COURTS — MOYENS — LONGS — FORTS.

**COMPLETS \$49**

ASSORTIMENT SPECIAL — GRANDEURS DEPARREILLEES, VALANT JUSQU'À \$125.

**CHEMISES 1.99**

SPORT A MANCHES COURTES — LAYER ET PORTER — VALANT JUSQU'À 6.00

**SOULIERS 8.99**

VALANT JUSQU'À 21.95

**PANTALONS 9.99**

EN TRICOT DE MARQUES REPUTÉES  
VALANT JUSQU'À 19.95

**CHEMISES 2.99**

EN TRICOT  
VALANT JUSQU'À 6.00

**BAS 99¢**

VALANT JUSQU'À 1.50

**CHEMISES 1.99**

DE MARQUES REPUTÉES A MANCHES LONGUES VALANT JUSQU'À 7.00

**VESTONS SPORT \$29**

VALANT JUSQU'À 59.95

**COMPLETS \$110**

TAILLES SUR MESURES  
VALANT JUSQU'À \$195  
2 POUR \$200

POUR GARÇONS ET ADOLESCENTS

**CHEMISES 1.99**

VALANT JUSQU'À 6.00

**SLAX 2.99**

Valant jusqu'à 10.95

**SHORTS 2.99**

VALANT JUSQU'À 4.98

VETEMENTS POUR GARÇONS A ST-LAURENT SEULEMENT

**JOE FELLER LIMITED**

AUX DEUX MAGASINS  
RIDEAU PRES NICHOLAS  
CENTRE COMMERCIAL  
ST-LAURENT

STATIONNEMENT  
GRATUIT POUR  
NOS CLIENTS

**OUVERT CE SOIR JUSQU'À 9h.**

## arts et spectacles

### Gilles Vigneault, l'OSM et du jazz

GILLES VIGNEAULT accompagné de l'Orchestre symphonique de Montréal. Hier

soir, à l'Opéra du Centre national des Arts.

Poète national parce que populaire et non imposé par une autorité quelconque, Gilles Vigneault apprend-on en lisant les journaux de la métropole, en a assez avec cette vie de valise et de tournées. Il veut travailler à nouveau des chansons neuves et craindre de laisser son public.

On ne saurait être animé d'un meilleur sentiment, même lors-

qu'on est une importante institution — le mot est lâché — de la chanson québécoise. Montréal, Québec, Paris, Bruxelles, Spa, Ottawa puis re-Montréal, re-Paris, etc., ça fatigue un peu son homme et ça empêche d'écouter le vent, la pluie et les dires des gens de son pays.

Vigneault semblait cependant en excellente forme hier soir avec l'OSM, tant à l'extérieur qu'à l'intérieur. Le public, venu en assez grand nombre, avait hâte de le voir et l'entendre. Et s'il n'a eu droit à aucune surprise, il n'a pas non plus été déçu. Certaines chansons sont si bien ancrées dans notre tête qu'en les écoutant pour la nième fois, on se surprend à regarder le temps passer.

L'auteur de La danse à St-Dion n'a pas beaucoup changé. Mais comment le pourrait-il? Quand on a créé un genre, un style, qu'on a dégrossi la musique de chez nous tout en la revalorisant, on a le droit de prendre quelque repos, ce que Vigneault n'a pas fait depuis longtemps, de son propre aveu.

Si Vigneault n'a pas changé, il

en a eu même pour l'auditoire. Les mêmes chansons reçoivent généralement le même accueil: le geste familier, le sourire, les pas sur des "reels", selon qu'ils sont plus ou moins partis, reçoivent de l'auditoire une réception ad hoc.

Souhaitons donc que Gilles Vigneault cesse de s'ennuyer d'un pays qui n'est pas son pays, qu'il y reste et continue à le si bien chanter. Pendant ce temps, on l'étudiera dans des cours de civilisation québécoise ou même à l'école. Mais ce serait mal le connaître de croire qu'il va en profiter pour se reposer sur des lauriers qui inspirent le respect depuis déjà pas mal de temps. Tout est loin (très loin) d'être fait au pays du Québec et Vigneault en est plus conscient que quiconque. On songe déjà à ce que pourrait donner un repertoire-fermé: une musique plus près du vent du nord, de la mer et d'un splendide après-midi d'été. Et voilà que survient un accord qui nous ramène à l'homme, grand dans sa misère: c'est bien cette musique-là que le public aime puisqu'il s'y re-

trouve. Pas besoin de chercher plus loin.

En première partie, on a pu entendre Tangentes, une oeuvre pour quintette de jazz et orchestre symphonique (mais oui). Le tout, exécuté en trois mouvements (Révolution, Paix, Amour) est signé Victor Angellilo qui accompagne quelque fois Vigneault à la contrebasse.

Quant à l'oeuvre, elle oppose quintette de jazz et orchestre symphonique, en les rapprochant sur des thèmes communs. Résultat intéressant. On voit que la conception qu'on a des orchestres risque de changer et la musique de se libérer davantage pour en venir à ses sources premières.

Murray MALTAIS

### Le New York City Ballet en URSS

WASHINGTON (AFP) — Le "New York City Ballet", l'une des plus prestigieuses compagnies de danse des Etats-Unis, fera une tournée d'un mois en Union Soviétique cet automne, annonce le département d'état.

Le "New York City Ballet", qui s'était déjà rendu en URSS en

'62, donnera 27 représentations à Kiev, Leningrad, Tiflis et Moscou entre le 19 septembre et le 15 octobre.

Georges Balanchine, directeur la troupe, et le chorégraphe Jérôme Robbins seront de la tournée qui est organisée dans le cadre de l'accord culturel entre les Etats-Unis et l'Union Soviétique.

**LE HIBOU**  
présente  
du 1er au 6 août  
**VOS VOISINS**  
orchestre rock  
avec chansonnier invité  
**MONIQUE HOULE**  
spectacle jour de semaine et  
dimanche à 8 et 11 p.m.  
ven. et sam. 8h, 11h p.m.  
et 1h a.m.  
521 SUSSEX — 233-0712

**CE SOIR**  
PRENEZ UN  
RENDEZ-VOUS...  
Composez  
**237-5441**

**"Joe"**  
TOP EXCITEMENT  
TERRIBLE THRILLER  
ON ONE ALL-TIME  
ALL-TIME SHOW!  
**ALADDIN** DRIVE-IN THEATRE  
BANK OF SOUTH TY CITY LIGHTS  
THE BOUT OF ALISON ROAD  
Phone 822-2264  
ADMITTANCE  
BY TICKET ONLY  
**THE**  
**DUSTIN HOFFMAN GRADUATE**

NE MANQUEZ PAS CES 2 GRANDS SUCCES!  
**GEORGE C. SCOTT**  
in  
**"THE HOSPITAL"**  
**Chato's Land**  
United Artists  
**STAR-TOP**  
DRIVE-IN  
CYRVILLE RD. SH6-8737  
GUICHET OUVRE A 8.00  
SPECTACLE AU  
CREPUSCULE

movie guide  
HATEZ-VOUS — DERNIERE SEMAINE!  
**CLOCKWORK ORANGE**  
LAISSER PASSER  
NON EN VIGUEUR  
Tous les jours  
à 1.50 - 4.20  
à 7.00 - 8.35  
p.m.  
From Warner Bros.  
AVIS: Certaines scènes de ce film sont susceptibles d'offenser certains spectateurs.

LUNDI MATINE SPECIALE à 1.30 p.m.  
**Fiddler on the Roof**  
GAGNANT DE TROPHES DE L'ACADEMIE  
Enfants en tout temps \$1.50  
Guichet ouvert à midi jusqu'à 8 p.m. (dim. 7h - 9)  
HORAIRES EN MATINEE: Mar. 1.30 p.m. - sam. et dim. 1.30 - 5.00 p.m.  
EN SOIREE: Lun. au ven. 8 p.m.  
sam. et dim. 8.30 p.m.  
**NELSON**  
323 BROADWAY AT NELSON 237-4800

UN TRIPLE SUCCES DE BOND!  
**"GOLD FINGER"**  
HORAIRE  
dim. 4.00  
et 9.45  
sam. lun. mar.  
merc. jeu.  
10.20  
**"Dr. NO"**  
HORAIRE  
Dim. 5.55  
sam., lun., mar.,  
merc., jeu.  
6.35  
**"FROM RUSSIA WITH LOVE"**  
HORAIRE  
Dim. 2.00  
et 7.45  
sam., lun., mar.,  
merc. jeu.  
8.25

2e GRANDE SEMAINE DE SUSPENSE!  
**SKYJACKED**  
MGM Presents  
**CHARLTON HESTON**  
**YVETTE MIMIEUX**  
in "SKYJACKED"  
Co-Starring  
**JAMES BROLIN · JEANNE CRAIN**  
**ROOSEVELT GRIER**  
**WALTER PIDGEON · LESLIE UGGAMS**  
Tous les jours  
au ELGIN à:  
1.35 - 3.35 -  
5.40 - 7.45  
- 9.45  
2e FILM AU CINE-PARC SEULEMENT  
"THE GANG THAT COULDN'T SHOOT STRAIGHT"  
Guichet ouvert à 8 p.m. - spec. au crépuscule  
**ELGIN** **BRITANNIA DRIVE-IN**  
ELGIN AT LISGAR 232-0101

PARAMOUNT PICTURES PRESENTS  
**The Godfather**  
RECOMMANDE POUR ADULTES  
Laisser passer non en vigueur  
LUN. AU JEUDI 1.30 - 5.30 - 8.30  
VEN. ET SAM. 12.30 - 3.30 - 7.00 - 10.15  
DIM. 1.30 - 5.00 - 8.30  
PLACE DE VILLE  
CINEMA 1  
300 SPARKS ST. 235-5446

AUJOURD'HUI!  
There was a notch on her gun for every man she got.  
**RIDEAU "HANNIE"**  
3.40 - 6.40 - 10.10  
PARAMOUNT PICTURES PRESENTS  
**Raquel Welch**  
**Robert Culp Ernest Borgnine**  
in  
2e FILM "Hannie Caulder"  
PARAMOUNT PICTURES PRESENTS  
**JANE FONDA**  
in  
**"DAME BLANCHE"**  
PARAMOUNT PICTURES PRESENTS  
**JOHN PHILIP LAW**  
**MARCEL MARCEAU**  
**Danielle Marre**  
**LEO GORNATZ**  
in  
**"BARBARELLA"**  
à 1.30 - 4.55 - 8.20  
Cine-Parc ouvre à 8 p.m.  
spec. au crépuscule  
**RIDEAU AIRPORT**  
100-BUNT CLUB 822-1822

**Barbra Streisand**  
**Ryan O'Neal**  
4e SEMAINE!  
in "WHAT'S UP, DOC?"  
1.40 - 3.35 - 5.35 - 7.35 - 9.40  
DERNIER SPECTACLE AU COMPLET A 9.15  
PLACE DE VILLE  
CINEMA 2  
300 SPARKS ST. 235-5446

"FULL OF LAUGHS!"  
- Ann Coates, N.Y. Daily News  
PARAMOUNT PICTURES PRESENTS  
**"PLAY IT AGAIN, SAM"**  
HORAIRE  
1.55  
3.55  
5.50  
7.50  
9.50  
ADULTES  
**capitol square cinema**  
230 QUEEN ST. 237-6655

LEE MARVIN & GENE HACKMAN  
TOGETHER  
THEY'RE NUMBER ONE  
"PRIME CUT"  
HORAIRE  
1.50 - 3.45  
5.40 - 7.45  
et 9.50  
**capitol square cinema**  
230 QUEEN ST. 237-6655

SPECIAL! NOW HEAR CHARLIE CHAPLIN'S VOICE!  
Charlie continues to rock Ottawa with laughter!  
10 World Cinema Limited Presents  
**CHARLIE CHAPLIN**  
**The Gold Rush**  
2e GRANDE SEMAINE  
**capitol square cinema**  
230 QUEEN ST. 237-6655

**Badge 373**  
NEW YORK — Howard W. Koch (The Odd Couple, Star Spangled Girl, The Last of the Red Hot Lovers), sera à la fois réalisateur et producteur de Badge 373. Le scénario du film, dont le tournage débutera le 18 septembre, est basé sur les expériences personnelles d'un ancien détective de la ville de New York, Eddie Egan, celui-là même dont les exploits avaient servi de base à écrire The French Connection.



(Telephoto PA)  
**LE SOPRANO HELEN TRAUBEL**, interprète célèbre des opéras de Wagner, vient de décider à Santa Monica, en Californie. L'artiste aurait succombé à une crise cardiaque.

**HE! LES ENFANTS!**  
SAMEDI et DIMANCHE à 1h  
**MACISTE contre le CYCLOPE**  
2e film: "LE CIRQUE A TRAVERS LE MONDE"  
**CINEMA LAURENTIEN GATINEAU** 663-4515

**LE PATRIOTE à JEAN-LOU**  
ST-PIERRE DE WAKEFIELD  
5 AOUT  
**RENEE CLAUDE**  
12 AOUT  
**PAULINE JULIEN**  
AUTOBUS  
rue George, 7h  
Place Cartier, 7h 15

Elle obligea son fils à commettre le péché ultime!  
**THE PINK ANGELS**  
**THE STEPMOTHER**  
EN COMPLEMENT AU PROGRAMME  
HORAIRES:  
12.00 - 3.05  
6.15 - 9.25  
"Angels" 1.40  
4.50 - 8.00

UNBEARABLE BLOODY HORROR.  
**EQUINOX**  
SUPER-NATURAL  
**ASTRO ZOMBIES**  
AUTO-SKY DRIVE-IN  
BASELINE & FISHER 722-2653

SPICED WITH THE EROTIC  
SUBTLETY OF...  
**DA VINCI'S MONA LISA**  
**LANDSEER'S LIONS**  
and Schmutt's Portrait of Baroness Von Kripp  
Peeling Grapes with Nutcrackers  
**MONTY PYTHON'S**  
AND NOW FOR SOMETHING COMPLETELY DIFFERENT  
Spectacle complet  
Mar. au ven.  
7.00 - 9.00  
Sam., dim. et lun.  
2.00 - 3.40 - 5.20  
7.05 - 9.05  
**RETENU!**  
**Elmdale Theatre**  
Spectacle pour adultes

Si ce qui arrive dans "The Penthouse" vous arrivait...  
vous ne voudriez pas en parler non plus!  
PARAMOUNT PICTURES presents PETER COLLINSON'S  
**"The Penthouse"** TECHNICOLOUR S.M.A.  
A l'affiche sam. dim. lun. 9:35  
2:15 - 4:10 - 5:55 - 7:40 - 9:35  
ST LAURENT  
**ODEON I** Stationnement gratuit  
QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0341

If you're looking for trouble --- he's JOE KIDD.  
**CLINT EASTWOOD**  
**JOE KIDD**  
Horaires:  
SOMERSET  
1:30 3:30 5:30  
7:30 9:30  
ROBERT DUVAL · JOHN SAXON · DON STRUOD · STELLA GARCIA · JAMES WAINWRIGHT  
Written by ELMORE LEONARD - Directed by JOHN STURGES - Produced by SIDNEY BECKYMAN  
Music by LAO SCHAFFNER - Executive Producer ROBERT DALEY - A Universal Music Company Production  
2e Grande représentation An Ciné Parc Queensway seulement  
**"TWO LANE BLACKTOP"**  
SOMERSET AT BOTH THEATRES  
FREE IN 4M ELECTRIC HEATERS  
**QUEENSWAY DRIVE-IN THEATRE**  
MONTREAL RD & QUEENSWAY EAST

Une fois dans sa vie UN HOMME DEVRAIT RENCONTRER UNE HOTESSE EN VOL "LIBRE".  
Des filles qui savent tout faire pour et à un homme.  
**Swedish Fly Girls**  
the AIR HOSTESSES FROM COPENHAGEN  
Produced and Directed by JACK O'CONNELL  
R. Score Produced by MANFRED MANN  
SAM., DIM., LUN.  
2:05 - 3:55 - 5:40 - 7:25 - 9:20  
DERNIER SPECTACLE COMPLET  
8:10 P.M.  
ST LAURENT  
**ODEON II** STATIONNEMENT GRATUIT  
QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0342

**COMMENCE AUJOURD'HUI!**

ON SUIT LES HOMMES DES ESPÈCES EN BATAILLE... UN JOUR, ON AURA ENCORE CRÉÉ À FAIBLE...

**19**

**2ème GRAND FILM**

UNE REPRODUCTION DE CACZ, D'AVENTURES ET D'INTRIGUES!

mettant en vedette **Richard**

**l'EXPLOSION**

MYLENE DEMONTEY FREDERIQUE DE PASQUIALE RICHARD HARRISON EN COULEURS

**les smattes**

un film de JEAN CLAUDE LABRECQUE

DONALD PILON-DANIEL PILON

LOUISE LAPARE

**THEATRE Buckingham**

116 McLaren Buckingham 986-3232

**Les meilleurs films à Prague**

PRAGUE (AFP) — Le grand prix du festival international de cinéma de Karlovy Vary a été attribué au film soviétique "Le domptage du feu" de Daniel Khrabrovski.

Le film français "La guerre d'Algérie" d'Yves Courrière et Philippe Monnier a reçu le prix du "Rude Pravo".

Les principaux prix ont été décernés aux films "D'assez bons gars" (Tchécoslovaquie), "Cette espèce d'amour" (Italie), "Le troisième" (RDA), "Epidémie" (Pologne).

Le prix spécial du jury est allé à l'oeuvre bulgare "La corne de

chèvre" de Metodi Andonov. Le prix d'interprétation féminine a été décerné à la Hongroise Mari Torocsik pour le film "Une région morte" et c'est l'Indien Randjita Malik qui a eu le prix d'interprétation masculine pour son rôle dans "L'interview".

Le jury international a décerné son premier prix au film cubain de fiction "La lutte avec les démons" et notamment une mention spéciale pour la photographie en couleurs des extérieurs au film mexicain "Ange et chérubins".

**"Maggie", tourné à Montréal et Paris**

MONTREAL — On vient d'annoncer le début du tournage du film Maggie, que réalise Raphaël Lévy. Ce sera une co-production de Franco-London Film International, Orphéus Productions et des Productions mutuelles.

Signalons que c'est la première fois que Franco-London Film International produit un film au

pays (elle a produit notamment en France Un taxi pour Tobrouck, Mourir d'aimer, Les chemins de Katmandou, etc) et c'est le réalisateur lui-même, M. Lévy, qui est l'auteur du scénario.

Le tournage se fera en anglais; une version française sera prête pour mars 1973 et il semble que les deux versions, dans les deux langues officielles du pays, sortiront en même temps. Le tournage (4 semaines à Montréal et à Paris) sera terminé début octobre.

Dans la distribution, on retrouve les noms de Bruce Robinson, Louise Marleau, Jean Faubert et Janet Edis. Sortie prévue au Canada pour l'automne 1973.

En vedette

**CAPTAIN VANN**

à l'orgue et à la batterie

Venez vous divertir et danser

au SALON-BAR DE L'HOTEL AMBASSADOR

Du mardi au dimanche

Salles de réceptions disponibles en tout temps.

AUCUNS FRAIS DE COUVERT

Hotel **Ambassador**

BOUL. MALONEY GATINEAU

Rés. 683-5363

**Jimmy's**

**PIER "390"**

et sa spécialité: le homard vivant

**FILET MIGNON** **SMORGASBORD**

grillé au charbon de bois, garni, en spécial les lun. et mar. **2.95**

Ven., sam. et dim. soir. Plats chauds et assiettes froides, toujours un régal **3.25**

Gratuit: bière en fût

STATIONNEMENT GRATUIT A L'ARRIERE

200, rue BANK 236-3747

**3e SEMAINE!**

**18 ANS Adultes**

"jeune fille pour passer moments agréables.."

**2e film**

**LE CAMP SPECIAL No 7**

version française de LOVE CAMP 7

Maria Lease Kathy Williams

"JE FAIS TOUT CE QUE TU VEUX" EN COULEUR

119 rue PRINCIPALE HULL Tel: 777-2322

**CARTIER**

Horaires: "JE FAIS" 1.10 - 4.20 - 7.50 "CAMP SPECIAL" 2.50 - 6.00 - 9.25

Stationnement derrière le cinéma

DE RETOUR EN VILLE

**HUGH SCOTT**

Le populaire interprète de "TROUBLE"

**SOIREE D'AMATEURS** tous les mardis

**SALON-BAR LA BIBLIOTHEQUE** Bob Wilkins, piano-bar

**Tyfe and Drum Pub**

Gloves McINTY, vous invite à chanter avec lui

**Tabu**

Dansé à la musique du groupe

"SEPTEMBER"

**Beacon Arms HOTEL**

88, rue ALBERT

**LE THEATRE NEUF**

présente

"LE QUADRILLE"

COMEDIE DE JACQUES DUCHESNE

Au baleau théâtre L'ESCALE

Les 4, 5, 6 août à 20h 30

Entrée \$2.00 — Etudiants \$1.00

**L'atelier Ronald**

42, avenue Gatineau — TOURNAI

**MAINTENANT LICENCIE** (licence complète)

**BAR SALON OUVERT**

**TOUS LES SOIRS SURVEILLEZ**

Pour l'ouverture de la salle à manger.

**Young August Lanit Fou**

**Centre national des Arts**

**NEW BRUNSWICK YOUTH ORCHESTRA**

Stanley Saunders, chef d'orchestre

Le plus important orchestre provincial de la jeunesse au Canada

Présente une soirée de musique classique et contemporaine.

**DEMAIN 5 AOUT Opéra 20h 30 \$4 - \$3 - \$2**

Pour les étudiants et l'âge d'or, billets de dernière heure (si disponibles) 30 minutes avant le lever du rideau — \$2.00

**Jeunesses Musicales**

Récitals de musique de chambre donnés par des jeunes musiciens sélectionnés parmi les nombreux étudiants suivant les stages musicaux du CENTRE D'ART D'ORFORD.

7 et 28 AOUT

Théâtre 20h 00

\$3 (étudiants \$1.50)

the fresh outlook singers present

**A CONCERT OF THE SOUNDS OF TODAY**

conducted by robert bockinger

Une bouffée d'air frais dans le ciel de la chanson! Que ce soit du folklore, du rock de la musique sacrée ou ses propres compositions, cet ensemble dynamique engendre chez son auditoire un enthousiasme débordant.

9 AOUT Opéra \$4 - \$3 - \$2 20h 30

Deux grands ballets rock

**TOMMY**

musique par THE WHO

également au même programme

**CEREMONIE**

15 - 19 AOUT

LES GRANDS BALLETS CANADIENS

Opéra 20h30 \$5 - \$4 - \$3 - \$2

**A L'AFFICHE**

**18 ANS Adultes**

**LA POSSEDEE**

COULEURS

**BONJOUR LUNETTES, ADIEU FILLETES!**

**aussi**

HORAIRE: "POSSEDEF" dim. à 3:20 6:45 10:00 sam. à 6:35 10:00 "BONJOUR" dim. à 1:25 4:45 8:05 sam. à 8:05

**CINEMA VENDOME** Salle climatisée • STATIONNEMENT GRATUIT

BOUL. ST-JOSEPH HULL 776-1440

OUVERTURE DES PORTES LE DIMANCHE A 1H. SUR SEMAINE A 6:30 P.M.

CINEMA TEL: 777-2403

**DE PARIS**

185, rue LAVAL — HULL

2e SEMAINE

**POUR TOUS**

DONALD PILON DANIEL PILON

"LES SMATTES" En couleurs

"FORMULE 1" En couleurs

Horaires "Smattes" 6h45 - 10.00 "Formule" 8.30

COMMENCE CE SOIR

**14 ANS**

LA PANACÉE UNIVERSELLE... UNE CURE DE RIRE!

**L'HOPITAL EN FOLIE**

COULEURS "Crazy On Doctor"

un gag à la minute!

ce film a été produit SANS l'assistance des autorités médicales!

avec l'équipe de **DOCTEUR, NE COUCHEZ-PAS**

2e film "L'OUEST EN FEU"

CINEMA LAURENTIEN GATINEAU 663-4515

# 237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.  
Les samedis 8h 00 a.m. à 4h p.m.  
Dimanche soir 6h 30 p.m. à 9h 00 p.m.

### Taux

### ANNONCES CLASSEES

Mots	4 jours	7 jours
10	1.80	2.45
11	1.98	2.70
12	2.16	2.94
13	2.34	3.19
14	2.52	3.43
15	2.70	3.68

Pour insertions consécutives

### RUBRIQUES

- ANNONCES**  
100 Garages ouverts  
105 A l'affiche demain  
110 Flanquilles  
111 Mariages  
112 Adoptions  
113 Naissances  
116 Perdu  
117 Trouvé
- TRAVAIL-EMPLOI**  
120 Agents demandés  
121 Hommes demandés  
122 Hommes temps partiel  
123 Hommes femmes demandés  
127 Femmes demandés  
128 Service domestique  
129 Gardiens enfants  
135 Emplois disponibles  
137 Spécialistes disponibles  
138 Instituteurs-trices  
139 Emplois demandés  
141 Ecoles spécialisées
- LOGEMENTS**  
150 Logements demandés  
152 Chambres demandées  
154 Chambre et pension demandées  
155 Maisons à louer  
161 Appartements à louer  
163 Appartements meublés  
164 Appartements à vendre  
167 Chambres à louer  
169 Chambres et pension
- IMMOBILE**  
170 Propriétés demandées  
172 Fermes demandées  
174 Terrains demandés  
177 Fermes à louer  
180 A louer ou à échanger  
182 A louer ou à vendre  
184 Propriétés à vendre (Québec)  
185 Propriétés à vendre (Ontario)  
187 Terrains à vendre  
188 Fermes à vendre  
190 Service immobilier  
192 Transactions immobilières  
194 Assurances immobilières
- COMMERCIAL**  
200 Occasion d'affaires  
202 Bureaux demandés  
204 Entrepreneurs demandés  
206 Commerces demandés  
208 Garages demandés  
210 Bureaux à louer  
212 Commerces à louer  
214 Garages à louer  
216 Entrepreneurs à louer  
218 Entrepreneurs à vendre  
222 Garages à vendre  
228 Espace de stationnement disponible
- VILLAGIATURE**  
230 Chalets demandés  
232 Terrains pour chalets demandés  
234 Terrains pour roulettes demandés  
236 Chalets à louer  
237 Terrains pour chalets à louer  
239 Terrains pour roulettes à louer  
240 Chalets à vendre  
242 Terrains pour chalets à vendre  
244 Terrains pour roulettes à vendre  
246 Roulettes demandées  
248 Roulettes à louer  
250 Roulettes à vendre  
252 Accessoires pour roulettes  
254 Centres de villégiature  
256 Camping  
258 Chasse et pêche  
259 Ski
- VEHICULES-MOTEUR**  
260 Automobiles demandées  
264 Machinerie demandée  
266 Bateaux demandés  
268 Moto-moteurs demandés  
272 Automobiles à louer  
274 Camions à louer  
276 Machinerie à louer  
278 Bateaux à louer  
281 Automobiles à vendre  
286 Camions à vendre  
288 Machinerie à vendre  
292 Bateaux à vendre  
294 Moto-moteurs à vendre  
298 Accessoires d'automobiles  
300 Accessoires de bateaux  
302 Accessoires de motocyclettes
- ACCESSOIRES DE CAMIONS MARCHANDISE**  
310 Divers demandés  
312 Divers à vendre  
314 Divers à louer  
316 Echanges  
318 Bicyclettes  
320 Appareils ménagers  
322 Ameublement  
324 Antiquités  
326 Matériaux  
328 Radios-Téléviseurs
- ANIMAUX**  
330 Animaux demandés  
332 Animaux à vendre  
334 Pâturage  
336 Nourriture d'animaux  
338 Soins pour animaux
- SERVICES**  
340 Réparation et services  
342 Jardinage  
344 Marchés alimentaires  
346 Salons de beauté  
348 Maisons de repos  
350 Hôtels et motels  
352 Pourvoyeurs
- AMUSEMENTS**  
354 Ambulance  
356 Restaurants  
358 Musique  
360 Numismatique  
362 Photographie caméra  
364 Orchestres  
366 Spectacles
- FINANCE**  
380 Argent demandé  
382 Argent disponible  
384 Hypothèques  
386 Placements  
388 Assurances
- PERSONNEL**  
400 Cartes professionnelles  
402 Cours privés  
404 Ecoles de langues
- AVIS DIVERS**  
410 Avis divers  
412 Avis légaux  
416 Remerciements  
418 Messes-services  
420 In Memoriam  
422 Fleuristes  
424 Monuments  
426 Directeurs de funérailles  
430 Avis de décès

### (105) A L'AFFICHE DEMAIN

### A L'AFFICHE DEMAIN

**LE SAMEDI 5 AOUT**  
Jusqu'au 8 août. Casseurie 8h p.m. Galerie Nationale. 8h p.m. Films Bibliothèque Nationale, rue Wellington, Ottawa.  
Spectacle hippique présenté par l'Association équestre, région de la Capitale nationale. Profit: lutte contre la fibrose kystique. Parc Connaught, chemin Aylmer. Prix de présence.

9h a.m. et 8h 15 p.m. Le Comité paroissial St-Joseph vous invite à la récitation du chapelet à la télévision du lundi au vendredi.  
Tous les matins à 10h. Changement de la garde. Colonne du Parlement. (Si la température le permet.)  
Mai 19 au mois de septembre. 10h a.m. à 2h 30 p.m. Exposition cartes routières et du début d'Ottawa. 180 Wellington, Ottawa.  
Jusqu'en septembre. Exposition travail (musique). Healey Willan. Galerie nationale.

Pour publication gratuite de toutes vos activités sociales à but non lucratif, veuillez écrire à case 150, Le Droit.

### (113) NAISSANCES

GAGNON — Vianney et Alberta sont heureux d'annoncer l'arrivée de leur fils Nicolas, le 29 juillet, un frère pour Martin et Louis. 113-110

### (116) PERDU

PERDU chat siamois, Princesse, voisinage Beacon Hill, récompense: 733-6782; 749-1749

PETITE chienne brune et noire, nom: "Coquette", perdue dimanche, quand auto stationnée restaurant près Buckingham; récompense, Hull; 770-6286

COLEY miniature, perdu à Gatineau, récompense. 663-7079.

### (117) TROUVE

CHIEN, blanc et jaune, trouvé rue Labelle, Hull. 109 rue Binet, Hull. 117-111

VOTRE CHIOT se trouve peut-être à l'abri de la Société humaine d'Ottawa. Venez visiter pour vous enquérir. 117-J.V.S.

### (120) AGENTS DEMANDES

AGENTS d'immeubles; automobile, 11e année ou équivalent; 771-7321

### (121) Emplois d'intérêt pour hommes

La loi sur l'égalité de la main-d'oeuvre féminine sur le marché du travail 1970, défend à quelques exceptions, la discrimination à cause du sexe ou de l'état matrimonial. Puisque certaines occupations intéressent particulièrement les personnes d'un sexe plutôt que de l'autre, les annonces sont publiées sous les rubriques "Emplois d'intérêt pour hommes" ou "Emplois d'intérêt pour femmes" pour obliger nos lecteurs. Le fait de publier une annonce ainsi sous une rubrique ou l'autre ne doit cependant en aucun cas laisser entendre l'exclusion d'une personne de l'un ou l'autre sexe.

SOLLICITATION, personnes demandées par Entreprise de photographie d'enfants, à domicile, travail de porte en porte, appelez 770-1401 de 7h p.m. à 9h 30 p.m. 121-110

PEINTRE au fusil recherché (e) pour camions à bascule. Présentez vos demandes à 25, chemin Slack, Ottawa 12; 825-1858 121-113

DEBOULSEUR demandé avec expérience, salaire selon qualifications. S'adresser à Capital Dodge Chrysler, 520, Ave. Bronson, Ottawa 121-113

DEBOULSEUR demandé avec expérience, salaire selon qualifications. S'adresser à Capital Dodge Chrysler, 520, Ave. Bronson, Ottawa 121-113

DEBOULSEUR demandé avec expérience, salaire selon qualifications. S'adresser à Capital Dodge Chrysler, 520, Ave. Bronson, Ottawa 121-113

DEBOULSEUR demandé avec expérience, salaire selon qualifications. S'adresser à Capital Dodge Chrysler, 520, Ave. Bronson, Ottawa 121-113

DEBOULSEUR demandé avec expérience, salaire selon qualifications. S'adresser à Capital Dodge Chrysler, 520, Ave. Bronson, Ottawa 121-113

DEBOULSEUR demandé avec expérience, salaire selon qualifications. S'adresser à Capital Dodge Chrysler, 520, Ave. Bronson, Ottawa 121-113

DEBOULSEUR demandé avec expérience, salaire selon qualifications. S'adresser à Capital Dodge Chrysler, 520, Ave. Bronson, Ottawa 121-113

DEBOULSEUR demandé avec expérience, salaire selon qualifications. S'adresser à Capital Dodge Chrysler, 520, Ave. Bronson, Ottawa 121-113

DEBOULSEUR demandé avec expérience, salaire selon qualifications. S'adresser à Capital Dodge Chrysler, 520, Ave. Bronson, Ottawa 121-113

DEBOULSEUR demandé avec expérience, salaire selon qualifications. S'adresser à Capital Dodge Chrysler, 520, Ave. Bronson, Ottawa 121-113

### (121) Emplois d'intérêt pour hommes

### MECANICIEN

demandé avec expérience pour remise à neuf de moteurs. S'adresser: Case 213, LE DROIT 375, rue Rideau, Ottawa, Ont.

### \* MARKETING \*

Nous ne recherchons pas de vendeurs qualifiés, mais des personnes à temps partiel ou à temps plein, des personnes qui désirent se créer un brillant avenir. Pour être formées à la commercialisation de nos produits. Nous introduisons au Canada plusieurs des nos compagnies. Nous avons besoin d'hommes ambitieux capables d'initiative pour être formés en vue d'occuper des postes d'exécutifs. Notre programme de formation nous permet d'accepter des candidats sans connaissance spéciale dans le monde des affaires. 25 ans et plus. Téléphonez à M. G. 235-0626

### COMMIS AUX PRIX COUTANTS EN CONSTRUCTION

Recherché(e) par une importante compagnie de construction.

Poste permanent. Expérience nécessaire. Candidat(e) préféralement âgé(e) de 25 ans et plus, salaire selon compétence et expérience.

Présentez vos demandes à: **FRANCON** Succ. de Canfarge Ltd. 1575, chemin Russell M. RYAN

### PURE SPRING CANADA LTD.

recherche

### Des vendeurs (ses) supplémentaires

Les candidats(es) doivent être en bonne condition physique — posséder un permis de conduite — obtenir des références par écrit.

Emploi continu, avantages pécuniaires de la compagnie. Faire la demande en personne du lundi au vendredi, de 4h à 6h p.m., 869, ch. Belfast, Ottawa, Ont. 121

### LE CHATEAU LAURIER

recherche

Un ingénieur diplômé en réfrigération et en conditionnement d'air pour l'entretien et le service du système de conditionnement d'air et de l'équipement connexe.

Bon salaire et tous les avantages pécuniaires. Présentez-vous à: M. L. Monfils, Bureau du personnel, Entrée de la rue Mackenzie. 121

### CAISSIER, DEPARTEMENT DE L'INVENTAIRE

Une compagnie bien connue dans le domaine de l'alimentation requiert les services d'un homme responsable pour remplir les fonctions de vérificateur d'inventaire.

Il doit être rapide et précis sur le calculateur. Bilingue de préférence.

Heures de bureau de 1h p.m. à 9h p.m., 5 jours par semaine. Salaire de base \$425 par mois minimum, selon les qualifications. Bénéfices habituels.

Veuillez écrire à case 188, Le Droit, rue Rideau, Ottawa, K1N 5Y7. 121

### MECANICIENS (NES) POUR REFRIGERATION

DIPLOMES (ES), compétents (es). Taux syndical \$7.05 plus avantages pécuniaires. Ramex Systems Ltd.; 728-1743 121-116

### PERSONNE A TOUT FAIRE

PERSONNE d'expérience avec des aptitudes de mécanicien, pour opération et entretien de lave-auto, genre auto-service, tous bénéfices usuels, bon salaire, s'adresser en personne à Imperial Car Wash, bureau central; 485, rue Bank 121-115

### POUR LA NUIT, léger travail de bureau, convenable pour personne d'âge mûr. Doit être bilingue.

Fred Fairfield, Motel Parkway; 475 Rideau 121-113

### (121) Emplois d'intérêt pour hommes

27 HOMMES recherchés immédiatement pour démontage et entassement. Hâtez-vous de présenter votre demande à 109, rue Clarence, Ottawa 121-110

ENTREPRISE qui grossit rapidement cherche les bons candidats. Appelez M. C. Decelles, 776-4887, 121-111

UNE SALLE A MANGER renommée pour sa cuisine française, recherche un cuisinier compétent, ambitieux et stable, 236-0687. 121-110

GROCISTE, plomberie, chauffage, ouvrira la division de Hull bientôt. Nous sommes à la recherche d'un personnel qualifié. Préposé au comptoir, chauffeur de camion, représentant des ventes. Écrire avec curriculum vitae c/s de Pierre Desrosier, CP 1387, Hull, Québec. 121-113

MECANICIENS (NES) POUR REFRIGERATION DIPLOMES (ES), compétents (es). Taux syndical \$7.05 plus avantages pécuniaires. Ramex Systems Ltd.; 728-1743 121-116

HOMME expérimenté dans les stations-service, 480 Taché, Hull, Québec. 121-111

PERSONNE A TOUT FAIRE PERSONNE d'expérience avec des aptitudes de mécanicien, pour opération et entretien de lave-auto, genre auto-service, tous bénéfices usuels, bon salaire, s'adresser en personne à Imperial Car Wash, bureau central; 485, rue Bank 121-115

POUR LA NUIT, léger travail de bureau, convenable pour personne d'âge mûr. Doit être bilingue. Fred Fairfield, Motel Parkway; 475 Rideau 121-113

INGENIEUR CIVIL, bilingue pour travaux en génie municipal et surveillance de chantiers, salaire selon expérience. Lajeunesse et Associés, ingénieurs Conseils, 200 La Savane, Pte-Gatineau; 770-1085, de 9 à 5 121-113

PERSONNE pour le service des tables dans salle à manger (cuisine française), club privé. 236-0687. 121-110

### LA COMMISSION DES ECOLES CATHOLIQUES ROMAINES DE CARLETON

recherche des concierges à temps plein et à temps partiel, pour ses écoles dans le canton de Nepean, et le canton de March et Crystal Beach. Faites parvenir votre demande par écrit en mentionnant votre expérience et en incluant votre curriculum vitae à: M. R. P. LARKIN, Administrateur-adjoint aux affaires commerciales, La Commission des écoles catholiques romaines de Carleton, 1695, chemin Merivale, Ottawa, Ontario. K2G 3R4 121

Les demandes seront reçues par le soussigné jusqu'à 5h p.m., le vendredi 18 août 1972, pour le poste de:

### Agents de la paix

pour la cité de Vanier Salaire de base: \$7,380

Les candidats doivent être bilingues, mesurer au moins 5'8", jouir d'une très bonne santé, être capables de mener à bien les tâches qu'implique le rôle d'agent de la paix et posséder son diplôme de 12e année.

Les formules de demande peuvent être obtenues du chef de police.

Police Cité Vanier, 297, rue Dupuis, Vanier, Ont. 121

### REPRESENTANT (E) COMMERCIAL (E) POUR MAISONS ET CHALETS

POUR une importante organisation de l'est canadien, expérience en biens immobiliers ou dans le vente serait utile, mais non nécessaire. Très bonne occasion pour une personne bilingue et sociale. Salaire de base intéressant et bonnes conditions de travail. Ecrivez à Case 103, Le Droit, Ottawa, K1N 5Y7 121-113

DEMANDES IMMEDIATEMENT JOURNALIERS, et démanagers, s'adresser à 479 Somerset ouest 121-110

MONTEUR (SE) d'arbre recherché (e); la préférence sera accordée à la personne prête à prendre en charge le commerce; 771-9910 en charge le commerce; 771-9910 121-115

18 OUVRIERS pour la construction sont recherchés immédiatement, temps plein ou temps partiel. Présentez-vous à 109, rue Clarence, Ottawa 121-110

AGENT(E) de location avec expérience, bilingue et mûre. Doit être capable de travailler sous un minimum de supervision. Salaire et commission. Pour de plus amples informations, communiquez avec M. Georges D'Aoust à 771-8378 121-J.N.O.

PERSONNE pour réparer les pneus de camion et pneus de véhicules pour passagers. Expérience. Permis de chauffeur. Emploi stable. Tous les avantages pécuniaires. Commercial Tire and Battery Sales Ltd. 363 St. Patrick 121-114

MENUISIERS expérimentés de pont et pose de composants. Recherche pour travailler à Vars; 121-116

POUR comptoir de commandes de pièces d'automobiles, bilingues, futur travail, écrire à Case 193, Le Droit, 375 Rideau, K1N 5Y7 121-116

CHAUFFEUR de taxi demandé; 771-6777 121-112

BUS-BOY avec expérience; 753, chemin Montréal; 745-6853 121-116

VENDEUR (EUSE) pour armoires de cuisine et vanités, avec expérience, bilingue; 825-4295 121-116

ENTREPRISE qui grossit rapidement cherche les bons candidats. Appelez M. C. Decelles, 235-2365, 121-111

POSTE vacant pour mécanicien semaine de 5 jours, salaire élevé et avantages pécuniaires; 745-9191 121-J.N.O.

### (121) Emplois d'intérêt pour hommes

PREPOSE, TERRAIN D'AUTOS USAGES DOIT avoir de l'expérience et un permis de chauffeur, meilleur salaire, position permanente. Percy Carrière Automobiles, 45 Chemin Montréal, faites votre demande en personne 121-J.N.O.

CARRIERE VENDEUR SAALAIRE: jusqu'à \$12,000 annuel (plus commissions) pour candidat recherché à nos frais, par service spécialisé d'analyse du caractère. FORMATION: nos avantages sociaux; prestige; considération. Téléphonez à 233-7026 121-111

PERATEUR de "Case Backhoe" Avec expérience. Salaire \$4.25 de l'heure. 745-7411. 121-116

EVENISTE, avec expérience, aide-ébéniste ou journalier. 825-4295, 121-111

CHAUFFEUR avec expérience. Bon placement exigé. Écrivez à M. Green, 2800, chemin Bata, Montréal ou téléphonez à H. Ness en composant 514-733-6922. 121-113

CANADA TIRE CO. COMMIS de vente à l'intérieur et préposé (es) au changement des pneus. Expérience un atout. Bon salaire. Faites votre demande à 280, rue Catherine, Ottawa. 121-115

NETTOYEUR demandé. Se présenter 42 Clarence, Ottawa. 121-110

RECHERCHE pour le 1er septembre ou plus tôt, homme à tout faire possédant voiture en bon état, pour un emploi permanent, légers travaux, essence et service fournis. Conduire les enfants à l'école et petits travaux, doit habiter de préférence au Sud-Ouest d'Ottawa, dans la région de Manotick. Composés 237-5215, de 9h a.m. à 5h 30 p.m. 121-114

MECANICIEN pour hors-bord et tondeuse; 777-1427 121-113

GARÇON de table d'expérience, pour salle à manger. Appelez M. Jean, après 6h p.m. 770-5360. 121-110

ON DEMANDE un opérateur sur ordinateur — UNIVAC 9300 — Système BANSE/disque. Formation assurée au candidat admis. Indiquez qualifications, expérience, références par écrit. Assistant administratif, Centre d'administration des sports et loisirs, 333, River Rd., Vanier, Ont. 121-110

SECOND CHEF-CUISINIER pour cafétéria universitaire, 231-6890. 121-114

TECHNICIEN expérimenté pour gros appareils recherché par importante compagnie. Bilingue de préférence. Écrire à Case n° 236, Le Droit, K1N 5Y7 121-116

PERSONNE d'expérience comme chef-gérant de cuisine pour cafétéria universitaire, bilingue de préférence; 231-6890 121-110

DEBOULSEUR et aide-déboulseur avec expérience. Bon salaire. Legault Body Shop, 771-1539. 121-113

TECHNICIEN en électronique, expérience et référence nécessaires, bon salaire. 234-3840. M. C. Tremblay. 121-J.N.O.

REPRESENTANT (E) COMMERCIAL (E) POUR MAISONS ET CHALETS

POUR une importante organisation de l'est canadien, expérience en biens immobiliers ou dans le vente serait utile, mais non nécessaire. Très bonne occasion pour une personne bilingue et sociale. Salaire de base intéressant et bonnes conditions de travail. Ecrivez à Case 103, Le Droit, Ottawa, K1N 5Y7 121-113

DEMANDES IMMEDIATEMENT JOURNALIERS, et démanagers, s'adresser à 479 Somerset ouest 121-110

MONTEUR (SE) d'arbre recherché (e); la préférence sera accordée à la personne prête à prendre en charge le commerce; 771-9910 en charge le commerce; 771-9910 121-115

18 OUVRIERS pour la construction sont recherchés immédiatement, temps plein ou temps partiel. Présentez-vous à 109, rue Clarence, Ottawa 121-110

AGENT(E) de location avec expérience, bilingue et mûre. Doit être capable de travailler sous un minimum de supervision. Salaire et commission. Pour de plus amples informations, communiquez avec M. Georges D'Aoust à 771-8378 121-J.N.O.

PERSONNE pour réparer les pneus de camion et pneus de véhicules pour passagers. Expérience. Permis de chauffeur. Emploi stable. Tous les avantages pécuniaires. Commercial Tire and Battery Sales Ltd. 363 St. Patrick 121-114

MENUISIERS expérimentés de pont et pose de composants. Recherche pour travailler à Vars; 121-116

POUR comptoir de commandes de pièces d'automobiles, bilingues, futur travail, écrire à Case 193, Le Droit, 375 Rideau, K1N 5Y7 121-116

CHAUFFEUR de taxi demandé; 771-6777 121-112

BUS-BOY avec expérience; 753, chemin Montréal; 745-6853 121-116

VENDEUR (EUSE) pour armoires de cuisine et vanités, avec expérience, bilingue; 825-4295 121-116

ENTREPRISE qui grossit rapidement cherche les bons candidats. Appelez M. C. Decelles, 235-2365, 121-111

POSTE vacant pour mécanicien semaine de 5 jours, salaire élevé et avantages pécuniaires; 745-9191 121-J.N.O.

### (121) Emplois d'intérêt pour hommes

EMPLOI A PLEIN TEMPS pour personne bilingue, travail d'hôtellerie, entretien de cuisine, bar, appareillage soignée. Doit demeurer ici, 6 jours par semaine — 35 milles d'Ottawa, côté Québec. S'adresser: case postale 226, Le Droit. 121-111

CHAUFFEUR demandé, 25 ans et plus, s'adresser: 191 Montcalm, Hull 121-110

COMMIS de comptoir bilingue, composez: 232-3729, General Bearing Service Ltd 121-110

TROUSSEAU, de petites clefs, rue Friel près de Stewart, mardi; Le Droit: 237-3050, poste 209 117-110

### (123) EMPLOIS PARTIELS

TEMPS PARTIEL, \$10,000 à \$15,000 annuel, travailler pour vous-même, fixez vos propres heures, programme d'entraînement offert, Case postale 7323, Ottawa 123-123

### (125) HOMMES-FEMMES DEMANDES

COIFFEURS (SES) pour salon de centre commercial, bonne occasion. St-Laurent; 746-6711; Pinecrest; 828-1611; Bayshore; 828-4411 125-115

237-8400 PETITES ANNONCES EFFICACES - ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.

Les samedis 8h 00 a.m. à 4h p.m.

Dimanche soir 6h 30 p.m. à 9h 00 p.m.

(125) HOMMES-FEMMES DEMANDES: PERSONNES demandées, avec expérience pour faire ménage d'hôpital, le jour ou le soir...

(127) Emplois d'intérêt pour femmes: DACTYLO bilingue requise pour bureau d'assurance générale et d'immeuble...

(128) SERVICE DOMESTIQUE: FILLE OU FEMME pour travaux domestiques, 5 jours par semaine, 663-3654.

(130) GARDERAI ENFANTS: RUE JUMONVILLE — Garderais enfants chez-moi, le jour, Expérience. 771-3706.

(135) EMPLOIS DISPONIBLES: campeau COMMIS-COMPTABLE

(156) MAISONS A LOUER: MAISON rénovee, d'hiver et d'été, toute meublée, 3 ch. à coucher...

(161) APPARTEMENTS A LOUER: AOUT 15, ou septembre 1er, neuf triplex, 2 ch. à cou., neuf, tapis, \$150;

(161) APPARTEMENTS A LOUER: 1er AOUT près de Place Cartier, 2 ch. à cou., neuf, tapis, \$150;

(127) Emplois d'intérêt pour femmes: La loi sur l'égalité de la main-d'œuvre féminine sur le marché du travail 1970, défend à quelques exceptions, la discrimination à cause du sexe...

PERSONNE pour vendre hors d'œuvres dans un hôtel entre 10 a.m. et 1:30 p.m.; 777-6664.

(130) GARDERAI ENFANTS: GARDERIE pré-maternelle; 2 ans et plus; dîner chaud, collation, initiation musicale, arts plastiques, diction; \$3; 771-6786 ou 777-1168.

(135) EMPLOIS DISPONIBLES: VILLE D'OTTAWA OPERATEUR DE PERFORATRICE — VERIFICATRICES

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES: ECOLE SECONDAIRE DE HEARST requiert pour septembre 1972 un Professeur de Soudure et Initiation au Travail grades 9 et 10

(161) APPARTEMENTS A LOUER: "OPEN HOUSE" A NOTRE NOUVEL EDIFICE DES ALTA VISTA TOWERS

(161) APPARTEMENTS A LOUER: 1er AOUT près de Place Cartier, 2 ch. à cou., neuf, tapis, \$150;

(161) APPARTEMENTS A LOUER: AOUT GRATUIT, spacieux, 1 ch. à cou., téléviseur, stationnement gratuit avec prise, Mont-Bleu, \$130; 684-6030

ASSISTANTE DENTAIRE bilingue pour travail à la chaîne dans un bureau situé dans l'Arbaleste. Expérience pas requise mais préférable; écrire en français et en anglais à la Case 104, Le Droit 127-113

PERSONNE pour répondre au téléphone, 5 jours par semaine, de 4 p.m. à 1 a.m.; appelez après 4h; 746-6476

PERSONNE logée pour la tenue de maison à plein temps, prêtée de téléphoner après 6h p.m. à 8:22-1925

(135) EMPLOIS DISPONIBLES: SIMPSONS Sears

(139) EMPLOIS PERSONNELS: AIMERAIS devenir réceptionniste pour bureau de médecin, après-midi seulement; 234-8268

(156) MAISON A LOUER: MAISON semi-détachée à louer, 3 ch. à cou., tapis mur à mur partout, y compris salle à manger, cuisine, salle de bains, \$180; 996-0935; 663-2104; 776-3181

(161) APPARTEMENTS A LOUER: LES APPARTEMENTS Parc de la Montagne

(161) APPARTEMENTS A LOUER: APPARTEMENT, 1 ch. à cou., salon, cuisine, salle de bains complète, chauffage électrique; 131 St-Rédempteur, Hull 161-115

PERSONNE pour lavage de vaisselle, club privé, 5:30 p.m. à 10:30 p.m.; 235-0967

COURS bilingue de perfectionnement en sténographie et dactylographie, le soir. Pour plus de renseignements composez: 771-7759 ou 776-3742 ou 777-5767

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES: HOMME avec camion 1 1/2 tonne, ferait tout genre d'ouvrage; 663-6308

(135) EMPLOIS DISPONIBLES: GALLERIE DE HULL

(150) LOGEMENTS DEMANDES: CHERCHE LOGIS, 2 à 3 ch. à cou., moderne, adultes, \$130 à \$135, dans Vanier; 746-9050

(161) APPARTEMENTS A LOUER: APPARTEMENT, 1 ch. à cou., salon, cuisine, salle de bains complète, chauffage électrique; 131 St-Rédempteur, Hull 161-115

(161) APPARTEMENTS A LOUER: APP. dans un 6 logis, grandes pièces, planchers de bois franc, fenêtres thermos, vanity dans salle de bains, téléviseur, stationnement avec prise, salle de lavage, chauffage, thermostat individuel, 1 ch. à cou., \$135, libre; 776-5666; 771-8614; 777-5943

(161) APPARTEMENTS A LOUER: APP. très propre, 2 ch. à cou., chauffage éclairé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise, \$155, 1er septembre; 770-2776

PERSONNE logée pour la tenue de maison à plein temps, prêtée de téléphoner après 6h p.m. à 8:22-1925

PERSONNE responsable, expérimentée, demandée par couple professionnel pour s'occuper d'un enfant de 6 mois, 5 jours par semaine, travaux ménagers, très légers, références; 733-3645

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES: OFFRE D'EMPLOI Le Conseil des écoles séparées catholiques du district de Hearst recherche un professeur bilingue pour enseigner le chant à l'école St-Louis de Hearst.

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES: CHERCHE LOGIS, 2 à 3 ch. à cou., moderne, adultes, \$130 à \$135, dans Vanier; 746-9050

(150) LOGEMENTS DEMANDES: BUNGALOW ou SEMI-DÉTACHÉ, 3 ch. à cou., garage, sous-sol, cour clôturée, neuf de préférence, pour le 1er septembre; 776-4887 ou 235-2365

(161) APPARTEMENTS A LOUER: LES APPARTEMENTS Parc de la Montagne

(161) APPARTEMENTS A LOUER: APP. très propre, 2 ch. à cou., chauffage éclairé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise, \$155, 1er septembre; 770-2776

(161) APPARTEMENTS A LOUER: APP. très propre, 2 ch. à cou., chauffage éclairé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise, \$155, 1er septembre; 770-2776

PERSONNE responsable, expérimentée, demandée par couple professionnel pour s'occuper d'un enfant de 6 mois, 5 jours par semaine, travaux ménagers, très légers, références; 733-3645

PERSONNE pour travaux domestiques dans résidence. Conditions intéressantes. 233-8471, demandez Claude Gauthier.

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES: OFFRE D'EMPLOI Le Conseil des écoles séparées catholiques du district de Hearst recherche un professeur bilingue pour enseigner le chant à l'école St-Louis de Hearst.

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES: BUNGALOW moderne, 3 ch. à coucher, salon av.c moquette, dent, cuisine et dinette. Gatineau, 1er sept. \$225. C. Tessier, 770-5366.

(150) LOGEMENTS DEMANDES: MAISON de campagne moderne, commodités comme ville, 565 par mois, 48 milles de Hull, route 11; 1-467-5307

(161) APPARTEMENTS A LOUER: LES APPARTEMENTS Parc de la Montagne

(161) APPARTEMENTS A LOUER: APP. très propre, 2 ch. à cou., chauffage éclairé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise, \$155, 1er septembre; 770-2776

(161) APPARTEMENTS A LOUER: APP. très propre, 2 ch. à cou., chauffage éclairé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise, \$155, 1er septembre; 770-2776

PERSONNE responsable, expérimentée, demandée par couple professionnel pour s'occuper d'un enfant de 6 mois, 5 jours par semaine, travaux ménagers, très légers, références; 733-3645

PERSONNE pour travaux domestiques dans résidence. Conditions intéressantes. 233-8471, demandez Claude Gauthier.

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES: OFFRE D'EMPLOI Le Conseil des écoles séparées catholiques du district de Hearst recherche un professeur bilingue pour enseigner le chant à l'école St-Louis de Hearst.

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES: BUNGALOW moderne, 3 ch. à coucher, salon av.c moquette, dent, cuisine et dinette. Gatineau, 1er sept. \$225. C. Tessier, 770-5366.

(150) LOGEMENTS DEMANDES: MAISON de campagne moderne, commodités comme ville, 565 par mois, 48 milles de Hull, route 11; 1-467-5307

(161) APPARTEMENTS A LOUER: LES APPARTEMENTS Parc de la Montagne

(161) APPARTEMENTS A LOUER: APP. très propre, 2 ch. à cou., chauffage éclairé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise, \$155, 1er septembre; 770-2776

(161) APPARTEMENTS A LOUER: APP. très propre, 2 ch. à cou., chauffage éclairé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise, \$155, 1er septembre; 770-2776

PERSONNE responsable, expérimentée, demandée par couple professionnel pour s'occuper d'un enfant de 6 mois, 5 jours par semaine, travaux ménagers, très légers, références; 733-3645

PERSONNE pour travaux domestiques dans résidence. Conditions intéressantes. 233-8471, demandez Claude Gauthier.

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES: OFFRE D'EMPLOI Le Conseil des écoles séparées catholiques du district de Hearst recherche un professeur bilingue pour enseigner le chant à l'école St-Louis de Hearst.

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES: BUNGALOW moderne, 3 ch. à coucher, salon av.c moquette, dent, cuisine et dinette. Gatineau, 1er sept. \$225. C. Tessier, 770-5366.

(150) LOGEMENTS DEMANDES: MAISON de campagne moderne, commodités comme ville, 565 par mois, 48 milles de Hull, route 11; 1-467-5307

(161) APPARTEMENTS A LOUER: LES APPARTEMENTS Parc de la Montagne

(161) APPARTEMENTS A LOUER: APP. très propre, 2 ch. à cou., chauffage éclairé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise, \$155, 1er septembre; 770-2776

(161) APPARTEMENTS A LOUER: APP. très propre, 2 ch. à cou., chauffage éclairé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise, \$155, 1er septembre; 770-2776

PERSONNE responsable, expérimentée, demandée par couple professionnel pour s'occuper d'un enfant de 6 mois, 5 jours par semaine, travaux ménagers, très légers, références; 733-3645

PERSONNE pour travaux domestiques dans résidence. Conditions intéressantes. 233-8471, demandez Claude Gauthier.

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES: OFFRE D'EMPLOI Le Conseil des écoles séparées catholiques du district de Hearst recherche un professeur bilingue pour enseigner le chant à l'école St-Louis de Hearst.

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES: BUNGALOW moderne, 3 ch. à coucher, salon av.c moquette, dent, cuisine et dinette. Gatineau, 1er sept. \$225. C. Tessier, 770-5366.

(150) LOGEMENTS DEMANDES: MAISON de campagne moderne, commodités comme ville, 565 par mois, 48 milles de Hull, route 11; 1-467-5307

(161) APPARTEMENTS A LOUER: LES APPARTEMENTS Parc de la Montagne

(161) APPARTEMENTS A LOUER: APP. très propre, 2 ch. à cou., chauffage éclairé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise, \$155, 1er septembre; 770-2776

(161) APPARTEMENTS A LOUER: APP. très propre, 2 ch. à cou., chauffage éclairé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise, \$155, 1er septembre; 770-2776

PERSONNE responsable, expérimentée, demandée par couple professionnel pour s'occuper d'un enfant de 6 mois, 5 jours par semaine, travaux ménagers, très légers, références; 733-3645

PERSONNE pour travaux domestiques dans résidence. Conditions intéressantes. 233-8471, demandez Claude Gauthier.

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES: OFFRE D'EMPLOI Le Conseil des écoles séparées catholiques du district de Hearst recherche un professeur bilingue pour enseigner le chant à l'école St-Louis de Hearst.

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES: BUNGALOW moderne, 3 ch. à coucher, salon av.c moquette, dent, cuisine et dinette. Gatineau, 1er sept. \$225. C. Tessier, 770-5366.

(150) LOGEMENTS DEMANDES: MAISON de campagne moderne, commodités comme ville, 565 par mois, 48 milles de Hull, route 11; 1-467-5307

(161) APPARTEMENTS A LOUER: LES APPARTEMENTS Parc de la Montagne

(161) APPARTEMENTS A LOUER: APP. très propre, 2 ch. à cou., chauffage éclairé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise, \$155, 1er septembre; 770-2776

(161) APPARTEMENTS A LOUER: APP. très propre, 2 ch. à cou., chauffage éclairé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise, \$155, 1er septembre; 770-2776

PERSONNE responsable, expérimentée, demandée par couple professionnel pour s'occuper d'un enfant de 6 mois, 5 jours par semaine, travaux ménagers, très légers, références; 733-3645

PERSONNE pour travaux domestiques dans résidence. Conditions intéressantes. 233-8471, demandez Claude Gauthier.

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES: OFFRE D'EMPLOI Le Conseil des écoles séparées catholiques du district de Hearst recherche un professeur bilingue pour enseigner le chant à l'école St-Louis de Hearst.

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES: BUNGALOW moderne, 3 ch. à coucher, salon av.c moquette, dent, cuisine et dinette. Gatineau, 1er sept. \$225. C. Tessier, 770-5366.

(150) LOGEMENTS DEMANDES: MAISON de campagne moderne, commodités comme ville, 565 par mois, 48 milles de Hull, route 11; 1-467-5307

(161) APPARTEMENTS A LOUER: LES APPARTEMENTS Parc de la Montagne

(161) APPARTEMENTS A LOUER: APP. très propre, 2 ch. à cou., chauffage éclairé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise, \$155, 1er septembre; 770-2776

(161) APPARTEMENTS A LOUER: APP. très propre, 2 ch. à cou., chauffage éclairé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise, \$155, 1er septembre; 770-2776

PERSONNE responsable, expérimentée, demandée par couple professionnel pour s'occuper d'un enfant de 6 mois, 5 jours par semaine, travaux ménagers, très légers, références; 733-3645

PERSONNE pour travaux domestiques dans résidence. Conditions intéressantes. 233-8471, demandez Claude Gauthier.

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES: OFFRE D'EMPLOI Le Conseil des écoles séparées catholiques du district de Hearst recherche un professeur bilingue pour enseigner le chant à l'école St-Louis de Hearst.

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES: BUNGALOW moderne, 3 ch. à coucher, salon av.c moquette, dent, cuisine et dinette. Gatineau, 1er sept. \$225. C. Tessier, 770-5366.

(150) LOGEMENTS DEMANDES: MAISON de campagne moderne, commodités comme ville, 565 par mois, 48 milles de Hull, route 11; 1-467-5307

(161) APPARTEMENTS A LOUER: LES APPARTEMENTS Parc de la Montagne

(161) APPARTEMENTS A LOUER: APP. très propre, 2 ch. à cou., chauffage éclairé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise, \$155, 1er septembre; 770-2776

(161) APPARTEMENTS A LOUER: APP. très propre, 2 ch. à cou., chauffage éclairé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise, \$155, 1er septembre; 770-2776

PERSONNE responsable, expérimentée, demandée par couple professionnel pour s'occuper d'un enfant de 6 mois, 5 jours par semaine, travaux ménagers, très légers, références; 733-3645

PERSONNE pour travaux domestiques dans résidence. Conditions intéressantes. 233-8471, demandez Claude Gauthier.

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES: OFFRE D'EMPLOI Le Conseil des écoles séparées catholiques du district de Hearst recherche un professeur bilingue pour enseigner le chant à l'école St-Louis de Hearst.

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES: BUNGALOW moderne, 3 ch. à coucher, salon av.c moquette, dent, cuisine et dinette. Gatineau, 1er sept. \$225. C. Tessier, 770-5366.

(150) LOGEMENTS DEMANDES: MAISON de campagne moderne, commodités comme ville, 565 par mois, 48 milles de Hull, route 11; 1-467-5307

(161) APPARTEMENTS A LOUER: LES APPARTEMENTS Parc de la Montagne

(161) APPARTEMENTS A LOUER: APP. très propre, 2 ch. à cou., chauffage éclairé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise, \$155, 1er septembre; 770-2776

(161) APPARTEMENTS A LOUER: APP. très propre, 2 ch. à cou., chauffage éclairé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise, \$155, 1er septembre; 770-2776

PERSONNE responsable, expérimentée, demandée par couple professionnel pour s'occuper d'un enfant de 6 mois, 5 jours par semaine, travaux ménagers, très légers, références; 733-3645

PERSONNE pour travaux domestiques dans résidence. Conditions intéressantes. 233-8471, demandez Claude Gauthier.

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES: OFFRE D'EMPLOI Le Conseil des écoles séparées catholiques du district de Hearst recherche un professeur bilingue pour enseigner le chant à l'école St-Louis de Hearst.

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES: BUNGALOW moderne, 3 ch. à coucher, salon av.c moquette, dent, cuisine et dinette. Gatineau, 1er sept. \$225. C. Tessier, 770-5366.

(150) LOGEMENTS DEMANDES: MAISON de campagne moderne, commodités comme ville, 565 par mois, 48 milles de Hull, route 11; 1-467-5307

(161) APPARTEMENTS A LOUER: LES APPARTEMENTS Parc de la Montagne

(161) APPARTEMENTS A LOUER: APP. très propre, 2 ch. à cou., chauffage éclairé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise, \$155, 1er septembre; 770-2776

(161) APPARTEMENTS A LOUER: APP. très propre, 2 ch. à cou., chauffage éclairé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise, \$155, 1er septembre; 770-2776

PERSONNE responsable, expérimentée, demandée par couple professionnel pour s'occuper d'un enfant de 6 mois, 5 jours par semaine, travaux ménagers, très légers, références; 733-3645

PERSONNE pour travaux domestiques dans résidence. Conditions intéressantes. 233-8471, demandez Claude Gauthier.

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES: OFFRE D'EMPLOI Le Conseil des écoles séparées catholiques du district de Hearst recherche un professeur bilingue pour enseigner le chant à l'école St-Louis de Hearst.

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES: BUNGALOW moderne, 3 ch. à coucher, salon av.c moquette, dent, cuisine et dinette. Gatineau, 1er sept. \$225. C. Tessier, 770-5366.

(150) LOGEMENTS DEMANDES: MAISON de campagne moderne, commodités comme ville, 565 par mois, 48 milles de Hull, route 11; 1-467-5307

(161) APPARTEMENTS A LOUER: LES APPARTEMENTS Parc de la Montagne

(161) APPARTEMENTS A LOUER: APP. très propre, 2 ch. à cou., chauffage éclairé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise, \$155, 1er septembre; 770-2776

(161) APPARTEMENTS A LOUER: APP. très propre, 2 ch. à cou., chauffage éclairé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise, \$155, 1er septembre; 770-2776

PERSONNE responsable, expérimentée, demandée par couple professionnel pour s'occuper d'un enfant de 6 mois, 5 jours par semaine, travaux ménagers, très légers, références; 733-3645

PERSONNE pour travaux domestiques dans résidence. Conditions intéressantes. 233-8471, demandez Claude Gauthier.

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES: OFFRE D'EMPLOI Le Conseil des écoles séparées catholiques du district de Hearst recherche un professeur bilingue pour enseigner le chant à l'école St-Louis de Hearst.

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES: BUNGALOW moderne, 3 ch. à coucher, salon av.c moquette, dent, cuisine et dinette. Gatineau, 1er sept. \$225. C. Tessier, 770-5366.

(150) LOGEMENTS DEMANDES: MAISON de campagne moderne, commodités comme ville, 565 par mois, 48 milles de Hull, route 11; 1-467-5307

(161) APPARTEMENTS A LOUER: LES APPARTEMENTS Parc de la Montagne

(161) APPARTEMENTS A LOUER: APP. très propre, 2 ch. à cou., chauffage éclairé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise, \$155, 1er septembre; 770-2776

(161) APPARTEMENTS A LOUER: APP. très propre, 2 ch. à cou., chauffage éclairé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise, \$155, 1er septembre; 770-2776

PERSONNE responsable, expérimentée, demandée par couple professionnel pour s'occuper d'un enfant de 6 mois, 5 jours par semaine, travaux ménagers, très légers, références; 733-3645

PERSONNE pour travaux domestiques dans résidence. Conditions intéressantes. 233-8471, demandez Claude Gauthier.

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES: OFFRE D'EMPLOI Le Conseil des écoles séparées catholiques du district de Hearst recherche un professeur bilingue pour enseigner le chant à l'école St-Louis de Hearst.

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES: BUNGALOW moderne, 3 ch. à coucher, salon av.c moquette, dent, cuisine et dinette. Gatineau, 1er sept. \$225. C. Tessier, 770-5366.

(150) LOGEMENTS DEMANDES: MAISON de campagne moderne, commodités comme ville, 565 par mois, 48 milles de Hull, route 11; 1-467-5307

(161) APPARTEMENTS A LOUER: LES APPARTEMENTS Parc de la Montagne

(161) APPARTEMENTS A LOUER: APP. très propre, 2 ch. à cou., chauffage éclairé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise, \$155, 1er septembre; 770-2776

(161) APPARTEMENTS A LOUER: APP. très propre, 2 ch. à cou., chauffage éclairé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise, \$155, 1er septembre; 770-2776

PERSONNE responsable, expérimentée, demandée par couple professionnel pour s'occuper d'un enfant de 6 mois, 5 jours par semaine, travaux ménagers, très légers, références; 733-3645

PERSONNE pour travaux domestiques dans résidence. Conditions intéressantes. 233-8471, demandez Claude Gauthier.

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES: OFFRE D'EMPLOI Le Conseil des écoles séparées catholiques du district de Hearst recherche un professeur bilingue pour enseigner le chant à l'école St-Louis de Hearst.

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES: BUNGALOW moderne, 3 ch. à coucher, salon av.c moquette, dent, cuisine et dinette. Gatineau, 1er sept. \$225. C. Tessier, 770-5366.

(150) LOGEMENTS DEMANDES: MAISON de campagne moderne, commodités comme ville, 565 par mois, 48 milles de Hull, route 11; 1-467-5307

(161) APPARTEMENTS A LOUER: LES APPARTEMENTS Parc de la Montagne

(161) APPARTEMENTS A LOUER: APP. très propre, 2 ch. à cou., chauffage éclairé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise, \$155, 1er septembre; 770-2776

(161) APPARTEMENTS A LOUER: APP. très propre, 2 ch. à cou., chauffage éclairé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise, \$155, 1er septembre; 770-2776

PERSONNE responsable, expérimentée, demandée par couple professionnel pour s'occuper d'un enfant de 6 mois, 5 jours par semaine, travaux ménagers, très légers, références; 733-3645

PERSONNE pour travaux domestiques dans résidence. Conditions intéressantes. 233-8471, demandez Claude Gauthier.

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES: OFFRE D'EMPLOI Le Conseil des écoles

(161) APPARTEMENTS A LOUER

APP. 1 ch. à cou., libre le 1er septembre; 33 Langavén, Ottawa; 822-6198 161-115

(161) APPARTEMENTS A LOUER

APP. 2 chambres, libre le 1er octobre; 822-6198 161-115

(161) APPARTEMENTS A LOUER

APP. chauffé, éclairé, lavage gratuit, téléviseur, tapis mur à mur, stationnement avec prise, \$165 par mois, 85 Lesage, Hull; 776-4600 entre 5h et 9h le soir. 115-114

(161) APPARTEMENTS A LOUER

APP. une chambre, poêle et réfrigérateur, buanderie, stationnement, rue Bruyère. \$125. 235-3537. 161-113

LE MARQUIS

APPARTEMENTS modernes, centre-ville, 1 chambre à coucher, studio, réfrigérateur, draperies électriques, chauffage, grand balcon, près arrêt autobus, à partir de \$150. 95, rue Main, Ottawa. 235-0815. 161-j.n.o.

APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT, 2 ch. à cou., salle de bains complète, \$135, Wrightville; 770-6540, avant 6 hres 161-113

APPARTEMENTS A LOUER

APP. 2 ch. à cou., tapis mur à mur partout, chauffé, téléviseur, stationnement; 1er septembre; 32 Albanie; 770-2801 161-112

APPARTEMENTS A LOUER

APP. 1 chambre, haut, libre, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, garage, entré, 5:00 et 8:00 p.m.; 176 Fontaine, Hull; 161-112

APPARTEMENT, 1 ch. à cou., 1er septembre, \$95; 770-2537, soir; 771-6273, jour. 161-116

APP. 3 1/2 pièces, chauffé, éclairé, \$100. Jour 663-2884, soir 663-8701. 161-115

APPARTEMENT Mont-Bleu, 2 chambres à coucher, salon avec tapis, téléviseur, salle de lavage, très moderne, stationnement. 1er novembre. 777-1066 après 4h. 161-115

APP. neuf, 1 et 2 ch. à cou., chauffage, eau chaude fournie, avec balcon, tapis partout, piscine extérieure, stationnement, \$125 à \$165; 771-4501 161-134

APPARTEMENT, 1 ch. à cou., tapis, 43 Lavallée, cuisinier, réfrigérateur; 777-5194. 161-114

APP. 1 ch. à c., poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, téléviseur, chauffé, éclairé, stationnement, \$165, 1er septembre, 776-2531. 161-115

APPARTEMENT chauffé, 1 ch. à cou., poêle, réfrigérateur, \$125, 770-3745. 161-119

APP. 1 chambre à cou., partielle meublé, stationnement, \$135, libre à 473 ave. Verdon 746-0931. 161-113

APP. pour gens âgés, près de l'Eglise. 771-9116. 161-120

APP. moderne, 1 ch. à cou., poêle, réfrigérateur, \$130, 1er septembre, rue Morgan. 745-5213. 161-120

APPARTEMENT, chauffé, éclairé, 1 ch. à cou., \$80, rue Walker, Hull; 771-5668 161-134

APPARTEMENTS neufs, très luxueux, 2 ch. à cou., avec tapis mur à mur dans toutes les pièces, complètement insonorisés, place pour laveuse et sècheuse, portes patio, balcon, intercom, stationnement, salle de lavage, cuisine dans l'édifice, 7 minutes d'Ottawa, rue Daniel Johnson, Hull, 1er août, 1er septembre, 1er octobre, \$135 et \$145; 771-4724 161-JNO

APP. 2 ch. à cou., salon, cuisine, salle de bains complète, chauffé, éclairé; 79 bou. Lorrain, Templeton 161-110

15 APPARTEMENTS à louer, 1 ch. à cou., chauffé, éclairé, stationnement avec prise, téléviseur, \$135, pour informations; 770-4489, 9 rue Talbot, Hull 161-j.n.o.

SEPTEMBRE

APP. 2 chambres à coucher, non chauffé, téléviseur, stationnement, \$140; 770-2919 après 5 hres 161-j.n.o.

APP. 15, rue Bériault, Hull; 771-3677 161-113

APPARTEMENT, 3 pièces non chauffé, \$78; jour 771-3728; 771-9182, après 5 heures 161-114

APP. chauffé 3 ch. à coucher, 776-2783 161-114

APP. CHAUFFÉ — 3 cham. à cou., 1er septembre, s'adresser à 112 Bruyère, Ottawa. 161-113

APP. 4 pièces, tapis mur à mur dans chambre, salon et passages, chauffage électrique, éclairé, téléviseur, salle de lavage gratuite, stationnement avec prise, \$170; 771-4709 161-129

APP. près de l'hôpital, du centre d'achat et d'école primaire, 2 ch. à coucher, chauffé, grande cour, \$120 par mois, disponible immédiatement. 827-2787. 161-110

APP. 2 ch. à cou., poêle, réfrigérateur, libre, s'adresser à 329 Richelieu, app. 2, Vanier 161-114

APP. 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, eau chaude, stationnement entièrement neuf, Mont-Bleu; 777-6296 161-114

LE CHATELAIN AOUT - SEPTEMBRE

145 ARCHAMBAULT, Hull — Appartements neufs, très modernes, 1 ch. à cou., poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, téléviseur, tapis mur à mur partout, salle, terrasse à partir de \$145. Aussi, quelques 2 ch. à cou., 776-4896. 161-128

APPARTEMENTS neufs, très luxueux, 2 ch. à cou., avec tapis mur à mur dans toutes les pièces, complètement insonorisés, place pour laveuse et sècheuse, portes patio, balcon, intercom, stationnement, salle de lavage, cuisine dans l'édifice, 7 minutes d'Ottawa, rue Daniel Johnson, Hull, 1er août, 1er septembre, 1er octobre, \$135 et \$145; 771-4724 161-JNO

APP. 2 ch. à cou., salon, cuisine, salle de bains complète, chauffé, éclairé; 79 bou. Lorrain, Templeton 161-110

15 APPARTEMENTS à louer, 1 ch. à cou., chauffé, éclairé, stationnement avec prise, téléviseur, \$135, pour informations; 770-4489, 9 rue Talbot, Hull 161-j.n.o.

APP. 2 chambres à coucher, non chauffé, téléviseur, stationnement, \$140; 770-2919 après 5 hres 161-j.n.o.

APP. 15, rue Bériault, Hull; 771-3677 161-113

APPARTEMENT, 3 pièces non chauffé, \$78; jour 771-3728; 771-9182, après 5 heures 161-114

APP. chauffé 3 ch. à coucher, 776-2783 161-114

APP. CHAUFFÉ — 3 cham. à cou., 1er septembre, s'adresser à 112 Bruyère, Ottawa. 161-113

APP. 4 pièces, tapis mur à mur dans chambre, salon et passages, chauffage électrique, éclairé, téléviseur, salle de lavage gratuite, stationnement avec prise, \$170; 771-4709 161-129

APP. près de l'hôpital, du centre d'achat et d'école primaire, 2 ch. à coucher, chauffé, grande cour, \$120 par mois, disponible immédiatement. 827-2787. 161-110

APP. 2 ch. à cou., poêle, réfrigérateur, libre, s'adresser à 329 Richelieu, app. 2, Vanier 161-114

APP. 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, eau chaude, stationnement entièrement neuf, Mont-Bleu; 777-6296 161-114

LE CHATELAIN AOUT - SEPTEMBRE

145 ARCHAMBAULT, Hull — Appartements neufs, très modernes, 1 ch. à cou., poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, téléviseur, tapis mur à mur partout, salle, terrasse à partir de \$145. Aussi, quelques 2 ch. à cou., 776-4896. 161-128

APPARTEMENTS neufs, très luxueux, 2 ch. à cou., avec tapis mur à mur dans toutes les pièces, complètement insonorisés, place pour laveuse et sècheuse, portes patio, balcon, intercom, stationnement, salle de lavage, cuisine dans l'édifice, 7 minutes d'Ottawa, rue Daniel Johnson, Hull, 1er août, 1er septembre, 1er octobre, \$135 et \$145; 771-4724 161-JNO

APP. 2 ch. à cou., salon, cuisine, salle de bains complète, chauffé, éclairé; 79 bou. Lorrain, Templeton 161-110

APP. 2 ch. à cou., poêle, réfrigérateur, libre, s'adresser à 329 Richelieu, app. 2, Vanier 161-114

APP. 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, eau chaude, stationnement entièrement neuf, Mont-Bleu; 777-6296 161-114

LE CHATELAIN AOUT - SEPTEMBRE

145 ARCHAMBAULT, Hull — Appartements neufs, très modernes, 1 ch. à cou., poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, téléviseur, tapis mur à mur partout, salle, terrasse à partir de \$145. Aussi, quelques 2 ch. à cou., 776-4896. 161-128

APPARTEMENTS neufs, très luxueux, 2 ch. à cou., avec tapis mur à mur dans toutes les pièces, complètement insonorisés, place pour laveuse et sècheuse, portes patio, balcon, intercom, stationnement, salle de lavage, cuisine dans l'édifice, 7 minutes d'Ottawa, rue Daniel Johnson, Hull, 1er août, 1er septembre, 1er octobre, \$135 et \$145; 771-4724 161-JNO

APP. 2 ch. à cou., poêle, réfrigérateur, libre, s'adresser à 329 Richelieu, app. 2, Vanier 161-114

APP. 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, eau chaude, stationnement entièrement neuf, Mont-Bleu; 777-6296 161-114

LE CHATELAIN AOUT - SEPTEMBRE

145 ARCHAMBAULT, Hull — Appartements neufs, très modernes, 1 ch. à cou., poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, téléviseur, tapis mur à mur partout, salle, terrasse à partir de \$145. Aussi, quelques 2 ch. à cou., 776-4896. 161-128

APPARTEMENTS neufs, très luxueux, 2 ch. à cou., avec tapis mur à mur dans toutes les pièces, complètement insonorisés, place pour laveuse et sècheuse, portes patio, balcon, intercom, stationnement, salle de lavage, cuisine dans l'édifice, 7 minutes d'Ottawa, rue Daniel Johnson, Hull, 1er août, 1er septembre, 1er octobre, \$135 et \$145; 771-4724 161-JNO

APP. 2 ch. à cou., poêle, réfrigérateur, libre, s'adresser à 329 Richelieu, app. 2, Vanier 161-114

APP. 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, eau chaude, stationnement entièrement neuf, Mont-Bleu; 777-6296 161-114

LE CHATELAIN AOUT - SEPTEMBRE

145 ARCHAMBAULT, Hull — Appartements neufs, très modernes, 1 ch. à cou., poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, téléviseur, tapis mur à mur partout, salle, terrasse à partir de \$145. Aussi, quelques 2 ch. à cou., 776-4896. 161-128

APPARTEMENTS neufs, très luxueux, 2 ch. à cou., avec tapis mur à mur dans toutes les pièces, complètement insonorisés, place pour laveuse et sècheuse, portes patio, balcon, intercom, stationnement, salle de lavage, cuisine dans l'édifice, 7 minutes d'Ottawa, rue Daniel Johnson, Hull, 1er août, 1er septembre, 1er octobre, \$135 et \$145; 771-4724 161-JNO

APP. 2 ch. à cou., poêle, réfrigérateur, libre, s'adresser à 329 Richelieu, app. 2, Vanier 161-114

APP. 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, eau chaude, stationnement entièrement neuf, Mont-Bleu; 777-6296 161-114

LE CHATELAIN AOUT - SEPTEMBRE

GUIDE DE SERVICES 237-8400

Automobiles

BEAUPRE AUTOMOBILE, 232-9684, ouvert jour et nuit. Pièces, services, lubrification. G-AN

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunel, 115 est, MacLaren, Buckingham, 986-3426. Aussi service d'ambulance à 750 est, boul. Maloney, Gatineau. 663-2468. G

Construction

ENTREPRENEUR général en construction, A. Belley Construction, 25 Chouinard, Hull; 776-2995, construction neuve, esthétique, incluant maison, garage, sous-sol, etc. Réparations et réparations, estimations gratuites, le soir; 828-6009 G-a.n.

Jardinage

TOURBE à vendre sur le champ, coupée, roulée, .18 la vergée; 663-1311. G-126

Camionnage

FERAIS tout genre d'ouvrage avec camion, demandez Michel; 770-4415 G-113

Couvreur

MEILLEUR et FILS Ltée, depuis 1930, estimation gratuite; 777-7929 G-114

Toitures

J.A. BELANGER, couvreur "roofing", 15 années d'expérience; 770-5272 G-124

Menuiserie

A. CHARRON, menuisier spécialisé en construction et rénovation; 777-1463 G-j.n.o.

Taxi

DIAMOND TAXI OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G

Remboursement

REMBOURNEMENT, estimations gratuites; termes disponibles, 2 personnes distinguées, Jacques Renaud, 65 Davies; 771-3623 G-j.n.o.

Electricien

ROGER RAYMOND — Tout genre d'installation électrique. Service de 24 heures. Estimation gratuite; 776-3966. G-126

Plâtrier

TIREUR de joints, 10 ans d'expérience, estimation gratuite; 776-4013 G-134

Machines à coudre

BERNINA, Omega, vente, réparation, location, fermer du 5 août au 20 août; 663-5074 G-126

Planchers

GEQ PROVOST ENR. PARQUETS sablés et finis à neuf; 771-8406. G-AN

Peintures

PEINTURE intérieur et extérieur; téléphonez pour estimation gratuite; jour; 771-7228; soir; 770-3715 G-115

Dépotoir

SERVICES de dépôt, 93 St-Louis, Pointe-Gatineau; 777-7634 J.N.O.

Piscines

A. BRUCE BENSON LTD. Piscine canadienne "Crystal" (cuivre ou vinyle). Vente et service, 733-0332, agent du Québec, Henri Goulet, 714, boul. Hurlbut, Gatineau. Jour 663-6376. Soir 663-3686. G-130

POUR VOS GOUTIERES

N'ACHÈTEZ pas à l'aveuglette; contactez-vous à L.M. Landry Eng. spécialistes depuis 1950, Gatineau; 819-663-6679, Montréal; 514-387-9195 G-130

(163) APPARTEMENTS MEUBLES

55 LUCIEN BRAULT, Mont-Bleu, app. meublé, 2 ch. à cou., 6295. 163-114

(163) APPARTEMENTS MEUBLES

GATINEAU, garçonnière meublée, une chambre à coucher, libre; 663-2993 163-113

(163) APPARTEMENTS MEUBLES

APP. chauffé, éclairé, meublé, adultes seulement — 163-113

(163) APPARTEMENTS MEUBLES

COTE-DE-SABLE — meublée pour fille ou dame qui travaille, permis de cuisson, après 6h, 235-9603. 163-113

(164) APPARTEMENTS A VENDRE

2 SIX LOGIS DE 2 c. c., Val-Tétreau, à prix d'abaïne et à refinancer, c'est du très propre et du beau. Immeubles Jacques Ltée 777-3860. Rés. 771-0005. 164-JNO

(163) APPARTEMENTS MEUBLES

APP. chauffé, éclairé, meublé, adultes seulement — 163-113

(165) APPARTEMENTS A PARTAGER

ENSEIGNANTE recherche fille pour partager appartement et dépenses à Pointe-Gatineau; 776-4427 165-111

(163) APPARTEMENTS MEUBLES

APP. chauffé, éclairé, meublé, adultes seulement — 163-113

(167) CHAMBRES A LOUER

HULL — meublée, éclairée, chauffée, tapis mur à mur, entrée privée, 771-2965 après 6h. 167-115

(167) CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE à louer, entrée privée; 777-7915 167-136

(167) CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE à louer, entrée privée, salle de bains, \$12; 663-7043 167-115

(167) CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE meublée, cuisine, \$121 Daly; 234-5143 167-115

INTERESSE A VENDRE VOTRE PROPRIETE? Consultez Rhéni Bélangier, représentant de la maison: CONRAD SGOUVIN LTEE Realitor — 26 St-Raymond, Hull 771-6266 — 777-1808

(184) PROPRIÉTÉS A VENDRE (Qué.) (184) PROPRIÉTÉS A VENDRE (Qué.)

**J. DAN BRUNET & FILS L.TÉE**  
LICENCIÉ EN COURTAGE IMMOBILIER  
SERVICE PHOTO M.L.S.  
331, boul. St-Joseph, HULL, QUE. 771-7719

**TRES BIEN SITUÉ POUR L'INVESTISSEUR :** Rue Simmons, Lucerne. Terrain de 49 acres. Idéal pour développer dès maintenant. Consultez-moi sans obligations.

**SOYEZ VOTRE PATRON :** BI. Alexandre-Taché. Val-Tétrault. Garage pour réparation et débousselage d'autos. CCh. à peinture, équipement et lève-auto. En plus: Terrain de 66x99'. Possibilité d'une mise de fonds initial de \$18,000 et le vendeur prendrait balance du prix de vente en 1ère hypothèque. **GEORGES BENOIT, RES.: 684-2954**

**TRES BON PLACEMENT :** Rue Jumonville. Joli triplex en pierre et brique. Un logis de 3 ch. à c., salon et cuisine. 2 autres de 2 ch. à c. Rapporte un total de \$400 par mois. Un bon investissement. "Une visite est à faire."

**UN BON INVESTISSEMENT :** 453, rue Notre-Dame, Gatineau. Beau six logis recouvert en "Angel Stone et Aluminium". 5 logis de 2 ch. à c. et un de 1 ch. à c. Balcon. Tapis mur à mur. "A visiter sans obligation". **JEAN GUY RAIL, RES.: 776-2176**

**TOURNAINE :** Rue D'Auvergne. Joli Bungalow de 3 ch. à c., salon avec tapis mur à mur, cuisine et grande salle familiale avec bar au sous-sol. Inclus patio et remise. "A visiter".

**PROPRIO TRANSFÈRE :** 244, rue Luck, Gat. Bungalow en brique construit en 1968. 3 ch. à c. Tapis de qualité au salon, et sous-sol fini avec goût. Terrain paysager. Propriété transférée. Visitez avec moi.

**RENE PELLETIER, RES.: 777-9653**

**SOUS-SOL PRESQUE FINI :** Rue Deschamps, Gatineau. Joli Bungalow en brique de 3 ch. à c., salon, cuisine. Garage. Très propre. Prix raisonnable. S'achète facilement.

**QUATRE LOGIS ECONOMIQUE :** 78, rue St-Jacques. Centre de Hull. Prix réduit à \$18,500. Comptant à discuter. Idéal pour celui qui veut rénover et faire un bon profit. Visitez avec moi sans obligation.

**RICHARD MONETTE, RES.: 771-7858**

**GRAND TERRAIN :** Rue L. Brault, Wrightville. Zoné logis multiple. Inklus plans pour un 16 logis. "Prix à discuter avec vous".

**VUE SUR LA RIVIERE :** 153, rue St-Louis, Pte-Gatineau. Bungalow de 3 ch. à c., salon et cuisine. Grand terrain. Demande \$8,000. S'achète facilement.

**JEAN-GUY RAIL, RES.: 776-2176**

**LAC CAYAMANT :** 80 pieds de façade sur le lac. 98 acres de terrain. Idéal pour terrain de camping. Campement meublé. Informez-vous de cette merveille!

**PRIX D'AUBAINE :** Rue St-Jean Baptiste, Hull. Triplex construit en 1951. Bon revenu. Sous-sol pleine grandeur. \$19,500. Comptant à discuter. Informez-vous sans obligation.

**GERARD DANIS, RES.: 771-8897**

**TERRAIN VACANT :** Centre de Hull, rue Léduc. Terrain de 35 x 113'. Le proprio accepte toutes offres raisonnables. "Faut faire vite".

**PRES DU CENTRE D'ACHAT :** 35, rue Des Flandres. Touraine. Joli bungalow, duplex, modèle Astride, de 3 ch. à c. "Une aubaine à ne pas manquer".

**CHARLES BEAUPARLANT, RES.: 771-0554**

(184) PROPRIÉTÉS A VENDRE (Qué.) (184) PROPRIÉTÉS A VENDRE (Qué.)

AGAG  
Gérald Perron, Courtier  
Licencié  
251, est. boul. St-René, Gatineau  
663-2494

**MANIWAKI,** seulement \$16,400 pour ce joli bungalow de 3 ch. à cou., 2 salles de bains, très propre. Pour information demandez Mme Prud'homme, 663-8572.

**GATINEAU, RUE MAIN,** bâtisse commerciale avec très bon revenu, comprenant 6 logements, 1 magasin, excellent placement. Termes, \$75,000. Mme Prud'homme, 663-8572.

**GATINEAU, BOUL. ST-RENE** — Spacieux bungalow duplex de luxe en pierre, 3 ch. à c., salon, salle à manger, cuisine, logement de 2 ch. à c. au sous-sol, système de chauffage, eau chaude 2 zones, entrée pavée. Compliant requis \$3,000. G. Perron, 663-2494.

**SYLVIO HUNECAULT**  
Courtier - Realtor du Québec  
362, boul. Maloney - GATINEAU, Qué.  
663-3903  
770-5440

**HULL RUE LAVAL** — Terrain commercial, centre des affaires, 10,000 piéds carrés. Guy Prud'homme, 663-6763 (72-102)

**RUE DESJARDINS** — Bungalow pierre et brique, 4 ch. à c., situé sur lot de 60x160, piscine. Jacques Céré 663-5691. (72-107)

**GATINEAU — 663-3903**

**PERKINS** — Grand chalets hivernisés, entièrement meublés, 3 ch. à cou., beaux terrains, prix demandé \$6,500 chacun. \$1,000 comptant. Guy Prud'homme, 663-6763. (72-131)

**RUE NOTRE-DAME, GATINEAU** — Duplex avec possibilité de triplex, grand garage isolé avec système de chauffage. Situé sur terrain commercial. Jacques Céré, 663-5691. (72-129)

**RUE RYAN, GATINEAU** — Bungalow brique et stuc, tapis au salon et corridor, cushionfloor cuisine, 3 ch. à cou. Claude Brazeau, 663-8247. (72-126)

**CHEMIN LAC DONALDSON** — à 500 pieds du chemin Perkins, maison de campagne hivernisée, 3 ch. à cou., avec tapis, chauffage à l'huile, foyer pierre taillée, verranda avec moustiquaires. Terrain 100 x 125. Accompte \$3,000. Royal Raymond, 663-7707; 671-2136. (72-140)

**RUE NICOLET, GATINEAU** — Bungalow de 3 ch. à cou., sous-sol entièrement fini avec salle de bains et 2 ch. à cou., salle de T.V. avec bar. Prix raisonnable. Paul Cousineau, 663-2384. (72-106)

**RUE ST-JOSEPH, GATINEAU** — Bungalow modèle Centenaire, construction 1970, sous-sol fini, piscine. Guy Lafortune, 663-8195. (72-137)

**RUE RYAN, GATINEAU** — Split level de 4 ch. à coucher, salle de T.V., terrain paysager, secteur paisible près école. Il faut le voir. Guy Lacroix, 663-3903. (72-96)

(184) PROPRIÉTÉS A VENDRE (Qué.) (184) PROPRIÉTÉS A VENDRE (Qué.)

IMMEUBLES DUSSAULT INC.  
33, LAVAL - HULL, QUE.  
TELEPHONE 771-3211

Courtiers en immeubles du Québec

**AYLMER** — 70 des Cèdres, résidence d'été de 8 pièces dont 5 ch. à c. Terrain de 13,954 piéds carrés dont 66 piéds de frontage sur la rivière. Profondeur moyenne de 215 piéds. Prix demandé \$17,000.

APRES 5H. COMPOSEZ 771-5646

**PAUL BRUNET**  
IMMEUBLES L.TÉE

Courtier Realtor du Québec  
776-6847  
7, rue Dumas, Hull  
PAUL BRUNET  
771-7421

**65 SHERBROOKE, HULL:** 2 étages, salon, cuisine, 3 ch. à coucher. Prix demandé \$14,000.00.

**POINTE-GATINEAU:** Terrain commercial, environ 20,000 pi. car., situé près des futures approches de la nouvelle route 50. Prix très raisonnable.

IMMEUBLES-REALTIES INC.  
**MICHEL**  
LUCERNE: 776-3133

**INVESTISSEMENT** — 125 acres de terrain sur le chemin Bailey. 776-3133

**UNE CHARMANTE PETITE MAISON** de 3 chambres à coucher pour un homme et son pinceau. \$2,300 d'acompte l'achète. Patricia Phytian, 776-2939

**TRUST GENERAL**  
DU CANADA  
Courtiers en immeubles — Service M.L.S.  
771-3227 Prêts hypothécaires — 120, rue Principale, Hull

**COURTIERS EN IMMEUBLES DU QUÉBEC**

**14, RUE LEGAULT** — FINI EXTERIEUR BRIQUE ET ALUMINIUM  
Le terrain est pourvu de beaux jeunes arbres. La rue n'est pas achalandée. Appelez-moi pour plus de détails.

**DEUX CHALETS SUR LE MEME LOT** d'une acre. Est inclus dans la vente, l'aménagement de chacun d'eux. Les conditions de vente sont des plus avantageuses.

**EN FACE D'UN PARC** — Cette propriété sise rue Chénier, Aylmer, peut répondre à une famille de 5 ou 6 enfants. L'intérieur est très propre. Foyer au salon. Le terrain est clôturé — entrée pavée.

**Benoît Barrette, 684-6362 — 771-8036**

**SARRA - BOURNET**  
COURTIER - REALTOR DU QUÉBEC  
176, boul. ST-JOSEPH, HULL  
SERVICE PHOTO M.L.S. 771-7356

**NOUVELLE INSCRIPTION** — Bungalow duplex, 9, rue Hurtubise, Gatineau, logis de 3 et 2 ch. à c., abri d'auto. Prix demandé \$28,000. S'achète avec \$4,500. comptant. Possession immédiate.

**RUE RYAN, GATINEAU:** Bungalow 3 ch. à c., salon, salle à manger, cuisine. Au sous-sol: 2 ch. à c. et salle de jeux. Abri d'auto et garage.

**POINTE-GATINEAU, 12 LAVERENDRYE** — Bungalow de 3 ch. à c., salon, cuisine-dînette, terrain 62x96. S'achète avec \$3,000. comptant.

**TERRAIN POUR CHALET** — 18 milles de Hull, minimum 100 piéds de façade sur le lac Girard, bonne pêche. Hâtez-vous. \$1,100. du lot.

**MAURICE RENAUD REALTOR**  
Courtier en immeubles.  
Jean Hubert, courtier-vendeur 663-7916

**Nos vacances sont terminées;** nous sommes anxieux de vous servir. Bureaux ouverts de 10 a.m. à 9 p.m. du lundi au vendredi.

**Dans secteur chic de Pte-Gatineau** — bungalow de 3 ch. à c. salle à manger, façade en pierre. 48 Jean XXIII. Il faut visiter. 539 Boul. St-René Gatineau — bungalow 3 ch. à c. Occupation immédiate. Style colonial.

**Glen Almond** — jolie maison de 2 ch. à c. tapis mur à mur. S'achète facilement.

**394 Charette, Gatineau** — duplex, seulement \$14,800. Faites une offre.

**Voici une perle;** 432 Anka Gatineau, bungalow de 3 ch. à c. très propre, terrain paysager, plusieurs extras. Propriété transférée. La voir c'est la désirer.

**Plusieurs semi-détachés** — occupation immédiate, 3 modèles au choix. Venez les voir; prix à partir de \$14,450. Ritournue provinciale applicable. \$100 de dépôt réserve celui de votre choix.

**461 Boul. St-René, Gatineau 663-6907**

IMMEUBLES DU  
**PORTAGE**  
Courtier licencié du Québec — M.L.S.  
739, boul. St-Joseph — Hull 776-3136

**PROPRIÉTÉ A REVENUS** — Au coeur du secteur Wrightville, à Hull. Un logis de 3 ch. à c., l'autre de 1 ch. à c. Le tout loué \$197/M. Une étude sérieuse est à faire. Téléphonez-nous sans délai.

**VOUS AIMEZ L'AIR DE LA CAMPAGNE?** — Voici un bungalow sur 1 acre de terrain à Touraine, à l'angle de la route 307 et du chemin Denis. Un ruisseau borne la propriété. Visitez-le avec nous.

**EN FACE DES GALERIES HULL** — Très bon édifice commercial en brique et pierre. Pourrait accommoder quatre locataires. Garage double. Chauffage à l'eau chaude. Etudiez-le avec nous.

**FERME DE 260 ACRES, A FARRELTON** — Près d'un mille de rivage sur la rivière Gatineau. Terrain de camping très prospère. Faites une bonne affaire. Informez-vous sans délai.

**BON EDIFICE A REVENUS** — Un huit logis rue Georges Bilodeau, à Hull. Rapporte \$1,025/M. Tous les logis loués avec bail. Un bon investissement. Etudiez-le avec nous.

**PRIX REDUIT** — TRIPLEX, RUE GEORGES, A HULL — Comprend trois logis de 3 ch à c. chacun. Chauffage à l'électricité. Installation pour laveuse et sècheuse dans chaque logis. Une aubaine. Appelez-nous aujourd'hui.

**André Richer, 776-6140 Rémi Morin, 663-9145 Gérard Tardif, 771-8851**

(184) PROPRIÉTÉS A VENDRE (Qué.) (184) PROPRIÉTÉS A VENDRE (Qué.)

COMPAGNIE GUARANTY TRUST DU CANADA  
Courtiers en immeubles du Québec  
Service d'évaluation  
Realtor — Service Photo M.L.S.

114 Principale, Hull 771-6655

**TOURNAINE RUE D'ALENCON,** split level de 3 ch à c., salon, salle à manger, foyer en pierre naturelle, 3 salles de bains, "bay window", poêle et fourneau encastrés. Termes à discuter.

**3 CHALETS D'ETE** dans secteur de choix à Plage Belisle Cedar Aylmer Qué. Pour rendez-vous 771-9695.

**AVANT L'ACHETER** ou de VENDRE UNE PROPRIÉTÉ, consultez un conseiller en services pour l'évaluation ou tout autre renseignement. Ces services professionnels sont gratuits. Appelez-moi pour un rendez-vous confidentiel.  
**Jacques Tomaro 771-6655 ou 771-9695**

**TOURNAINE**  
**PROJET DES RAPIDES**  
**BUNGALOW UNIFAMILIAL**  
(construit selon les normes S.C.H.L.)

PAR **R. SCHOLLE** entrepreneur

ou  
**coin où il fait bon vivre**

COURTIERS  
**J. P. QUERRY 776-2990** **O. DUCIAUME 771-2232**

**MONT-BLEU**  
"SPLIT-LEVEL" SEMI-DETACHE,  
3, 4, 5 CHAMBRES A COUCHER.  
ACOMPTE à partir de \$1500

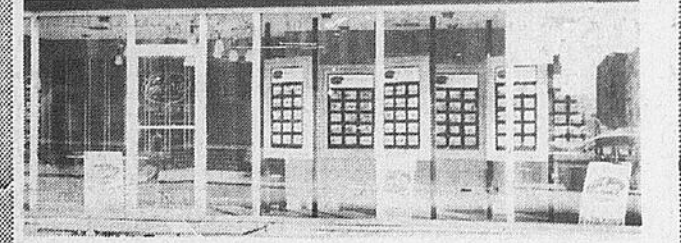
- Plancher en chêne
- Vanité
- Devanture en pierre
- "Angel-Stone"
- Fenêtres "Thermo-Pane"
- Baies de cèdres à l'arrière
- Choix de "Fixtures"
- Salle à manger séparée
- Cuisine spacieuse
- Terrain tourné à l'avant et à l'arrière

Pour plus de détails Appelez **776-2377**

*Elegance*  
par-by  
*Jean Allen*  
CONSTRUIT AU CHOIX - CUSTOM BUILDER

LE PLUS GRAND CHOIX DE PROPRIÉTÉS SOUS UN MEME TOIT

LA **Galerie** DES MAISONS  
TESSIER & TESSIER INC. COURTIER DU QUÉBEC



- Ouvert du lundi au vendredi de 9 a.m. à 10 p.m.
- Ouvert le samedi de 9 a.m. à 6 p.m.
- Ouvert dimanche de 1-30 p.m. à 5-30 p.m.
- 236, boul. St-Joseph, Hull
- 141, boul. Gréber, Pte-Gatineau
- Glenwood Plaza, Lucerne
- Rural: 684-2121. Ligne directe (sans charges)

NOTRE PALMARES D'AUJOURD'HUI

**AYLMER, 10 CHARLES:** — Bungalow de 5 pièces à l'étage. Sous-sol fini en appartement de 2 c.c. Garage double, patio, grand terrain — haies de cèdres et de lilas. J. P. Perron, 684-7213, 72-507.

**GRACIEUSE ET ÉLEGANTE RESIDENCE** — Plans conçus par un architecte de renommée mondiale. De luxueux tapis mur à mur rehaussent l'unique apparence de cette demeure. Trop de surplus pour les énumérer. Mrs. R. D. Steers, 776-4146, 72-371.

**POINTE-GATINEAU:** Duplex de 2 cc. Prix demandé \$18,500.00. Fred Masson, 771-2879, Inc. 72-440.

**LAC MURRAY:** Environ 12 milles passé Maniwaki. Chalet neuf de 24x24, 1 c.c. et une cave. R. Déziel, 771-3380, Inc. 72-443.

**HULL:** Bungalow en brique de 4 c.c., salle de récréation. Pour plus d'informations appelez Pierre Duguay à 771-1818, Inc. 72-313.

**BUCKINGHAM:** Notre-Dame de la Salette. Voici votre chance d'être chez vous la campagne cet été. 200 acres de terrain dont 100 défrichés, un ruisseau traverse le terrain. Omer Allie, 771-5183, Inc. 72-225.

**POINTE-GATINEAU:** Rue St-Antoine. Terrain boisé de 11,080 piéds carrés. S'apprête à une résidence. J. Allie, 771-5183, 72-485.

**QUYON:** 63 St-Andrew. Maison rénovée de 3 c.c. Pour plus de renseignements appelez N. Blackburn, 771-8190, Inc. 72-484.

**MONTBELLLO:** Route 8 au Lac Saumon 120 arpents de terre. 300' sur la rivière Saumon. Maison 8 pièces, rénovée, bâtiments et dépendances. Aqueduc, 2 ruisseaux. Pierre Aubry, 619-983-2171, 71-756.

**NOTRE-DAME-DU-LAUS:** Magnifique chalet hivernisé de 3 ch. à cou., sur terrain paysager de 100 x 175. Demandez Wilfrid Charron, 776-3189. (72-533)

**PERKINS SUR LE LAC:** Chalet 3 ch. à cou., insulé et meublé. "Log siding", intérieur et extérieur, un vrai bijou. Wilfrid Charron, 776-3189. (72-504)

**LAC GAUVREAU:** Chalet. Grand terrain paysager, avec magnifique vue. Seulement à 20 milles d'Ottawa. Denis Cormier, 663-7914. (72-525)

**WILSON'S CORNERS:** Beau chalet avec salon, cuisine, 2 ch. à cou., pour seulement \$5,000. André Lafontaine, 663-7820. (72-503)

**GATINEAU:** Triplex de 2 ch. à cou., tous loués avec bons revenus. Grand terrain de stationnement. Jean-Guy Hamel, 663-7897. (72-469)

**MONTPELLIER:** Grand chalet de 20 x 42, 3 ch. à cou. et meublé, situé sur terrain de 119 x 110, tourné et bien paysager. Jean-Guy Hamel, 663-7897. (72-470)

**POINTE-GATINEAU:** Rue Laverendrye. Joli bungalow (color lock), 3 ch. à cou., grand salon et cuisine, grand terrain tourné. Jean-Guy Hamel, 663-7897. (72-408)

**GATINEAU:** Joli bungalow, près de l'arena. Hypothèque à seulement 7% payable \$123 par mois avec taxes. Profitez-en, elle partira vite. Jean Gagnon, 70-3984. (72-533)

**GLENWOOD:** Semi-détaché deux étages, 4 ch. à cou., 1 1/2 salle de bain, cuisine avec poêle encastré, tapis mur à mur dans salon et salle à manger. Grand sous-sol partiellement fini. Jean-Paul Perron, 684-7213. (72-526)

**Claude TESSIER**  
et associés inc. - courtiers realtor du Québec  
279, boul. St-Joseph; HULL 770-5366

**PLUS IMPECCABLE QUE MOI ÇA NE SE TROUVE PAS:** Rue D'Auvergne, Touraine, bungalow brique 3 ch. à coucher, salle à manger, salon avec foyer, abri d'auto, entrée asphaltée, seulement \$23,500.00. (72-439) **Claude Tessier, 770-5366**

**IDEAL POUR EMPLACEMENT CAMPING:** Terrain faisant face à la rivière La Blanche, seulement 13 milles de Hull. (MLS 464) **Guy Tessier, 770-5366**

**PLACEMENT AVANTAGEUX:** Immeuble 15 logis 1 ch. à coucher, tous loués, revenu mensuel \$2,317.00. Excellente construction brique et béton. (MLS 372) **Gilles Dulac, 771-1772**

**RUE LAROSE, HULL:** Duplex 2 ch. à coucher, tapis mur à mur partout, entrées asphaltées, garage, s'achète avec \$5,500.00 comptant. (72-468) **Richard Dalpé, 770-5366**

**ANGLE AVENUES GATINEAU ET BOURGOGNE, TOUR:** Terrain commercial 22,500 p.c., idéal pour station service. (72-407) **Y. Houle, 770-5366**

**CENTRE-VILLE:** Triplex, logements 4 et 2 ch. à coucher, garage, termes faciles. (MLS 446) **R. Galipeau, 770-5366**

**AUGMENTEZ VOTRE REVENU DE \$15,000.00:** Epicerie licenciée sur boul. St-Joseph, excellent chiffre d'affaires. (72-473) **R. Gaudreau, 777-2922**

**PRIX TRES ABORDABLE:** Bungalow rue Asselin, Gatineau, 3 ch. à coucher, salon, cuisine, sous-sol grandeur, propriété impeccable. (MLS 356) **Gérard Guénard, 777-1358**

**SEULEMENT \$2,000.00 COMPTANT:** Bungalow duplex rue Claire, Gatineau, logements 2 et 3 ch. à coucher, revenu mensuel \$245.00. (72-447) **Guy Tessier, 770-5366**

**GATINEAU** — Rue Williams, triplex 36x28, brique, logements de 2 ch. à c., terrain pavée avec prises de courant. (MLS 281) **Denis Bellavance, 771-6450**

**LUCERNE, ATHOL DOUNE DR.:** Bungalow 42x55, 11 pièces, garage double, foyer, sous-sol entièrement fini, deux bars, piscine 20x40, bâtisse adossée 24x30, beau terrain paysager d'une acre et demi. (72-489) **R. Bastien, 1-819-986-3564**

**Conrad Sigouin**  
L.TÉE  
REALTOR — 26 ST-RAYMOND, HULL — M.L.S.  
771-6266

**POSSESSION IMMEDIATE** — Propriété vacante, rue Isabelle, tout près de l'hôpital. Petit bungalow en très bon état. Bien situé. Venez visiter et faites une offre.

**CHALET D'ETE** — Sur lot 190x100, plage Tremblay, tout meublé, eau potable, toilette intérieure. S'achète avec \$1,000. comptant. Aussi chalet hivernisé de grand luxe au lac St-Pierre de Wakefield. **Guy Morin, 771-6266**

**RUE LAFONTAINE** — Bungalow 3 ch. à c., cuisine, salle à manger combinée, salle familiale avec bar, abri d'auto, grand terrain paysager. Très propre. Seulement \$22,000. Ne tardez pas. **Gérald Laramée, 771-8099**

**GATINEAU** — Duplex de 4 ch. à c., chauffage central, sous-sol pleine grandeur. S'achète avec \$2,000. comptant. Prix total seulement \$14,800. **Rhéral Bélanger, 777-1809**

**RUE BOUCHERVILLE** — 8 logis en brique, chauffage eau chaude. Ceci est un excellent placement. S'achète facilement. Venez voir. **Rod. Bellemare, 827-2510**

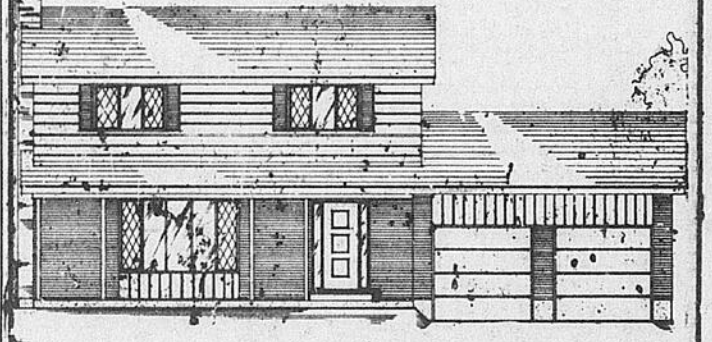
**ROUTE 11, CHELSEA** — Bungalow très confortable, foyer, garage, comprend 2 acres, arbres fruitiers et jardin. Faites une offre.

**LAC LETOURNEAU** — A seulement 20 milles de Hull, domaine de 7 acres incluant grand chalet avec foyer, 4 unités de motels, golf 9 trous par 3, piscine creusée 16x32. Pour régler succession. S'achète à termes. Renseignez-vous. **Gérald Laramée, 771-8638**

**PAROISSE ST-RAYMOND** — Gros triplex 45x27, brique et aluminium, qualité supérieure. Un logis disponible le 15 août. Hâtez-vous, il vous en coûtera seulement \$150. par mois toutes dépenses payées. **Serge Ménard, 771-7230**

**NOUVELLE INSCRIPTION** — Pte-Gatineau, secteur résidentiel, duplex 50x26, tout brique, 3 et 2 ch. à c. Le tout fraîchement peinturé. Possession immédiate d'un logis. Comptant requis: \$2,000. Hypothèque avec la S.C.H.L. **GATINEAU** — Maisons de jardin neuves, occupation immédiate, construction solide, brique, ciment, colour lock, 3 ch. à c., grand salon, spacieuse cuisine. Prix seulement \$15,300. Comptant \$500. tous frais inclus. Ne tardez pas. C'est une aubaine. **Marcel Joly, 663-3233**

MAISONS Construites à votre CHOIX "Custom Built"



Nous construisons des maisons à votre choix ou selon vos plans et spécifications, sur votre propre terrain ou sur un terrain que nous obtiendrons pour vous dans le site de votre choix.

Pour plus de détails, composez

*Elegance*  
par-by  
*Jean Allen*  
CONSTRUIT AU CHOIX - CUSTOM BUILDER  
776-2377

DEMEUREZ DANS UN SITE DES PLUS ENCHANTEUR!

PLACE DES BOISES A GATINEAU — RUE ACHBAR A GAUCHE AVANT L'AMBASSADOR

GRAND CHOIX DE BUNGALOWS DISPONIBLES A PRIX TRES AVANTAGEUX!  
PRIX A PARTIR DE: **\$18,700**

Ouvert aux visiteurs tous les jours de 10 a.m. à 10 p.m. Agent sur les lieux.

Situé à PLACE DES BOISES à Gatineau; un projet domiciliaire vous offrant de multiples avantages tels que lac et plage municipale, ainsi que terrain de jeux dans le projet même; adossé à un magnifique parc municipal de 70 acres. Seulement 10 minutes de la Capitale (via nouvelle route à 4 voies qui sera terminée en novembre 72).

Composez  
**663-0614**  
**663-9238**

(184) PROPRIETES A VENDRE (Quebec)

JULIEN GROULX REALTOR COURTIER EN IMMEUBLE DU QUEBEC 102 Montclair, Hull - 777-9850

Afin de permettre à nos employés de prendre des vacances nos bureaux seront fermés du 29 JUILLET AU 6 AOUT

Les Immeubles SEGUIN LEE.

196 St-Joseph, Hull 771-7325

MacLEOD MONT-BLEU

Au sommet de la colline. Les meilleures aubaines domiciliaires de la capitale nationale.

Comptant à partir de \$187 \$1,800

Prix à partir de \$20,900 1 1/2 salle de bains - cuisine hanoise - terrain tout en pelouse

HARRIET BOWIE REALTY INC.

Investissez dans "La Belle Province" Aymer-Lucerne, 140 acres, près des services.

HARRIET BOWIE 684-5798 "Spécialiste des terrains"

IMMEUBLES - REALTIES Prestige Courtier du Québec

563, boul. Maloney, Gatineau - 663-2421

GATINEAU: 236, rue St-André, maison de 1 1/2 étage, à louer.

CHEMIN du Lac McGregor: Maison en papier brique de 2 ch. à cou., terrain 100 x 240.

GATINEAU: Rue Clément, spacieux duplex comprenant un logis de 4 ch. à cou., et un autre de 3 ch. à cou.

CHEMUN du Lac McGregor: Maison en papier brique de 2 ch. à cou., terrain 100 x 240.

LAC SIMON: Digne d'un professionnel, très joli chalet hivernisé tout meublé, sur grand terrain paysager et privé, vue exceptionnelle sur le lac.

TEMPLETON: Bungalow neuf de 3 ch. à cou. Contracteur consciencieux, terrain 60 x 100, \$2,000 comptant, mensualité \$137, Capital et intérêt. 663-2491.

GATINEAU - Montée Paiement, bungalow 4 ch. à cou., salle à manger, cuisine. Terrain de 20,000 car. Abri d'été à double. Prix demandé, \$32,500. J. P. Query, courtier, 776-2990

LIMBOUR - 24 Massey, bungalow de 4 ch. à cou., salle de jeux finie. De toute beauté. \$35,500. O. Duchaine, courtier, 771-2232

TOURNAINE: Rue Dijon, modèle Astride, 3 ch. à cou., sous-sol partiellement fini; hypothèque à 6 1/2%. Comptant à coucuer. R. Courchesne, courtier, 771-1973

PTE-GATINEAU - 6 Confédération, bungalow 3 ch. à cou., dinette-cuisinette, abri d'auto. Demande \$22,000. Conditions d'achat faciles. A. Mercier, courtier, 776-1699

GATINEAU - Montée Paiement, bungalow 4 ch. à cou., salle à manger, cuisine. Terrain de 20,000 car. Abri d'été à double. Prix demandé, \$32,500. J. P. Query, courtier, 776-2990

LIMBOUR - 24 Massey, bungalow de 4 ch. à cou., salle de jeux finie. De toute beauté. \$35,500. O. Duchaine, courtier, 771-2232

TOURNAINE: Rue Dijon, modèle Astride, 3 ch. à cou., sous-sol partiellement fini; hypothèque à 6 1/2%. Comptant à coucuer. R. Courchesne, courtier, 771-1973

PTE-GATINEAU - 6 Confédération, bungalow 3 ch. à cou., dinette-cuisinette, abri d'auto. Demande \$22,000. Conditions d'achat faciles. A. Mercier, courtier, 776-1699

(184) PROPRIETES A VENDRE (Quebec)

HOTTE COURTIER REALTOR 771-9374 - SERVICE M.L.S. RUE BROAD, AYLMER, bungalow 4 ch. à c. Prix demandé \$23,500.

RENE CHENIER Courtier du Québec 30 CUMAS, HULL 771-2992

42 STE-HELENE, duplex stuc, 3 ch. à cou., chacun. Prix réduit à \$8,500.

TOURNAINE, bungalow brique et aluminium, 3 ch. à c. Terrain une acre, compte \$1500.

30 DEMONTIGNY, triplex, 2 logis de 2 ch. à c. et un de 5 ch. à c. \$17,500.

THURSO, édifice commercial bien situé. Léger acompte. Termes faciles. 777-6557 après 5 heures.

IMMEUBLES FAUST REALTIES INC.

50, rue St-Raymond Hull - 770-4912

FERME, 50 acres, 38 milles de Hull. Très bas prix.

RUE des Voyageurs, Pte-Gatineau, bungalow brique, 6 pièces. Très bon prix.

43-45 VAUDREUIL, triplex, comprend 2 maisons. Très bon placement. JACQUES AUDETTE 771-8254

BERTRAND Courtier du Québec

151 St-Antoine, Pte-Gatineau 770-7600

ATTENTION: placement; 9 logis près du centre commercial de Pte-Gatineau. Demande \$54,000. Très bons revenus. R. Bertrand 70-7600

HULL, coquet bungalow, 2 ch. à cou., excessivement propre. Aubaine à \$12,000. A visiter. J. Pruneau 776-1803

RUE ST-LOUIS, Pte-Gatineau, petit bungalow très bien rénové. Acompte \$2,000. Mensualité \$150. J.-P. Lemay 770-1616

MONT-BLEU, double à vendre à 5 et 7 Marcoux, 4 ch. à cou., 1 1/2 salle de bains; 829-4061, jour; 825-4903, soir

CHALET 2 chambres à coucher, complet avec foyer - en haut du lac McGregor, Québec. Communiquez avec MacIntyre Realites à 827-0621. S'il n'y a pas de réponse, composez 722-4209.

GRAND LAC Cayamant, Québec - chalet flamant neuf, hivernisé, 3 chambres à coucher - conception originale - idéal pour navigation et bateau. Communiquez avec MacIntyre Realites à 827-0621. S'il n'y a pas de réponse, composez 722-4209.

PTE-GATINEAU - 3 logis en bon état, revenu \$295 par mois. Site commercial. Prix à discuter.

COURTIER - REALTOR Photo M.L.S. 771-8281

R. "HAP" MCKENZIE 40 MONTCLAIR, HULL

RUE PRINCIPALE, HULL, édifice commercial, 4,000 car. Adjacent Hotel Duvernay.

RUE EDDY, restaurant et 2 appartements, bâtisse en brique, chiffre d'affaires intéressant. Faites offre.

PRES DE WAKEFIELD, maison avec 8 acres de terrain, \$4,000.

HULL, rue Maisonneuve, 4 ch. à cou., chauffage à l'huile, \$22,000.

RUE PRINCIPALE, HULL, concession disponible pour tabac dans salle de théâtre.

G. VAILLANT, 771-7426 - 770-5798

GATINEAU - Montée Paiement, bungalow 4 ch. à cou., salle à manger, cuisine. Terrain de 20,000 car. Abri d'été à double. Prix demandé, \$32,500. J. P. Query, courtier, 776-2990

LIMBOUR - 24 Massey, bungalow de 4 ch. à cou., salle de jeux finie. De toute beauté. \$35,500. O. Duchaine, courtier, 771-2232

TOURNAINE: Rue Dijon, modèle Astride, 3 ch. à cou., sous-sol partiellement fini; hypothèque à 6 1/2%. Comptant à coucuer. R. Courchesne, courtier, 771-1973

PTE-GATINEAU - 6 Confédération, bungalow 3 ch. à cou., dinette-cuisinette, abri d'auto. Demande \$22,000. Conditions d'achat faciles. A. Mercier, courtier, 776-1699

GATINEAU - Montée Paiement, bungalow 4 ch. à cou., salle à manger, cuisine. Terrain de 20,000 car. Abri d'été à double. Prix demandé, \$32,500. J. P. Query, courtier, 776-2990

LIMBOUR - 24 Massey, bungalow de 4 ch. à cou., salle de jeux finie. De toute beauté. \$35,500. O. Duchaine, courtier, 771-2232

TOURNAINE: Rue Dijon, modèle Astride, 3 ch. à cou., sous-sol partiellement fini; hypothèque à 6 1/2%. Comptant à coucuer. R. Courchesne, courtier, 771-1973

PTE-GATINEAU - 6 Confédération, bungalow 3 ch. à cou., dinette-cuisinette, abri d'auto. Demande \$22,000. Conditions d'achat faciles. A. Mercier, courtier, 776-1699

(184) PROPRIETES A VENDRE (Quebec)

VENTE PRIVÉE DUPLEX, 3 ch. à cou., joli quartier. Tapis mur à mur. Garage, piscine. Revenu \$140 par mois. 776-3849 après 6h. 184-113

VENTE PRIVÉE, bungalow, 3 ch. à cou., foyer, cour entourée d'une haie, terr., paysagé. \$25,500. Rue Georges, Gatineau; 663-7130 ou 663-7862 184-110

SALLE PUBLIQUE de petites dimensions et logis à vendre. Idéal pour restaurant, splendide salon, nettoyage à sec, etc.; 771-9910 184-115

WRIGHTVILLE, maison à vendre, prix à discuter à la maison; 777-8177 184-110

RUE ST-LAURENT, maison semi-déattachée, 2 ch. à cou., salon, cuisine, cave, aucun comptant requis. 771-7411. 184-j.n.o.

GATINEAU, neuf, vente privée, bungalow brique et aluminium, 3 chambres, planchers de bois franc, très belle, beau terrain 65 x 100, \$19,900, financement facile; 663-0715 184-121

MASSON, Québec, maison neuve, 2 ch. à cou., tapis, chauffage électrique, finition extérieure en pierres, quartier résidentiel, \$14,000; rue Lanthier; 986-3144 184-121

WRIGHTVILLE, central, 2 logis en brique, 5-7 Nicolet, appelez 663-0602; après 5h. 663-0038. 184-113

CANTLEY, maison, 3 chambres à coucher, s'achète avec \$3,500 comptant, balance payable \$100 par mois, 827-0364 après 7h. 184-122

VENTE PRIVÉE 12 ISABELLE, 5 ch. à cou., salon, salle à manger, cuisine, 2 salles de bains, garçonnière meublée au sous-sol, \$32,500. 777-3046; 684-4578. 184-115

MAISON à vendre à Touraine, style unique avec abri d'auto, sous-sol partiellement fini avec foyer, fourneau encastré dans briques; 771-2789. 184-115

VENTE PRIVÉE - Bungalow 3 ch. à cou. Cause, transféré, 777-7633. 184-114

PROJET RIVIERA - Bungalow 3 chambres à coucher, garage, patio, entrée pavée, clôture; 771-4964 184-114

VENTE PRIVÉE - Maison Pte-Gatineau, prix total \$5,500, grand terrain. 777-3790. 184-114

GATINEAU, 3 ch. à cou., bungalow de 3 ans. Beau terrain. \$20,800. 663-4945 après 6h. 184-114

3 CHAM. à cou., 52 River Rd, Est Templeton, \$8,500, 745-1903. 184-111

PITTORESQUE - maison de campagne 2 étages, 2 cham. à cou., situé près de Wilson's Corner, mobilier inclus, 10 acres 749-3227, après 6 heures. 184-111

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, 2 étages, 4 ch. à cou., maison de ferme, accès au lac, plomberie et chauffage modernes, 770-7262 le soir. 184-114

SUCCESSION Hull, maison 1 1/2, 3 ch. à cou., \$11,500, \$2,000 comptant, \$100 par mois. Faites vite. Jacques Pruneau, Réjean Bertrand Immeubles, 776-1803; 770-7600. 184-112

4 CH. A COU., sous-sol, 18, rue Dugal, Hull, 777-5095 184-113

BEAU 4 apps. neuf, stationnement, terrasse; 43 Lavalée; 777-5194 184-112

TOURNAINE, modèle Monte-Carlo, paiement à discuter; 48 d'Alsace 184-113

MONT-BLEU, double à vendre à 5 et 7 Marcoux, 4 ch. à cou., 1 1/2 salle de bains; 829-4061, jour; 825-4903, soir 184-115

CHALET 2 chambres à coucher, complet avec foyer - en haut du lac McGregor, Québec. Communiquez avec MacIntyre Realites à 827-0621. S'il n'y a pas de réponse, composez 722-4209.

GRAND LAC Cayamant, Québec - chalet flamant neuf, hivernisé, 3 chambres à coucher - conception originale - idéal pour navigation et bateau. Communiquez avec MacIntyre Realites à 827-0621. S'il n'y a pas de réponse, composez 722-4209.

PTE-GATINEAU - 3 logis en bon état, revenu \$295 par mois. Site commercial. Prix à discuter.

COURTIER - REALTOR Photo M.L.S. 771-8281

R. "HAP" MCKENZIE 40 MONTCLAIR, HULL

RUE PRINCIPALE, HULL, édifice commercial, 4,000 car. Adjacent Hotel Duvernay.

RUE EDDY, restaurant et 2 appartements, bâtisse en brique, chiffre d'affaires intéressant. Faites offre.

PRES DE WAKEFIELD, maison avec 8 acres de terrain, \$4,000.

HULL, rue Maisonneuve, 4 ch. à cou., chauffage à l'huile, \$22,000.

RUE PRINCIPALE, HULL, concession disponible pour tabac dans salle de théâtre.

G. VAILLANT, 771-7426 - 770-5798

GATINEAU - Montée Paiement, bungalow 4 ch. à cou., salle à manger, cuisine. Terrain de 20,000 car. Abri d'été à double. Prix demandé, \$32,500. J. P. Query, courtier, 776-2990

LIMBOUR - 24 Massey, bungalow de 4 ch. à cou., salle de jeux finie. De toute beauté. \$35,500. O. Duchaine, courtier, 771-2232

TOURNAINE: Rue Dijon, modèle Astride, 3 ch. à cou., sous-sol partiellement fini; hypothèque à 6 1/2%. Comptant à coucuer. R. Courchesne, courtier, 771-1973

PTE-GATINEAU - 6 Confédération, bungalow 3 ch. à cou., dinette-cuisinette, abri d'auto. Demande \$22,000. Conditions d'achat faciles. A. Mercier, courtier, 776-1699

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

OVERBROOK, rue Morgan, duplex en briques, 3 ch. à cou., salle de bains en céramique avec vanité, garage unité plus sous-sol fini, lot 60' x 92'; \$37,900. 185-111

4 MILLES APRES ORLEANS: semi-bungalow, bien entretenu, 3 ch. à cou., salle à manger, 1 1/2 salles de bains en céramique, beau terrain, \$22,500. Demandez Mme Larocque; 236-5524 ou 236-9542, Canada Permanent Trust Co. 185-111

ROCKLAND ALBERT GALE AGENCIES LTD AGENT D'IMMEUBLES

678 RUE PRINCIPALE, nécessite réparations, mais habitable telle quelle. Terrain 52 x 210, disponible immédiatement. \$10,000, plus \$3,000 comptant. Le vendeur prend en charge la 1ère hypothèque pour le reste à 8% d'intérêt. Remboursable par des paiements mensuels de \$96.52 pour une durée de 5 ans, basé sur un amortissement de 10 ans.

SEMI-BUNGALOW, 3 ch. à cou., cuisine, salle à manger et vivier, 2 salles de bains, chauffage moderne, garage séparé, terrain 80 x 111. \$17,000 (dont \$5,000) comptant. Le vendeur prend en charge la 1ère hypothèque à 8% d'intérêt remboursable par des paiements mensuels de \$113.78 jusqu'à ce que le remboursement soit terminé. Lomer Lefebvre, agent, 814, rue St-Joseph, Rockland; 762-5664 ou 762-5473. 185-110

BRAY-KENDICK REALTY REALTOR - 746-9902

CENTRE VILLE - Duplex, 1 ch. à cou. Pour détails: Marcel Marier; 746-1840.

PRES DE TOWERS - Double, briques, 4 ch. à cou., marcal, 2 salles de bains, garage, Jean Marier; 746-1840.

MAISON 1 étage 1/2, Rideau High, bon état, garage. Jeanne Marier; 745-7717.

VANIER, maison 2 étages nécessitant rénovation, vente rapide, Jeanne Marier; 745-7717. 185-110

ORLEANS, Queenswood Height, split level, 3 ch. à cou., 1 1/2 salles de bains, tapis mur à mur, laveuse à vaisselle, poêle, garage, \$33,500. 824-1484. 185-114

ROCKLAND ALBERT GALE AGENCIES LTD AGENT D'IMMEUBLES

A 20 MILLES à l'est d'Ottawa, nouvelles sous-divisions comprenant égouts, conduites de distribution d'eau, rues pavées. Prêt pour la construction. Approximativement 53 acres, endroit idéal pour subdivisions, services municipaux presque à la limite de la propriété, et aussi terrain de golf voisin. Seulement \$3,890. Termes à être discutés. Lomer Lefebvre, agent, 814, rue St-Joseph, Rockland; 762-5664 ou 762-5473. 185-110

PARC RIVERVIEW Ne manquez pas l'occasion de visiter ce joli bungalow, donnant sur l'hôpital des vétérans. Intérieur immaculé, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, salle de jeux, salle de couture, commodités modernes. Communiquez avec M. Bill Potter à 236-9551; le soir, à 746-1347. E. N. Rhodes Sons Ltd. 185-112

CHAM. à cou., 52 River Rd, Est Templeton, \$8,500, 745-1903. 184-111

PITTORESQUE - maison de campagne 2 étages, 2 cham. à cou., situé près de Wilson's Corner, mobilier inclus, 10 acres 749-3227, après 6 heures. 184-111

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, 2 étages, 4 ch. à cou., maison de ferme, accès au lac, plomberie et chauffage modernes, 770-7262 le soir. 184-114

SUCCESSION Hull, maison 1 1/2, 3 ch. à cou., \$11,500, \$2,000 comptant, \$100 par mois. Faites vite. Jacques Pruneau, Réjean Bertrand Immeubles, 776-1803; 770-7600. 184-112

4 CH. A COU., sous-sol, 18, rue Dugal, Hull, 777-5095 184-113

BEAU 4 apps. neuf, stationnement, terrasse; 43 Lavalée; 777-5194 184-112

TOURNAINE, modèle Monte-Carlo, paiement à discuter; 48 d'Alsace 184-113

MONT-BLEU, double à vendre à 5 et 7 Marcoux, 4 ch. à cou., 1 1/2 salle de bains; 829-4061, jour; 825-4903, soir 184-115

CHALET 2 chambres à coucher, complet avec foyer - en haut du lac McGregor, Québec. Communiquez avec MacIntyre Realites à 827-0621. S'il n'y a pas de réponse, composez 722-4209.

GRAND LAC Cayamant, Québec - chalet flamant neuf, hivernisé, 3 chambres à coucher - conception originale - idéal pour navigation et bateau. Communiquez avec MacIntyre Realites à 827-0621. S'il n'y a pas de réponse, composez 722-4209.

PTE-GATINEAU - 3 logis en bon état, revenu \$295 par mois. Site commercial. Prix à discuter.

COURTIER - REALTOR Photo M.L.S. 771-8281

R. "HAP" MCKENZIE 40 MONTCLAIR, HULL

RUE PRINCIPALE, HULL, édifice commercial, 4,000 car. Adjacent Hotel Duvernay.

RUE EDDY, restaurant et 2 appartements, bâtisse en brique, chiffre d'affaires intéressant. Faites offre.

PRES DE WAKEFIELD, maison avec 8 acres de terrain, \$4,000.

HULL, rue Maisonneuve, 4 ch. à cou., chauffage à l'huile, \$22,000.

RUE PRINCIPALE, HULL, concession disponible pour tabac dans salle de théâtre.

G. VAILLANT, 771-7426 - 770-5798

GATINEAU - Montée Paiement, bungalow 4 ch. à cou., salle à manger, cuisine. Terrain de 20,000 car. Abri d'été à double. Prix demandé, \$32,500. J. P. Query, courtier, 776-2990

LIMBOUR - 24 Massey, bungalow de 4 ch. à cou., salle de jeux finie. De toute beauté. \$35,500. O. Duchaine, courtier, 771-2232

TOURNAINE: Rue Dijon, modèle Astride, 3 ch. à cou., sous-sol partiellement fini; hypothèque à 6 1/2%. Comptant à coucuer. R. Courchesne, courtier, 771-1973

PTE-GATINEAU - 6 Confédération, bungalow 3 ch. à cou., dinette-cuisinette, abri d'auto. Demande \$22,000. Conditions d'achat faciles. A. Mercier, courtier, 776-1699

GATINEAU - Montée Paiement, bungalow 4 ch. à cou., salle à manger, cuisine. Terrain de 20,000 car. Abri d'été à double. Prix demandé, \$32,500. J. P. Query, courtier, 776-2990

LIMBOUR - 24 Massey, bungalow de 4 ch. à cou., salle de jeux finie. De toute beauté. \$35,500. O. Duchaine, courtier, 771-2232

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

RIDEAU GARDEN, 2 étages, très grandes pièces, foyer, tapis poêle, réfrigérateur, cour clôturée, beaux arbres, ler septembre. \$28,000. Offre considérée; 233-3388. 185-110

MAISON de 5 pièces dans le village St-Pascal Baylon, grand terrain; 1-488-2250 185-119

MAISON-DOUBLE, près de l'Hôpital général, \$29,500; 235-1739 185-116

ROCKLAND ALBERT GALE AGENCIES LTD AGENT D'IMMEUBLES

678 RUE PRINCIPALE, nécessite réparations, mais habitable telle quelle. Terrain 52 x 210, disponible immédiatement. \$10,000, plus \$3,000 comptant. Le vendeur prend en charge la 1ère hypothèque pour le reste à 8% d'intérêt. Remboursable par des paiements mensuels de \$96.52 pour une durée de 5 ans, basé sur un amortissement de 10 ans.

SEMI-BUNGALOW, 3 ch. à cou., cuisine, salle à manger et vivier, 2 salles de bains, chauffage moderne, garage séparé, terrain 80 x 111. \$17,000 (dont \$5,000) comptant. Le vendeur prend en charge la 1ère hypothèque à 8% d'intérêt remboursable par des paiements mensuels de \$113.78 jusqu'à ce que le remboursement soit terminé. Lomer Lefebvre, agent, 814, rue St-Joseph, Rockland; 762-5664 ou 762-5473. 185-110

BRAY-KENDICK REALTY REALTOR - 746-9902

CENTRE VILLE - Duplex, 1 ch. à cou. Pour détails: Marcel Marier; 746-1840.

PRES DE TOWERS - Double, briques, 4 ch. à cou., marcal, 2 salles de bains, garage, Jean Marier; 746-1840.

MAISON 1 étage 1/2, Rideau High, bon état, garage. Jeanne Marier; 745-7717.

VANIER, maison 2 étages nécessitant rénovation, vente rapide, Jeanne Marier; 745-7717. 185-110

ORLEANS, Queenswood Height, split level, 3 ch. à cou., 1 1/2 salles de bains, tapis mur à mur, laveuse à vaisselle, poêle, garage, \$33,500. 824-1484

(254) CENTRES DE VILLEGIATURE

LAKE LODGE, Buckingham, Ontario, autoroute 17, R.R. no 11. Maisons mobiles, tentes et tentes-roulottes. Ouvert jusqu'au 15 octobre. Maisons-roulottes à l'année longue. 254-136

(256) CAMPING

L'ENDROIT où se diriger! Parc Evergreen, Alfred, Ont., autoroute 17, R.R. no 11. Maisons mobiles, tentes et tentes-roulottes. Ouvert jusqu'au 15 octobre. Maisons-roulottes à l'année longue. 254-136

Maisons mobiles Riviera Lées VISITEZ nos maisons Glendale. Toutes longueurs, 12' et 14' de largeur. 2, 3 et 4 chambres disponibles. Ouvert tous les jours jusqu'à 10h p.m. Pour renseignements, 771-4374. 251-j.n.o.

MAISON mobile, construite sur camion 1 tonne, marque Chevrolet, moteur V8, cabine "E.E.E.", presque neuf, 17,000 milles. 776-5393. 251-114

MAISON mobile, 1970, Modèle 60 x 12; 2 ch. à cou., réfrigérateur et cuisinière; 1-835-2778. 251-117

PRIX REDUIT MAISON MODELE, partiellement construite 14x70 pieds, avec système de chauffage et air climatisé. Pour informations s'adresser: 776-5393, lundi au vendredi, avant 5h p.m. 251-115

CAMPING — Vente-location, vente française ou canadienne, équipement, gaz propane, sac de couchage, matelas, canots, petits moteurs. Metro-Sports, 105, Rideau en haut de Reitman's, 232-9224. 256-J.N.O.

(268) MOTONÈGES DEMANDES

ACHETERAIS motoneige, 20 forces ou plus, en bon état; 671-2305, après 5 hres. 268-110

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

AUTOS accidentées réparables ainsi que tous genres de pièces d'auto usagées. Lecavalier Autos, 101, rue Jacques Cartier, Pte-Gatineau. 771-7378. 28-AN

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

MUSTANG 1968, "high performance" doit vendre. 224-3296 soir. 284-112

1955 ENVOY, \$75, bon état; 771-1096, après 6h. 61 Carillon. 284-112

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

DATSUN 1600, 1970, 36,000 milles, \$1,550 ou meilleure offre; 771-3426. 284-116

1965 TRIUMPH TR4, décapotable, très bon état; \$650; 771-7828. 284-115

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

PONTIAC LAURENTIEN 1967, 6 cylindres, automatique, meilleure offre; 776-5773. 284-115

1965 MUSTANG, 200, très bon état, radio, pneus d'hiver, \$465; soir; 728-3328. 284-115

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

VENEZ juste au-delà des limites pour vos voitures neuves ou vos voitures d'occasion. Di-Ann Motors, 707, rue Main, Stittsville; 838-2971. 284-j.n.o.

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

CHEVROLET 1964, \$125. 827-0627. 284-110

OLDSMOBILE 1968, bon état, 1 seul propriétaire, \$1,500; 776-5423. 284-114

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1965 RENAULT-10, \$150, licence Québec 1972; 828-8295. 284-111

1971 FIAT 850, très bon état, prix à discuter; 777-7472. 284-115

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

CHEVY NOVA 1970 — 18,000 milles — \$2,000 comptant. 771-6455. 284-116

1971 PEUGEOT 504, automatique, millage garanti, cause transfert, 233-4339 entre 17h 30 et 18h 30. 284-112

VOULEZ-VOUS UNE AUTO?

Pourquoi ne pas me consulter! Meilleures conditions de financement. Choix de 65 voitures avec certificat de l'Ontario. Demande acceptée au téléphone. 725-1058. 18 ANS ET PLUS SANS ENDOSSEUR

POUR UNE BONNE AUTO USAGÉE CONSULTEZ MOI

Meilleures conditions de financement en ville. Choix de 40 voitures avec certificats de sécurité 22 points d'Ontario. Demandes acceptées par téléphone. 776-4224. 18 ANS ET PLUS SANS ENDOSSEUR

REPRISES DE FINANCE

CHOIX DE PLUS DE 60 AUTOS MODELES 1964 à 1971. GARANTIE ECRITE SUR TOUTES NOS VOITURES (à partir de 67). AUCUN COMPTANT REQUIS. LIVRAISON MEME JOUR. 1er VERSEMENT 45 JOURS. CERTIFICAT DE SECURITE. FINANCEMENT SUR LES LIEUX. CONSOLIDATION DE DETTES SI DESIRE. Appelez 777-4566. DEMANDEZ CE SOIR MEME. MARIETTE

1970 MERCURY MONTEGO

Stock 218A. 2 portières, toit rigide, V-8, automatique, servo-direction et servo-freins, radio. Fini or siera avec intérieur assorti. Prête à filer sur la route! \$3295. Plaque 59808J.



Lundi au jeudi 9 à 9. Vendredi 9h à 6h. Fermé le samedi. 728-1901. 1666, ave CARLING angle Clyde.

C'EST MAINTENANT FACILE DE VOUS RENDRE CHEZ NOUS!

Vous n'avez qu'à suivre la rue St-Antoine à Pte-Gatineau et tourner à droite sur la Route 8.

1957 BUICK WILDCAT, 4 portes, toit rigide, V-8, automatique, servo-freins, servo-direction, radio, bleu foncé avec intérieur assorti. Stock 138A. 1971 SIMCA, 4 portes sedan, 4 vitesses standard, radio. Stock 139A. 1969 BRONCO, 4 roues motrices, V-8, bleu avec toit blanc et intérieur assorti. Stock 144A.

ROGER ROLLIN



CHEV-OLDS Inc. 1545, boul. GREBER, PTE-GATINEAU "LE JUSTE MILIEU" 777-5211



1971 BARRACUDA Décapotable \$3995

Finie couleur "Putterscotch" avec intérieur fini de peau de bœuf, V8 318, transmission automatique 3 vitesses, servo-direction, servo-freins, radio, toit électrique, pneus à flancs blancs, enjoliveurs et roues entièrement chromés. Cette voiture est encore sur la garantie de Chrysler. Série BH27G1B387036. AUTOS USAGÉS de qualité.

VENEZ VOIR Le Champion de l'économie

RENAULT 1971 "10" transmission ordinaire, de couleur bleue avec intérieur assorti. Série 68 35 7 89. Stock 267 A. \$1495

FINANCEMENT SUR LES LIEUX

1968 OLDSMOBILE CUTLASS V-8, transmission automatique, radio. Ce ravissant sedan est fini d'une ravissante nuance de bleu avec un intérieur assorti. Série 332698-110728. Stock 1417B. \$1595

AVEZ BESOIN D'UNE AUTO??

NE VOUS INQUIETEZ PLUS DE VOTRE CREDIT en autant que vous travaillez et que vous avez 18 ans et plus, nous avons l'auto de votre budget. PAS DE VERSEMENT INITIAL. TRANSPORT GRATUIT JUSQU'A NOTRE TERRAIN. \$12 par semaine et plus. Téléphonnez aujourd'hui et enquez au sujet de notre service par téléphone et notre plan de financement très accessible. 836-2971, poste 37. 284

BEDARD AUTOMOBILES LTEE

"Votre concessionnaire RENAULT autorisé pour Ottawa-Hull" 124 Richmond 725-2061 406, boul. Taché, Hull 770-3131. 284

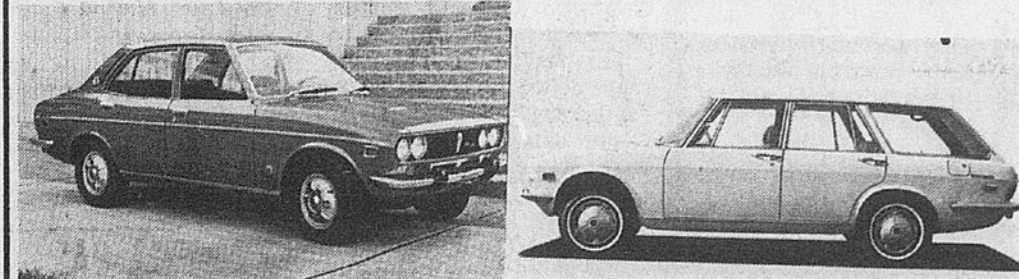
BONAVENTURE 22, boul. Mont-Bleu, HULL — 776-1571 "CITE FORD CANADA"

JEAN-PAUL NOLET aimerait que vous visitiez les gens aux "Meilleures idées" pour l'achat d'une Ford A-1 usagée. Bonaventure sait que ses autos sont meilleures.

- 1971 Pinto, 2 portes, rouge avec intérieur noir. Stock 1610B. \$1888
1967 BUICK Wildcat, 2 portes, toit rigide, V8, automatique, radio, servo-freins, servo-direction, bleu avec garniture bleue. Stock 1699A. \$1344
1966 JEEP WILLIS, 4 roues motrices, équipe d'un treuil, vert. Stock 1778A. \$1278
1968 FORD LTD, 2 portes, toit rigide, V8, automatique, radio, servo-freins, servo-direction, maron avec garniture noire et toit de vinyle noir. Stock R187. \$1888
1968 THUNDERBIRD, 2 portes, toit rigide, tout équipé, bleu avec garniture bleue. Stock 6723A. \$2532
1971 ECONOLINE Van E300, V8, standard, rouge. Stock 1881A. \$2666
1971 COUGAR 2 portes, toit rigide, V8, automatique, radio, servo-freins, servo-direction, vert avec garniture or et intérieur vert. Stock P431. \$3333
1970 MAVERICK, 2 portes, 6 cylindres, standard, rouge avec garniture noire. Stock 1373A. \$1666

OUVERT LUNDI AU VENDREDI JUSQU'A 9:30 P.M. Les résidents d'Ontario ne paient pas la taxe de vente du Québec. Nous sommes juste de l'autre côté du pont Cartier-Macdonald à la sortie Mont-Bleu, seulement 4 minutes de Rideau-King Edward. 284

ROTATIF • ORDINAIRE



RXZ SEDAN 130 H.P. \$3699. 1800 FAMILIALE 1800 C.C. \$3199. SEUL VOTRE CONCESSIONNAIRE MAZDA VOUS OFFRE UN CHOIX DE MOTEURS

ATTENTION, ACHETEURS DE VOITURES D'OCCASION. Nous avons un très vaste choix de très bonnes voitures usagées. Elles ont toutes été vérifiées à fonds et remises au point, et elles sont prêtes à prendre la route. Nos prix sont raisonnables, et notre but est de vous plaire afin que vous puissiez nous recommander à vos nombreux amis et parents.

POUR VOS EXIGENCES DE CAMION PICK UP 1800 \$2569 \*



TOUJOURS UN VENDEUR BILINGUE SUR LES LIEUX.

KAYDEE MOTORS for MAZDA. HEURES D'AFFAIRES VENTE: lun. au ven. 9 à 10; sam. 9 à 6. SERVICE: lun. au ven. 8 à 5h 30. 729-1435. 1075, ch. Richmond.

Maintenant ou jamais oui

Parkway Country

veut liquider ses VOITURES NEUVES ET USAGÉES C'est la chance de votre vie.

Tout le stock doit être vendu. OUI c'est MAINTENANT OU JAMAIS

Parkway Country

OUVERT LE VENDREDI SOIR ET LE SAMEDI TOUTE LA JOURNÉE

PARKWAY CHRYSLER PLYMOUTH LTÉE "Le centre de l'auto d'Ottawa" 1047, chemin de Richmond, 729-5121

(286) L'AMIONS A VENDRE

1972 FORD pick-up, \$2,850. --- \$94 par mois, 233-3362. 286-JNO

DODGE 1969 avec "camper", tout équipé, bon état. 771-8749. 286-112

AMION CHEVROLET 1962, 1 1/2 tonne, bon état; 663-6308. 286-110

AUTOBUS Camper, Chevrolet 1962, 40' long, tout équipé, moteur neuf, entre 9-5h, 771-8458. 286-113

MERCUY 1968, pick-up, ranger custom; 770-1659. 286-113

1970 FORD, pick-up, avec cabine, V-8, radio, 29,000 milles, bon état; 771-1490. 286-114

VEHICULE tout terrain "Jeager", \$200. 770-3540. 286-111

FORD "Tandem" 1969, bon état, 10 roues neuves, appelez Guy; 776-5465. 286-116

(288) MACHINERIE A VENDRE

2 TRACTEURS "Caterpillar" D7-17A, avec traction neuf, bon état; 819-449-1731 819-449-3383. 288-113

(290) MOTOCYCLETTES A VENDRE

KAWASAKI tous modèles en démonstration à Templeton Sports, 48 boul. Lorrain, Templeton, 663-2603. 290-JNO

ASSURANCE-MOTO pour tous. Tous cas acceptés; 777-5226

VENTE EXCEPTIONNELLE DU MOIS de juillet, réductions sur tous nos modèles Kawasaki; de la populaire 175 cc Trail, à la toute puissante 750 cc. Exemple: la 750 cc à \$1,779 régulier, en vente pour \$1,549. Je vous invite à venir me voir: Robert Landry, K.C. "Cycle", 1089 Somerset Ouest; 722-2240. 290-118

SCOOTER LAMBRETTA, 1956, 150 cc, avec moteur additionnel, porte bagage, roue de secours, casque protecteur; \$175; 777-9930. 290-110

MOTOCYLETTE, Kawasaki, bon état; \$300; 777-9338. 290-113

MOTOCYLETTE 1971, 350 Honda, \$700; 771-2928; 44 Archambault, Pte-Gatineau. 290-111

1971 KAWASAKI 100 c.c. "Trail" - \$400, après 6 h. 824-4973. 290-118

SUZUKI TRAIL, 250, 1971, 1,800 milles, comme neuve; 986-3559. 290-110

HONDA "Mini Trail", 70 cc, approuvée pour route, \$285. 777-1004. 290-112

1969 HONDA SCRAMBLER, avec 2 pneus neufs, complètement réparée par le concessionnaire Honda, \$275, 663-5157. 290-111

MOTOCYLETTE Honda 1970, 777-5620. 290-110

YAMAHA — 1971, 350 c.c., 3,000 milles, 124 D'Avignon, Touraine; 777-0732. 290-114

"SCOOTER" Vespa 150, 1966, avec casques, \$100. 776-1036, demandez pour André. 290-111

BSA 650, 1969, 5,500 milles, excellent état; 6695; 777-5024. 290-115

TAWASAKI 1972, 500CC, 2,000 milles, \$1,100; 663-4820. 290-115

HONDA 450, bon état; 770-3146. 290-114

SUZUKI 750, W-C, raisonnable. 749-0466. 290-114

(292) BATEAUX A VENDRE

CHALOUPÉ avec rames, 362 Magnus, Gatineau; 663-0455. 292-111

BATEAU 15 1/2 pieds, moteur "Evenrude" électrique 35 forces, remorque, très bon état; 771-6317. 292-111

"SEMI CRUISER", marque Weymouth, 14 pieds 6 pouces, bon état; 749-0167, soir. 292-113

CHALOUPÉ "Plywood" avec moteur "Johnson" 10 forces, \$100.00. 771-5347. 292-114

CANOT "Tremblay", 14 pieds avec équipement; 777-8301. 292-114

BATEAU, moteur et remorque, à vendre ou échanger; 663-0056. 292-114

(294) MOTONÈGES A VENDRE

1963 FORD GALAXIE; 776-2806; 770-2410. 284-110

CHEVROLET 1964; DODGE 1966, en bon état, meilleure offre; 770-5611. 284-114

CHRYSLER 1970, tout équipé; 663-7573. 284-111

(294) MOTONAGES A VENDRE VOYEZ LA MOTO-NEIGE CHAPPARRAL TERRA-JET MINI BIKE

(298) ACCESSOIRES A VENDRE CARTOUCHES 8 pistes, prix suggéré \$79,99

(300) ACCESSOIRES DE BATEAU HANGAR à bateau (boat house) à vendre

(304) ACCESSOIRES DE MOTONEIGES REMORQUES motoneige d'origine

(310) DIVERS DEMANDES HALPI'S FURNITURE paie comptant

(312) DIVERS A VENDRE AMEUBLEMENT usagé; réfrigérateur; bureaux; poêle; etc.

(312) DIVERS A VENDRE AQUARIUM, 25 gallons, tout équipé

(312) DIVERS A VENDRE ASPIRATEUR HOOVER, polisseuse 2 et 3 brosses

(312) DIVERS A VENDRE AUBAINES, tuiles linoléum 12 x 12

(312) DIVERS A VENDRE AUVENT 10 pieds de largeur, tapis 6 x 9

(312) DIVERS A VENDRE BAGUE et ANNEAU à vendre, \$100; 776-5068

(312) DIVERS A VENDRE BALANCOIRE de jardin, couverture, plancher

(312) DIVERS A VENDRE BATTERIE de cuisine, poêle General Electric

(312) DIVERS A VENDRE BOIS PRESSE; 96, \$0.10 le pied car

(312) DIVERS A VENDRE CHAISES roulant, plantes comodes; chaises pour arthritiques

(312) DIVERS A VENDRE CYLINDRE double avec réserve et régulateur

(312) DIVERS A VENDRE DEUX SAXOPHONES, Alto-Ténor. Prix à discuter

(312) DIVERS A VENDRE DIVAN, chaise, cigarette noir, pouf, excellent état

(312) DIVERS A VENDRE DRAPERIES, velours rouge, 12 de largeur, 8 de hauteur

(312) DIVERS A VENDRE ENCYCLOPEDIE de la Jeunesse bon prix

(312) DIVERS A VENDRE ENSEMBLE de bébé, Stroll-o-chair, à vendre

(312) DIVERS A VENDRE MACHINE à laver ordinaire, humi-dificateur, radio combiné

(312) DIVERS A VENDRE MACHINE à écrire et à additionner, Librairie Montpetit Ltée

(312) DIVERS A VENDRE MALAXEUR à ciment, 1/4 de verge, 771-6601

(312) DIVERS A VENDRE MEUBLES et appareils ménagers usagers et neufs

(312) DIVERS A VENDRE "MALAXEUR à moulées" (2000 livres); 770-2625

(312) DIVERS A VENDRE OTTAWA RIVER VENEERS, Pembroke, acheté du bouleau blanc

(312) DIVERS A VENDRE POELE, réfrigérateur, ensemble de cuisine, lit

(312) DIVERS A VENDRE POLISSEUSE "Super Arrow", 3 brosses, toute chromée

(312) DIVERS A VENDRE PLUSIEURS pièces d'antiquité à vendre

(312) DIVERS A VENDRE A PNEUS — 5.60 x 13, 6,000 milles — bon état

(312) DIVERS A VENDRE REFRIGERATEUR A GAZ \$50 et plus

(312) DIVERS A VENDRE REMORQUE, 6 x 6, bon état, peut servir pour bateau

(312) DIVERS A VENDRE REMORQUE, 2 essieux, pour transport de tracteur

(312) DIVERS A VENDRE REPRODUCTEURS 8 pistes — grands spéciaux

(312) DIVERS A VENDRE ROUES ET ESSEUX "Official Soap Box Derby"

(312) DIVERS A VENDRE SKI YAMAHA "all-around II", botine de ski

(312) DIVERS A VENDRE TAPIS PRELART-TUILE 50% D'ESCOMPTE

(312) DIVERS A VENDRE NYLON, acrilan, laine, tapis de cuisine

(312) DIVERS A VENDRE TABLE DE BILLARD grandeur 5 x 10, excellent état

(312) DIVERS A VENDRE TABLETTE murales, tablettes d'étalage

(312) DIVERS A VENDRE TABLE de travail à vendre, prix à discuter

(320) APPAREILS MENAGERS LAVEUSE automatique, très bon état

(320) APPAREILS MENAGERS MACHINE A LAVER avec tordeur, Westinghouse

(320) APPAREILS MENAGERS SECHEUSE automatique, "Kenmore", prix à discuter

(320) APPAREILS MENAGERS LESSIVEUSE automatique "Inglis Royal Twin"

(320) APPAREILS MENAGERS REFRIGERATEUR Westinghouse, 16 pi. cu.

(320) APPAREILS MENAGERS MINI-LAVEUSE-ESSOREUSE, 1 an d'usage

(320) APPAREILS MENAGERS MACHINE A LAVER, \$35. 663-9011

(322) AMEUBLEMENT 3 PIECES completes d'ameublement comprenant un mobilier de chambre

(322) AMEUBLEMENT ENSEMBLE pour 3 pièces à partir de \$419

(322) AMEUBLEMENT NOUS vendons et achetons tous meubles neufs et usagés

(322) AMEUBLEMENT AMEUBLEMENT complet 3 pièces, 9 mois d'usage

(322) AMEUBLEMENT MOBILIER de chambre à coucher, lit double avec commode

(322) AMEUBLEMENT ENSEMBLE de salon, style colonial, 2 fauteuils

(322) AMEUBLEMENT PETIT SOFA, 3 places (love seat), vert avocodo

(322) AMEUBLEMENT ENSEMBLE de salon, style colonial, 2 fauteuils

(322) AMEUBLEMENT PETIT SOFA, 3 places (love seat), vert avocodo

(322) AMEUBLEMENT MOBILIER usagé, bon état, pouvant servir pour chalet

(322) AMEUBLEMENT DEUX BUFFETS "Arborite" brun, portes de vitre

(322) AMEUBLEMENT MEUBLES usagés, bon état, pouvant servir pour chalet

(322) AMEUBLEMENT MOBILIER usagé, bon état, pouvant servir pour chalet

(322) AMEUBLEMENT MOBILIER usagé, bon état, pouvant servir pour chalet

(332) ANIMAUX A VENDRE CANICHES miniatures enregistrés

(332) ANIMAUX A VENDRE CHIOTS ST-BERNARD, pure race, descendants champions

(332) ANIMAUX A VENDRE CHIENS, 1/2 mois, 745-2111 entre 8h a.m. et 4h p.m.

(332) ANIMAUX A VENDRE PONEY et POULIN, \$75; 771-9981, 770-1632

(332) ANIMAUX A VENDRE AIRDALE, 1 an enregistré, mâle, \$250

(332) ANIMAUX A VENDRE CHAT SIAIMOIS — enregistré et champion

(332) ANIMAUX A VENDRE 2 PETITS CANICHES gris, 3 mois, enregistrés

(332) ANIMAUX A VENDRE HEREFORDS, enregistrés, bouefs écormés

(332) ANIMAUX A VENDRE BERGERS ALLEMAND, 5 semaines, \$10

(332) ANIMAUX A VENDRE FOIN, su le champ, pressé avec de la broche

(336) NOURRITURE D'ANIMAUX BALLE DE FOIN à vendre, 20 milles à l'ouest de Hull

(336) MUSIQUE DISCOTHEQUE mobile ou orchestre; banquets, danses, stags, etc.

(336) MUSIQUE CHANSONNETTES françaises, matériel éducation musicale

(338) ARGENT DISPONIBLE QUEBEC — Argent disponible en lère et 2e hypothèques

(338) ARGENT DISPONIBLE ONTARIO — Argent disponible en lère et 2e hypothèques

(338) ARGENT DISPONIBLE ARGENT disponible lère et 2e hypothèques

(338) ARGENT DISPONIBLE ARGENT disponible lère et 2e hypothèques

(338) ARGENT DISPONIBLE ARGENT disponible lère et 2e hypothèques

(338) ARGENT DISPONIBLE ARGENT disponible lère et 2e hypothèques

(338) ARGENT DISPONIBLE ARGENT disponible lère et 2e hypothèques

(338) ARGENT DISPONIBLE ARGENT disponible lère et 2e hypothèques

(392) TRANSPORT DEMANDE TRANSPORT demandé de Mont-Bleu à Tunney's Pasture

(392) TRANSPORT DEMANDE TRANSPORT de Buckingham à Tunney's Pasture

(402) COURS PRIVS COURS de guitare classique, professeur qualifié

(410) AVIS DIVERS VENTE AUX ENCHERES

(410) AVIS DIVERS VENTE AUX ENCHERES

(410) AVIS DIVERS VENTE AUX ENCHERES

(412) AVIS LEGAUX CONSEIL DES ECOLES CATHOLIQUES ROMAINES DE CARLETON

(412) AVIS LEGAUX CONSEIL DES ECOLES CATHOLIQUES ROMAINES DE CARLETON

(412) AVIS LEGAUX CONSEIL DES ECOLES CATHOLIQUES ROMAINES DE CARLETON

(412) AVIS LEGAUX CONSEIL DES ECOLES CATHOLIQUES ROMAINES DE CARLETON

(412) AVIS LEGAUX CONSEIL DES ECOLES CATHOLIQUES ROMAINES DE CARLETON

(412) AVIS LEGAUX CONSEIL DES ECOLES CATHOLIQUES ROMAINES DE CARLETON

(412) AVIS LEGAUX CONSEIL DES ECOLES CATHOLIQUES ROMAINES DE CARLETON

(412) AVIS LEGAUX CONSEIL DES ECOLES CATHOLIQUES ROMAINES DE CARLETON

(412) AVIS LEGAUX CONSEIL DES ECOLES CATHOLIQUES ROMAINES DE CARLETON

(412) AVIS LEGAUX CONSEIL DES ECOLES CATHOLIQUES ROMAINES DE CARLETON

(412) AVIS LEGAUX CONSEIL DES ECOLES CATHOLIQUES ROMAINES DE CARLETON

(412) AVIS LEGAUX CONSEIL DES ECOLES CATHOLIQUES ROMAINES DE CARLETON

(412) AVIS LEGAUX CONSEIL DES ECOLES CATHOLIQUES ROMAINES DE CARLETON

(412) AVIS LEGAUX CONSEIL DES ECOLES CATHOLIQUES ROMAINES DE CARLETON

(412) AVIS LEGAUX CONSEIL DES ECOLES CATHOLIQUES ROMAINES DE CARLETON

(416) REMERCIEMENTS REMERCIEMENTS à Jean XXIII, pour faveur obtenue avec promesse de publier

(416) REMERCIEMENTS LA FAMILLE de Mme Mark Foran n'oubliera jamais votre bonté lors de leur deuil récent

(420) IN MEMORIAM WILLIAMS — Les familles Williams et Madore, ainsi que Mme Flora Pasquon

(420) IN MEMORIAM M. Joseph DEAUPT, 157, rue Laurier, Rockland à 10h

(420) IN MEMORIAM M. Joseph DEAUPT, 157, rue Laurier, Rockland à 10h

(420) IN MEMORIAM M. Joseph DEAUPT, 157, rue Laurier, Rockland à 10h

(420) IN MEMORIAM M. Joseph DEAUPT, 157, rue Laurier, Rockland à 10h

(420) IN MEMORIAM M. Joseph DEAUPT, 157, rue Laurier, Rockland à 10h

(420) IN MEMORIAM M. Joseph DEAUPT, 157, rue Laurier, Rockland à 10h

(420) IN MEMORIAM M. Joseph DEAUPT, 157, rue Laurier, Rockland à 10h

NECROLOGIE

FUNERAILLES SAMEDI

LEVEILLE Départ de la Maison funéraire Roméo Emond, 81, rue St-Laurent à 9h

DEAUPT M. Joseph Départ de la Maison funéraire Théo Brunet, 157, rue Laurier, Rockland à 10h

DEROUE M. Joseph Départ de la Maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier

VIAU Mlle Ernestine Départ de la Maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 7, rue Fairmount, Ottawa

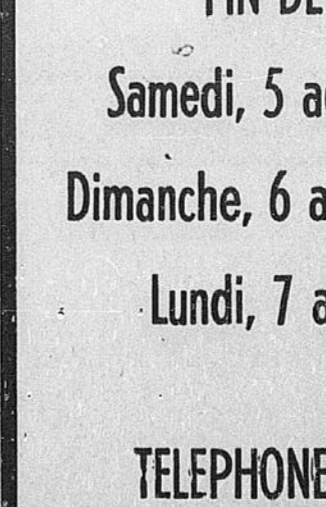
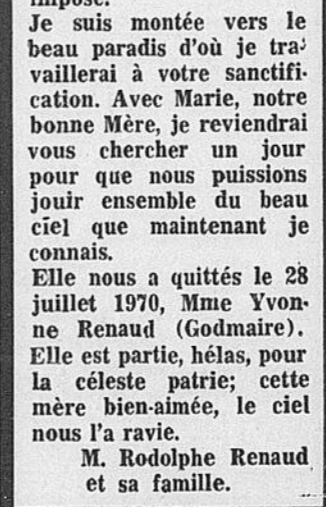
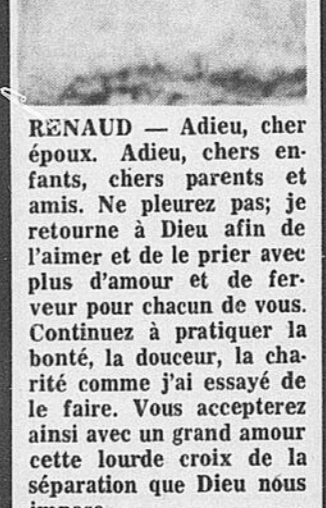
LEROUX Mme Edmond Départ de la Maison funéraire Charbonneau et Quesnel, Casselman

GUINDON — M. Albert du 288, rue Régent, à Hawkesbury est décédé le 1er août à l'âge de 78 ans

DEAUPT — M. Joseph Deault de Rockland, Ont., est décédé dans un hôpital le jeudi 3 août

LEVEILLE — M. Jean-Baptiste, époux de feu Yvette Lafrenière, Lac Ste-Marie, décédé mercredi le 2 août 1972 à l'âge de 62 ans

THEORET — M. Henri, décédé le 3 août 1972 à l'âge de 61 ans, du 139, rue Papineau, Hull



BRIQUES DOMTAR Distributeur PILON Ltée 5 MONTCLAIR, HULL

(328) RADIOS-TELEVISEURS HULL, téléviseur Admiral, 3 ans d'usage, \$100

(332) ANIMAUX A VENDRE CHIENS importés: Afghans, Yorkshires, West-Highland Old English

(332) ANIMAUX A VENDRE CHIENS importés: Afghans, Yorkshires, West-Highland Old English

MUNICIPALITE REGIONALE D'OTTAWA-CARLETON SERVICE DE LA VOIRIE

(384) HYPOTHEQUES GEORGE D. HOWITH Realtor, assurances et hypothèques

(384) HYPOTHEQUES GEORGE D. HOWITH Realtor, assurances et hypothèques

(384) HYPOTHEQUES GEORGE D. HOWITH Realtor, assurances et hypothèques

Maigre butin

OTTAWA — Deux bandits armés et masqués ont récolté un bien maigre butin

LES BANDITS auraient vraisemblablement été dérangés par quelqu'un ou quelque chose au cours du hold-up

LES BANDITS auraient pu emporter quelque butin et les employés de la bijouterie procéderaient à un inventaire

LES BANDITS auraient vraisemblablement été dérangés par quelqu'un ou quelque chose au cours du hold-up



La CROIX-ROUGE C'EST MOI C'EST NOUS TOUS

SERVICE DES ANNONCES CLASSES HEURES D'AFFAIRES FIN DE SEMAINE DU CONGE D'AOUT Samedi, 5 août: 9h a.m. à 4h p.m.

(412) AVIS LEGAUX

DEMANDE DE SOUMISSIONS ASSURANCE GENERALE Des soumissions cachetées, adressées au sous-signé seront reçues jusqu'à 4 h p.m. le 11 août 1972 pour les assurances générales du centre de formation professionnelle de la Main-d'Oeuvre de la région de l'Ontario, Hull, Québec.

André Boisvert Trésorier archiviste 771-7487

VILLE DE VANIER

Entreprise no 005-72 Des soumissions cachetées, indiquant clairement le contenu adressées au président et aux membres du comité de finance, seront reçues à l'hôtel de ville, 297, rue Dupuis, Vanier, K1L 7H8, par le sousigné, jusqu'à 1:30 p.m. (heure normale de l'est) MARDI, 15 AOUT 1972

McRostie Soto Genest et Associés Ltée 393 rue Bell Ottawa K1S 4K5 moyennant un dépôt de vingt-cinq (\$25) dollars en espèces ou sous forme de chèque visé payable à McRostie Soto Genest et Associés Ltée.

R. E. LEDUC Trésorier Vanier, le 31 juillet 1972

(412) AVIS LEGAUX

VILLE DE ROCKLAND

DES SOUMISSIONS, A PART, POUR GRANULAIRE "A" ET GRANULAIRE "C" Des soumissions scellées, à part, clairement indiquées quand à leur contenu, seront reçues par l'administrateur de la Ville de Rockland, jusqu'à 12h (midi) le vendredi, 11 août, 1972 pour 6,500 verges cubes de Granulaire "C" et 5,000 tonnes de Granulaire "A".

McNeely, Lecompte & Associés Ltée, Consulting Engineers, Laurier Street, Rockland, Ontario.

VILLE PTE-GATINEAU

Province de Québec Avis est par la présente donné que le conseil de cette ville a adopté à une séance du 2 mars 1972 le règlement No 496 décrétant un emprunt au montant de \$30,000.00 pour l'achat d'un système de radio-communication.

LE GREFFIER REGIONAL W.H. Brunette Ottawa, Ontario

(412) AVIS LEGAUX

TERRAIN A VENDRE

Le Service de la Voirie des Comtés Unis de Prescott et Russell offre à vendre une parcelle de terrain dans la Police Village de Clarence Creek. La parcelle étant partie du lot 6 dans la Cession V1, Canton de Clarence est d'une forme irrégulière.

DEFENCE CONSTRUCTION (1951) LIMITED

ENTREPRISE: Réparation des chemins de la base, BFC Rockcliff, Ont. Dossier: RC 264 10

N.J. Smith, secrétaire, Defence Construction (1951) Limited, 225, rue Metcalfe, Ottawa, Ontario

(424) MONUMENTS

VOUS désirez un monument de qualité... Voyez B. Angers et Fils, 214 chemin Montréal; 746-0662

(412) AVIS LEGAUX

MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

Des soumissions cachetées, adressées au: CHEF DES SERVICES FINANCIERS ET ADMINISTRATIFS, REGION DE LA CAPITALE, MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS, 301, RUE ELGIN, OTTAWA (ONT.), K1A 0M3

SOUSSIONS VILLE D'AYLMER

Le projet Omega Eclairage Extérieur projet 108-31 La Ville d'Aylmer recevra des offres jusqu'au jeudi 17 août 1972, avant 17 heures, heure en vigueur localement, au bureau du greffier et directeur général, M. André Burns, Hôtel de Ville, 120, rue Principale, Aylmer, P.Q.

André Burns, Greffier et Directeur général, Aylmer, P.Q. Le 28 juillet 1972 AB/CGB/lc

HOROSCOPE

Samedi, le 5 août 1972 Dimanche, le 6 août 1972

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Original et enthousiaste, vous agissez avec conscience de votre supériorité. Votre volonté est dominatrice et s'impose parfois avec trop de rigueur. En amour, vous idéalisez plus que vous ne donnez. La rencontre de votre idéal vous permet de filer un bonheur enviable.

Horoscope grid for Saturday, August 5, 1972. Signs include: LE BELIER (21 mars au 19 avril), LA BALANCE (23 septembre au 21 octobre), LE TAUREAU (20 avril au 20 mai), LE SCORPION (22 octobre au 21 novembre), LES GEMEAUX (21 mai au 21 juin), LE CANCER (22 juin au 21 juillet), LE LION (22 juillet au 21 août), LA VIERGE (22 août au 22 septembre), LES POISSONS (20 février au 20 mars), LE TAUREAU (20 avril au 20 mai), LE SCORPION (22 octobre au 21 novembre), LES GEMEAUX (21 mai au 21 juin), LE CANCER (22 juin au 21 juillet), LE LION (22 juillet au 21 août), LA VIERGE (22 août au 22 septembre), LES POISSONS (20 février au 20 mars).

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous avez une haute opinion de vous-mêmes de vos mérites; vous avez également conscience de certains talents que vous avez et que vous n'exploitez pas. Un manque d'ambition vous empêche de vous faire valloir. Dans le domaine de votre vie amoureuse, il y a des complications et même de brusques changements qui peuvent se produire à un âge assez avancé. Somme toute, vie bien remplie et fructueuse.

Horoscope grid for Sunday, August 6, 1972. Signs include: LE BELIER (21 mars au 19 avril), LA BALANCE (23 septembre au 21 octobre), LE TAUREAU (20 avril au 20 mai), LE SCORPION (22 octobre au 21 novembre), LES GEMEAUX (21 mai au 21 juin), LE CANCER (22 juin au 21 juillet), LE LION (22 juillet au 21 août), LA VIERGE (22 août au 22 septembre), LES POISSONS (20 février au 20 mars), LE TAUREAU (20 avril au 20 mai), LE SCORPION (22 octobre au 21 novembre), LES GEMEAUX (21 mai au 21 juin), LE CANCER (22 juin au 21 juillet), LE LION (22 juillet au 21 août), LA VIERGE (22 août au 22 septembre), LES POISSONS (20 février au 20 mars).

MOTS CROISES

Crossword puzzle grid with clues: 1-Genre de mammifères rongeurs. - Réjouir. 2-Fl. côtier de Belgique. - Inspiré par l'amitié. 3-Soulever. - Lui. - A bout de force. 4-Epoque. - Bravement. 5-S'est dit pour nichée. - Saison. - Dém. 6-Discours obscur. - Souppé de sel. 7-Opinion fautive. - Adv. de lieu. 8-Lieu où l'on bat le grain. - Bord d'un fleuve. 9-Pron. pers. - Tellement. - Face. 10-Gâteau plat. - Le même en valeur. 11-Emettée. - Amènera vers lui. 12-Filet pour prendre les oiseaux. - Pas un. - Pron. pers.

PROBLEME 2185 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

MUNICIPALITE REGIONALE D'OTTAWA-CARLETON

Entreprise no 70-517E Des soumissions cachetées, adressées au secrétaire du comité exécutif, seront reçues par le secrétaire à 233, rue Gilmour, Ottawa, Ontario, K2P 0P4, jusqu'à 11h a.m. heure locale LE MARDI 22 AOUT 1972

LE GREFFIER REGIONAL W.H. Brunette Ottawa, Ontario

MUNICIPALITE REGIONALE D'OTTAWA-CARLETON

Entreprise no 72-525 Des soumissions cachetées, adressées au secrétaire du comité exécutif, seront reçues par le secrétaire à 233, rue Gilmour, Ottawa, Ontario, K2P 0P4, jusqu'à 11h a.m. heure locale LE MARDI 22 AOUT 1972

LE GREFFIER REGIONAL W.H. Brunette Ottawa, Ontario

PEANUTS comic strip panels 0-1 to 0-3. Characters: Snoopy, Woodstock, Charlie Brown.

HENRI comic strip panels 8-1 to 8-2. Characters: Henri, his dog.

BLONDINETTE comic strip panels 8-2 to 8-3. Characters: Blondinette, her dog.

PHILOMENE comic strip panels 8-3 to 8-4. Characters: Philomene, her dog.

MARCHE AUX PUCES comic strip panels 8-4 to 8-5. Characters: Philomene, her dog.

LE FANTOME comic strip panels 8-5 to 8-6. Characters: The Phantom, his dog.

HORIZONTALEMENT

- 1-Genre de mammifères rongeurs. - Réjouir. 2-Fl. côtier de Belgique. - Inspiré par l'amitié. 3-Soulever. - Lui. - A bout de force. 4-Epoque. - Bravement. 5-S'est dit pour nichée. - Saison. - Dém. 6-Discours obscur. - Souppé de sel. 7-Opinion fautive. - Adv. de lieu. 8-Lieu où l'on bat le grain. - Bord d'un fleuve. 9-Pron. pers. - Tellement. - Face. 10-Gâteau plat. - Le même en valeur. 11-Emettée. - Amènera vers lui. 12-Filet pour prendre les oiseaux. - Pas un. - Pron. pers.

VERTICALEMENT

- 1-Hydrocarbure benzénique extrait du goudron. - Premier maire de Montréal. 2-Alcaloïde de la fève de Calabar. - Mince et tranchante. 3-S'habiller. - Dans une chambre. 4-Bison. - Poudre de diamant pour polir les pierres précieuses (pl). 5-Expérimenté, distingué. 6-Reçue. 7-Mise en circulation. - Habillé. 8-Vêtement (pl). - D'un verbe gai. - Troisième personne. 9-Prép. lat. - Rendre effectif. 10-Université américaine. - Lessives. 11-Svelte. - Perdu. 12-Demeurera. - Roi des Israélites.

FERDINAND

Ferdinand comic strip panels 8-6 to 8-7. Characters: Ferdinand, his dog.

Ferdinand comic strip panels 8-7 to 8-8. Characters: Ferdinand, his dog.

Ferdinand comic strip panels 8-8 to 8-9. Characters: Ferdinand, his dog.

Ferdinand comic strip panels 8-9 to 8-10. Characters: Ferdinand, his dog.

Ferdinand comic strip panels 8-10 to 8-11. Characters: Ferdinand, his dog.

Ferdinand comic strip panels 8-11 to 8-12. Characters: Ferdinand, his dog.

Ferdinand comic strip panels 8-12 to 8-13. Characters: Ferdinand, his dog.

Ferdinand comic strip panels 8-13 to 8-14. Characters: Ferdinand, his dog.

Ferdinand comic strip panels 8-14 to 8-15. Characters: Ferdinand, his dog.



M. Georges BRAIS

**Prêt à se servir de sa carabine**

ST-BASILE LE GRAND, Qué. (PC) — M. George Brais, 42 ans, propriétaire d'une ferme à St-Basile-le-Grand, localité située à 10 milles au sud de Montréal, a fait savoir mardi qu'il était prêt à se servir de sa carabine pour empêcher la compagnie de Gaz Métropolitain d'installer un gazoduc dans son champ.

La plupart des voisins de M. Brais ont accepté le passage du gazoduc dans leur champ et ont signé l'acte de servitude établissant le droit de creusement de Gaz Métropolitain Inc. "Ils ont peur, mais moi, dit-il, j'ai pas peur."

"Je ne suis pas un homme qui cherche les conflits, mais s'il le faut, j'utiliserai ma carabine. Hier, j'ai dit au gars qui conduisait le bulldozer de bien réfléchir avant de continuer. Il est parti."

La police a envoyé quelques voitures chez lui, mercredi matin, mais la pluie a empêché les ouvriers du Gaz Métropolitain de creuser le champ.

Un porte-parole de la Sûreté du Québec a déclaré jeudi matin qu'on songeait à porter une accusation contre M. Brais "parce qu'il empêche les ouvriers de faire leur travail".

**Autres servitudes**  
Un porte-parole de la compagnie en cause a pour sa part affirmé qu'un montant de \$840 avait été déposé à la Cour supérieure, où les avocats de M. Brais n'ont pas contesté la légalité de la servitude. L'argent n'a pas été réclamé, a précisé le porte-parole.

"L'époque du Far West est révolue et M. Brais, s'il le désire, peut faire des représentations à la Régie de Gaz et de l'électricité. Jusqu'à maintenant, tout a été fait dans la légalité."

M. Brais a souligné qu'il a accepté des servitudes à trois reprises déjà. En 1961, un terrain qu'il possédait a été exproprié. A deux autres occasions, il a reçu \$5.000 d'une compagnie et \$6.200 d'une autre. Ces servitudes lui enlevaient le droit de bâtir une autre maison.

M. Brais avoue qu'il désirerait posséder une école d'équitation. Il possède 28 chevaux. "On m'offre \$1 pour cette servitude, on rit de moi. La police ne veut peut-être pas que je tire, mais pour moi, il faut que je tire." Les travaux de creusement doivent commencer vendredi matin.

**Décès du journaliste G.-H. Du Berger**

QUEBEC (PC)—Le quotidien Le Soleil a perdu un deuxième journaliste en moins d'une semaine. Georges-Henri Du Berger, 58 ans, est décédé mercredi soir, dans un hôpital de la Capitale.

Vendredi dernier M. Du Berger avait été hospitalisé à la suite d'une hausse de pression artérielle qui l'avait paralysé.

Il était à l'emploi du Soleil depuis 13 ans, et avait auparavant travaillé pour le quotidien L'Action catholique après avoir fait ses débuts au poste radiophonique CHRC.

Depuis plus d'un an, M. Du Berger était en repos ayant été terrassé par une hémorragie cérébrale en mars 1971. Son état de santé s'était cependant amélioré et il était question qu'il reprenne le chemin de la salle de rédaction bientôt.

**Bandits capturés grâce à un client-policier**

MONTREAL (PC) — Pendant qu'une jeune recrue de la police encaissait son chèque de paie à la banque hier, deux bandits armés sont entrés et ont demandé le contenu de la caisse.

L'agent Michel Lafond, âgé de 21 ans, a attendu que les hommes sortent de la banque avec \$2.500 pour les interpeller.

Un des bandits a fait feu deux fois sur l'agent mais l'a manqué.

L'agent Lafond a alors vidé son arme pendant que les deux hommes montaient dans une voiture et trois des coups ont touché celle-ci.

Le compagnon de l'agent Lafond qui attendait dans une voiture ordinaire, l'a rejoint dans une chasse et les bandits ont été capturés après qu'ils aient abandonné leur voiture pour fuir à pied.

# VEDETTES DE SAMEDI 9h 30 a.m. chez FREIMAN

**MAGASINEZ AUX TROIS PRATIQUES EMPLACEMENTS FREIMAN:**

Westgate, centre-ville et St-Laurent pour toutes ces vedettes du samedi à prix spécial. Magasinez dans le confort de l'air climatisé de 9h 30 a.m. à 6h p.m. et n'oubliez pas que vous pouvez vous servir de votre pratique plaque de crédit Freiman ou de vos cartes de crédit Morgan ou de la Baie.

**Ecoulement de robes, blazers et ensembles pantalons pour jeunes**

**7.00** ch.

L'ensemble comprend aussi des robes à bretelles-colliers et des couvre-tout. Cotons, arnels et guingans frais en pastel d'été. La "Place" au Mode II, centre-ville seulement.

**Manteaux toute-saison Freiman**

**5.99** ch.

Choix de popeline, coton polyester matelassé et Canadian Mist. Tailles et teintes dépareillées. Manteaux, au Mode II, centre-ville seulement.

**Soutiens-gorge de fabricants renommés**

**2.99 et 3.99** ch.

Ecoulement de modèles discontinués et dépareillés. Série de tailles et de teintes dépareillées. Dessous féminins, troisième étage, centre-ville seulement.

**"Silhouettes" de fabricants renommés**

**4.99** ch.

Contrôleurs de bas-culottes en léger lycra. Blanc et chair dans une série de tailles dépareillées. Dessous féminins, troisième étage, centre-ville seulement.

**Culottes pantacourts pour dames**

**49c** ch.

Taille universelle. Nylon extensible en teintes unies et rayées. Lingerie, troisième étage, centre-ville seulement.

**Robes longues pour dames**

**4.99** ch.

Iricots de coton et nylon pour la détente ou couvre-tout de plage. Diverses teintes. P.M.G. Lingerie, troisième étage, centre-ville seulement.

**Maillots de bain à la mode pour dames**

**9.99 à 19.99** ch.

Modèles monopiece et deux pièces en divers lycra, spandex et velours. L'ensemble comprend aussi les modèles bikinis. Choix d'un vaste assortiment de teintes unies et imprimées, tailles 10 à 18. Le royaume des vêtements sport, au Mode II, centre-ville; St-Laurent et Westgate.

**Ecoulement de fourreaux pour juniors**

**3.99 à 7.99** ch.

Fourreaux d'été et corsages de tricot en mélanges d'acrylique et coton. Teintes d'été, tailles P.M.F. La "Place", au Mode II, centre-ville; St-Laurent et Westgate.

**Maillots pour demoiselles**

**2.99 et 3.99** ch.

Modèles à manches longues ou courtes ou sans manches avec encolures rondes échancrées ou chemisier. Imprimés ou unis. P.M.F. Vêtements sport du rez-de-chaussée, centre-ville; St-Laurent et Westgate.

**Tuniques coton pour demoiselles**

**4.99** ch.

Tuniques en coton frais et lavable avec manches courtes et encolures rondes, échancrées ou chemisier. Imprimés ou unis. P.M.G. Vêtements sport, rez-de-chaussée, centre-ville; St-Laurent et Westgate.

**Sandales d'été pour dames**

**2.99/3.99/6.99** la paire

Cuirs vernis et suédés dans l'assortiment. Choix de blanc, tan, brun, beige, vert ou rouge. Pointures 5 à 10. Souliers pour dames, troisième étage, centre-ville; St-Laurent et Westgate.

**Ecoulements de maillots de bain pour adolescentes**

**6.99** ch.

Assortiment d'imprimés et de teintes unies. Grandeurs 8 à 14x dans l'assortiment. La "Place", au Mode II, centre-ville; St-Laurent et Westgate.

**Maillots à la mode pour adolescentes**

**1.99** ch.

Des dizaines de maillots en divers imprimés et rayés. Grandeurs P.M.G. dans l'assortiment. La "Place", au Mode II, centre-ville; St-Laurent et Westgate.

**Vêtements sport d'été pour adolescentes**

**2.99 à 9.99** ch.

Shorts... fiseaux, jupes et couvre-tout. Grandeurs 8 à 14x dans l'assortiment. La "Place", au Mode II, centre-ville; St-Laurent et Westgate.

**Economisez 30.00 sur les complets d'été pour hommes**

Notre prix cour. 100.00 ch.

**MAINTENANT 69.99** ch.

Nous liquidons notre stock pour faire de l'espace pour les nouvelles modes d'automne. C'est le moment de profiter d'économies spectaculaires sur les complets légers d'été d'un fabricant canadien renommé. Polyester et coton ou 100% coton. Choix de tous les nouveaux modèles d'été y compris les devants droits avec 2 boutons au centre et fentes aux côtés. Divers quadrillés, motifs et teintes unies. 36 à 46. Magasin pour homme, rez-de-chaussée, centre-ville; St-Laurent et Westgate. Magasinez maintenant pendant que le choix est à son meilleur et ECONOMISEZ!

**Centre-ville seulement:**

**Complets d'été de qualité pour hommes**

Notre prix cour. 120.00 à 140.00 ch.

**MAINTENANT**

**89.99 et 99.99** ch.

Complets de laine légère de qualité. Modèle à devant droit avec fente au centre et deux boutons, demi-ceinture, passants à la ceinture et poches plaquées. 89.99 ch. Modèle à devant droit avec 2 boutons au centre et pantalons évasés. Teintes unies. 99.99 ch. 37 à 44 dans l'assortiment. Magasin pour hommes, rez-de-chaussée, centre-ville; St-Laurent et Westgate.

**Jerseys et chemises sport pour garçons**

**1.99** ch.

Ecoulement: Stock entier de tricots à manches courtes et de chemises sport tissées pour garçons. Vaste assortiment de teintes dans les grandeurs 8 à 18. Vêtements pour garçons, troisième étage, centre-ville; St-Laurent et Westgate.

**Volume de l'oeuvre entière de William Shakespeare**

**1.79** ch.

Toutes les pièces, les comédies, les tragédies et les récits, y compris les sonnets et poèmes plus longs dans un volume. Plus de 1.000 pages avec préface. 70 seulement. Livres, rez-de-chaussée, centre-ville; St-Laurent et Westgate.

**UTILISEZ LE CENTRE DE STATIONNEMENT FREIMAN**  
Centre-ville (rue George, en face du magasin) stationnement pratique à St-Laurent et Westgate, sur le terrain de stationnement

**UTILISEZ NOTRE TUNNEL AU CENTRE-VILLE**  
Une entrée très commode, entre le magasin et le centre de stationnement, très utile pour faire passer vos paquets à l'auto.

**FREIMAN**  
COMPAGNIE DE LA BAIE D'HUDSON



**DERNIER JOUR DE LA VENTE D'ENTREPOT**

La grande vente annuelle d'entrepôt chez Freiman prend fin demain, samedi. Magasinez ce soir jusqu'à 9h p.m. et samedi de 9h 30 a.m. à 6h p.m. pour de grandes aubaines de vente d'entrepôt. Venez à notre entrepôt au 126, rue York. Il y a des spéciaux de la vente d'entrepôt à nos magasins de Westgate et St-Laurent. Grand stationnement pratique. Servez-vous de votre carte de crédit Freiman, Morgan ou de la Baie.